Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

MICROTEXT NEWSPAPERS
OCT 27 1970
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Bộ chính trị đảng Cộng Sản VN công bố nghị quyết mới «mở cuộc đại vận động kéo dài luôn 3 năm»

Chống tuột dốc ở Miền Bắc để cố leo thang chiến tranh khắp Đông Dương

Năm Thứ 7 — Số 1.866 — Thứ Năm 4-6-1970 (Ngày 1 Tháng 5 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 63 Lê Lai SAIGON — Đ.T. : 20.244 — Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

Trận tấn công liều mạng của CS đã khiến 46 binh sĩ VN, 67 binh sĩ BV thiệt mạng trong đợt đầu

TĐ 66 BV đánh 1 vị trí pháo ở Quảng Trị chiếm và cố thủ một phần trong vị trí

* Tại Miên, C.S. tấn công 1 vị trí của B.Đ.Q. và thiết giáp, bị đẩy lui bỏ lại 47 xác
* 1.000 Cộng quân B.V. trốn thoát khỏi vòng vây của quân lực V.N. gần tỉnh lỵ Prey Veng.

SAIGON, 3-6.— Một lực lượng BV hôm thứ Ba đã tấn công vào một căn cứ pháo binh của VNCH ở 6 cây số đông biên giới Lào và 33 cây số Nam vùng phi quân sự, đã chiếm được một phần căn cứ và gây tổn thất nặng nề cho binh sĩ VNCH.

Theo tin AP, tin tức chiến trường cho biết có ít nhất 46 binh sĩ VNCH bị thiệt mạng, 84 bị thương và 15 mất tích. Ngoài ra, 2 cố vấn Mỹ và 1 cố vấn Úc bị thương.

Có ít nhất 67 quân BV bị hạ trong trận đánh này. Quân lực VNCH còn tịch thu 3 súng cá nhân và 7 súng cộng đồng.

Căn cứ này trước kia là của TQLC Hoakỳ tên là căn cứ Tun Tavern, nằm trên một ngọn núi trông ra sông Dakrong.

Hồi 5g hôm qua, lực lượng Cộng quân, được biết thuộc trung đoàn 66 chính quy BV đã dùng hỏa lực súng nhỏ, súng phóng lựu và bộc pha.

Lực lượng tấn công đánh thủng vòng rào phòng thủ và chiếm được một vài công sự ở phía Đông, và sau đó dùng hỏa lực chiếm được tấn công các phần khác trong doanh trại.

Một lực lượng tăng viện từ một căn cứ hỏa lực khác được tới gần căn cứ Tun Tavern để giải tỏa áp lực của Cộng quân. Trận đánh cho đến 4 chiều qua vẫn còn tiếp diễn.

Tại Thừa Thiên, một thành phần Nhảy dù Hoa kỳ hành quân tại vùng 32 cây số TTN Huế bị Cộng quân pháo kích 5 đạn súng cối 60 ly gây thiệt hại rất nhẹ.

Tại Quảng Ngãi, một thành phần sư đoàn Americal đã khám phá 10 tấn gạo chưa chà trong khi hành quân vùng 30 NTN Quảng Ngãi, số gạo trong tình trạng tốt và đã được đưa về hậu cứ.

Tại Bình Định, khoảng 11g00 hôm qua, một thành phần thuộc Sư Đoàn 4 Bộ Binh đã giao tranh với một lực lượng địch không rõ quân số tại 16 cs Tây Nam An Khê. Sau 4 giờ kịch chiến, địch rút lui để lại 28 xác chết. Phía Hoa kỳ vô sự.

Trong đêm qua, Cộng quân thực hiện 11 vụ pháo kích trên lãnh thổ VNCH trong số có 3 vụ được ghi nhận là đáng kể.

Lúc 1g35 sáng nay, Cộng quân pháo kích 6 đạn súng cối 82 ly vào quận lỵ Giáo Đức gây thiệt hại nhẹ. Có 3 nhà thường dân bị cháy.

Tình hình chiến trường Miên.

Hồi sáng sớm hôm qua, Cộng quân mở một cuộc tấn công vào một vị trí phòng thủ đêm của Biệt động quân và thiết giáp tại một nơi 6cs TN Kompong Cham.

Với sự trợ lực của pháo binh và phi cơ, BĐQ đánh lui địch quân hạ được 47 tên, thu 1 đại liên phòng không, 1 trung liên, 1 B.40 và 2 súng cá nhân. Phía VNCH có 4 bị thương.

2 XEM TIẾP TRANG 12

Cộng Quân B.V. và Cộng quân Lào kéo xuống Cao Miên

NAM VANG, 2-6 (UPI).— Có tin các lực lượng CS Pathet Lào và BV hôm nay đang di chuyển vào các tỉnh miền Bắc Cao Miên, mưu toan thiết lập một an toàn khu mới tại vùng rừng rậm ở Bắc Nam Vang.

Một phát ngôn viên quân sự cho biết thành phố Kompong Thom 122cs Bắc Nam vang đang bị Cộng quân uy hiếp ngày một nặng nề hơn. Thành phố Baray 100 cs Bắc Nam vang đã thất thủ hôm thứ Hai trước cuộc tấn công của Cộng quân.

Quân nhân VN mọi cấp

HÀNH QUÂN Ở MIÊN được trả phụ cấp 50 đồng mỗi ngày

SAIGON 2-6 (VTX).— Thủ tướng Chánh phủ hôm 30 tháng 5 đã ký nghị định ấn định một phụ cấp mệnh danh là «phụ cấp đặc biệt tạm thời» cấp cho quân nhân các cấp tham dự các cuộc hành quân trên lãnh thổ Kampuchia.

Phụ cấp nói trên được ấn định là năm mươi đồng mỗi ngày cho mỗi người và được đổi ra tiền Riel.

Mỹ sắp giao thêm cho Hải quân VN 273 tàu chiến

SAIGON, 3-6 : Các phát ngôn viên quân sự đồng minh hôm thứ Ba loan báo, tiếp tục chương trình trao dần trách nhiệm cho quân lực VNCH, Hải quân Hoa kỳ sẽ chuyển giao cho Hải Quân VN thêm 273 tàu chiến vào cuối tháng này.

3 XEM TIẾP TRANG 12

GIAO THƯƠNG VỚI B.V. SOMALIE BỊ CÚP MỌI VIỆN TRỢ MỸ

ADDIS ABABA 2-6 (PA).— Hôm nay, tướng Ziad chủ tịch nước Somalie cho biết đại sứ Mỹ và đại sứ Tây Đức đã tới gặp ông báo tin quyết định Mỹ và Tây Đức ngưng viện trợ kinh tế và các viện trợ khác cho Somalie.

9 XEM TIẾP TRANG 12

★ MỨC TRẦM TRỌNG ĐẾN NỖI TRUNG ƯƠNG ĐẢNG KHÔNG DẤU NỔI :

Tham nhũng đầy rẫy từ trên xuống dưới đến cả thương binh bệnh binh bị bỏ rơi!

* Dân chúng chẳng những bị ngược đãi về phần vật chất còn bị tước đoạt cả đến quyền dân chủ giả hiệu.

SAIGON 3-6.— Hanoi vừa công bố bản nghị quyết của bộ Chính Trị trung ương đảng CSVN mở cuộc đại vận động suốt 3 năm liền trên toàn bộ nông thôn BV nhằm đối phó với tâm trạng chán ghét chế độ độc tài Cộng Sản, chán ghét chiến tranh xâm lăng phiêu lưu đang làm suy giảm nghiêm trọng mức sản xuất nông nghiệp và sự đóng góp xương máu, mồ hôi của đồng bào nông thôn BV cho chiến trường Đông Dương.

Cuộc vận động 3 năm

Bản nghị quyết của bộ Chính trị Trung ương đảng CSVN được đài Hà nội trích thuật trong bản tin dài 5.000 chữ được truyền thanh lần đầu tiên vào chiều hôm qua.

Bản tin không nói bản nghị quyết được ban hành vào ngày nào mà chỉ nói là «vừa qua». Cuộc đại vận động mà nghị quyết nói trên ấn định được gọi là «cuộc vận động phát huy dân chủ, tăng cường chế độ làm chủ tập thể của quần chúng xã viên ở nông thôn, đẩy mạnh sản xuất nông nghiệp toàn diện mạnh mẽ và vững chắc» gọi tắt là «cuộc vận động tăng cường chế độ làm chủ tập thể ở nông thôn».

Bản nghị quyết nhấn mạnh rằng «cuộc vận động sẽ làm trong khoảng 3 năm 1969—1971. Trong suốt thời gian đó, các cấp ủy (CS) địa phương phải coi cuộc vận động này là một công tác trung tâm và thường xuyên ở nông thôn và phải lấy cuộc vận động này làm đòn bẩy thúc đẩy các công tác khác.

Chỉ có những việc như cày cấy, gặt hái, chống thiên tai địch họa... phải tập trung lực lượng giải quyết thì mới được coi là trung tâm đột nhất, còn các cuộc vận động khác đang và sẽ tiến hành ở nông thôn đều phải có kế hoạch kết hợp chặt chẽ với cuộc vận động này, tránh đưa ra nhiều cuộc vận động một lúc, vì làm như thế việc lãnh đạo sẽ bị phân tán, quần chúng phải hội họp và học tập quá nhiều sẽ bị hạn chế».

Thực trạng nông thôn BV

Theo bản tin của đài Hanoi thì trong phần đầu, bản nghị quyết kiểm điểm tình hình nông thôn miền Bắc hiện nay và «chỉ ra những khuyết điểm cụ thể». Những khuyết điểm cụ thể đó như thế nào, đài Hà nội dấu kín, nhưng trong phần mục đích và yêu cầu của cuộc vận động nằm trong phần thứ 2 của nghị quyết, người ta có thể thấy được những cái gọi là khuyết điểm sau đây.

— Những đảng viên CS trong các bộ máy của đảng dùng để kèm cặp nông dân tại «thoái hóa, có những hành động lợi dụng quyền hành, quan liêu, mệnh lệnh, hách dịch, xa rời quần chúng, tự tư tự lợi, tham ô hủ hóa, vi phạm chính sách của đảng (CS) và nhà nước».

— Các cán bộ của đảng, chính quyền và hợp tác xã, thay vì phải là «đầy tớ trung thành của nhân dân thì đang làm cha của nhân dân» không còn để ý gì đến các khẩu hiệu «cần, kiệm, liêm, chính, chí công vô tư».

— Các cấp huyện thì bất chấp nghị quyết số 135 của ban Bí thư trung ương đảng, không cải tiến tổ chức lãnh đạo, không đảm nhiệm vai trò của mình là trực tiếp chỉ đạo nông nghiệp, trực tiếp chỉ đạo cơ sở.

— Các cấp tỉnh, thành, khu và các ngành ở trung ương thì chỉ làm công việc chỉ đạo và kiểm tra cho có lệ, chớ không làm thật sự.

— Đối với các xã viên các hợp tác xã nông nghiệp, gần như tới đại đa số nông dân ở miền Bắc hiện nay, thì không được bầu cử, ứng cử, kiểm tra giám sát, chất vấn, phê bình, khiếu tố ...

14 XEM TIẾP TRANG 12

Cáo lỗi

Số báo phát hành hôm qua (3-6) vì số in có hạn mà số nhu cầu gia tăng đột ngột nên nhiều nơi bạn đọc đã không có Chính Luận để đọc.

Chính Luận xin chân thành cáo lỗi về sự sơ sót đó, mặc dù ngoài ý muốn.

CHÍNH-LUẬN

Mỹ hứa trang bị cho lính Miên gốc Thái về nước đánh C.S.

Viện trợ lớn cho Miên vào tài khóa tới Cử 3 Thống đốc, 8 Nghị sĩ qua Miên

* Goldwater : Quân Mỹ rút khỏi Miên trước thời hạn 2 tuần
* Thái chỉ gởi qua Miên chí nguyện quân gốc Miên
* Đài Loan sẵn sàng viện trợ võ khí và cố vấn cho Miên.

VỌNG CÁC, 2-6 (AP).— Sau phiên họp Nội Các Thái, phát ngôn nhân chính phủ Vọng Các chiều nay loan báo Nội Các Thái đã tán thành mọi đề nghị viện trợ quân sự cho Cao Miên và thuận cho khởi sự ngay «chương trình quân viện Miên». Tướng Praphas Charusathien, Phó Thủ tướng kiêm Bộ trưởng Nội vụ và Tổng tư lệnh Quân đội Thái, được giao phó trách nhiệm điều hợp chương trình viện trợ này.

Tiếp đây, bản thông cáo của chính phủ được phổ biến qua đài Vọng Các cho biết chính phủ «chỉ tuyển mộ cựu quân nhân, binh sĩ trừ bị, thường dân «người Thái gốc Miên nói sõi tiếng Miên», hay người Miên tỵ nạn ở Thái Lan vào sư đoàn chí nguyện gồm khoảng 12.000 người.

Quân chí nguyện hầu hết sẽ được tuyển mộ trong số 500.000 Thái gốc Miên cư ngụ trong các tỉnh Thái dọc theo biên thùy Miên.

Nội các đã bác bỏ đề nghị gửi quân «chí nguyện Thái» sang Miên của Thủ Tướng Kittikachorn vì e ngại phản ứng bất lợi trên thế giới vì Thái đã cùng 10 nước khác dự hội nghị Djakarta lên tiếng đòi rút hết quân ngoại quốc ra khỏi Miên, và vì Bộ Ngoại Giao Mã Lai vừa cảnh khéo rằng «sự hiện diện của quân đội Thái ở Miên trái với tinh thần hội nghị Djakarta». Dầu sao, Thái đã phải gác bỏ thù hận truyền kiếp giữa Thái Miên và mạo hiểm đưa quân chí nguyện gốc Miên về giúp Tướng Lon Nol vì Thái lo rằng nếu để mặc CS BV chiếm trọn Cao Miên thì giải biên lãnh sát Cao miên khó lòng giữ vẹn được, có khi cả Thái lan cũng lâm nguy nữa.

Giới quan sát tại Vọng Các nhận định rằng với quyết định gửi quân chí nguyện sang Miên, Thái Lan cùng một lúc tham chiến ở cả ba nước thuộc bán đảo Đông Dương.

Từ 1967, Thái đã phái một sư đoàn 12.000 người, một hải đội và một không đoàn sang đánh giúp VNCH. Tại Ai Lao, Thái có khoảng 6000 quân tình nguyện lựa chọn trong số 10 triệu người Lào sinh sống ở vùng Đông Bắc Thái và các tỉnh sát biên giới Lào.

Tại Hoa thịnh Đốn, cũng theo AP tham vụ báo chí Bộ ngoại giao Joh. King hôm nay loan báo, trong khuôn khổ chương trình quân viện, Hoakỳ sẵn sàng cung cấp vũ khí và quân trang cho «người Miên nào sinh sống trên đất Thái» tình nguyện về Cao Miên «thi hành nghĩa vụ quân dịch». Chương trình viện trợ này trị giá 7 triệu 9 mỹ kim và sẽ được triển hạn sau khi tài khóa năm nay hết hạn vào cuối tháng 6.

Ngoài ra, người ta «có thể tin» rằng một «chương trình quân viện rộng lớn hơn» cho Miên sẽ được phát khởi trong tài khóa mới bắt đầu ngày 1.7. Caomiên và Hoakỳ hiện đang thương nghị về các điều khoản của một thỏa hiệp theo đó Hoakỳ sẽ thay thế quân trang và quân cụ lỗi thời bằng đồ trang bị mới cho các đơn vị đang được tổ chức thêm cho quân lực Cao Miên.

Thượng NS Mỹ Barry Goldwater hôm qua tiên đoán rằng các binh sĩ Hoakỳ sẽ được triệt thoái khỏi Cao Miên vào 15/6 này, sớm hơn nửa tháng so với hạn định mà TT Nixon đã công bố. NS Goldwater cho biết tiếp: Sự triệt thoái sớm của các binh sĩ Hoakỳ có thể diễn ra, vì các binh sĩ Hoakỳ đã thực hiện những mục tiêu tốt đẹp tại Cao Miên.

Vẫn theo NS Goldwater thì binh sĩ Hoa kỳ nên mở cuộc hành quân ở Cao Miên nhằm hủy diệt các mật khu CS một năm trước, và nếu điều

5 XEM TIẾP TRANG 12

Bộ Ngoại giao VN quy định danh xưng chính thức cho Miên

Mục đích chuyến công du 2 ngày CỦA PTT KỲ TẠI THỦ ĐÔ MIÊN

SAIGON 2-6.— Văn phòng Tổng Thống hôm nay xác nhận là Phó TT Nguyễn cao Kỳ sẽ hướng dẫn 1 phái đoàn chính phủ viếng thăm Cao Miên vào ngày 4-6 này.

Văn phòng Tổng thống nói cuộc viếng thăm này nhằm thể hiện những điều mà 2 chính phủ VNCH và Cao Miên đã ký kết tại Saigon và thể theo lời mời của chính phủ Miên.

Bộ Ngoại giao cho biết cùng đi với PTT Kỳ có Ngoại Trưởng Trần Văn Lắm, Tổng Trưởng Quốc Phòng Nguyễn Văn Vỹ, Tổng Trưởng Xã Hội Trần Ngươn Phiêu và phu nhân, Đại Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng Cao Văn Viên, Trung Tướng Phụ Tá Tổng Tham Mưu Trưởng Nguyễn Đức Thắng.

Nguồn tin thông thạo cho biết văn phòng PTT Kỳ đã mời mỗi nghiệp đoàn ký giả ở Saigon cử 8 người cùng đi với ông.

Theo tin Pháp tấn xã, PTT Kỳ sẽ lưu lại Nam Vang khoảng 2 ngày với tư cách là đại diện của TT Thiệu. Ông Đặng Đức Khôi phụ tá của tướng Kỳ chiều hôm qua đã trở về Saigon sau chuyến viếng thăm chớp nhoáng Nam Vang để chuẩn bị cho cuộc viếng thăm của tướng Kỳ.

Theo tin hoàn toàn chắc chắn thì cuộc viếng thăm của tướng Kỳ đã được sửa soạn trước khi 2 nước VN Cộng Hòa và Cao Miên tái lập bang giao. Tướng Kỳ đã thực hiện nhiều chuyến du hành bí mật sang Nam Vang, nơi ông đã có những cuộc hội kiến với tướng Lon Nol

Chính trong các cuộc hội kiến này, Tướng Kỳ đã được mời viếng thăm Cao Miên. Lời mời này không thể gửi cho TT Thiệu được vì lúc đó mối bang giao chưa được thiết lập nhưng đã được sự đồng ý hoàn toàn của TT Thiệu

Thông tấn xã Reuter thuật 1 nguồn tin ngoại giao ở Saigon nói PTT Kỳ sẽ cùng đi với NT Lắm, người được xem là đại diện của TT Thiệu.

NT Lắm sẽ thảo luận việc thi hành tái lập bang giao còn PTT Kỳ sẽ lo về vấn đề quân sự.

Danh xưng chính thức

SAIGON, 2-6 (VTX).— Bộ Ngoại Giao vừa cho biết kể từ nay, danh từ Kampuchia sẽ được dùng làm danh xưng chính thức để chỉ định nước bạn Cambodge

Trong thông cáo gởi đến các nhiệm sở Ngoại giao, Lãnh sự VNCH tại Ngoại quốc và các Nha Sở tại Trung Ương Bộ, Bộ Ngoại giao yêu cầu áp dụng triệt để danh xưng chính thức nói trên trong mọi văn kiện cũng như mỗi khi đàm thoại

Chính trường Ai Lao sôi động rất đáng lưu ý

Bị Dân biểu tới tấp tấn công TT Phouma : quyết giữ trung lập

VẠN TƯỢNG 2-6 (AP).— Thủ tướng Ai Lao Souvana Phouma hôm nay tố cáo «các chế độ độc đoán» và «một trận cách mạng» vẫn theo đuổi mưu toan bành trướng lãnh thổ khiến chiến tranh lan tràn dần ra khắp Đông Dương.

Trong bản tường trình đọc trước Quốc hội, TT Phouma cho rằng gần đây Bắc Việt và VC không thèm đếm xỉa gì đến biên giới các nước nữa. Sau khi lập xong các «khu ẩn náu» và các «sào huyệt an toàn», CSVN đã công khai phát động chiến tranh, kêu gọi dân chúng một nước khác (CaoMiên) nổi loạn giữa lúc các «điều kiện quốc tế» tại xứ này đã thay đổi. Đến nay tình hình Miên Lào giống hệt như nhau. Hơn bao giờ hết, một trận Việt Miên Lào tùy thuộc lẫn nhau và vùng 3 biên giới ở Nam Lào trở nên một khu chiến lược quan trọng.

Dựa vào chuỗi biến cố ở Miên, Ai Lao thấy cần phải cố hết sức tìm cách ngăn chận tiến trình đưa đến chỗ mất nước. Dầu sao, chính phủ Lào vẫn sẵn sàng thương thuyết với Lào Cộng để giải quyết những tranh chấp giữa hai bên trên căn bản tôn trọng quyền lợi quốc gia. Ai Lao là một tiểu nhược quốc không sao đủ sức để đóng một vai trò quan trọng trên chính trường thế giới. Vì lẽ đó, Lào đã phải giới hạn tham vọng của mình trong khuôn khổ chính sách trung lập. Tuy nhiên, trung lập ở Lào không có nghĩa là «đơ tay chịu

7 XEM TIẾP TRANG 12

Đã có tới 3 vạn người chết do trận động đất ở Péru

LIMA 2-6 (AFP) : Trong một cuộc họp báo vào trưa thứ Ba tại Lima, ông Augusto Zimmermann giám đốc Phòng Thông tin Quốc gia trực thuộc Tổng Thống Péru loan báo con số nạn nhân thiệt mạng trong trận động đất tàn phá miền Bắc Péru lên tới 30.000 người.

Tuy nhiên ông nhấn mạnh rằng con số này chỉ là một sự ước lượng trên lý thuyết, tính cách rộng lớn của thiên tai nói trên khiến người ta chưa thể nào đánh giá một cách chính xác được.

Trong số 20.000 dân thuộc thành phố Andine, cách Lima hơn 500cs về phía Bắc chỉ có 2.500 người sống sót.

Theo nguồn tin hãng UPI, một phát ngôn viên khác cũng của phòng Thông Tin phủ Tổng Thống, ông Roderigoez Rojas nói rằng có khoảng 1.000 chết và 5000 bị thương nặng. Nhưng 2 giờ sau đó phòng thông tin loan báo rằng bản thông cáo ra chậm vì còn chờ thêm những tin tức.

Một viên chức khác, ông Pablo Roedriguz, cũng thuộc phòng thông tin nói rằng nguồn tin báo chí nói có 30.000 chết là hoàn toàn sai lạc đã được chính thức đính chính.

Tòa đô chính Huarez loan báo có 1.000 người chết riêng trong tỉnh và thêm rằng các thị trấn kế cận Octos, Mancosset, Audasmasca đã bị hoàn toàn tiêu hủy.

Tại vùng bờ biển, thành phố Casma đã trở thành hoang tàn và 90% nhà cửa của thành phố Chimbote chỉ còn là đống gạch vụn.

Nói về thiên tai, tờ báo Expreso đã đưa ra con số 30.000 người tử nạn và thêm rằng có nhiều thị trấn dân số trung bình 3.000 người đã bị xóa hẳn trên bản đồ.

Tình hình còn bi thảm hơn nữa

4 XEM TIẾP TRANG 10

Thêm 2.000 Việt kiều xuôi giòng Cửu Long về nước

15.000 Việt kiều bị giữ ở Biển Hồ 80.000 Việt kiều bị giữ ở Nam Vang

NAM VANG 2-6 (AP).— Thêm 2 ngàn Việt kiều nữa hôm nay đáp tàu đổ bộ của Hải quân VNCH về Châu Đốc và sẽ được đưa vào các trung tâm tiếp cư địa phương.

Đại sứ VNCH tại Nam Vang Phạm Huy Ty cho biết tới nay đã có một số tự ý đi bộ vượt biên về nước. Công cuộc hồi hương VK sẽ được tiếp tục bằng đường thủy vì tàu bè chứa được nhiều người hơn là xe đò.

VNCH hiện chưa đặt giới hạn cho số lượng VK hồi hương. Phái bộ cứu trợ VK của VNCH và chính quyền Miên đang ra sức khuyến dụ cho VK ở lại đất Miên, nhưng không có ý cưỡng ép họ. Lúc này có chừng 15.000VK tập trung vào các trại trong vùng Biển Hồ Toolesap và độ 80.000 VK ở Nam Vang sống trong những trại giam chật chội, thiếu vệ sinh dẫn sàng lên đường về nước. Mặc dầu nhà cầm quyền Nam vang vẫn giữ nguyên giờ giới nghiêm từ 1 giờ chiều đến 9 giờ sáng, VK đã được ra vào thong thả hơn. Về chiều người ta có thể thấy hàng ngàn VK ra sông giặt rũ, tắm rửa.

Trái với lời đồn, số VK tự ý lánh nạn về vùng an ninh và sẽ trở về lang cũ ở Cao Miên khi tình hình quân sự ổn định trở lại. Hàng ngàn VK làm phu đồn điền cao su đã theo CS khi chúng đánh chiếm các đồn điền, người nào thoát được thì chạy về Nam Vang.

Vấn đề nan giải hiện nay là vụ VK đánh cá ở Biển Hồ. Tại Toulesap, VK sống trên thuyền bè họp thành xóm làng riêng biệt. Biển hồ nhiều cá và kỹ nghệ ngư nghiệp được coi là kỹ nghệ xuất cảng đứng hàng

8 XEM TIẾP TRANG 12

Mượn cớ Pháp cam kết không ngả hẳn về đường lối của Mỹ

Nga chấp thuận thường xuyên trao đổi ý kiến với Pháp về vấn đề Đông Dương

* Ngoại Trưởng Mỹ gặp Đại Sứ Nga và sẽ gặp lại vào tuần tới
* Miên tố CS VN tại LHQ — ND muốn lập đội quân Á châu giúp Miên

BA LÊ, 2-6 (Reuter).— Pháp và Nga hôm nay đồng tình rằng cần phải tiếp tục hội đàm tứ cường về Trung Đông và thỏa thuận sẽ đều đặn tham khảo ý kiến nhau về vấn đề Đông Dương.

Trong buổi thảo luận kéo dài từ sáng đến chiều nay, Ngoại Trưởng Gromyko và NT Schumann đã đề cập đến vụ tranh chấp Do Thái Á Rập. Cả hai đều mong muốn tái lập hòa bình Trung Đông với bi vụng Nga, Anh, Pháp và Mỹ sẽ hợp sức với nhau để tìm hòa bình cho vùng này. Gromyko đề nghị, và được Schumann đồng ý, việc trao đổi ý kiến giữa Nga và Pháp về vấn đề Đông Dương sẽ được xúc tiến qua hệ thống ngoại giao thường lệ.

Gromyko cho biết chính phủ Nga rất hài lòng về lập trường của Pháp đối với vùng Đông Nam Á. Cả hai đều đồng ý là cần phải phục hồi nền trung lập của Cao Miên.

Schumann xác nhận rằng chính phủ Pháp vẫn giữ vững chủ trương của Tướng De Gaulle là đòi rút hết quân Mỹ ra khỏi VN và trung lập hóa Đông Dương.

Tối qua, Tổng thống Pompidou đã đãi tiệc thết phái đoàn Nga và đã trấn an Nga là Pháp vẫn đặc biệt thân thiện với Nga như thời Tổng thống De Gaulle chứ không phải nghiêng hẳn về phe Mỹ, ông đã nâng ly chúc tụng và cam kết «chúng tôi vẫn theo đúng đường lối do tướng De Gaulle đã vạch ra, bởi vì đường lối ấy «phù hợp với quyền lợi sâu xa và bất biến giữa hai nước chúng ta, cũng như nó hòa nhịp với đà tiến hóa của Âu châu và thế giới trong thời hậu chiến».

Nguồn tin ngoại giao Anh nói Tổng thư ký LHQ Thant sẽ đưa ra 1 sáng kiến để tìm cách vãn hồi hòa bình Đông Dương trong các cuộc họp của ông sắp tới tại Mạc tư Khoa và Luân Đôn.

Mỹ hối thúc Nga

HOA THỊNH ĐỐN, 2-6 (AP) :

10 XEM TIẾP TRANG 12

Quân Miên chỉ tìm thấy xe và xác, không thấy ký giả

Bộ Trưởng Q.P. Mỹ ra tuyên bố đòi Cộng Sản thả ngay các ký giả

* Chính quyền Miên tuyên bố không chịu trách nhiệm
* Ấn Độ đã từ chối thẳng đại diện Cộng Sản BV tại Ấn.

NAM VANG, 2-6 (UPI).— Một tiểu đoàn Dù Cao Miên hôm nay mở cuộc hành quân dọc quốc lộ để tìm kiếm 8 ký giả ngoại quốc vừa mất tích hôm chủ nhật qua.

Theo những tin tức của dân làng thuật lại thì có 4 xác cháy trong 1 chiếc xe díp bị đốt cháy gần trạm kiểm soát Tram Kobar. Dân làng còn cho biết có khoảng 300VC hoạt động tại vùng này.

Bốn người trên xe díp chắc là tử thương khi xe trúng hỏa tiễn địch nhưng viên chỉ huy hành quân Miên nói không tìm thấy xác.

Hai nhân viên hãng CBS sáng nay đi theo với quân đội Miên tới gần chiếc Mercedes cách 40 thước để quay phim nhưng không dám tới gần hơn vì sợ bị bắn sẻ. Còn chiếc Opel và chiếc díp chắc cách cần nửa cây số nhưng không trông thấy.

Tại Nam Vang, phát ngôn nhân bộ Tư lệnh Miên nói nhà cầm quyền Miên không chịu trách nhiệm nếu có sự không may gì xảy ra đối với các ký giả mất tích.

Ông nói các ký giả đó hình như đã không để ý đến các lời khuyên thận trọng của sĩ quan Miên vì «chính chúng tôi cũng không biết VC trốn chỗ nào».

Tại Hoa thịnh Đốn, Bộ Trưởng Quốc phòng Laird đã phổ biến lời tuyên bố dưới đây :

«Nhân danh bộ quốc phòng, tôi muốn bày tỏ niềm quan tâm sâu xa của tôi về sự an toàn và an ninh của nhiều ký giả Mỹ và các quốc gia khác hoặc đang mất tích hoặc đang bị lực lượng CS cầm tù.

«Sự không rõ số phận của họ đang gây ra nhiều lo lắng, nhất là cho gia đình họ.

«Qua lịch sử tự do báo chí của đất nước chúng tôi, nhiều thông tín viên gan dạ đã đi theo các lực lượng quân sự của Hoakỳ và Đồng Minh trong những nhiệm vụ nguy hiểm tại nhiều nơi trên thế giới.

«Sự can trường và lòng hy sinh của các ký giả cho nhiệm vụ thông tin, cho công chúng về sự không bị kiểm duyệt đã biến cuộc chiến tranh ở ĐNÁ thành một cuộc chiến tranh được tường thuật nhiều nhất trong lịch sử chúng tôi.

«Như chúng tôi đang hoạt động không ngừng để cho các quân nhân Hoakỳ hiện đang bị giam giữ hay mất

6 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

HOA THỊNH ĐỐN.— Ngoại trưởng William P. Rogers đã tuyên bố trước Quốc hội là chương trình thay quân ở VN và các chi phí quân sự ở VN cần tới thêm cả 100 triệu Mỹ kim trong ngân sách dự chi viện trợ kinh tế.

Ông đã tuyên bố như trên ngày 23-4, một tuần lễ trước khi quân lực Hoakỳ cùng với VNCH tiến quân vào Miên.

HOA THỊNH ĐỐN : TNS Fulbright, Chủ tịch ủy ban ngoại giao Thượng viện nói ông e sợ Hoakỳ có thể bị đẩy vào thế dùng võ khí nguyên tử ở VN nếu Mỹ lâm vào thế thất bại.

LUÂN ĐÔN.— Trong cuộc hội kiến với 3 thân nhân của các tù binh Mỹ tại tòa đại sứ Nga, đệ nhất tham vụ Nga Palov tuyên bố «Liên xô rất lấy làm tiếc về việc Hanoi từ chối đưa danh sách các tù binh Mỹ tại BV».

NỮU ƯỚC — Trong bức thư

1 XEM TIẾP TRANG 12

12 TRANG 15Đ.00

Ý KIẾN

DÙ TRÓT, CHỚ TRÉT

Thêm một lần nữa Sinh Viên bầy tỏ thiện chí : ngưng các hoạt động có tính cách bạo động như biểu tình trong một tuần lễ và trong suốt tuần lễ đó chỉ lãn khóa để duy trì tính cách liên tục của cuộc đấu tranh. Sự bầy tỏ thiện chí lần này được tuyên bố là lần chót và mục đích được tuyên bố là để tỏ thiện chí với chính quyền.

Việc sinh viên bầy tỏ thiện chí lần này rất có ý nghĩa. Việc tỏ thiện chí lần này của sinh viên, một lần nữa nói lên rằng dù thuộc thành phần tuổi trẻ, mà hăng say và bồng bột là bản chất, sinh viên đã cho thấy vẫn có thể tỏ ra chín chắn và tự chế vào đúng lúc cần thiết, vì quyền lợi của quốc gia (không để các mưu đồ lợi dụng sinh viên có cơ hành động) và vì quyền lợi của chính sinh viên (tranh đấu không thể thay thế hay bất chấp học tập). Sự bày tỏ thiện chí của sinh viên lần này càng có ý nghĩa hơn vì nó đã được xác định bởi người lãnh đạo mới (quyền chủ tịch thay thế chủ tịch đã bị chính quyền bắt giữ) và một vài sự kiện tuy nhỏ hơn xảy ra bên lề Đại Hội Sinh Viên lần thứ bảy nhưng cũng rất đáng kể, đó là vụ xác định lập trường của Sinh Viên Luật — xác định cả bằng lời nói lẫn hành động.

Vậy thì kể từ giờ phút đó, đứng trước mấy chục ngàn nam nữ thanh niên tuấn tú, vẫn hằng được xưng tụng là rường cột tương lai của quốc gia, đang bình tĩnh một cách đáng khen, chờ đợi bao nguyện vọng chính đáng của họ được giải quyết thỏa đáng, chính quyền phải có thái độ như thế nào?

(Xem tiếp trang 10)

Câu chuyện hôm nay

Dự-án đổi bạc thâu tiền

NGUYỄN-VĂN

Dự án 24/68/H của GS Phan huy Đức và 28 dân biểu tuy có nhiều ưu điểm, sẽ gặp nhiều trở lực và rất khó thi hành.

Trở lực mạnh nhất, là ở phía nhà giàu. Người giàu ngay thẳng, với lợi tức chính đáng, không dùng tiền một cách phi pháp hoặc vô ích, cũng khó lòng hoan nghênh một biện pháp hạn chế quyền tư hữu một cách rất chặt chẽ; và lại, theo thường tình, chẳng ai muốn rằng tài sản của mình luôn luôn bị dòm ngó và theo dõi, đối với bà con thân thuộc còn như vậy, huống chi là đối với người ngoài?

Thế thì còn mong đợi chi sự chấp nhận của hạng giàu bất chính, với lợi tức khó chứng minh về nguồn gốc? Dự án sẽ vấp phải sự chống đối ngấm ngầm nhưng rất mạnh của quí ông tham nhũng, đầu cơ, buôn bán ngoại tệ, dù gốc Việt hay gốc Hoa.... Bỏ ra vài tỷ để mua thông cảm và dẹp tắt một sáng kiến nguy hại đến hàng chục tỷ, là sự có thể tưởng tượng dễ dàng. Vậy thì dự án sẽ rất khó biến thành phép lạ «lấp biển vá trời» mà cứu vãn kinh tế VN.

Giả thử dự án có được Quốc hội chấp thuận, thì hiệu quả cũng sẽ mất quá nhiều, nếu không phải là tiêu tan trước khi dự án thành luật.

Vì các tác giả đã quên một điều tối quan trọng: *là các biện pháp tiền tệ bao giờ cũng phải giữ thật kín cho tới lúc được ban hành và phổ biến.*

Không khi nào một dự án phá giá bạc chẳng hạn được đem ra thảo luận om sòm trước một Quốc hội. Huống hồ một dự án có thể gây phản ứng sâu rộng khó lường như dự án 24/68H.

Trong mấy ngày qua, mới có một số tin tức trên báo chí mà dư luận đã rất xôn xao và hoang mang: ấy là chưa có gì chánh thức hết. Vậy ở trường hợp Quốc hội cho đem ra bàn cãi thì chắc chắn 100°/o là sẽ có sự xáo trộn do bọn nhà giàu bất chính gây ra, với sự tính toán tất nhiên của những người có dư tiền bạc.

Họ sẽ tìm mọi cách tẩu tán số bạc, họ có thể rút vội các tồn khoản ký thác tại các ngân hàng để mua đồ, mua vàng, mua ngoại tệ với bất cứ giá nào. Vật giá và hối suất sẽ leo thang với tốc độ không thể kìm hãm.

Tại Đại Hàn, năm 1962, đã có biện pháp tiền tệ tương tự phần nào với dự án 24/68/H. Nhưng việc được giữ mật đến ngày cuối cùng: quyết định ngày 9/6, thì 10/6 thi hành cấp tốc; quyết định ngày 16/6, thì 17/6 dân mới biết đề theo...

Đằng này dự án được in ra thành tập, cấp phát cho nhiều giới, mà chưa biết bao giờ được ghi nhận vào chương trình nghị sự của các Viện. Nên có thể nói là dự án có một tiềm năng, tiềm năng tự phá.

xXx

Trong giả thuyết dự án thành Luật, thì sự thi hành sẽ vấp phải những khó khăn nào?

— Dân chúng sẽ phải đi đổi tiền. Nếu quá một hạn rất ngắn, tiền sẽ mất 50o/° trị giá. Sau một tuần, tiền cũ hết giá trị (điều 2 và điều 3).

Hàng triệu người sẽ dồn dập trước vài chục ty Ngân khố và vài chục ngân hàng cùng chi nhánh. Sự chen chúc sẽ kinh khủng hơn là khi đổi thẻ căn cước hay xin số xe máy.

Thời gian đổi bạc lại không thể kéo dài, vì càng kéo dài để có sự tẩu tán giấy bạc. Không đổi kịp thì lắm người sẽ lâm vào cảnh tay trắng?

Hay là mở thêm ngân hàng và ngân khố? Điều 11 dự trù: mở tại mỗi Quận. Sao cho đủ được? Nếu trung bình mở 5 nơi đổi tại mỗi tỉnh lỵ và 2 nơi đổi trong mỗi quận, thì ít nhất sẽ cần thêm 750 chi nhánh ngân khố và ngân hàng, không kể số cần cho Đô thành,

Không ngân hàng nào hay ty ngân khố nào có thể mở cấp tốc nhiều chi nhánh: phải tìm trụ sở, tuyển nhân viên, và nhất là huấn luyện nhân viên. Họ sẽ vướng phải thể lệ quân dịch, gặp nạn khan nhà v.v...

Và họ sẽ được lợi gì, khi số tiền thu vào sẽ phải đem đầu tư theo chương trình của chánh phủ?

Nhân tiện, xin lưu ý rằng mặc dầu điều này được kể trong bản giải thích dự án, chưa có điều khoản nào nói rõ về việc xử dụng các tồn khoản.

— Dân chúng sẽ phải mở trương mục ngân hàng, trả tiền bằng chi phiếu hay thương phiếu nếu số chi trên 5000đ (điều 10)

Để chỉ dẫn, các ngân hàng hay ngân khố sẽ phải phát cho mỗi gia đình một cuốn cẩm nang giao dịch...

Đối với người dân thiếu học, nhất là ở thôn quê, hẳn luật mới sẽ bị coi là một sự phiền nhiễu hàng ngày. Và phải học thể lệ mới bao giờ cho thuộc?

— Các ngân hàng sẽ bận rộn gấp trăm lần, biết sao tổ chức cho kịp đáp ứng nhu cầu chung? Nhưng khó xử nhất, là trường hợp chi phiếu không tiền bảo lãnh: nạn này xưa nay vốn khó trừ, sẽ tăng vọt cùng số người có trương mục.

— Sự mua bán sẽ bị trở ngại: phải nhận hay không nhận chi phiếu của bất cứ khách hàng nào lạ mặt? Biết đâu kẻ đó còn hay không còn đồng nào trong trương mục của y? Và bất cứ tiệm buôn nào, dù nhỏ và thiếu người, cũng sẽ phải đi lại luôn để giao dịch với ngân hàng, nhờ thâu tiền chẳng hạn.

— Các tài sản và lợi tức tạo lập một cách bất chánh không chứng minh được, đều bị nhập vào tài sản quốc gia trong mục cải tiến xã hội (điều 17).

Việc kiểm kê tài sản của hai giới công chức và quân nhân cũng chưa đâu vào đâu, ngay của một số cao cấp nhất, mặc dầu Hiến pháp đã bắt buộc.

Nay sự kiểm soát còn lan rộng ra toàn dân, thì tránh sao khỏi hoài nghi về hiệu quả? Cơ quan nào sẽ đảm trách việc này? Làm sao đủ phương tiện nhân sự?

Sự tịch thâu sẽ ra sao, do tòa án hay Hành pháp quyết định và theo thủ tục nào? Một vấn đề quan trọng như thế này, không thể chỉ nằm gọn trong một điều khoản vắn tắt như điều 17.

o°o

Dự án 24/68 H là một pho nghiên cứu với nhiều công phu, GS Phan Huy Đức cùng các cộng sự đã tham khảo đến 42 tác giả Anh, Đức và Pháp trong các lãnh vực kinh tế, tài chánh, xã hội và chánh trị.

Tuy nhiên, dự án này nên được coi là một luận án có tính cách khảo cứu hơn là một dự luật để áp dụng trong một thực tế phức tạp như của VNCH ngày nay.

Vì một dự luật với công dụng thực tiễn, thay vì dựa vào lý thuyết của các học giả hay vài đạo luật Pháp quốc, chỉ nên được soạn thảo sau khi rút kinh nghiệm sống động tại những nước hậu tiến Á Đông mà hoàn cảnh sống của VN hơn là của Âu Mỹ.

Nếu vậy thì nên xét lại các biện pháp đã thí nghiệm tại Đại Hàn 1962, theo các đạo luật ban hành tháng 6 năm đó.

Đồng Hwan của Đại Hàn phải thành đồng Won, 10 Hwan được 1 Won.

Số tối đa mà mỗi người có thể xử dụng là 30.000 Won.

Số dư phải gửi ngân hàng từ 20o/° đến 100o/°, và được dùng để mua trái phiếu của Cơ quan Phát triển Kỹ nghệ.

Nhưng biện pháp này mới áp dụng từ 9/6/62, đã phải đình chỉ ngày 13/7/62, vì giới hữu trách nghiệm ra rằng:

Sản xuất kỹ nghệ sút mạnh; tuy đem tiền mạnh thay tiền yếu, mà giá hàng không xuống; chánh phủ thâu được một số tiền để phát triển kinh tế, nhưng dân chúng lại mất tin tưởng vào tiền tệ và chính sách chung.

Rất có thể là luật lệ Đại Hàn cũng có những khuyết điểm khiến cho biện pháp không đem lại kết quả mong đợi. Và những khuyết điểm đó, chưa chắc là không thể bồi đắp sửa chữa.

Dù sao, sự từ bỏ một biện pháp quan trọng như vậy, cũng phải khiến cho ta suy nghĩ nhiều hơn, với lợi điểm của một kẻ đi sau và muốn tránh thất bại.

Sửa lại

Vì sự sơ sót của Tòa Soạn, loạt bài về các dự luật kinh tế tài chánh đăng nơi mục này ... Xin sửa lại như sau cho đúng thứ tự:

1 — Dự án ... thâu tiền

2 — Dự ... thâu tiền.

3 — Hai dự luật một vấn đề đặt sai.

Xin thành thật cáo lỗi cùng bạn đọc.

Những bí ẩn sau thông cáo chung Việt Nam-Kampuchia

NHỮNG Ý NGHĨA THẬT VỀ CÁC THẮC MẮC VÀ BÍ ẨN: CHỪNG NÀO THÌ MỚI THẬT SỰ THỰC HIỆN BANG GIAO ĐỂ BẢO VỆ VIỆT KIỀU; CHÁNH PHỦ KAMPUCHIA BẢO VỆ VIỆT KIỀU ĐƯỢC KHÔNG? ● NHỮNG QUY CHẾ ĐẶC BIỆT NÀO CHO NGƯỜI VIỆT GỐC KHƠ ME? ● VÀ QUÂN LỰC VIỆT NAM Ở LẠI KAMPUCHIA ĐẾN KHI HOÀN TẤT NHIỆM VỤ TỨC LÀ ĐẾN KHI NÀO?

Bài của TRẦN-VIỆT-SƠN

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Những sự kiện vừa được nêu ra (Kampuchia vội vã kết bang giao với Thái Lan và Đại Hàn và cũng vội vã mời Thái Lan đem quân vào Kampuchia, đến đóng ngay tại Nam Vang, trong khi quân lực VN không được vào Nam Vang, và việc bang giao với VN lại chậm trễ) hẳn là vì lý do nào đó.

Trong 1 bài trước, khi thấy các hãng thông tấn quốc tế, trong đó có Pháp, thổi phồng các tin lính Kam-pu-chia giết Việt kiều trong khi chánh quyền VN chưa điều tra và biết rõ, người viết đã suy đoán về một mưu thâm của quốc tế không muốn Việt Nam và Kampuchia kết giao chặt chẽ với nhau. Những tin thổi phồng cứ nhồi mãi vào tai binh sĩ VNCH trong khi những phần tử không trách nhiệm rầm rộ đòi «Miên phạt», — thì nếu đạo quân viễn chinh Việt Nam mà không vững kỷ luật, người ta có thể hiểu rằng ngoại quốc có thể gây hại. Lẽ dĩ nhiên, những nhà báo quốc tế muốn phá Việt Nam lại thổi phồng những hành động của binh sĩ VN trên đất Miên, mà làm sai lạc mất cái mục tiêu cao quý của một đạo quân sang cứu nước bạn.

Những điều vừa nêu trên là để nói với chánh quyền VN, thay vì chánh quyền thụ động ở bên ngoài và ở trong nước, hãy tích cực cựa quậy cho thật mạnh để đưa lại sự thân hữu chân thành và tin cậy lẫn nhau giữa 2 dân tộc và cái đó cũng là vì quyền lợi của VN nữa, bởi lẽ Việt và Kampuchia cùng đi với nhau thì dân Việt mới được yên lành.

Và phải có tạo lại được tâm trạng thân hữu trong lòng hai dân tộc, mới đạt được kết quả mong muốn về việc thiết lập bang giao. Nhân đây, cũng xin ghi rằng Kam-pu Chia nên hiểu rằng VN ngày nay không có ý xấu đối với Kam-pu-Chia, miễn rằng Kam-pu-Chia cũng đối xử cho tốt đẹp. Hai nước còn phải đi chung nhau mãi mãi, vì còn mãi mãi chung quyền lợi.

Phải cẩn thận trong việc tổ chức tòa đại sứ VN

Đặt tại Kampuchia lần này, tòa đại sứ VN phải lo những công việc hệ trọng: gây lại tình giao hảo với Kampuchia, tạo được tín nhiệm trong lòng dân Khơ Me, bênh vực quyền lợi Việt kiều, lôi cuốn Việt kiều về phía quốc gia. Đó là những công việc rất khó khăn. Vì thế mà nền ngoại giao VN phải lo đến hai việc chính:

1) Không phải chỉ đặt một tòa đại sứ mà phải đặt thêm nhiều tòa lãnh sự, ở những nơi có Việt kiều.

2) Vấn đề nhân sự: phải đông người, và phải gồm những người xứng đáng để thực hiện một công cuộc đấu tranh rộng lớn và quan trọng số 1.

Nếu cử đi những người phong kiến thối nát và củ lần, thì thất bại không để đâu cho hết. Xin nói rõ: các đại diện VN sang Kampuchia là để thực hiện một cuộc tranh đấu khó khăn, giơ đầu cho tứ phía nhắm vào và toàn khối Việt kiều cũng như dân Kam pu Chia sẽ làm một cuộc so sánh: Ít ra tư cách và sự tận tụy của chức sự VNCH cũng phải hơn phe Cộng mới được.

Vấn đề bảo vệ Việt kiều.

Đây là việc đáng lo nhất, mặc dù là ông ngoại trưởng Yem Sambaur đã nhắc lại các lời cam kết của chánh phủ Kam-pu-Chia để bảo vệ sanh mạng và tài sản của Việt kiều tại Kam-puChia, và cũng dành những sự dễ dàng cho những Việt kiều muốn trở lại.

Nhưng điều khó là Kam-pu-Chia đương ở tình trạng chiến tranh và nhiều miền không có an ninh, người lính Khơ Me thường hay bạo tợn khi có dịp, và chánh phủ trung ương Kam-pu-Chia còn phải lo nhiều việc riêng của mình.

Do đấy, việc bảo vệ Việt kiều còn cần đòi hỏi những biện pháp thiết thực hơn nữa.

Rút quân về sớm hay ở lại để chịu gánh nặng chiến tranh?

Mỗi đằng đều có sự lợi, sự hại.

Nói chung, chúng ta gạt ra những đòi hỏi của những thành phần đòi rút quân ngay khỏi Cambốt, chỉ vì một cái hòa bình rỗng tuếch. Hòa bình kiểu đó, thì Cộng Sản tràn lấn trở lại ngay các vùng biên giới, và ta lại mất luôn hòa bình. Hòa bình kiểu đó chỉ là phụng sự cho CS gây chiến mạnh hơn (hằng ngày, TC và BV vẫn kêu gọi đánh lớn!)

Những người có suy nghĩ, tuy nhiên, vẫn có cân nhắc cả vấn đề rút quân sớm, vì chúng ta cũng đứng trước những lý do chánh trị và quân sự lợi hay hại cho chiến thắng. Một số người chủ trương giữ mặt trận tại Kampuchia cho đến khi tiêu diệt xong CS. Nhưng một số người khác lại cân nhắc lợi hại và nhận định như sau:

1) Đằng nào thì ta cũng cần một Kampuchia mạnh, ta không có tham vọng nào ở Kampuchia, ngoài việc bảo vệ Việt kiều và việc đánh Cộng. Kampuchia tự giữ được an ninh, là có lợi cho VNCH, và nên mong như vậy.

2) Quân lực VNCH còn nhiều việc khác, không thể ở mãi tại Kampuchia.

3) Duy trì một đạo quân ở xa, là việc khó khăn, mệt nhọc, tốn tiền, — và VN không đủ khả năng theo đuổi mãi việc đó.

4) Ở lâu dài không lợi về chánh trị vì phe Cộng và Sihanouk sẽ lợi dụng sự có mặt của quân đội VN mà tuyên truyền rằng nước họ bị xâm lăng.

Bàn về hai con đường, để quân lại lâu dài hay là nên rút về sớm, thì đường nào cũng phải cân nhắc lợi hại. Giải pháp hay nhất có lẽ là:

1) Ráng hỗ trợ cho quân lực Kam-pu-Chia mau mạnh.

2) Ở lại Kam-pu-Chia cho đến một lúc mà quân lực Kam-pu-Chia đủ sức chống đỡ (và bằng sự chống đỡ mà mạnh lên dần dần). Và như vậy, quân VN có thể về khá sớm.

3) Tuy về, nhưng cũng sẵn sàng hỗ trợ cho quân lực Kam pu-Chia mỗi khi cần đến (hoặc thỏa hiệp thực hiện những cuộc hành binh chung ở các vùng cận biên giới).

4) Rút khỏi các vùng đông dân cư Kampuchia, nhưng vẫn phải trấn giữ lâu dài các vùng mật khu rừng núi của Cộng quân trước đây, như vùng Mỏ Vẹt, Lưỡi Câu, vùng Sé San, vv... để bảo vệ cho các vùng đô thị và biên giới VN. Sẽ rút đi hẳn khi nào không còn sự uy hiếp của Cộng quân vào đất Kampuchia.

Nếu quân sĩ VN phải ở lại Kampuchia lâu dài...

Tuy nhiên, cũng có thể binh sĩ VN phải ở lại Kam pu chia lâu dài, vì nhiều lý do khác mà ta không thể đoán được, bởi lẽ trong cuộc còn những yếu tố khác của Kam pu Chia, của Mỹ và các Đồng Minh hoặc do Cộng quân lại xâm nhập đánh mạnh.

QLVNCH đã làm quá sức mình, — và đừng ai ở ngoại quốc chê cuộc chiến đấu của lính VN bất cứ về khía cạnh nào bởi lẽ lính Mỹ, lính Hàn, lính Thái mà có 4000 lương một tháng (tương đương với 10 đô la) để nuôi miệng mình và gia đình mình, thì chắc là họ không đi lính chứ đừng nói là họ sẽ có khuyết điểm. Nhưng ai cũng biết lính VN đã hứng khởi và đánh mạnh như thế nào.

Đặt ra vấn đề ấy, là để nói lên rằng người lính VN đi viễn chinh, phải khổ sở hơn vì xa nhà, điều kiện chiến đấu khó hơn (đất lạ, nước ngoài, miền lạ), lại còn phải chịu lâu dài những điều kiện dinh dưỡng (gạo rang, lương khô) vậy thì chánh quyền phải tính sao cho vẹn trăm đường. Ít nữa cũng phải tổ chức tiếp tế cho đúng mức và đặt thêm phụ cấp chiến đấu xa nhà. Quân đội nào của bất cứ nước nào mà đi viễn chinh, cũng phải có phụ cấp đó, và là một phụ cấp cao.

Trong cuộc chiến đấu chung, VN chịu không nổi những khoản phụ cấp đó, thì phải đặt vấn đề với các đồng minh giàu có, — và có như vậy thì quân lực VN ở Kam pu Chia mới càng tỏ thêm chánh nghĩa của mình.

Còn những khó khăn nào khác giữa VN và Kampuchia?

Bản thông cáo còn cho biết «ngoại trưởng Yem Sambaur đã đặt với ngoại trưởng VN vấn đề quy chế các người Việt gốc Khơ Me và ngoại trưởng VN đã hứa sẽ nghiên cứu vấn đề này với tinh thần hợp tác chân thành và thông cảm, phù hợp với những quy tắc hiến định của VNCH».

Bản thông cáo chung cũng viết rằng «hai ông ngoại trưởng đã nhận thấy sự cần thiết phải gấp rút bình thường hóa các quan hệ kinh tế và tài chánh giữa VN và Kampuchia, bằng những thỏa ước được giao kết trên căn bản những quyền lợi chung của hai dân tộc và giải quyết càng sớm càng hay những vấn đề còn đang tranh chấp giữa hai quốc gia».

Vấn đề quy chế người Việt gốc Khơ me là một vấn đề hết sức khó khăn cho VN nếu người ta nhớ lại cuộc tranh đấu vừa đây của các ông sãi Khơ me. Các ông đó đòi trả người Việt gốc Khơ me về quy chế dân thiểu số, khỏi phải đi lính (đi lính Lực lượng đặc biệt thì được và động viên thì không). VN không thể làm hài lòng họ được, bởi vì một quyết định làm hài lòng họ sẽ ảnh hưởng ngay đến người Việt gốc Hoa.

Bây giờ, Kam-pu-Chia muốn đòi chi đây cho người Việt gốc Khơ-me? Quy chế dân thiểu số ở VN? Hay là quy chế kiều dân, để tương ứng với quy chế kiều dân VN ở Kam-pu-Chia? Thật là cả một vấn đề.

Các vấn đề kinh tế tài chánh cũng phức tạp không kém, vì trước đây, sau thỏa hiệp Pau (thời còn Pháp), VN và Kam-pu-Chia còn nhiều ràng buộc với nhau mà chưa thanh toán.

Giờ đây, các liên lạc kinh tế sẽ còn chặt chẽ và sẽ phát triển hơn nhiều. Những vấn đề phức tạp ấy còn chờ những tin tức thêm để soi sáng.

Kết luận

Bản thông cáo chung đem lại những thắng lợi nào, cho VN hay cho Kampuchia, thì đều là những sự kiện dĩ nhiên phải có, sau khi Sihanouk bị lật đổ và Kampuchia theo con đường mới.

Để những thắng lợi dĩ nhiên ấy sang một bên, người ta thấy rằng các vấn đề tái lập bang giao, vấn đề quân lực VNCH chiến đấu ở Kam pu chia và một lô những vấn đề khác (giao thiệp kinh tế và quy chế dân Việt ...) hãy còn gặp những sự lòng dòng, hoặc trên giấy tờ hoặc trong thật tế, chưa được giải quyết tốt đẹp và còn gây những thắc mắc. Các nhà cầm quyền còn phải lo thay đổi cả tâm trạng của dân chúng và binh sĩ ở cả hai quốc gia mới hi vọng đạt tới tình bang giao chân thật.

BỘ MẶT CAM-BỐT SAU KHI NẾM MÙI CHIẾN-TRANH

Bài của FAR EASTERN ECONOMIC REVIEW 21-5-1970

TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG lược dịch

Thế là chiến tranh lan tràn tới Cam bốt. Tình trạng không chuẩn bị của chính phủ Cambốt trước một cuộc chiến tranh mà Cambốt tưởng tránh né được đã làm cho hàng trăm ngàn Việt kiều sống trong kinh hoàng và làm cho tiền tệ Cam bốt mất giá ghê gớm.

Nạn nhân là Việt Kiều

Rõ rệt là chính phủ Cambốt đang theo đuổi một cuộc chiến tranh mà chính phủ ấy chưa bao giờ muốn có. Sự thiếu chuẩn bị về quân sự của họ thật đáng thương hại và ngay cả bây giờ nữa đạo quân được bành trướng cấp tốc của họ dường như không biết phải đánh ai.

Binh sĩ trông như các hướng đạo sinh đi cắm trại.

Họ đi ra tiền tuyến trên các xe chở Pepsi-Cola và họ thuê cả xe đò để đi hành quân nữa, ai trả tiền người ấy.

Sau cuộc đảo chính, rõ rệt là chính phủ Cam bốt hi vọng tiếp tục chơi cái trò trung lập. Những lời kêu gọi lúc đầu mời CS rút ra khỏi Cambốt chẳng qua chỉ là để nhấn mạnh đến sự thành thật về tinh thần quốc gia của Cambốt. Nhưng CS không hoan nghênh cái trò đó và bây giờ có điều mỉa mai là cuộc đảo chính có vẻ như nhằm mục đích chính là dùng võ lực để đuổi quân Cộng Sản ra ngoài.

Cambốt chịu không nổi và dĩ nhiên là họ phải hoàn toàn trông vào sự bảo vệ của Mỹ. Lịch sử có thể tái diễn ở đây. Cuối thế kỷ trước, bị ép giữa chiến tranh với VN và Thái Lan, vua Norodom yêu cầu Nã phá luân III che chở. Chủ nghĩa thuộc địa của Pháp bắt đầu ở Cambốt.

Một nhà ngoại giao khôn ngoan tuần trước nhận xét rằng trước khi Mỹ can thiệp thì tân chính phủ Cambốt có rất nhiều hy vọng củng cố được địa vị của mình. Giới trí thức thành thị dứt khoát chống lại Sihanouk và quần chúng nghe theo giới trí thức đó như thường lệ. Nhưng bây giờ, triển vọng mất sự trung lập và những thiệt hại về chiến tranh đã làm chính phủ suy yếu và có thể sẽ có nhiều thay đổi trong sự lãnh đạo Cam bốt.

Tuần trước, giới ngoại giao ở Nam Vang sống trong sự căng thẳng. Một nửa số hàng hoá chở rời khỏi sân bay là của ngoại giao đoàn. Mặt khác, tòa đại sứ Mỹ đang mở rộng cơ sở và đưa thêm người tới. Biên giới chung với Thái Lan đã mở và Miên — Thái Lan sẵn sàng trao đổi các phái bộ. Mặc dầu rõ rệt có sự đàn áp Việt Kiều nhưng chính phủ VNCH nói đến việc cải thiện liên lạc tiếp theo sự thiết lập «phái bộ thường trực của chúng ta» tại Nam Vang.

Không khí bất trắc làm cho giới ngoại giao lo lắng. Những tin đồn làm tăng sự căng thẳng thần kinh. Hầu như mỗi người đàn ông đi ngoài đường đều mặc quân phục. Các trạm kiểm soát mọc lên như nấm và xe cộ thường được chặn ở giữa lộ để xem có chở bom của Cộng Sản không. Rồi có tin ban hành lệnh thiết quân luật, tin đồn CS xâm nhập vv...

Thê thảm nhất trong cuộc chiến tranh này là số phận của những Việt Kiều. Vấn đề VK có lẽ là vấn đề nguy hiểm nhất cho chính phủ Cambốt. Rõ rệt là chính phủ ấy đã chọn con đường ngắn nhất để được lòng dân chúng khi chính phủ ấy chống VK. Sihanouk dựa vào ngôi vua nên được các nông dân và những nhóm người đất đai ủng hộ.

Không dựa được vào ngôi vua cho nên chính phủ hiện hữu đành khêu hận thù chủng tộc để không những làm cho nông dân quên hình ảnh của Sihanouk mà lại còn được nông dân nghe theo sự ái quốc quá khích vốn là một món hàng hấp dẫn hiện nay tại nhiều xã hội Á Châu.

Nhưng cái giá phải trả đắt quá. Việc tàn sát hàng loạt VK đã làm cho dư luận thế giới ghê tởm.

Chính phủ Cambốt vội vàng lập ra cái gọi là Ủy ban trách nhiệm an toàn cho tất cả các ngoại kiều. Ngoài cái tên nghe có vẻ hấp dẫn đó, người ta giải thích rằng nhiệm vụ của ủy ban là hành động chống lại sự tuyên truyền đối trả của báo chí ngoại quốc về việc đàn áp Việt kiều tại Cam bốt.

Dầu sao thì sau đó ít lâu đường lối của chính phủ cũng bớt cứng rắn. Chính quyền Nam Vang giải thích rằng những cuộc tàn sát là do những kẻ quá khích gây ra, rằng bây giờ chính phủ đã nắm chắc tình hình và sẽ không còn có những vụ tàn sát nữa. Nhưng lời giải thích ấy lại ngược hẳn với sự thật đang diễn ra tại Cambốt. Chính quyền không nói tới những cuộc tàn sát nữa nhưng toàn thể cộng đồng VK đều sống trong sự khủng khiếp. Cũng chính nhân viên chính phủ vừa giải thích như trên một tuần sau đó lại nói rằng chính phủ sẽ không ngừng tay cho đến khi không còn người VN nào trên đất Cam bốt. Không thiếu gì bằng chứng về ý chí này của Cambốt, 23.000 VK ở thủ đô Nam Vang chỉ được đi ra khỏi nhà từ 8 đến 11 giờ sáng. Số giờ ít ỏi như vậy rõ rệt là nhằm mục đích không cho VK kiếm ăn sinh sống. Bất cứ VK nào ra đường trong giờ giới nghiêm đều bị bắt đưa vào trại tập trung. Họ có thể bị mọi rủi ro trong trại tập trung nhất là giới phụ nữ. Có ngày, VK ở trại tập trung còn không được phát thực phẩm nữa.

Các nhà thờ đón nhận VK tỵ nạn và ai chạy vào được một nhà thờ là người ấy may mắn. Ở những khu phố chính và tại khu thương mại, các cửa hàng đóng cửa im lìm. Một số cửa hàng bị cướp phá ngay sau khi có cuộc đảo chánh. Một làng nổi gồm có 150 căn nhà gỗ của chừng 1000 VK chuyên sống về nghề thợ mộc bị chánh phủ cho tầu kéo đi thật xa khỏi Thủ đô Nam Vang, nói là để đề phòng sự xâm nhập của VC.

Làn sóng bài hương của VK đã gây nạn khan hiếm trầm trọng về những thợ chuyên môn. Hầu hết những nghề chuyên môn đều do VK và Hoa kiều đảm nhận. Hoa kiều đang sợ sẽ bị trả thù như VK sau khi Cambốt đoạn giao với Bắc Kinh. Nhiều Hoa kiều đã bắt đầu đốt hình ảnh và tài liệu nói về Mao Trạch Đông.

Tiền tệ mất giá ghê gớm.

Điều mỉa mai là năm ngoái, chính Sirik Matak cho thi hành những biện pháp và nhờ đó củng cố được mãi lực của đồng riel. Năm nay cũng lại Sirik cầm quyền với quyền hạn lớn hơn, nhưng đồng riel đang xuống dốc và chưa ai biết nó còn đi xuống đến mực độ nào nữa.

Sau ngày đảo chánh, hầu như mỗi ngày đồng riel lại xuống giá một lần. Vào lúc Mỹ bắt đầu hành quân ở Cambốt thì 75 đồng riel mua được 2 mỹ kim, 2 tuần sau 1 mỹ kim ăn 100 đồng riel. Vì không có du khách tới nữa cho nên bây giờ Cambốt chỉ còn trông vào ngoại tệ của các nhà báo ngoại quốc.

Lý do chính làm sụt giá đồng riel là việc đàn áp VK. 600.000 VK sống tại đây từ bao nhiêu năm yên ổn nay bỗng nhiên hoảng sợ vì nạn đàn áp và kỳ thị.

Họ đã đổi tài sản của họ ra tiền mặt và bán rẻ tài sản tới 50°/o giá chính thức. Họ vơ vét tiền đem cất đi vì không biết tài sản của họ sẽ ra sao. Tốt hơn hết là chỉ giữ tiền mặt bằng đồng riel và bằng Mỹ kim.

Phí tổn chiến tranh là một lý do khác làm mất giá đồng riel: quân đội có thêm lính và những khoản công chi gia tăng vùn vụt.

Trước khi Sihanouk đi Pháp chữa bịnh hồi tháng 2 năm nay, chính quyền phát hành loạt giấy 500 đồng riel mới mà dân chúng bây giờ gọi là tiền Sihanouk. Không biết nguồn tin ở đâu đưa ra nói rằng tiền Sihanouk không có giá trị nữa. Việc này làm cho dân Cambốt đổ xô đến các ngân hàng để đổi tiền Sihanouk lấy các tiền khác.

Mặc dầu chính phủ Lon Nol tìm mọi cách hô hào dân chúng đừng nghe những lời đồn đại vô căn cứ nhưng dân chúng vẫn tiếp tục chen lấn đổi tiền. Việc buôn bán do đó gặp rất nhiều trở ngại lớn lao.

Chính phủ Lon Nol lại theo đường lối cũ là trông nhờ vào các du khách để có ngoại tệ.

Tất cả các du khách chi tiêu ở Cambốt bây giờ đều phải trả bằng ngoại tệ. Lối kiếm ngoại tệ như thế rất dễ dàng vào những tháng còn yên ổn.

Bây giờ vì du khách không tới nữa cho nên chỉ còn cách trông vào số ký giả ngoại quốc đang tấp nập săn tin ở Nam Vang.

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
In tại nhà in 267 Phạm Ngũ Lão và 206 Bùi Viện Saigon

● THỦ TƯỚNG TRẦN THIỆN KHIÊM CHO BIẾT:

Đã cách chức Đ.T. Lộ công Danh và sẽ áp dụng các biện pháp kỷ luật

✱ Thủ Tướng gặp phái đoàn Thương Phế Binh sáng 4-6 và đang tìm cách tiếp xúc với các đại diện Sinh viên

NGUYỄN SYÊN

SAIGON 3-6.— Nhân đến chủ tọa lễ khánh thành Đại lộ Ba Càng tại Cần Thơ sáng nay, Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm đã nói: «Xin miễn trả lời» khi báo chí hỏi về các nguồn tin cải tổ Nội Các.

Thủ Tướng cũng xác nhận là Hành pháp chưa áp dụng việc thay đổi các loại đồng bạc nặng vì tình hình chưa đòi hỏi.

Các vấn đề SVHS và TPB, Thủ Tướng cho biết sáng mai 4-6 ông sẽ gặp phái đoàn Thương Phế Binh để giải quyết và chiều hướng giải quyết dựa trên căn bản 8 điểm của Liên Bộ đã quy định trước đây. Ngoài ra, Thủ Tướng cũng đang tìm cách tiếp xúc với các Đại diện Sinh viên để giải quyết.

Thủ Tướng cũng đã loan báo một quyết định của Tổng Thống Thiệu là cách chức Tỉnh Trưởng Tuyên Đức kiêm Thị Trưởng Đà Lạt của Đại Tá Lộ công Danh và các biện pháp kỷ luật tiếp theo sẽ do Bộ Quốc Phòng quyết định. T.T. đã cử Đại Tá Nguyễn Bá Thìn lên thay thế.

Riêng vụ ông Vĩnh Bạch Phó Tỉnh Trưởng Thừa Thiên bị cách chức mấy lần mà ông ấy vẫn còn tại chức, Thủ Tướng nói, đó là một vấn đề khá tế nhị, đến nay thì Đại Tá Tỉnh Trưởng Thừa Thiên cũng đã quyết định thay thế ông ấy, nhưng việc thi hành chậm là tùy theo tình hình địa phương. Thủ Tướng nói, vùng ngoài đó khác với các vùng trong Nam.

Đại lộ Ba Càng nối liền Vĩnh Long, Cần Thơ là một trong những huyết mạch quan trọng vận chuyển hàng hóa từ Saigon về miền Tây và ngược lại.

Khối Dân Tộc TV lại nói về biến cố Đàlạt

SAIGON.— Khối Dân Tộc TV lại vừa đưa vụ biến cố tại Đàlạt ra trước khoáng đại TV sáng 3-6 vì quan niệm rằng «vụ Đà Lạt đã mang đầy đủ tính chất điển hình của một cuộc đấu tranh Quân sự và Chính trị giữa ta và địch». Trước khi phiên họp khoáng đại bắt đầu, Nghị sĩ Thái Lăng Nghiêm, phát ngôn viên khối Dân Tộc đã dành trọn 15 phút để nhận định về biến cố này. Ông nói, khi địch bị quét sạch khỏi Đàlat, địch không thua mà ta cũng không thắng, vì cái tác dụng chiến lược của những cuộc nổi dậy của Việt Cộng vượt ra khỏi tầm mức thuần túy quân sự. Ông Nghiêm đã viện dẫn lời nói của Lê Duẩn để kết luận đây chỉ là một hình thức nổi dậy trong những đợt nổi dậy thường xuyên của CS. Theo ông, lúc này đây, Đà Lạt đã trở lại yên tĩnh nhưng ai dám đảm bảo rằng vụ Đà Lạt sẽ không diễn ra ở những nơi khác nữa nếu những hiện tượng sau đây còn được duy trì:

XEM TIẾP N TRANG 10

TIN VẮN

— Sáng nay (3-6) vì có sự bất đồng ý kiến trong Ủy Ban Kinh Tế Thượng Viện nên phiên họp khoáng đại để thảo luận luật dầu hỏa đã được Nghị Sĩ Hoàng Kim Quy yêu cầu loan và TV đã chấp thuận hoãn đến 1 ngày khác.

Nhưng sáng nay Thượng Viện đã chấp thuận toàn bộ dự luật phê chuẩn Hiến Chương của tổ chức «Tổng Trưởng Giáo Dục Đông Nam Á».

— Trong hơn 2 tiếng đồng hồ, sáng nay Hạ Viện đã thảo luận về điều bổ túc cho điều 8 Luật Tổng Động Viên, nhưng qua 7 lần biểu quyết đều không đủ túc số để thông qua khoản đầu tiên nói về việc Sinh viên xuất ngoại du học.

— Ngày 28-5-70 Thủ Tướng

Xem tiếp H trang 10

SINH VIÊN LÃN KHÓA HỘI THẢO RẤT SÔI NỔI VÀ HẤP DẪN

SV cảm tạ sự ủng hộ của báo chí

● Sẽ cho TT Thiệu thấy «cuộc tranh đấu không phải của thiểu số»
● 4 Sinh viên đưa «chuồng cọp Côn Sơn» ra ánh sáng

✣ NHƯ HÀ

SAIGON (3-6) — Đại diện Tổng Hội Sinh Viên Saigon đã nồng nhiệt ngỏ lời cảm ơn các báo đã đình bản một ngày để ủng hộ cuộc tranh đấu của Sinh viên. Đại diện T.H.S.V.S.G. cũng nồng nhiệt cảm tạ hai nhật báo Chính Luận và Hòa Bình đã không đình bản để ủng hộ cuộc tranh đấu của Sinh viên bằng cách riêng của mình.

Lời cảm tạ đã được nêu lên tại cuộc hội thảo hấp dẫn và rất sôi nổi khai mạc vào lúc 9 giờ 45 sáng nay tại giảng đường chính của trường Đại Học Khoa Học với sự tham dự của hàng ngàn SV Khoa Học cùng Đại diện SV của 17 Phân Khoa Cao Đẳng và các đại diện của Tổng Đoàn Học Sinh.

Mở đầu, SV Trần Đức Trí thuộc BĐDSVKH trình bày sơ qua về diễn tiến của cuộc tranh đấu từ gần 3 tháng qua. Kết quả là chính quyền vẫn chưa hề thỏa mãn 3 nguyện vọng chính đáng của tập thể Sinh Viên Học Sinh. Sinh Viên Trí tố cáo «chính quyền cố tình khiêu khích SV trong khi dư luận quần chúng cũng như Báo chí đều rất thuận lợi cho SV và ủng hộ.

Đồng thời, dư luận quần chúng cũng như Báo chí đều xác nhận 3 Sinh Viên thủ lãnh gồm SV Đoàn Kính, SV Nguyễn văn Thắng và SV Nguyễn Khắc Dõ đều là những SV ôn hòa mềm dẻo (khi nhắc tới danh tính 3 SV thủ lãnh này Đại Hội vang dội tiếng vỗ tay hoan hô). Sau đó, SV Trí cũng lên tiếng phản đối lời tuyên bố của Tổng Thống Thiệu ngày 1-6 cho rằng chỉ có một thiểu số SV tranh đấu, SV Trí nói: «từ 3 tháng qua, T.T. Thiệu đã có những lời tuyên bố mâu thuẫn loanh quanh. Khi thì nói nguyện vọng của SV không chánh đáng rồi lại nói chánh đáng... ít lâu sau lại bảo có CS giật giây, bây giờ lại nói như vậy và chụp mũ báo chí đã thổi phồng cuộc tranh đấu của SV — SV Trí tiếp lời: «SV Khoa Học nói riêng và toàn thể SV Viện ĐH Saigon sẽ cho Tổng Thống Thiệu một lần nữa thấy rõ họ có là thiểu số không» (hàng ngàn SV lại vỗ tay hoan hô).

Nữ SV Tô thị Thủy, Chủ Tịch Ban ĐD SVSP và đồng thời Phụ tá của Sinh Viên Kính và Thắng trong UBTĐ và THSV đã thuyết trình trước Đại Hội về mục tiêu và ý nghĩa cuộc tranh đấu của SV. Nữ SV Thủy minh xác: «Hòa bình không phải là mục tiêu mới để SV chúng ta tranh đấu» (Hội Trường vang dội tiếng vỗ tay). Nữ SV Thủy tố cáo chính quyền đã ngụy tạo tiếng nói của SV qua Đài Phát Thanh Saigon. Sinh Viên Thủy nói: «Ngưng học chỉ là phản ứng tự vệ mà không phải là gây xáo trộn sinh hoạt Quốc gia. Nếu anh em không tranh đấu dù bị bắt như các anh Kính, Thắng, Dõ... thì rồi cũng đến lượt chúng ta là nạn nhân của chế độ Cảnh Sát trị» (Hội trường vỗ tay cuồng nhiệt). Nữ SV Thủy cũng tố cáo Đại Tá Đô Trưởng Saigon đã âm mưu chia rẽ hàng ngũ lãnh đạo SV bằng cách loan tin SV Dõ đã khai cho SV Kính và Thắng sách động biểu tình. Sự thật, cả 3 SV Thắng, Dõ, Kính hiện đang sát cánh cùng nhau trong tù và SV Dõ hoàn toàn phủ nhận và tố cáo Đại Tá Nhiều đã xuyên tạc với ác ý như vậy.

Sau đó, SV La quang Đông đặc trách Ủy Ban Tranh Đấu của Sinh Viên Khoa Học đã đọc một bản tham luận nhằm phân tích 3 mục tiêu tranh đấu của Sinh Viên. Sinh Viên La quang Đông cho rằng: «Chính quyền đã lợi dụng những khe hở của Luật pháp làm cho SV khốn đốn». Sinh Viên Đông tố cáo Chính quyền đã liên tiếp phá vỡ tập thể SV Khoa Học như niên khóa 68-69 thì bắt giữ SV Phạm Hảo Quang, Chủ Tịch Ban ĐDSVKH bây giờ lại bắt nốt SV Đoàn Kính. Hiện nay SV Phạm Hảo Quang cùng với 8 Sinh Viên khác đang bị đày ải tại Trung Tâm Huấn Luyện Quang Trung bằng nhiều hình thức. Gần đây cả 9 SV đều bị đánh rớt kỳ thi và phải đi Quân Trường Thủ Đức. SV Đông nhấn mạnh: «SV không xin khoan hồng mà chỉ đòi hỏi sự công bình trong tình yêu dân tộc».

Một số SV được mời lên phát biểu ý kiến và đại cương đều tỏ ý tích cực tán đồng cuộc tranh đấu cho 3 nguyện vọng.

SV Đoàn văn Toại, đại diện TH SV Saigon nhân dịp này cũng ngỏ lời cảm ơn nồng nhiệt những nhật báo đã đình bản một ngày

XEM TIẾP A TRANG 10

Thay đổi quan trọng trong HÀNG NGŨ LÃNH ĐẠO KHỐI VNQT

✱ *Chức Tổng Thư ký VHĐ do T.T. Thanh Long đảm nhiệm*

SAIGON 3-6.— Hòa Thượng Minh Thành, Viện Trưởng VHĐ VNQT ra thông cáo loan báo chiếu biên bản cuộc họp báo ngày 30-5-70 của HĐ các Giáo phái, Hội Đoàn và HĐ Cường Viện GH. HĐ đã [illegible]:

— Thượng Tọa Thích Thanh Long, giữ chức vụ Tổng Thư ký Viện Hóa Đạo, thay thế Thượng Tọa Thích Huyền Minh, từ chức ngày 25-5-70 vì bệnh duyên.

— Thượng Tọa Thích Thanh Kiểm, giữ chức vụ Tổng Vụ Trưởng Tổng Vụ Văn Hóa, Viện Hóa Đạo thay thế Thượng Tọa Thích Thanh Long, từ chức vì đảm nhận chức vụ khác.

— Thượng Tọa Thích Bình Minh, giữ chức vụ Tổng Vụ trưởng Tổng Vụ Phật Học, Viện Hóa Đạo, thay thế Thượng Tọa Thích Tịnh Chơn.

— Đạo Hữu Khánh Vân, giữ chức vụ Phụ Tá Tổng Thư Ký Viện Hóa Đạo, thay thế Thượng Tọa Thích Thanh Kiểm, từ chức vì đảm nhận chức vụ khác.

— Giáo Sư Trịnh Danh, giữ chức vụ Phụ Tá Tổng Thư Ký Viện Hóa Đạo.

Trước đây, trong một cuộc họp báo, nhân đề cập vấn đề thống nhất Phật Giáo, Thượng Tọa Tâm Châu đã nói rằng, Giáo Hội cả hai bên, trưởng cũng nên dành chỗ lãnh đạo lần cho lớp trẻ, có học thức và chưa có tỳ vết gì, còn những lớp trước nên đóng vai trò cố vấn. Đó có thể là một trong những duyên cớ đưa đến thống nhất, nhưng bên Ấn Quang từ sau vụ Quốc Tự, đã tuyên bố là không nói chuyện thống nhất với VNQT nữa.

tin cần biết

T.N. Điền Địa tuyển dụng 400 trưởng toán

.— Bộ Cựu Chiến Binh cho biết Tổng Nha Điền Địa cần tuyển dụng 400 trưởng toán để phục vụ tại các tỉnh Nam Phần và Trung Nguyên Trung phần. Ngoài ra, Phòng nhân viên Hoa Kỳ số 30 Võ Di Nguy Saigon cũng cần tuyển 4 chuyên viên sử dụng Vô Tuyến Điện với lương tháng trên 25.000 đồng.

Ưu tiên dành riêng cho ứng viên thuộc thành phần cựu quân nhân, phế binh và quả phụ, cô nhi tử sĩ. Các ứng viên thuộc thành phần nêu trên muốn tìm việc làm thích hợp với khả năng, xin liên lạc với Nha Huấn Luyện và Bảo trợ (Sở Giới thiệu Việc làm) số 127, Đoàn thị Điểm Saigon hay các Ty Cựu chiến binh tại Địa phương gần nhất để được chỉ dẫn thiết lập hồ sơ giới thiệu.

175.000 thùng sữa trong tháng 6

.— Bộ Kinh Tế cho biết, trong tháng 6 đã giải tỏa bán tự do 175.000 thùng sữa đặc có đường trong số có 65.000 thùng sữa nhập cảng. Thành phần dành cho Đô Thành gồm 32.500 thùng sữa nhập cảng và 75.500 thùng sữa Foremost. Tổng cuộc Tiếp tế dành 25.000 thùng để phân phối cho các Ban Tiếp Liệu, 11.000 thùng cho các Siêu thị.

TIẾP THEO C TRANG 3

Mỹ viện trợ VNCH thêm 1 triệu đô la gạo

SAIGON 3-6.— Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ tại Saigon và Bộ Ngoại Giao VNCH hôm 1-6 đã trao đổi điệp văn, tăng tổng số trị giá viện trợ gạo cho VNCH từ 25,2 triệu lên 26,2 triệu Mỹ kim tức là tăng về năm 1970, một triệu Mỹ kim.

Nguồn tin Ngoại giao cho biết văn thư này nhằm tu chính phụ ước thứ 11 của thỏa ước viện trợ gạo cho Việt Nam đã ký kết ngày 25/3/1970.

Đình chỉ hẳn việc BIỆT PHÁI QUÂN NHÂN QUA CƠ QUAN DÂN SỰ

SAIGON— 3-6 — Thủ Tướng vừa gửi đến các cấp thông tư nói về tình trạng các quân nhân được biệt phái sang cơ quan dân chính, và yêu cầu các cơ quan từ nay phải nghiêm chỉnh thi hành 3 nguyên tắc sau:

1/- Đình chỉ hẳn việc xin biệt phái quân nhân chuyên nghiệp sang các cơ quan dân sự, ngoại trừ xin biệt phái để giữ các chức vụ mà công chức (hoặc những quân nhân trừ bị nguyên là công chức thuộc nhân số cơ quan xin biệt phái) không thể đảm nhiệm nổi hoặc những chức vụ chánh trị quan trọng vì những trường hợp này còn có lý do chứng minh chánh đáng.

2/- Các cơ quan chỉ được xin biệt phái hoặc lưu nhiệm (nếu đã được biệt phái) những quân nhân trừ bị nguyên là công chức thuộc nhân số của cơ quan, vì trường hợp này lương bổng của các đương sự vẫn do Điều 1 Ngân sách liên bộ đài thọ, không ảnh hưởng đến Ngân sách Quốc phòng.

3/- Giao hoàn Bộ Quốc Phòng tất cả quân nhân biệt phái hiện hữu nếu nhu cầu công vụ không còn cần thiết (thuyên chuyển khỏi cơ quan, giải tán cơ quan v.v..)

Phụ tá đặc biệt của PTT Kỳ bị 3 kẻ lạ theo dõi toan sát hại?

▶ *Chưa hành động gì, 1 tên đã bị bắt với khẩu súng*

SAIGON 3-6— 11g trưa 2/6 ông Nguyễn thiện Nhơn, Phụ tá Đặc Biệt của Phó Tổng Thống Nguyễn cao Kỳ từ nhà riêng ở đường Chi Lăng Phú Nhuận ngồi xe du lịch vào dinh Phó Tổng Thống, có nhiều bộ vệ viên cỡi Honda đi kèm theo. Xe chạy được 1 lúc, ông Phụ tá để ý thấy phía sau xe ông có 3 kẻ lạ mặt cỡi Honda khả nghi bám sát. Ông liền bảo tài xế quay xe trở về nhà thì 3 kẻ nọ cũng quay Honda đuổi theo. Về đến cổng nhà, ông Nhơn ra hiệu cho những nhân viên an ninh gác cổng biết, họ liền chạy ra chặn 3 tên lạ mặt. Ngay lúc đó xe tuần tiễu của cảnh sát đi tới thấy vậy liền vây bắt. Cả ba tên thấy chuyện đổ bể liền tống ga bỏ chạy, nhưng một tên bị xe hỏng máy, nên tên này bị bắt, xét trong người y thấy một khẩu súng Colt 11 ly 45 và 12 viên đạn đã lên nòng sẵn, ngoài ra còn có một cuốn sổ tay ghi số xe của ông Phụ tá và những lộ trình đi về. Cuốn sổ tay này còn có một bản đồ về vị trí trong nhà ông Phụ tá. Y còn có một thẻ căn cước tên Nguyễn văn M. nhưng có thể là tên giả.

XEM TIẾP B TRANG 10

ĐẠI HỘI NHỮNG NGƯỜI bị đuổi nhà đất

SAIGON— Hội Đồng Đô Thành cho biết: Trong những tháng gần đây có một số các vụ đuổi nhà đôi khi không tôn trọng những tiêu chuẩn đã được ấn định tạm hoãn theo Thông Cáo của Chánh Phủ. Vì thế Hội Đồng Đô Thành trân trọng mời toàn thể đồng bào bị đuổi nhà đất vui lòng dự buổi họp vào hồi 9 giờ sáng Thứ Bảy ngày 6.6.1970, tại Phòng họp Hội Đồng Đô Thành (trên lầu Tòa Đô Chánh) 86 đường Lê Thánh Tôn Saigon, để tiện sự đúc kết và trình bày nguyện vọng lên Cơ quan Hành Pháp, Lập Pháp và Tư Pháp về vấn đề đuổi nhà đất với đồng bào cư ngụ tại Đô Thành trong giai đoạn hiện tại.

Trước diễn đàn Thượng Viện sáng nay, Nghị sĩ Sách tiết lộ:
Khám phá thêm 1 vụ chuyển ngân lậu khổng lồ, lớn gấp bội vụ 4 va ly bạc

Trong 2 tháng, đã chuyển 198 lần số tiền chuyển có thể tới 1 tỷ rưỡi bạc

● Lần này bọn chuyển ngân lậu đã gửi tiền qua đường Bưu Điện, gói thành từng gói ngoài đề «quà tặng».

⊕ ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 3-6.— Trước diễn đàn Thượng Viện sáng nay, Nghị sĩ Sách đã phanh phui thêm một vụ chuyển ngân phi pháp mà tổng số tiền có thể lên đến 1.500.000.000 đồng trong 2 tháng vừa qua.

Vụ này bị sa lưới hôm thứ bảy 30-5 tại phi trường Tân Sơn Nhất và một số người tình nghi chuyển ngân lậu đã bị bắt giữ để điều tra.

Theo Nghị sĩ Sách, thì bọn chuyển ngân lậu, kỳ này đã dùng hình thức gửi Bưu phẩm để gửi tiền ra ngoại quốc. Có tất cả 15 gói bưu phẩm, mỗi gói nặng trên 1 kí và đựng trong đó số bạc 450.000 giấy 500 đồng và 1 gói đựng 6000đ Mỹ kim, trị giá chừng 3 triệu bạc VN. (Theo tin thông thạo thì các gói trên đều được bọc kỹ và ngoài đề «quà tặng»).

Lúc 13 giờ số gói bạc này tập trung ở kho Bưu điện Trung ương và đến 13 giờ 30 thì chuyển đến Tân Sơn Nhất.

Tại đây, khi nhân viên Quan Thuế chận xét, thì nhân viên Bưu Điện trả lời là đã xét rồi, nhưng vì khả nghi nên Quan Thuế đã hành động và có kết quả.

Tên người gửi trên các gói bạc đề là Trương Cang địa chỉ số 7 đường Tháp Mười Chợ lớn và gửi đi Hồng Kông.

Nhân viên Quan Thuế có đến tìm tại địa chỉ nói trên, thì được biết, đây là danh tánh và địa chỉ ma, vì tại đó, là một Cư xá 40 căn, không có ai tên Trương Cang cả.

Cuộc điều tra sơ khởi ngay sau đó cho biết, đây là một tổ chức đại quy mô mà chỉ riêng trong tháng 4 đã có đến 80 vụ và tháng 5 có 118 vụ chuyển ngân tương tợ như thế.

Đây là nguồn tin thẩm quyền từ Bộ Tài Chánh và Tổng Nha Quan Thuế, như vậy có gần 200 vụ trong 2 tháng và tổng số tiền chuyển đi có thể gần 1 tỷ 500 triệu đồng.

Nghị sĩ Sách kết luận, trong khi vụ 4 va ly bạc kia đang điều tra trường trị, thì bọn chuyển ngân vẫn ngang nhiên chuyển tiền phi pháp một cách ồ ạt như vậy, thì phải chăng, NS Sách nói, guồng máy nhà nước của chế độ này đã hư hỏng hết? Ông nói: «Nền Kinh tế Tài Chánh của chúng ta thảm bại như đang mắc bệnh đái máu, bao giờ hết máu thì thân xác chết khô».

Cũng theo tiết lộ của Nghị Sĩ này, thì Phó Đại Sứ Hoa Kỳ tại VN, ông Berger đã có dịp cho biết, VN mỗi năm bị mất hết 150 200 triệu Mỹ kim về các vụ chuyển ngân lậu.

Bưu điện không trách nhiệm

Theo tin T.V. Kỹ sư Bùi hữu Lân, Tổng Giám Đốc Bưu điện sáng thứ Tư nói rằng Bưu điện không có trách nhiệm gì hết trong vụ Quan thuế phát giác 15 bưu kiện đựng lối trên 6 triệu giấy bạc 500 VN hôm thứ Bảy 30/5 tại phi cảng Tân sơn Nhất. Ông Tổng Giám Đốc Bưu điện giải thích rằng, những người gởi Bưu kiện, trước khi tới tay nhân viên Bưu điện, phải qua sự kiểm soát của nhân viên Cảnh sát xem trong đó có chất nổ hay không, tiếp đó qua sự kiểm soát của nhân viên Quan thuế xét xem có sự vi phạm về thuế quan không. Ông nhấn mạnh, ai có nhiệm vụ này, Bưu Điện không có trách nhiệm gì.

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Tòa Án đã thụ lý vụ 4 va ly bạc

T.T. Đỗ Cao Đẳng đã bị tống giam cùng 3 kẻ khác, trong số có vợ 1 Tr. tá

● *Cô Thư ký Bộ Xã Hội trộm chi phiếu lãnh trên 4 triệu bạc bị 30 tháng tù, ông «quân sư» cũng tù 2 năm.*

SAIGON 3-6.— Nguồn tin hành lang tòa án cho biết, suốt ngày hôm qua ông Dự Thẩm Niên Trưởng đã thụ lý vụ 4 va li bạc trị giá trên 1 trăm triệu Việt Nam toan tính đem ra ngoại quốc. Kết quả sau cuộc thẩm vấn, ông Dự thẩm đã ký trát tống giam ông Trần Tòng, một thương gia có tên tuổi ở Chợlớn và bà Lê ngọc Anh, vợ 1 sĩ quan cấp tá về tội: Liên kết hay lũng đoạn hoặc dùng những thủ đoạn trong trường hợp xuất cảng bạc VN và ngoại tệ. Hành vi này có thể làm tê liệt nền kinh tế và tài chánh Quốc Gia. Ngoài 2 người vừa kể còn hai đồng lõa trong vụ cũng bị tống giam là Nguyễn văn Út và Đỗ cao Đẳng.

Vụ cô thư ký Bộ Xã Hội

SAIGON, 3-6.— Ban Đại hình Tòa Sơ Thẩm ngày 2-6 đã xử vụ cô Trần lệ Oanh, (16t.) thư ký Bộ Xã Hội, giả mạo công chứng thư và lường gạt bằng chi phiếu giả mạo 4 triệu 200 ngàn đồng. Cùng liên can vào vụ này có thêm 2 ông Nguyễn mạnh Hoan và Lâm văn Quan bị ngờ đã làm «quân sư» cho cô Oanh thực hiện trò trên.

Theo cáo trạng cũng như lời khai của các bị can trước tòa, thì cô Oanh mới có 16 tuổi bị giam từ ngày 3/5/68, đã xử dụng tên tuổi của chị ruột là Trần Bạch Yến 19 tuổi để vào làm thư ký cho cơ quan nói trên. Cô Oanh khai sở dĩ có trường hợp này, vì chị cô trong lúc xin việc làm ở Bộ Xã Hội chưa được chấp thuận, thì được gọi vào sở quân nhân, nên lúc có giấy gọi đi làm, cô Oanh liền tới Bộ nhận mình là Trần Bạch Yến để nhận việc. Ngày 9/4.68, khi thấy cô Trần Bích Châu giữ tập chi phiếu bỏ quên tập này trên bàn, cô Oanh bèn lén trộm 2 tờ chi phiếu định giả mạo chữ ký đi lãnh tiền thì sở phát giác kịp báo cho Tổng Nha Ngân Khố rõ vào ngày 14/68 nên cô phải xé bỏ hai chi phiếu đó.

Mấy ngày sau cô trộm thêm một tấm ngân phiếu nữa đem về bàn với ông Hoan để nhờ ông này đi lãnh tiền giùm, nếu được cô sẽ cho ông Hoan 130 ngàn. Được ông Hoan đồng ý cô Oanh viết vào số bạc 4 triệu 200 ngàn đồng rồi lén đóng lên ngân phiếu con dấu kiểm ký của ông Tổng Trưởng, rồi để ông Hoan giả mạo chữ ký của ông Tổng Trưởng và ông Chánh Văn phòng trên chi phiếu đưa trình Tổng Nha Ngân Khố lãnh tiền. Nhưng nhân viên Ngân Khố so chữ ký trên với chữ ký mẫu thấy không giống lắm nên từ chối không phát tiền.

Hai tuần sau, tức ngày 25/4/68, lối 4 giờ chiều, thừa dịp cô Trần bích Châu đi vắng cô Oanh lại đến lấy trộm thêm 1 tờ ngân phiếu nữa và tìm mẫu chữ ký của ông Tổng Trưởng và ông Chánh Văn Phòng đem về cho ông Hoan giả mạo lại cho thật giống. Sang ngày 26/4/68, cô Oanh tự ý nghỉ việc và cùng đi với ông Hoan đem ngân phiếu xin lãnh 4 triệu 200 ngàn tại Ngân Khố. Ông Quan, thư ký tại Ngân Khố có so chữ ký rồi đem Ngân phiếu trình lên thượng cấp cho phép phát tiền. Lãnh tiền xong Hoan có đền ơn Oanh 20 ngàn, và Oanh tặng ông Hoan 130.000đ.

Lúc mất chi phiếu này cho tới chiều cô Châu mới biết nên lúc thông báo cho Tổng Nha Ngân Khố thì số tiền đã phát vào buổi sáng. Tuy nhiên cảnh sát điều tra đã kịp thời bắt được cả 3 người và tịch thu được 4 triệu 193 ngàn tiền chỉ mới tiêu tán có 7 ngàn.

Lúc phát giác ra vụ này, có dư luận cho rằng cô Oanh một mình không thể làm được mà đây là cả thủ đoạn của bàn tay bí mật nào đó đã giáo tiếp đó đầu. Nhưng cô Oanh luôn

Xem tiếp R trang 10

GIÁO CHỨC SƯ PHẠM phải nhập ngũ sớm hơn đã định

SAIGON 3-6 (VTX). — Ủy Ban Liên Bộ Quốc Phòng - Giáo Dục hôm nay đã quyết định sửa đổi lại chương trình huấn luyện Quân Sự giáo chức tốt nghiệp các trường Đại học Sư Phạm, Sư Phạm Kỹ Thuật và Nông Lâm Súc niên khóa 1968-69 đã được triệu bạn nhập ngũ đến ngày 31-5 hoặc đến ngày 13-7-1970.

Theo quyết định nói trên thì các giáo chức đã được cấp chứng chỉ tốt nghiệp Huấn luyện cao cấp Quân sự Học đường sẽ được gọi nhập ngũ và học tiếp tục [illegible] hai tại trường Bộ Binh Thủ Đức thay vì tại Nha Trang. Ngày trình diện nhập ngũ của thành phần [illegible] được ấn định từ 8 đến 10-6-70 tại phòng Tuyển Mộ Nhập Ngũ Saigon.

XEM TIẾP M TRANG 10

Tướng Ngô Dzu nói về triển vọng các cuộc hành quân ở Miên

Nếu Mỹ lập gấp các đội trực thăng yểm trợ cho ta thì Mỹ có rút ta cũng không gặp khó

✣ ANH TRINH

PREYVENG 3-6.— Thiếu Tướng Ngô Dzu, Tư Lệnh Quân Đoàn 4 kiêm chỉ huy tối cao các cuộc hành quân Cửu Long của Việt Nam trên lãnh thổ Cambốt hôm qua đã tuyên bố: «quân đội Việt Nam Cộng Hòa đã trưởng thành và nếu Hoa Kỳ gấp rút tổ chức nhiều đội trực thăng võ trang loại Chinook cho VN thì vấn đề triệt thoái quân đội Hoa Kỳ ra khỏi Cam Bốt sẽ không gây trở ngại cho các cuộc hành quân của ta trên lãnh thổ Cam Bốt».

Tướng Ngô Dzu nói như vậy để trả lời Chính Luận khi Chính Luận hỏi rằng sau ngày 30-6, khi các đơn vị Hoa Kỳ triệt thoái khỏi lãnh thổ Cam Bốt thì các cuộc hành quân chiến đấu của quân đội VNCH có bị ảnh hưởng gì không?

Tướng Dzu còn nói thêm: «Nói cách khác, nghĩa là sẽ không trở ngại cho vấn đề Việt Nam hóa chiến tranh. Không quân ta đã có nhiều tiến bộ và tinh thần cao đâm thì Quân Đội Việt Nam Cộng Hòa hiện đang có thừa, một thí dụ về vấn đề không có sự yểm trợ của Quân Đội Hoa Kỳ là cuộc giải vây Thị Trấn Prey Veng trong ngày hôm qua đã hoàn toàn do Quân Đội VNCH đảm nhiệm».

Trước đó vào 10 giờ sáng, Phái đoàn báo chí đã đến Châu Đốc tới Bộ Tư Lệnh Tiền Phương của QĐ 4 nghe thuyết trình về kết quả các cuộc hành quân Cửu Long 1, 2, 3 và cuộc hành quân giải vây Prey Veng. Tướng Dzu cho biết đối tượng của các cuộc hành quân Cửu Long QĐ4 là Bộ Tư Lệnh QK 2 VC nằm về hướng hữu ngạn sông Cửu Long và QK 3 VC nằm ở Bắc Thất Sơn.

XEM TIẾP L TRANG 10

SỨC MẤY ghi chép

ĐI MIÊN

Theo tin tức đã được công bố thì hôm nay, Phó Tổng Thống Nguyễn cao Kỳ qua Nam Vang, chánh thức thăm nước Căm-Bu-Chia.

Người ta kể rằng từ ngày xảy ra cuộc đảo chánh lật Sihanouk đến nay, Phó Tổng Thống Kỳ đã qua Nam Vang nhiều lần, nhưng không phải là viếng thăm chánh thức. Một trong những cuộc viếng thăm này, trước khi về, Phó Tổng Thống Kỳ đã tặng Thủ Tướng Lon Nol chiếc trực thăng riêng của ông, rồi gọi máy bay khác đến đón về. Thủ Tướng Lon Nol thích lắm. Coi rằng ở Việt Nam chỉ có mỗi mình Phó Tổng Thống Kỳ là người chơi được.

Bây giờ, Phó Tổng Thống chánh thức qua Miên. Như vậy là lần đầu tiên một quốc khách viếng thăm tân chế độ Cam Bốt. Phó Tổng Thống Kỳ sẽ được đón tiếp theo đúng lễ nghi dành cho 1 vị Phó Tổng Thống, có đại diện các binh chủng dàn chào, và bắn súng thần công chào mừng.

Thông thường, một vị quốc khách đến thăm nước nào, đều có chuyện mời mọc và xếp đặt từ trước. Từ trước đến nay, chưa bao giờ thấy báo đăng Cam Bốt mời Phó Tổng Thống Việt Nam sang thăm viếng cả. Cũng không thấy báo đăng Tổng Thống VN cử Phó Tổng Thống sang thăm Cam Bốt. Gần đây, Ngoại Trưởng Miên Yem Sambaur sang Saigon, cũng chỉ thấy mời Ngoại Trưởng Lắm, chứ không thấy nói tới việc mời Phó Tổng Thống thăm Cam Bốt. Một ngày trước khi P.T.T. lên đường, báo chí mới đăng tin. Ngay cả đến Phó Tổng Thống Agnew tới thăm Việt Nam trước đây, cũng không đột ngột như vậy.

Vì thế, cuộc đi Miên của Phó Tổng Thống Kỳ phải có tính cách đặc biệt lắm. Và chắc là Cam Bốt cũng phải dành cho Phó Tổng Thống một lễ nghi đặc biệt. Thông lệ, nếu Quốc khách là Quốc Trưởng hay Tổng Thống, sẽ được bắn 21 phát đại bác chào mừng. Thủ Tướng được bắn 19 phát.

Nước Cam Bốt hiện chỉ có quyền Quốc Trưởng, và Thủ Tướng, không có Phó Vương, thành ra không biết ai sẽ ra phi trường đón Phó T.T. Kỳ, và bắn bao nhiêu phát đại bác. Theo lối chơi bài «xì dách», thì 21 là số tốt nhất, vì vậy bắn 21 phát để chào Quốc Trưởng. Còn 19 phát để chào Thủ Tướng, vì số 19 là 9 nút, cũng tốt. Phó Tổng Thống dưới Tổng Thống và trên Thủ Tướng, nếu bắn 20 phát, là số bù xấu lắm.

Sức Mấy không biết phải dùng nghi lễ nào cho xứng để đón Phó T.T. Kỳ ở Nam Vang, bèn đi hỏi thăm ông bạn già là cụ VIP KK. Ông cụ lầm cầm này giơ một ngón tay lên, suỵt một tiếng, ra vẻ bí mật không chịu nói gì.

RÚT NỮA

Năm ngoái, Tổng Thống Thiệu đứng ra thành lập Mặt Trận Quốc Gia Dân Chủ Xã Hội, có 6 đảng tham dự. Cách đây ít lâu, đảng Dân Xã (mà vị lãnh tụ đã từng được Tổng Thống Thiệu chọn làm ứng cử viên Phó Tổng Thống) xin rút lui. Thế là 6 đảng còn 5. Hôm mới đây, theo tin các báo, đảng Nhân Xã lại tính rút lui nữa, tức là 6 đảng còn 4. Theo một đồng nghiệp thì nguyên do sự rút lui của đảng Nhân Xã, là vì «Mặt Trận QGDCXH thành lập hơn một năm nay dưới quyền lãnh đạo của T.T. Thiệu đã không đáp ứng được những mục tiêu căn bản đề ra lúc ban đầu».

Từ lâu, T.T. Thiệu vẫn nói ông không làm Chánh trị thế mà cứ bắt ông lãnh đạo một Mặt Trận Chánh trị. Các chánh đảng có thực lực chẳng biết người biết của chút nào.

TỪ QUÊ RA TỈNH

Các rạp xi nê dành 1 ngày chiếu phim cứu trợ VK

SAIGON.— Nghiệp đoàn khai thác Điện Ảnh Việt Nam hưởng ứng lời kêu gọi của Ủy Ban Nhân Dân Thủ Đô Cứu Trợ Việt Kiều tại Cam Bốt đã vui lòng hiến tất cả số tiền thâu được trong ngày 5-6-70 cho công cuộc cứu trợ Việt Kiều tại Cam Bốt.

Trong một thông cáo vừa phổ biến Ủy Ban Nhân Dân Thủ đô Cứu Trợ Việt Kiều Cambốt kêu gọi đồng bào Đô Thành ủng hộ gián tiếp công cuộc cứu tế xã hội bằng cách đi xem chiếu bóng đông đảo trong ngày thứ Sáu 5-6-70 để tỏ tình tương thân tương ái đối với đồng bào ruột thịt tại CamBốt hoặc đã hồi hương tị nạn.

Ngân hàng lại nói về đặc điểm của bạc 500đ. giả

SAIGON.— Ngân Hàng Quốc Gia cho biết cơ quan an ninh mới đây đã bắt được 15 gian phi tìm cách tiêu thụ một số giấy bạc ngụy tạo 500đ màu xanh, mang hình Trần hưng Đạo với những đặc điểm sau đây:

Hình lọng của giấy giả làm thô sơ, không rõ rệt và chỗ vòng tròn trắng để làm hình lọng soi lên thấy đục mờ không trắng rõ như trong giấy thật. Giấy bạc thật có sợi giây kim khí nằm dọc cạnh hình dung Đức Trần Hưng Đạo nên sờ vào thấy hơi cộm tay và đưa lên ánh sáng thấy rõ. Tờ giấy giả không có sợi dây kim khí.

Màu sắc của tờ giấy giả không được tươi sáng bằng tờ giấy thật. Ngoài ra các con số và chữ trong tờ giấy thật trông rõ ràng và sắc bén, nhất là hàng chữ Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam ở bờ trái, phía trên tờ giấy bạc được in nổi bật hẳn lên. Trái lại, các con số và chữ trong tờ giấy giả kém rõ ràng, hàng chữ Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam và hình ảnh những người trên chiếc ghe trông không nổi hẳn lên. Điểm này là điểm dễ phân biệt nhất.

● Theo thông cáo của Ngân hàng Quốc Gia một số lớn bạc ngụy tạo nói trên đã bị tịch thu, tuy nhiên, cũng có thể một số ít đã được gian phi đem ra xử dụng trước khi bị bắt. Ngân Hàng Quốc Gia nhắc nhở đồng bào lưu ý những đặc điểm của giấy bạc giả nói trên để tránh nhận và sử dụng giấy bạc ngụy tạo.

Rạp Rex bị lựu đạn cay, khán giả xéo lên nhau mà chạy

SAIGON.— 5 giờ chiều 2-6, rạp Rex đang chiếu phim Việt Nam «Chiều Kỷ Niệm», khán giả xem đông nghẹt, thì có kẻ vô danh lén cho xì [illegible] quả lựu đạn cay khói xông lên mù mịt, khán giả bị cay mắt chạy tán loạn [illegible] người bị té trầy cả mình, rách quần áo và mất giầy dép. (CC)

Nhậu say còn chở nhau, 2 ông gặp thảm họa

LONG AN.— Chiều 1-6, ông Nguyễn Thanh N. (21t) Cán bộ Xây dựng Nông thôn ở xã Bình Lập (Long An) cùng bạn tên Nguyễn văn B. [illegible] đi nhậu chơi. Khi trở về B. đã say mèm còn lái Honda chở N. Hai đã nhào xuống ruộng làm hai người bị thương rất nặng. Cả 2 [illegible] chở đi bệnh viện cứu cấp. Nhưng đến nơi N. đã chết còn B. cũng [illegible] (CC)

Hàng ngàn người làm kẹt đường vì kéo đi xem «ma tóc dài»

SAIGON.— 8 giờ tối 2/6, tại đường Đỗ thành Nhân Khánh Hội, xe cộ lưu thông bị tắc nghẽn cả giờ vì cả ngàn người hiếu kỳ đứng đông nghẹt trước vòng rào bin đinh hãng L'ucia ở số 11 đường nói trên. Người ta chỉ chỏ nói chuyện cho người kia hay rằng trên từng lầu 3 và từng lầu 4 trong bin đinh, có một người đàn bà tóc bỏ xõa, cánh tay thò ra cửa sổ vẫy người dưới đường. Thế là những người hiếu kỳ ở các đường Hoàng Diệu, Lê quốc Hưng ùn ùn kéo đến xem mỗi lúc một đông. Nhưng trông lên từng lầu ba và bốn, thì chỉ thấy tối om chẳng thấy ma tóc dài hay cái gì cả. Building của hãng L'ucia trên 3 năm về trước có cho quân đội Mỹ mướn làm văn phòng, nhưng họ đã trả lại cho hãng gần 1 năm nay, hiện vẫn bỏ trống không có ai ở. (CC)

Chết khả nghi, thây đã sình thối

GIA ĐỊNH.— 1 giờ trưa 1-6, dân chúng ngụ tại ấp Dân Trí 4 xã Thạnh Lộc Gò Vấp phát giác tử thi 1 thiếu phụ nằm chết sình dưới rạch tại ấp nói trên. Cuộc khám nghiệm sơ khởi cho thấy nạn nhân chết đuối nhưng có nhiều dấu bầm trên đầu và ngực. Người này mặc đồ bà ba đen, tóc dài, lớn tuổi. Nạn nhân là Phạm thị Tuyết (47t) ngụ tại số 65 ấp Bác Ái 6 xã Bình Hòa Gia Định. Nhà chức trách đang tiến hành cuộc điều tra và thi hài nạn nhân sẽ được giải phẫu để khám nghiệm. (DL)

Quân Cảnh và tốp người lạ mặt bắn nhau dữ dội

GIA ĐỊNH. — 9 giờ đêm 2-6, được tin tại một quán giải khát trong khu hồ tắm Đại Đồng có xô xát bằng súng giữa 2 tốp thanh niên đến ăn uống rồi gây sự, có lẽ vì tranh giành nữ chiêu đãi.

Quân cảnh và cảnh sát đến nơi can thiệp thì số người nói trên đã giải tán và bỏ chạy, nhà chức trách có nổ mấy phát súng chỉ thiên để chận bắt 2 thanh niên có vẻ khả nghi và 2 thanh niên này đã móc súng bắn lại. Kết cuộc một thanh niên trúng đạn nơi bụng ngã gục. Nhân viên công lực lo chở anh ta vào bịnh viện cứu cấp, nhưng ngay lúc ấy có một số người mặc thường phục chạy tới bắn xối xả, và họ tự động kéo người bị thương đi về phía họ, đồng thời ném khẩu súng lục của người bị thương vào trong bụi rậm bên lề đường, và tự động chở thanh niên vừa trúng đạn đến bịnh viện cứu cấp.

Nhà chức trách đã tịch thâu khẩu súng của tốp người kia giấu trong bụi rậm và 1 chiếc xe Honda dame đồng thời mở cuộc điều tra.

Người bị trúng đạn là Nguyễn văn V. thượng sĩ làm việc tại phân khu Gia Định. Nhà chức trách đang tiến hành cuộc điều tra. (DL)

Cờ VC treo trước nhà, chủ nhà bị bắt

SAIGON.— 10giờ sáng 1/6, Cảnh Sát đi tuần tới một nhà bến Hoàng sĩ Khải bắt gặp trước nhà này có lá cờ VC. Cảnh Sát liền mời chủ nhà về bót. Chủ nhà tên là V.N.C đáp xích lô. (CC)

Khám phá hai tổ chức trộm xe Honda

SAIGON.— Ngày 30-5, ông Mai bá Th. (40t), ngụ ở chung cư Nguyễn thiện Thuật và ông Phạm văn S. (30t) ngụ ở đường Phan đình Phùng, để xe Yamaha và Honda trước cửa nhà, bị bọn trộm thổi mất. Hai khổ chủ tới bót trình nhà chức trách. Mở cuộc điều tra Cảnh Sát bắt được tên Nguyễn Long H. (16t), Huỳnh văn N. (15t) và Nguyễn văn T. (22t), cả 3 đều vào tổ chức ăn trộm xe. Xét xe Vespa của tên T. bắt được nhiều giấy tờ giả mạo và 6 viên đạn súng lục. Ngoài ra Cảnh sát còn bắt Nguyễn văn Q. (32t), Nguyễn văn L. (38t), Nguyễn văn N. (36t) và Ngô hoàng D. (17t) cả 4 cũng đều thuộc tổ chức trộm xe trong Đô thành. Xét nhà bọn này tịch thâu 1 xe Honda và nhiều đồ phụ tùng. Sáng ngày 2-6 cả 7 tên bị giải tòa. (AH)

4 vụ cướp giật, 3 tên sa lưới

SAIGON.— 8 giờ sáng 1/6, ông Lưu sĩ H. (41t) nhà ở đường Đồng Khánh đi uống cà phê tới góc đường Lý thánh Nguyên, bị hai tên cỡi xe Honda chận lại dùng súng uy hiếp, cướp chiếc đồng hồ và số bạc 6.000đ. — 19g cùng ngày, bà Nguyễn thị L. (25t) đi tới góc đường Nguyễn Biểu và Cao Đạt, bị hai tên dùng súng uy hiếp giật chiếc đồng hồ. Ông Nguyễn văn D. (CSDC) rượt bắt được một tên đem về bót, khai là N.C.T. (17t) ngụ ở đường Cộng Hòa. — 21 giờ cùng ngày, em Trần Quang H. (12t) ngụ ở đường Ng Tri Phương, đi tới trước hồ tắm trước hồ tắm Đô Thành đường Hồng Bàng, bị một tiểu yêu cướp giây chuyền. Cảnh Sát rượt bắt được tên này đưa về bót, y khai tên là T.T.H. (14t). Cùng đêm, cậu Võ văn H. (17t) nhà ở bến Vân Đồn đi trên đường Phó đức Chính bị hai tên chận đường cướp chiếc kiếng và chiếc viết máy. Cảnh Sát rượt bắt được 2 tên N.N.T (17t) và N.V.H. (17t). (AH.)

Quân xa đụng Honda, chị chết, em hấp hối

ĐỊNH TƯỜNG.— Trưa 1-6, cô Nguyễn Thị Phia (18 tuổi) ngụ tại Định Tường cỡi xe Honda chở em gái là Nguyễn Kim Hoàng (16 tuổi), từ Định Tường đi Cai Lậy thăm bà con. Lúc trở về giữa đường gần đến bót lớn thì bị quân xa đụng. Cô Phia bị thương nặng và chết liền tại chỗ, còn cô Hoàng thì được chở đi bệnh viện cứu cấp. Bệnh tình cô này trầm trọng e khó sống. (CC)

Đốt giấy chơi, 2 em bé phỏng nặng

SAIGON.— 8 giờ 20 sáng 2-6, hỏa hoạn đã xảy ra tại một căn nhà ở đường Trần Hưng Đạo do ông Nguyễn văn T. (70t,) làm chủ. Đồng bào nơi đây xúm nhau lại dập tắt trước khi sở cứu hỏa đến. Nguyên nhân do các em bé chơi nghịch đốt giấy gần xăng và dầu sơn, cả 2 em đều bị phỏng nặng. Lúc đó ông T. vắng nhà. (CC)

Điện giựt chết 2 người

CHỢ LỚN.— Ông Võ văn M. (25t), cán bộ Xây dựng Nông thôn được biệt phái đi Long An. Sáng 1-6, ông được về thăm nhà ở đường Minh Phụng, buổi chiều điện trong nhà bị hư, ông M. lo sửa điện nhưng không rành nên bị điện giựt dính cứng vào dây điện. Người nhà hay được vội cúp điện để cứu ông, nhưng ông đã chết. (CC)

Ngoài ra, 1g trưa 1-6, cậu Nguyễn văn Phùng (16t) học sinh ngụ tại cư xá Phú Lâm lên nhà bà con ở Thủ Đức chơi vô ý nên bị điện 220V giựt chết liền tại chỗ. (DL)

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG — người dịch: THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Đột điều dọa dẫm.

Thái Hậu hừ hừ thấp giọng:

— Quái, tên Thoại Đông này lạ thật, quan mà không chịu làm lại bỏ đi đâu?

Tiểu Bảo đáp:

— Hắn...hắn đến...

Một ý nghĩ thoáng qua, Tiểu Bảo nói đại:

— Hắn nói hắn đi với cái gì Đài Sơn... cái gì Lục Đài, thất đài hay ... đài gì đó không biết:

Thái Hậu buột miệng kêu lên:

— Ngũ Đài Sơn!

Tiểu Bảo gật luôn:

— Đúng, đúng, Ngũ Đài Sơn! Sao cái gì Thái Hậu cũng biết hết vậy?

Thái Hậu lại hỏi:

— Hắn còn nói gì nữa hay không?

Tiểu Bảo nói:

— Không có gì, chỉ có điều hắn nói... những chuyện tôi nhờ hắn, hắn sẽ nhất định làm cho đến nơi đến chốn, hắn thề rằng, nếu hắn không làm được thì hắn sẽ chết bằm chết dầm ra muôn mảnh, hắn sẽ... tổ tông hắn sẽ tuyệt tự luôn.

Thái Hậu hỏi:

— Ngươi nhờ hắn làm cái gì?

Tiểu Bảo nói:

— Cũng không có gì... Thoại Tổng Quản có nói rằng hắn nghỉ việc quan thì cũng không có gì đáng kể, ra khỏi Hoàng cung cũng không có gì lưu luyến, chỉ có hơi túng thiếu chút ít thế thôi... Nghe vậy tôi bèn đưa cho hắn hai vạn ngân phiếu để chi dụng đó...

Thái Hậu nói:

— Ngươi giàu quá há, tiền ở đâu nhiều thế?

Tiểu Bảo nói:

— Tôi làm gì có, của người khác cho ấy mà... Khang Thân Vương cho một ít, Sách Ngạch Đồ cho một ít, mấy vị thái giám nhà bếp thỉnh thoảng cũng có cho một ít, nhưng vì không có xài nên tồn lại thành nhiều.

Thái Hậu gật gù:

— Ngươi đối xử hào phóng như thế nhất định Thoại Đông sẽ nghĩ cách đáp ân, nhưng ngươi nhờ hắn chuyện gì thế?

Tiểu Bảo ngập ngừng:

— Nô tài..., thật nô tài không dám nói...,

Thái Hậu nhích tới gần giọng:

— Ngươi có nói hay không?

Tiểu Bảo làm như hoảng sợ nói ngay:

— Có có... Thoại Tổng Quản có hứa với nô tài rằng nếu nô tài bị người hại chết, hắn sẽ đem tất cả nguyên nhân tấu bẩm hết cho Hoàng Thượng biết... Hắn nói hắn sẽ thảo sẵn một tấu chương, giữ sẵn bên mình, cứ hễ xảy ra chuyện thì dâng ngay lên Hoàng Thượng. Hắn ước hẹn với nô tài, cứ cách hai tháng thì nô tài sẽ...

Thái Hậu hỏi dồn:

— Sẽ làm sao?

Tiểu Bảo nói:

— Cứ cách hai tháng nô tài đến Thiên Kiều mua... trái cây rim đường của một gã bán từ... Nô tài đến gặp cứ việc hỏi hắn: «Có bán Ca Na rim đường không»? — Hắn sẽ đáp: «Có, một trăm lượng một xâu». Nô tài sẽ nói: «Sao đắt quá vậy? Năm trăm lượng một xâu bán không»? Hắn sẽ hỏi lại: «Ông chưa lên trời à»? Nô tài trả lời: «Ngươi cứ đến nói với ông ta là được»... Thoại Tổng Quản dặn cứ đối đáp với tên bán trái cây rim đường như thế thì hắn sẽ đưa gặp ông ta ngay.

Nhất thời, không biết nói sao, Tiểu Bảo đành quơ đại cách Trần Cận Nam dặn lúc trước, sửa đổi lại đôi chút rồi nói càng với Thái Hậu....

Nhưng với Thái Hậu, một người rất am tường âm hiểm giang hồ, nên nghe qua là nhận biết ngay...chuyện thật. Bà ta cho rằng tên quỉ nhỏ Tiểu Quế Tử này nhất định không thể «dựt» được chuyện như thế.

Càng nghĩ Thái Hậu càng lo càng tức, vì sau vụ biến động trong cung Thái Hậu muốn giết ngay Tiểu Bảo, không dè Thoại Đông lại bị thằng quỉ nhỏ này thuyết phục...

Nhưng, nghĩ đi nghĩ lại, Thái Hậu thấy Thoại Đông sợ cũng phải, vì chuyện bí mật này to tát quá, bất cứ ai nghe cũng hồn phi phách tán, trách gì Thoại Đông chẳng bỏ đi. Hắn lo bảo vệ sinh mạng của hắn như thế là đúng. Và nhất là trong lúc nguy cấp, hắn vẫn còn nhớ tới Tiên Đế nên hắn mới đến Ngũ Đài Sơn.

Nhất thời, nhiều việc dồn dập làm cho tâm trí Thái hậu bị dao động, qua một lúc thật lâu bà ta mới hỏi:

— Nếu quá kỳ hẹn mà ngươi không đến chỗ bán trái cây rim đường thì sao?

Tiểu Bảo nói:

— Thoại Đông có dặn rằng ông ta sẽ đợi đến mười hôm, nếu nô tài không đến thì nhất định nô tài đã bị hại rồi, ông ta sẽ đem mọi sự tâu lên Thánh Thượng... Ông ta nói, nô tài chết rồi thì cũng không làm sao được, nhưng dù gì nô tài một đời đã đối với Hoàng Thượng tận trung, nên cần phải tâu rõ để Hoàng Thượng đề phòng, cứ hễ có oán thì báo oán, có thù thì báo thù, đừng để bị người ám hại... Đó cũng là sự bộc lộ lòng trung nghĩa của Thoại Tổng Quản.

Thái Hậu gật gù lầm bầm:

— Có oán báo oán, có thù báo thù... Đúng, đúng lắm...

Tiểu Bảo nói:

— Bao nhiêu lâu nay, nô tài ngày ngày phục thị Hoàng Thượng, nhưng không bao giờ thổ lộ về chuyện bí mật đó, nô tài chỉ mong được sống để phục thị Hoàng Thượng, chứ những chuyện bí mật đó nô tài thấy nói ra cũng chẳng ích lợi gì...

Thái Hậu thở dài nhẹ nhõm:

— Kể ra ngươi cũng là một con người khá tốt....

Tiểu Bảo nói:

— Hoàng Thượng đối với nô tài rất tốt, Thái Hậu đối với nô tài cũng không xấu... Lòng trung của nô tài đối Thái Hậu, nhất định Thái Hậu vui lòng và tự nhiên Thái Hậu sẽ ban thưởng... và như thế thì cuộc sống trong cung sẽ... vui vẻ biết bao!

(XEM TIẾP TRANG 10)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả: HỨA-TIẾU-THIÊN

Dịch giả: NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

HỒI 37

Khi một bà hậu đa tình thiếu yêu..

Ai ngờ bà hôm nay đi săn, mai đi săn, đi riết rồi gây ra một mối kỳ duyên mà chẳng ai ngờ trước được.

Số là hôm đó, Văn hậu săn bắn trên một ngọn núi hoa cương, bỗng bắt gặp một con heo rừng. Ngựa của bà là loại ngựa thượng thặng, nên bà đuổi theo nhanh như cắt, bỏ mất xa đoàn tùy tùng của bà. Khi bà đuổi tới một khu rừng, con heo tinh quái chạy loanh quanh hết gốc cây này tới mõm đá nọ. Khiến bà đã bắn theo luôn mấy phát mà vẫn trật. Bà đuổi mãi tới khi người đã thấm mệt, mồ hôi nhễ nhãi ướt đẫm cả áo ngoài hơi thở đã có bề gấp gấp phì phò. Giữa lúc tình thế đang khẩn trương, con heo rừng bỗng phát cáu, hộc lên một tiếng rồi quay mõm lại xông thẳng lại húc bà; con thú hung hăng, há cái mõm to tướng đỏ hoét như chậu máu để lộ mấy chiếc nanh to như mấy trái chuối tiêu, nhọn như lưỡi mác lào. Văn hậu phát hoảng tay chân run bắn lên miệng kêu cứu inh ỏi. Thật là nguy cấp. Bỗng từ trong rừng sâu hai chiếc tên phóng ra trúng ngay vào hai lỗ tai của con thú không sai chệch một ly. Chỉ nghe một tiếng rú ghê rợn, rồi con thú quay ra mặt đất nằm chết hẳn không còn thấy cử động nữa.

Bọn cung nữ lúc đó cũng đã phi ngựa đuổi tới nơi. Văn hậu lúc đó đã hoàn hồn, bèn bảo bọn cung nữ đi vào cánh rừng trước mặt tìm xem ai đã bắn thú cứu bà.

Không đợi cho bọn cung nữ đi tìm, hai tay đại hán từ trong rừng rậm đã chui ra nhất tề quì xuống trước mặt bà. Văn hậu sai bọn cung nữ hỏi họ xem người ở địa phương nào, họ tên là gì, lý do tại sao lại ẩn nấu trong khu rừng này, thì hai tay đại hán vội vàng dập đầu luôn mấy cái và đáp lại:

— Bọn nô tài tên gọi là Vương Cao và Đặng khoa Tử, đều người tỉnh Sơn đông. Ông nội của bọn nô tài trước đây buôn bán miền quan ngoại, chẳng may buôn thua bán lỗ, đành lưu lạc tha hương, kiếm ăn độ nhật tại vùng Liêu dương không có cách gì trở về quê nữa. Nhờ được chút tài về cung tên bọn nô tài đi săn bắn làm kế sinh nhai mong độ nhật qua cơn túng quẫn. Mỗi khi săn được dã thú, bọn nô tài lại đem tới thành phố Thuận bán lấy tiền. Mấy hôm nay thú rừng ít ỏi nên phải qua miền Thẩm dương này săn bắn. Chẳng ngờ lạc vào vùng cấm địa xúc phạm tới thánh giá của nương nương, kính mong nương nương tha thứ cho bọn nô tài hèn hạ!

Văn hoàng hậu thấy hai tay thợ săn người Hán ăn nói lanh lẹn, mặt mũi lại khôi ngô, trong lòng bỗng xúc động. Bà tự nghĩ vừa rồi nếu không có hai tên này cứu nguy thì bà đã bị chết rồi còn gì. Bởi lẽ đó, bà lại càng tỏ vẻ cảm kích bội phần. Bà còn nghĩ tới những lúc rỗi rảnh ở trong cung buồn như chấu cắn, cả ngày chỉ có bọn cung nữ loanh quanh bên cạnh thật là chán, chi bằng đem 2 tên thợ săn hoạt bát lanh lợi này vào cung để những lúc nhàn hạ chúng kể chuyện cho mà nghe, có phải khoái không. Nghĩ tới đây, bà bèn giật giật cương ngựa cho con ô truy của bà chậm rãi bước ra khỏi rừng.

Khi ra tới bên ngoài, Văn hậu bỗng gọi con cung nữ thân tín nhất của bà lại gần, ghé tai thì thầm những gì chẳng rõ, rồi bà đứng đấy chờ đợi. Một lát sau, con cung nữ đem 2 tên thợ săn Vương Cao và Đặng khoa Tử trở ra.

Văn hậu trông thấy họ cũng phải phì cười, vội lấy tay che miệng cho khỏi ngượng. Thì ra 2 tên thợ săn đã cải trang thành 2 tên cung nữ để theo bà lộn sòng vào cung. Từ đó, 2 anh chàng lạp hộ tha hồ phè phỡn trong cung cấm, sớm hôm thay phiên hầu hạ bà hậu, rồi những lúc rỗi rảnh, lại tỉ tê kề lể những chuyện tình tứ nơi làng xóm quê mùa cho bà nghe.

(Còn tiếp)

Nửa Cõi Sơn Hà

Dịch giả: TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ TÁM

Trùng trùng huyền cơ.

Võ lâm quần hào kéo tới Thành Đô.

Trần Tứ nghĩ cũng phải, liền đáp:

— Thế cũng được.

Cả hai liền tiến vào trong quán, tìm một chỗ ngồi. Lúc ấy tuy đã sắp tới giờ Ngọ, nhưng trong quán, khách vẫn đông đảo tấp nập, và có đến tám chín phần mười là các võ lâm nhân vật. Có lẽ họ cũng chỉ tạm ghé chân rồi lên đường ngay.

Tiểu Hắc đặt Trần cô cô ngồi dựa vập vách tường, gọi một đĩa đậu phụ hấp, một đĩa cá chiên. Trần Tứ cũng kêu hai ly rượu trắng. Phổ cây vội bày hết đũa ra, và không lâu sau đã dọn các món ăn ra đầy đủ.

Đang lúc ấy, bên ngoài bỗng có ba đại hán mặc võ trang tiến vào. Chỉ nghe thấy những tiếng «loảng xoảng» ba người nọ đã quăng khí giới lên mặt bàn, lớn tiếng kêu gọi:

— Phổ cây, có thức ăn gì ngon mau đem cả ra đây. Bọn gia gia xơi no nê còn phải lên đường gấp.

Tửu bảo thấy bọn người nọ hung hăng như vậy vội vàng vâng dạ. Chỉ nháy mắt sau, y đã bưng ra một đĩa gà quay, một đĩa thịt bò hầm và một bình rượu hâm nóng hổi tới, bày ra bàn. Trong ba người đó, ngồi ở phía đầu bàn là một người tuổi trạc trung niên, hớp một hớp rượu, cất tiếng khen ngợi «rượu ngon thật» rồi lại đưa ly lên uống liền mấy hớp nữa.

Một người khác tuổi trẻ hơn đôi chút, xen lời hỏi:

— Không biết từ đây tới Thành Đô có còn xa hay không?

Người vừa hớp rượu đáp:

— Chẳng còn xa là bao, không đầy ba trăm dặm nữa là tới nơi.

Đang lúc ấy, bỗng nghe thấy có tiếng vó ngựa vọng tới rồi ngừng lại ở trước quán, ngoài cửa lại tiến vào một già một trẻ.

Người trẻ tuổi khoảng ngoài hai mươi, tay cầm roi ngựa quất lên trên không kêu đến «đét» một tiếng thanh âm rất ròn rã, đoạn đưa mắt liếc nhìn mọi người trong quán một lượt, có vẻ như đang tìm kiếm ai vậy.

Ba nhân vật võ trang tới trước cũng mắt quét nhìn lại, miệng nhếch mép cười nhạt. Thiếu niên khẽ «hừ» một tiếng. Khi đi qua chỗ ba người nọ, y bỗng lại giơ roi ngựa quất lên trên không một tiếng thật ròn rã ngay phía trên đầu ba người nọ.

Chỉ thấy trong 3 người nọ đại hán vừa tu rượu bỗng đứng bật dậy, quắc mắt hỏi:

— Bằng hữu muốn kiếm chuyện phải không?

Thiếu niên nọ cũng trừng mắt nhìn lại, đang định phát tác, thì ông già đi bên cạnh bỗng quát bảo:

— Không được sinh sự lôi thôi.

Đoạn ông ta khẽ ho khan một tiếng, mặt tươi cười, quay sang đại hán nọ, giọng ôn hoà nói:

— Dám hỏi cao danh quý tánh của chư vị anh hùng? Khuyển tử đã lỗ mãng vô tri, xin các vị thứ lỗi cho.

Đại hán nọ thấy ông già rất khách khí, nên vội chắp tay, đáp:

— Không dám! Không dám! Bỉ nhân là Tôn Bất Nạp. còn lão bá cao danh quý tánh là chi thế?

Ông già cười ha hả, đáp:

— Tưởng là ai, không ngờ lại là Lương Điền trang. Tôn trang chủ. Thật thất kính! Thất kính! Lão hủ Tiền Nhị, còn đây là khuyển tử.

Ông già quay đầu lại, quát bảo:

— Súc sinh, sao còn chưa ra bái kiến Tôn Trang chủ đi.

Chỉ thấy Tôn Bất Nạp mặt lộ vẻ thất kinh nói:

— Ủa! Thì ra là Cẩm Long Thủ Tiền lão tiền bối. Tại hạ đã được nghe đại danh từ lâu, mà vô duyên không được gặp gỡ.

Đoạn y cũng vội giới thiệu hai người bạn của mình đứng dậy thì là. Tôn Bất Nạp nói:

— Tiền lão tiền bối như không hiềm bọn bỉ nhân là những người vô danh tiểu tốt, thì xin mời cùng ngồi một bàn cho vui.

Tiền Nhị liền đáp:

— Như vậy thì hay lắm! Hay lắm! Chúng ta đều là những nhân vật trên giang hồ, sự sảng khoái là đức tính cần thiết của chúng ta.

Đoạn lão liền cười ha hả ngồi xuống luôn. Tôn Bất Nạp vội kêu phổ cây đem thêm đũa bát cùng món ăn nhậu tới, rồi hỏi:

— Tiền lão tiền bối cũng định tới Thành Đô phải không?

Tiền Nhị đáp:

— Đúng vậy. Chắc có lẽ lão hủ với Tôn trang chủ cùng đi một đường rồi!

Tôn Bất Nạp nói:

— Đúng thế. Mấy ngày gần đây, con đường này thật tấp nập vô cùng.

Trần Tứ ngồi cạnh đó nghe đối phương chuyện trò, trong lòng lấy làm lạ nghĩ thầm:

«Các nhân vật võ lâm này tới Thành Đô, không biết để làm gì thế?

(XEM TIẾP TRANG 10)

Thông Cáo Tuyển Dụng

Nha Thương Cảng Saigon cần tuyển gấp:

- 5 Thợ điện máy
- 1 Thợ Hàn điện và Gió Đá
- 1 Phụ thợ sắt.
- 4 Thợ máy nổ
- 1 Thợ sắt

Ứng viên phải ở trong tình trạng Hợp Lệ Quân Dịch.

Đơn và hồ sơ gởi đến Nha Thương Cảng Saigon, số 1, Đại Lộ Hàm Nghi trước ngày 15-6-1970.

Saigon, ngày 1 tháng 6 năm 1970

KÍNH GỞI QUÝ VỊ

Công-Kỹ Thương-Gia Saigon

Thưa Quý Vị,

Trong thời gian qua, có nhiều dư luận về một dự luật tài chánh tiền tệ sẽ đưa ra thảo luận tại Quốc Hội.

Nhận thấy vấn đề có tầm quan trọng rất lớn đối với hiện tình kinh tế tài chánh quốc gia và có liên hệ mật thiết đến giới kinh doanh, chúng tôi có mời Giáo Sư Phan Huy Đức, Dân Biểu, Phó Chủ Tịch Hạ Nghị Viện và Quý Vị Dân Biểu đồng tác giả đến thuyết trình về

«Dự án Cứu Nguy Tài Chánh, Tái Phân Lợi Tức Quốc Gia và Phục Hưng Kinh Tế»

Vào hồi:

17 giờ ngày Thứ Sáu 5/6/1970 tại Hội Trường Phòng Thương Mãi và Công Kỹ Nghệ Saigon, 69 Tự Do.

Chúng tôi kính mời Quý Vị tham dự phiên họp để Ủy Ban soạn thảo dự án luật giải đáp thắc mắc và thâu thập cao kiến hầu hoàn thiện một văn kiện hết sức quan trọng.

Ước mong sự hiện diện đông đảo của Quý Vị.

Trân trọng kính mời

TM. Ban Trị Sự
Hội Trưởng
DƯƠNG-NGỌC-SỨU

Nhóm Nghiên Cứu NGHỆ THUẬT ÂM THANH

Giới thiệu băng nhạc **12 TÌNH KHÚC**

LỆ - UYÊN và PHƯƠNG

Phát hành đầu tháng 6-1970

Tại:

- phòng vi âm TƠ VÀNG 46B NGUYỄN HUỲNH ĐỨC P.N.
- Trung tâm phát hành băng nhạc THĂNG-LONG 25B Crystal Palace (chân cầu thang cuốn)

Đủ loại Băng STEREO MONO 1200 — 600ft — CASSETTE C—60

Các đại lý muốn mua với giá sỉ đặc biệt xin liên lạc với các địa chỉ trên.

Bố Cáo Mất Trộm

Nhận thấy giày dép của Hiệu DADA chúng tôi được tín nhiệm với khách hàng, kẻ gian đã lợi dụng lúc cửa hiệu chúng tôi đang được sửa chữa còn trống trải để lẻn vào lấy trộm mất một số giày dép người lớn, vào đêm 31-5-1970. Chúng tôi đã trình nhà chức trách và mọi thủ tục điều tra như lấy dấu tay đã được thực hiện.

CHÚNG TÔI TRÂN TRỌNG BỐ CÁO nếu ai mua, bán, hoặc oa trữ sẽ liên đới chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Chúng tôi cũng xin hậu tạ cho ai biết và chỉ dẫn chúng tôi tìm lại ĐỦ số đồ vật kể trên.

DADA Kính cáo
114, Đinh Tiên Hoàng, Saigon

Dịp May Hiếm Có:

Bán đất Thổ Cư tại Châu Thành Quận Lỵ Thốt, Nốt Tỉnh An Giang mới phân Lô nhiều ngang bốn thước, chiều dài trên Ba Chục thước. lấp bằng. sẵn trống. hoàn toàn an ninh, mát mẻ, mặt tiền ngó ra sông lớn Hậu Giang, hướng Đông mặt trời mọc, có điện nước, có đường xe Camion lớn vô tận nhà, cách Trường Trung và Tiểu Học một trăm thước, cách Quận Đường hai trăm thước, cách chợ Thốt Nốt ba trăm thước, địa điểm lý tưởng rất tiện lợi mọi mặt để cho Quí Vị mua xây cất: nhà, phố, kho hàng, xưởng Kỹ Nghệ v.v... được xây cất vật liệu nặng không hạn chế, giá rẻ và có một số ít Lô.

Xin mời liên lạc gấp số 18 đường Nguyễn thái Học Thốt-Nốt sẽ thỏa mãn các điều cần biết.

Cần

CHUYÊN VIÊN điều hành nhà máy điện. THỢ ĐIỆN, THỢ MẮC DÂY ĐIỆN và THỢ MÁY DẦU CẶN làm việc tại các Tỉnh ở Việt Nam. Phải biết tiếng Anh và phải có giấy nghỉ việc của hãng cũ.

Xin hỏi ở TRANS—ASIA 196 Công Lý, Saigon

Bán Nhà In Typo

Đường Gia Long (Saigon)

Bán 1 nhà in đang hoạt động gồm:

- 1 căn phố trệt đường Gialong (100th/v đất)
- 7 máy in typo 65x100 hiệu Nishikawa (Nhựt Bổn) thật tốt, đang chạy.
- 1 bộ chữ mới sắp đặng 12 trang báo.
- và đầy đủ dụng cụ nhà in, điện thoại,

Mua xong, khai thác có lợi tức liền.

Hỏi Ô. NGHI, 80 Gia Long — Saigon.

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu 100 ĐỒNG
mỗi dòng sau tính thêm 25đ.

Sang một sạp bán vải số 15 bên trong chợ Vườn Chuối đường Phan Đình Phùng (Hỏi tại đây mỗi ngày).

Sang 1 lầu nhứt gần chợ Sgn. 20mx4m 700.000đ 1 tháng 2.500đ. Hỏi bà Mỹ Danh 65/1 Thủ Khoa Huân Saigon.

Sang phố lầu gấp

Sang 1 căn phố lầu đầy đủ tiện nghi, thật mát mẻ, nơi yên tịnh, sang trọng. gần chợ, trường. Có chỗ để xe rộng rãi, an toàn, tiền phố mỗi tháng 3000đ. Xin hỏi số 12/4 Nguyễn huy Tự Dakao, sau ngân hàng V.N.T.T.

Sang một cửa hàng cạnh Jo Marcel, 204, lầu 1, Crystal Palace (Thương Xá Tam Đa), 101 Công Lý và 4 Ng Trung Trực, Saigon. Hỏi Bà Phương Lan trong giờ làm việc.

Sang Bar rất đông Mỹ kiểu. Khu Trung Tâm Nguyễn Văn Thoại mặt tiền địa điểm lý tưởng. Huê lợi mỗi tháng 500.000đ. Vì thiếu người trông nom, Sang, bán hoặc cho mướn, điều kiện dễ dãi. Hỏi 93 Phạm Hồng Thái, GĐ. Ô. Tạ. Tiệm vàng Chính Thành.

Quán sang Vì thiếu người trông coi, sang quán Càphê có đồ đạc. Hỏi 025, lô B chung cư Ấn Quang, đường Bà Hạt Saigon.

Cần sang gấp

Vì thiếu người nên sang gấp một tiệm phở đang đông khách huê lợi mỗi tháng trên 100.000đ, tiền phố một tháng trả 350đ xin liên lạc tại quán phở Nhật số 124 Lê quang Định, Gia Định cách quận hành chánh Gò Vấp 50m.

Nhà sang cần sang gấp 1 căn nhà từng lầu một, đã lót gạch bông. Hỏi 115 lô F1 Chung cư Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Nhà sang Chung cư tầng trệt và lầu 1, liền nhau, đã sửa sang thật đẹp, trông sang chợ Bàn Cờ, tiện buôn bán đủ mọi ngành. hỏi số 004 lô D Chung Cư Bàn Cờ.

SANG VIỆN UỐN TÓC

nơi đông khách bảo đảm đầy đủ tiện nghi. Hỏi tại 235/6 Lô U Cư xá Trương Minh Giảng Saigon (trước nhà thờ 3 Chuông).

Quán Café đang đông khách. Đầy đủ tiện nghi vì không người trông nom cần sang gấp. Liên lạc 237 Nguyễn Kim Cholon.

Cần sang 1 căn nhà nhỏ để ở đủ tiện nghi, lối 300.000đ tiền nhà 3.000đ trở lại, vùng nhà thờ Huyện Sĩ, Tân Định. Liên lạc 33A Lương hữu Khánh Saigon.

Sang gấp xe kem, bàn ghế và tủ lạnh, ngay trước chợ Thị Nghè, hiện đông khách. Xin liên lạc 3/1 Nguyễn hữu Thoại Thị Nghè.

Sang quán ăn đủ tiện nghi, nơi thuận tiện, đông khách hàng. Xin liên lạc: 164/3 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Sang hoặc bán phố buôn bán đủ tiện nghi, có sẵn giấy phép mở quán ăn. Hỏi 38 Ngô đức Kế Saigon gần Tự Do.

Sang 1 căn lầu 1 Chung Cư Minh Mạng, hướng mát, khu 72 căn Gia Nã Đại. Hỏi 229-231, đại lộ Minh Mạng (Cholon)

Sang 3 gian hàng luôn tủ kiểu mới số 103-104.105 đường Phạm Hồng Thái (ngã Sáu) Saigon tiện mở thợ may, bán đồng hồ, hình, phụ tùng xe lam hoặc các ngành khác hỏi Lan Anh lầu 1 thương xá Tax Nguyễn Huệ Saigon.

Cần sang gấp vì đi xa một tiệm uốn tóc rất đông khách, ở trung tâm Saigon. Xin hỏi ở 6 Lê văn Hưu Saigon (Nguyễn Du, sau nhà thương Grall).

Sang Gấp: rẻ sạp chợ An Đông xin hỏi sạp số 55 Chợ An Đông Saigon.

Nhà sang Hỏi 217 lô B Chung cư Ng. thiện Thuật Bàn Cờ 650.000đ, Miễn trung gian.

Sang lầu mặt đường. 3 phòng đủ tiện nghi, lối đi riêng. Giá 900.000đ tiền tháng 2.000đ. Hỏi bà Hải, lầu 2, 124 Cách Mạng Gia Định.

Nhà trệt sang 6m,x9m, 3 buồng có gác lửng có sàn để xe hơi Công tơ điện nước riêng. NHÀ BÁN 4m,50x9m, có lầu Xin hỏi 114 Cư Xá Trần quang Diệu Saigon

NHÀ [illegible]

Nhà bán Khu Bar Tài Tuấn, Nguyễn văn Thoại, một tầng lầu, mặt chợ, đủ tiện nghi, tiện mở nhà hàng. Một Akai 1.800SD nguyên thùng. Hỏi tiệm Anh Minh, 48 Nguyễn văn Thoại Chợlớn.

Bán gấp 1 căn phố lầu (4x18), gần chợ, Trường học, thuận tiện để buôn bán (đủ tiện nghi, compteur điện nước riêng) xem nhà tại 157. Đg Thoại ngọc Hầu (Ngã Ba Ô Tạ).

Bán rẻ 2 nhà cư xá Kiến Thiết Vĩnh Hội lô K 70, rộng nhứt mặt đại lộ đủ tiện nghi 4x18.

Nhà bán số 76 Pétrus Ký mặt tiền, gác suốt, điện nước đầy đủ. Hỏi tại chỗ, ngoài giờ làm việc.

Nhà bán mặt tiền, Compteur điện nước. Hỏi 150 Yên Đỗ Saigon (cạnh tiệm điện Vĩnh Lợi).

Cần tiền bán gấp 1 căn nhà mặt tiền đường, tiện mở cửa hàng các thứ và 1 tủ kiếng 5 ly. Xem nhà tại 4B Trần bình Trọng Chợ Quán.

Đất bán từng lô phố đường Thiệu Trị. Hỏi 47/30.PN

Nhà bán số 51/86 Cao Thắng có đất điện nước Bêtôn ba từng giao nhà ngay.

ĐẤT BÁN KHU KỸ NGHỆ

Bán đất rộng 2 mẫu, thuận tiện xây cất hãng xưởng ở sau lưng hãng giày đồng Thamyco gần hãng Mitox (khu Bình Lợi) hiện có trồng 500 cây xoài cát và các thứ trái khác, có huê lợi, đường bộ và đường thủy lưu thông tiện lợi. Thuận tiện bắt điện 220W xài công kỹ nghệ. Xin hỏi ông Lộc 46 Lê Lai Saigon.

Bán Nhà Vũng Tàu mặt tiền ngang 4m2 dài 30m gần công phi trường 8/4 Trương-C-Định

Nhà bán có gát suốt đủ tiện nghi giá 450.000đ. Số 255/16 Đề Thám Sg.

Bán 2 căn phố mặt tiền tiện nghi thị tứ. 307 Lê văn Duyệt Saigon. 3m50x18m có gác xép. Và 268 Bạch Đằng Hàng Xanh GĐ, 3m60x30m có lầu đúc trong.

Nhà bán đủ tiện nghi compteur điện nước riêng có gác. 227/4 lô i Cư xá Trương minh Giảng Saigon.

Bán 1 căn nhà 4m,x16m mặt tiền cửa hậu gần trường học và chợ. điện, nước. Liên lạc nơi số 39 Nhật Tảo.

Vì đi xa, cần bán 1 căn nhà có compteur điện nước và 1 máy rang bắp. Hỏi 467/6 Lê Đại Hành (ngã ba Dương Công Trừng—Lê Đại Hành).

Nhà bán rẻ mặt tiền, đủ tiện nghi. lầu đúc, tiện lợi buôn bán các ngành, chắc giá 1T2 Hỏi 185C Nguyễn Huệ Phú Nhuận Gia Định.

Nhà bán mặt tiền 9mx25m, nền gạch, cột đúc, gần chợ nhà thờ, trường học. Hương lộ 14, khu 1 cầu tre, Saigon. Giá tiền: 800 000đ. Hỏi số 449, đường Trần quốc Toản Saigon.

Nhà bán cần bán gấp một căn nhà 4m5x12m. Mặt tiền tiện buôn bán hỏi số 33 đường Nhựt Tảo Quận 10 Sau Chùa Ấn Quang

Bán gấp 3.900.000đ nhà lầu 3 tầng luôn đất có Garage 4x21 hai mặt tiền vừa xây cất xong tại số 103G đường Thiệu Trị Phú Nhuận qua khỏi cổng số 6 Trương-m-Giảng rẽ vào.

Nhà bán gấp có lầu 3 phòng 3th70x14th mới cất, đẹp, Compteurs điện nước, đầy đủ tiện nghi, xe hơi vô tới nhà. 1.400.000. Hỏi 175/19 Minh Mạng Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6)

Bán 2 căn phố lầu liền nhau đường Cao Thắng ngang 4m dài 15m: mới cất xinh đẹp đủ tiện nghi xin hỏi 57 Cao Thắng trong giờ làm việc

Nhà bán 800.000đ tiện nghi yên tịnh, vách tường gạch bông, gác suốt 3mx 14m. Hỏi 475/9B Lê văn Duyệt Sg.

Phố lầu bán luôn đất, đủ tiện nghi hỏi tại 102-104 Đường Trịnh minh Thế Khánh-hội

Bán gấp giá rẻ 1.700.000đ. Nhà lầu suốt 4m3x14m tiện nghi tối đa trung tâm thành phố (giữa Saigon Cholon) an ninh tuyệt đối tiện cho gia đình đông người nhứt là công chức. Xin hỏi 176/62D đường Nguyễn Trãi hay nhờ 190 Nguyễn Trãi Saigon chỉ dùm.

Lầu đúc 3 tầng mặt tiền, tiện thương mãi mọi ngành 127 Cao Đạt Chợ Quán. (Mời Ô, trả 3.500.000đ gặp tôi)

Vì đổi đi xa cần bán gấp nhà lầu đúc hai tầng. Đủ tiện nghi gần chợ và trường học. Dài 16m rộng 4m. Xin hỏi tại số 325/548B Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán mặt tiền, đủ tiện nghi. Tại 234 Tô Hiến Thành

Bán gấp nhà lầu mặt tiền đại lộ, buôn bán mọi ngành, nơi thi tứ giao trống, hỏi 176 Hoàng Diệu; chỉ dẫn (mời ông trả 2 T.2 ở Cholon tới thương lượng.)

Cần bán 1 căn nhà mặt tiền đường 43 Chợlớn. do số 90/8 đường 43 buổi chiều từ 2 giờ ngả tư đường 46 quẹo trái.

Bán gấp nhà có gác, 4mx26m luôn đất khu an ninh yên tịnh chỗ xe, đồng hồ điện nước gần trung tâm Saigon. Số 109/50 Lê quốc Hưng Khánh Hội (Cư Xá).

Đi xa Bán gấp căn nhà lầu đúc suốt mặt tiền 4mx18 đầy đủ tiện nghi. Bên chợ Bến trường buôn bán mọi ngành tại số 16 quốc lộ 1 Ngã tư Bảy Hiền 3T950 nghìn.

Bán gấp một căn nhà đầy đủ tiện nghi. Đường Dương Bá Trạc số 28/28.

Bán Villa lầu đúc, 5 ph. ngủ. 3 toil. p. kh. p ăn, gara, 3 terra, vườn đủ tiện nghi, 7 quạt trần, cửa lưới. 267/65/1B T.M.Kỳ G.Đ. vô thẳng hẻm chính, nhà bên trái, sau trụ điện chót.

Nhà bán căn bìa khu thương mại đủ tiện nghi. Xem và thương lượng tại 111 đường Bình Thới Phú Thọ suốt ngày.

1.500.000đ Nhà bán 4m x 16m. Hỏi tại số 16/14 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Đất bán 530m2 khu biệt thự «B» Nguyễn văn Thoại, cần tiền bán gấp. Hỏi Bà Hải (lầu 2). 124 Cách Mạng Gia Định.

Bán nhà và phố

Nhà 7mx9m -|- nhà xe tiện nghi, phòng khách, phòng ăn, phòng ngủ, bếp, tắm giá 1.500.000đ. Phố trệt mặt tiền đường, 5 căn 4mx18m đang cho thuê, giá 100.000đ, 1 căn gần TSN. Hỏi 197 Võ Tánh Phú Nhuận

Nhà sanh lời

Bán rẻ nhà 2 tầng rưỡi 4mx26m đất tư, đang thu lợi 50 ngàn 1 tháng. Mua xong dọn vào lầu thượng ở ngay. Giá khoảng 4T rưỡi. Hỏi 143 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Cần bán gấp 1 căn nhà gạch hoa, vách tường, lợp tôle 3m60x8m: Nhà sau, sân trống 5mx5m khu yên tỉnh. Giá: 350.000đ Số: 832/121. Lý Thường Kiệt. Ấp Cộng Hòa 6. Gò Vấp.

840 ngàn 1 căn nhà tường, gạch bông 3.5x12m đầy đủ tiện nghi. Mặt tiền, hướng nam, gần chợ, khu chỉnh trang Phạm Thế Hiển Saigon. Hỏi số 53 đường lộ mới. cầu chữ Y nối dài, nhờ chỉ dẫn.

Xe nhà — Đất

— Cần: mua, bán, mướn Villa Đất Thuê nhiều xe Du Lịch, Toyota 25, Microbus, Pick-up, cho ngoại kiều Dân sự, giá cao. — Nhận bảo hiểm, lo hồ sơ đòi bồi thường mọi tai nạn do Ngoại kiều và Việt Nam gây ra. Hỏi Hiệp Mỹ 171 Phạm Ngũ Lão Saigon. ĐT 21.554, giờ làm việc.

Nhà bán 8mx15 có công tơ điện nước. 194/137 Trần Quý Cáp Saigon.

1.000.000đ bán vườn 30 x 20 = 600 thước vuông, thật đẹp, đất cao, trồng xoài đã có trái và nhà gạch 4mx10m đang ở, khu an ninh hoàn toàn sắp có điện. Hỏi cụ Phúc 27/1 Ấp Tân Phú, khu V Phú Thọ Hòa Gia Định.

Nhà gạch tường đúc, lầu suốt 5thx25th gần chợ, trường học, nhà thờ, đủ tiện nghi điện cầu. Máy bơm nước riêng cung cấp nước cho cả xóm lời mỗi tháng trên 20 ngàn đồng và hai phòng trên lầu cho thuê mỗi tháng 15 ngàn đồng. Bán thật rẻ 970.000đ. Hỏi 37 Trần quang Diệu nối dài (Ngã tư T. M. Giảng -|- Trương tấn Bửu cũ quẹo trái).

Nhà bán luôn đất 4mx15m, lợp ngói, tường gạch lót gạch bông, có gác. compteur điện, nước hẻm rộng. 205/6 Bùi Viện Sg

Bán trả góp

325.000đ phố mới cất, cầu, điện, sắp có nước máy, có gác. Có thể trả trước 3 phần 4. Còn lại góp 4 tháng. Ai mua trước được bớt 25.000đ. Khu có nhiều người Việt gốc Hoa. Hẻm lớn 1051, đường Hậu Giang gần Mũi Tàu Phú Lâm bên hông Hãng đóng thùng camion vô 50m, đến dãy phố lầu 7 căn, ngó bên trái thấy dãy phố mới. Hỏi bà Hồng Lan căn số 36.

Bán nhà lầu đúc kiểu mới luôn đất 4mx25m điện nước riêng, chỗ để xe ngay một đường Ngô tùng Châu Gia Định. Hỏi 69 Lý T. Quán Tân Định Sg.

250 ngàn nhà bán bề dài 20m bề ngang 3m. Số 229/26 ấp 1 Khóm 2 sau trường Quang Vinh đường Lê văn Duyệt Gia Định.

Vũng Tàu bán đất tư nhân 6000m2 có trại chăn nuôi, luôn nhà đủ tiện nghi, gần hải cảng. xa cảng là nơi lý tưởng của quí vị thương gia, giá nhứt định 18.000.000đ. Liên lạc số 1 Đoàn công Bửu Saigon hoặc Đ.T 24.344. Xin gặp cô Nở giờ làm việc.

Vũng Tàu [illegible]

Dalat Bán 1 Villa có nhiều phòng, có vườn bông đẹp. vườn chơi trẻ đẹp và 2.400 thước đất, có gara, phòng bồi riêng biệt. Xem nhà tại 14 Phan chu Trinh Đalat và thương lượng tại 46 Lê Lai Saigon.

Bán 1 nhà lầu đúc 1 từng 4x20 luôn đất, kiến trúc mới, đủ tiện nghi. Xin hỏi 164 Tự Đức Đakao

Nhà bán rẻ

3,80x28m có lầu đúc, điện nước, đầy đủ tiện nghi cho gia đình đông con hoặc mở công kỹ nghệ. Hỏi tại 243 đường Hồ tấn Đức (Ngã tư Bảy Hiền). Xin mời ông trả 800.000đ đến thương lượng.

Nhà lầu bán: gần trường, chợ, nhà thờ, chùa hẻm rộng để xe hơi được ngay đầu đường. buôn bán đông Hỏi 106/207 Tôn Thất Hiệp (cửa trường đua vào) qua nhà thờ TL quẹo mặt tới 207)

Bán Gấp nhà đúc 2 tầng lầu, đầy đủ: đèn nước. Mua xong ở ngay. Xin đến 595/82 Phan đình Phùng, Saigon.

Nhà Bán 4mx11m số 541/4A Phan thanh Giản Saigon đủ tiện nghi. Giao nhà ngay.

Bán gấp 1 căn nhà, đường tiện buôn bán có điện nước đầy đủ tiện nghi, máy nước nóng, điều hòa, không khí hỏi Lô F. 001 chung cư Ấn Quang.

Nhà bán 1203 cư xá Trương minh Giảng hẻm 13.5thx28th cây cối mát mẻ. Đầy đủ tiện nghi.

Bán gấp 1 căn nhà trệt đường Đinh Tiên Hoàng, Cầu Bông. tiện buôn bán Hỏi 411 Hai Bà Trưng Tân Định chỉ dẫn.

Bán a/ Villa 232 đường Hiền Vương Saigon b/ Kiosque bằng 600thv. có phố ở và phố buôn bán mặt tiền 159C đường Đề Thám Saigon. Hỏi tại 423 Hai Bà Trưng Saigon, ngoài giờ làm việc.

Bán Nhà lợp tôn, nền lát bông. 4x14m Compteur Điện nước riêng đủ tiện nghi, hỏi 244/128 Nguyễn tri Phương.

Nhà bán lầu đúc nóc bằng 2 căn thang có gác lửng đủ tiện nghi mặt tiền đường muốn buôn bán hay mở phòng mạch. Xin hỏi 111 đường Chợlon bấm chuông.

CẦN ĐẤT

Cần mua đất tại các vùng An Phú (nơi cất cư xá ngân hàng), Xa Lộ, Thủ Đức, Phú Lâm, Bình Đông (vùng Q. 7), diện tích từ 1.000 thước trở lên, Xin liên lạc số 70 (lầu 1), Võ di Nguy. Saigon. Đ.T. số 20.773 Cô Phàn trong giờ làm việc.

THỦ TỤC

Nhận lãnh mọi thủ tục và xin những giấy tờ cần thiết để sang tên động. bất động sản nhà, đất công việc nhanh chóng, bảo đảm.

VP HƯNG ĐẠT
153 Trần quang [illegible] ĐT 90.524.

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỂN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

CON NẮNG TRÊN SÂN CỎ

T.T. PHƯƠNG LAN

QUA chiếc rèm xanh phất phới ở cửa sổ, bầu trời tối và thăm thẳm, lấp lánh mấy vì sao mọc từ đầu tối. Ngọn me nền kia đường rũ lá trông đẹp lạ !

Em ngồi ở chiếc ghế đầu tron tựa đường tới ở đây thật là buồn. Mấy đứa trẻ chơi ở hiên n... từ lúc xẩm xẩm tối. bóng chúng bây giờ đã mất hút, hai dãy nhà, cửa đóng im lìm, gió t... ối qua kẽ lá của giàn hoa giấy ở hiên nhà, chúng reo lên như hòa tấu một khúc nhạc vui tai.

Tiếng hát của một người thanh niên Đại Hàn — Tôi đoán vậy vì người nớ hát bản a ri răng : Dân ca Đại Hàn — vọng lại từ đầu phố nghe âm lạ !

Mắt em bây giờ đã dìu lại, nhưng em vẫn cố nhìn ra ngoài đường để nhìn cảnh vật.để...để để tìm ..để tài.

Ôm có như thế đấy. Cứ khi nào gió hiu hiu thổi, lá cây reo, hoa thơm, bướm lượn quanh vườn đẹp chăng ». Thế là lại thả hồn về giấc mộng, những giấc mộng ướp bằng những cảnh « Đảo Nguyễn Thơ Mộng, » những cảnh đẹp của đất nước...

Có tiếng ai ho trong phòng làm em giật mình trở về thực tại Uồng ghê đi ơi ! Nhưng mà thôi, để mai mở tiếp. Mẹ mà biết chuyện này thì mẹ phạt chết !— Dám trốn ngủ ra đây ngồi chơi, mai nhức đầu thì chớ kêu—

xXx

Ánh nắng ban mai chiếu vào phòng em, chúng đùa trên chiếc chăng của em.À à,mấy chú nắng này nghịch lợn,Dám chọc cả em cơ đấy.Nhưng mà thôi, vậy đi chứ, sáng rồi mà còn nằm dài ra,mấy chú nắng nghịch cho là phải.

Ăn điểm tâm xong, em bước ra vườn.Lối đi trải sỏi trắng ngập những lá vàng rụng ngày cuối Thu.

Hàng cau cao vút, lá xanh mướt rũ xuống vai em, màu lá âu trông tươi mát lạ.

Sát gốc tường ướt át, loang lổ trắng vàng và phủ đầy rêu xanh, những hoa tường vi vàng nở nở. Giữa đám tường vi, một đóa hồng quế rung rinh trước gió, những cánh hoa dầy và đỏ thắm lóng lánh những giọt sương li ti trong đẹp mắt vô cùng.

(Xem tiếp trang 8)

thơ trẻ

4 Đoản khúc cho mùa mưa

Mưa về, rơi trên phố
Mưa làm ướt áo em
Mưa trên tóc em mềm
Vơi giọt mưa trắng xoá

Từng giọt mưa trong lành
Rơi từ bầu trời xanh
Xin trời cho mưa mãi
Tưới cuộc đời bất hạnh

Mưa về trên quê hương
Mưa xoá vết tan thương
Mưa rơi trên chiến trường
Mát lòng anh lính chiến

Mưa rơi, mưa cứ rơi
Cho trời xanh tuyệt vời
Ngày mai, rồi mưa lạnh
Mưa ơi ! mưa cứ rơi

BỒ CÂU TRẮNG - HUYỀN TRANG TỬ
(TUỔI TRẺ HÔM MAY)

Làm thơ

)Thương về Lục 1)

Những lần bé làm thơ
Văn thơ đầy vụng dại
Chứa đầy ý thơ ngây
Lời thơ thật mộc mạc
Để bé tặng mọi người
Những người bé yêu dấu
Để bé tặng quê hương
Đất mẹ mà bé thương
Bé mong tất cả nhận
Những ý nghĩ bé bỏng
Rất chân thành của bé
Bé viết thành bài thơ

DIỄM TRINH
Gia Long

Một điều ước

Tối qua bé nằm mơ
Một nàng tiên áo trắng
Đôi cánh mịn như tơ
Tay cầm chiếc đũa thần

x x x x

Lời ngọc rót bên tai
Cô bé nhỏ kia ơi
Chị cho em điều ước
Muốn chi nói đi nào

x x x x

Bé đáp không cần nghĩ
Ước mơ non nước mình
Thôi cảnh chiến chinh
Cho anh về họp mặt
Đoàn tụ với đình

HOA BĂNG KHUÂNG

Ghét hè

(Trao về Chiều Mai đấy!)

Mỗi năm hè đến
Lớp bé xôn xao
Trong nghiêm lưu luyến
Riêng bé lo âu
Sợ cuộc chia ly
Mang bao người bạn
Từ lâu cùng bé
Đùa giỡn tung tăng
Dưới sân chan nắng
Tiếng cười thơ ngây
Vang lên như pháo
Ôi! hết từ đây
Giã từ nhau nhé
Phượng đã dẫn sao
Ai ai cũng ghét
Cả cô với thầy
Bé cùng Chiều Mai
Cũng thù nó quá!

MẠC THẾ NHÂN

CẢM NGHĨ

✲ NGUYỄN TUYẾT

BÂY giờ là buổi trưa. buổi trưa với những nóng nực mang xuống từ mái tôn của một căn gác. Em thấy khó chịu. Em muốn ngủ một giấc thật êm ái, thật nhẹ nhàn coi nhưng cơn gió thổi nhẹ từ cửa sổ, những cơn gió đến sẽ mang theo một chút lạnh để cho em tưởng tượng rằng đó là mùa Thu miền Bắc...

Hôm qua bạn em mang đến cho em một quyển sách với những Thân yêu trìu mến trong đôi mắt ngây tròn của bạn. Thật cảm động. Thật vui sướng Em muốn đoán chắc quyển sách có nói đến mùa thu miền Bắc. một mùa thu với những cơn gió lạnh mà bạn em vẫn hoài tưởng nhớ và mẹ em vẫn mong ước trở về.

Em sinh ra ở miền Trung, lớn lên với miền Nam và mang giọng nói xứ Bắc xa vời của mẹ em không biết được mùa Thu, mùa Thu với những ngày tháng thả dài trên con đường cỏ ngư như bạn em nói, như bạn em kể rồi đôi mắt đuổi theo những hàng cây xanh ngắt sau ngọn tháp thành đường cao vòi vọi. Miền Nam em lớn lên là những thửa ruộng xanh ngắt bao la, là những cảm giác vui buồn của 2 mùa mưa nắng, ở đây, em không nhận thức được mùa thu với những lá rụng, mùa đông tóc Tuyết trắng xóa phủ ngập mặt đường.nhưng emđã tìm thấy những phút giây êmái thơm mùi của trái cây ngọt chính trong vườn,nhưng khoảnh khắc mát mẻ của ao,hồ,sông, biển trong những ngày mùa hạ với những tia nắng mặt trời gay gắt Những tháng mưa với chiếc áo tơi rơi nước mưa phủ mặt đường, em lội nước qua nhà bạn mượn sách và cũng ân lạc ra g ngắm những tấm lụa linh động dệt bằng những sợi mưa mềm.Những ngày mưa tháng nắng đó biết bao giờ em quên !

Em sinh trong ngày hạ nóng nực của Miền trung quê hương em đó ! Lâu rồi em chưa về thăm xa xôi quá, Em chỉ còn nhìn thấy quê hương trong trí tưởng tượng, trong câu hát » quê hương em nghèo lắm ai ơi ! Mùa đông

(Xem tiếp trang 8)

TÒ MÒ

✚ THỤY KHANG (TV)

Cái cặp thủy thời cổ

Ngày nay mỗi khi nóng mình các bạn chỉ việc lấy cái cặp thủy đo nhiệt độ thân thể thì biết ngay mình có sốt hay không việc đó rất thông thường phải không các bạn

Song các bạn có biết vào năm 1852, cái cặp thủy đầu tiên có hình dáng thế nào không ? Ông Sanctor ius là người đầu tiên đã có ý nghĩ đo nhiệt độ con người.

Ông ta dùng một cái ống sắt cong cong, đầu ống sắt phùng ra như quả trứng, Người bệnh chỉ việc cho quả trứng vào miệng ngậm để đo nhiệt độ, còn đầu ống sắt nhúng vào nước. Khi nóng trong người làm cho hơi ở trong ống nở ra và bong bóng nước thoát ra ngoài. Khi không thấy bong bóng nước thoát ra nữa, bệnh nhân thôi không ngậm đầu ống và hơi ở trong ống lại từ từ nguội và co lại. Nước ở bên ngoài từ từ chui vào ống. Người ta lấy thước đo mực nước trong ống để biết nhiệt độ của bệnh nhân. ✠✠

Truyện cổ tích

HOÀNG TỬ PHI DŨNG

✲ N. B. THÀNH kể

(TIẾP THEO)

Từ lúc được giáp mặt người con gái Phi Dũng cảm thấy hình ảnh của người con gái nọ đã in sâu vô đầu óc mình, sau một hồi lời qua tiếng lại thì chàng mới biết người con gái là công chúa Thủy Trang,dẫn người con gái ra tận bìa rừng rồi chỉ đường cho nàng đi.

Buồn chán Phi Dũng quay trở lại về phía ngôi nhà của mình suốt đêm đó chàng trằn trọc không ngủ được vì hình ảnh người con gái cứ lảng vảng trong đầu óc chàng. Sau một hồi nghĩ liên miên, mệt mỏi chàng thiếp đi hồi nào không hay Rồi Phi Dũng bỗng thấy cha già hiện ra, nét mặc buồn bã bảo chàng :

— Phi Dũng, con ! cha nói cho con biết ngày mai sẽ có 1 người thợ săn đi ngang qua đây trên tay có cầm 1 con rắn vậy con hãy cứu lấy con rắn, rồi con sẽ được nhờ về sau mà nên danh.

Giựt mình Phi Hùng tỉnh dậy mới biết là chiêm bao, cho nên chàng không biết tin hay là không, Nhưng dù sao chàng vẫn phải chờ đợi xem sao, Lúc đó trời cũng đã hừng sáng chàng vội ra ngoài cửa chờ đợi. Ngồi đợi từ sáng đến gần chiều mà không thấy ai, chán nản, chàng đi vào thì bỗng từ xa có 1 người đi lại. Mừng rỡ chàng vội đi lại phía người đó thì quả nhiên đúng như lời chiêm bao đã nói, trên tay người đó có cầm 1 con rắn bị thương. Con rắn nhìn chàng như cầu cứu.

Thấy vậy chàng hỏi .

— Chẳng hay người có bán vật này chăng ?

Người đó nghe chàng hỏi vậy thì nói :

— Chẳng dấu gì. tôi định đem con rắn về làm thuốc nếu ông muốn mua. thì ông cho tôi 2 quan thôi.

Phi Dũng nghe nói vậy liền móc trong túi ra 2 quan vội đưa cho người thợ săn đó rồi nhận lấy con rắn. Sau khi bán được con rắn người thợ săn đi mất, Con rắn từ lúc được chàng cứu thoát thì há mồm nhả ra 1 viên ngọc ánh sáng lấp lóe tỏa ra đẹp vô cùng.

Đang còn hoang mang chàng chợt nghe tiếng con rắn nói :

Xin ! cám ơn Ân nhân, chẳng dấu gì tôi là rắn thần nhơn lúc đi chơi bỗng bị người thợ săn nọ bắn tôi bị thương rồi bắt tôi Được ân nhân cứu giúp, nay tôi xin đền đáp ân nhân viên ngọc này, tuy nó đơn sơ nhưng khi gặp 1 sự nguy hiểm nào thì xin nhân gõ 3 cái vào viên ngọc « Rắn ơi ! hãy giúp ta » thì sẽ được toại ý.

Nói xong rắn bỏ đi mất.

Chàng cúi xuống nhặt viên ngọc lên xem thì quả thấy nó sáng ngời.Chán nếp sống nơi xó rừng lại nghe kinh đô đang mở kỳ thi cho nên đêm ngày chàng dùi mài kinh sử để mong đỗ đạt nên người. Một ngày kia, chàng khăn gói lên đường, tạm biệt mái nhà thân yêu để lên đường ứng thí.

Phi Dũng nhắm ngay kinh đô tiến bước.

Vừa đến nơi chàng thấy rộn rịp các người ứng thí, kẻ đứng người ngồi nói chuyện luôn miệng thật là náo nhiệt. Đang còn bỡ ngỡ vì đất lạ thì bỗng lại nghe 1 tiếng oang oang nổi lên.

— Yêu cầu các người giữ im lặng cho, ngày thi đã đến vậy mời các thí sinh chuẩn bị vào phòng thi !

Sau mấy ngày thi, Phi Dũng liền kiếm chỗ trọ để chờ tin tức, lòng bồi hồi lo âu không biết số mình ra sao. Một ngày kia đang lo âu bỗng nghe ồn ào ở phía ngoài chàng đi ra thấy mọi người chạy đi thật đông. Thấy lạ chàng hỏi mới hay là hôm nay là ngày đọc tên những người đậu. Qua phút ngỡ ngàng Phi Dũng liền đi ngay theo mọi người đến chỗ niêm yết để xem kết quả. Giây phút lo âu tràn ngập trong lòng chàng, những giây phút hồi hộp, mồ hôi ướt đẫy cả áo vì phải chen lấn, bỗng nghe tiếng của người cầm loa nói.

(Còn tiếp)

Cười

Thề

Tèo chạy qua nhà Tẹo nói :
— Tẹo ! Cho tao mượn 1 quyển tập đi, mai tao trả mầy gấp đôi.
— Mầy nói láo hoài, nè tập đó. Ở đó mà mầy trả gấp đôi.
— Tao nói láo làm chi. Tao nói láo cho xe hơi cán.., đường nhựa, xe lửa cán đường rầy đi !
— ? ! ? !

T.N. DIỄM

Ngu

Tý hỏi em :
— Em ơi ! Có biết biên lai của anh để đâu không ? Mất thì có chết tao không chứ ! Anh làm gì mà sợ vậy, mất thì... đóng tiền lại chứ lo gì ?
— Trời ! ! !

MINH CHI

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

— Kỳ 363 —

• Nguyên tác « THE COSMOKILLERS » của Alfred Schneider và Richardson Wilgin

Tô - Ngọc phỏng dịch

— Dầu sao thì chúng ta cũng đã thắng thêm một keo nữa rồi...Em cố can đảm chịu đựng mùi tanh tưởi đó đi. Cứ nghĩ tới đại sự là có thể quên được...

Sin vi a bỗng nói :

— Em tiếc là đã không học phép du già của Ấn độ...

— Sao lại có vụ phép du già Ấn độ ở đây nữa ?

Sin vi a nói :

— Phép du già là phép tham thiền, tập trung tư tưởng... Khi em tập trung tư tưởng được, thì em sẽ không ngửi thấy mùi tanh hôi nữa,..

An Be cười, tiếp lời ;

Có lẽ có lọ dầu quất thần, hay lọ dầu cù là của Ba Tàu ở đây lại tốt.

— Ừ nhỉ...

Tuy vậy hai người cũng tự lấy tay áo lau mắt để lau khô các các vết máu và óc bắn tung toé. Họ cố bụm miệng chịu đựng để khỏi nôn mửa. Tuy nhiên về phần Sin vi a thì đây có lẽ là một hình phạt ghê gớm nhất đối với nàng từ trước tới giờ. Mặc dầu trải qua những gian nan nguy hiểm, nhưng cái chết nàng đâu có ngán, nàng chỉ sợ bẩn thỉu...Có người cọp dữ không kinh mà lại sợ con chuột hay con rắng con rết. Đó là thường tình.

Nàng cố gắng chịu đựng cơn ói cứ ùn ùn kéo tới.

Đang đi, An Be chợt thò tay vào trong túi và chàng thấy có một trái tròn tròn. Không hiểu là trái gì, nhưng thấy mềm mềm và có mùi thơm, thì chàng đoán đó là một thứ trái cây rồi. Chàng đưa lên miệng cắn nhấm thử một tý, thấy mùi vị hơi cay cay. Ngon lành thì chẳng ngon lành gì, nhưng nghĩ có thể để cho Sin vi a đỡ lợm giọng, bèn nói :

— Sin vi a này...

Sin vi a bụm miệng để tránh nôn mửa :

— Gì vậy anh ?

— Em nhấm thử trái cây này xem sao.. Anh hy vọng sẽ làm em bớt lợm giọng...

Sin vi a nói :

— Không biết có độc không...

An Be nói :

— Chắc không nên nỗi nào đâu, vì anh vừa mới khám phá ra ở trong chiếc túi sao của bộ áo anh mặc . Nó cay cay như gừng...

Sin vi a đỡ lấy trái cây. Nó tròn như trái táo và có màu đen thẫm. Nàng nhấm thử một tý, mùi cay toả ra, quả nhiên bớt lợm giọng ngay.

Nàng nói :

— Cám ơn anh...Dù ăn trái này có động dại lên rừng hay có chết thì cũng còn sướng hơn là lợm giọng buồn nôn...

Còn tiếp)

QUÝ BẠN ĐÓN ĐỌC :

NÚI SỌ

của Tô-Ngọc

— Núi Sọ : truyện phiêu lưu mạo hiểm
— Núi Sọ : truyện quái đản thần kỳ của một bộ lạc di dân từ Ấn Độ qua dẫy Trường Sơn.
— Núi Sọ : truyện trả thù đầy cam go của một cậu bé sống ở ven rừng.
— Núi Sọ : MỘT TRUYỆN LY KỲ, BÍ MẬT, TOÁT MỒ HÔI LẠNH

Sẽ khởi đăng sau khi
« Đảng cướp liên hành tinh » chấm dứt.

MỘT VỤ BẮT CÓC Truyện bằng tranh của LONG-ÂN

Chuyện phiếm

Vãn cảnh chùa

của VĂN CHIÊU

Thủ Đô mấy lúc này đến là lộn xộn ! Hà ! Rõ cái đời nhân gian ! Thuở thanh bình như bóng câu qua cửa !

Tôi nghĩ bụng : thân phận mình thì cũng chẳng hay ho gì cho cam. Có khác nào ngọn cây ngọn cỏ ! Được mấy hơi sức mà vấn vương chuyện đời. Nhưng, khổ nỗi dù muốn dù không, ngọn cỏ trước gió chẳng đứng im được. Ngọn cỏ hàng bên cạnh lao xao, thì ngọn cỏ «mình» cũng phải lao xao ! Đâu là nỗi ưu tư, khắc khoải ? đâu là buồn phiền, bực bội ?.

Thôi thì :

«Người khôn người đến chốn lao xao,
«Ta dại ta tìm nơi vắng vẻ»

Hai câu thơ của bậc tiền bối tiên sinh, cho tôi thấy sự chí lý ở đời. Ít ra là trong lúc này, khi mà tôi ngồi rỗi không, trước mặt là tờ báo đọc đã chán rồi. Muốn ra hàng quán, nhấp chút nước, thở một hơi khói thuốc, thì mấy đồng bạc cắc trong túi như thể chúng rủ nhau khua «lách tách», báo động cho tôi biết một tình trạng «bất ổn» ! Ừ phải, ta đi nhàn du cảnh chùa chơi ! Vui buồn biết đâu đấy nhỉ ?...

xXx

Chùa tôi đến vãn cảnh, chẳng phải là chùa Ấn quang, ồn ào lắm ! Cũng chẳng phải là V N Q T. cảnh hoang tàn một đêm nào còn đấy ! Chùa tôi tìm đến, là một chùa ở ngoại ô, xa xôi thành phố đầy xe cộ và người người qua lại.

Cảnh thật yên tĩnh. Con đường quanh co dẫn tới cổng, hai là những khóm trúc, cành lá đương rì rào, nghiêng ngả như nô đùa trong ngọn gió buổi chiều hôm.

Vào đến sân chùa, « khách nhàn du tôi đây , cảm thấy lòng thoát trần , cảm thấy mình bỗng dưng thanh tịnh hẳn. Có lẽ thời gian và không gian đều ngưng đọng lại nơi đây thì phải. Cảnh chùa tịch mịch làm tiêu tán hết nỗi bực dọc của tôi , không phải chỉ riêng những phiền muộn ngày hôm nay , mà chính là tất cả ưu phiền của những năm gần đây , từ khi tôi bước chân vào cuộc đời lăn lộn. Một vài gốc cây bồ đề, lá tròn bầu như hình qủa tim. Một chiếc ao vuông, cá lội từng đàn. Một hồi chuông đổ, tiếng ngân trầm trầm gửi về nơi xa. Tiếng gõ mõ đều đặn, bình thản ... Có bóng dáng của vài vị sư qua lại , thỉnh thoảng lên tiếng chào khách đến thăm :« A di đà Phật» « Không dám ạ ! A di đà Phật »

Tôi bước lên gian chính điện, nơi đây mùi trầm hương phản phất, tượng Phật Tổ ngồi xếp bằng, nét mặt từ bi hiền hòa, nhưng không kém phần uy nghi, trí dũng . Trên bàn thờ bày một vài mâm hoa qủa, đủ thứ, cam cũng có mà táo cũng có... Toàn là những loại trái cây « xa xỉ phẩm » cả. Chắc là của ông bà quyền quí nào, cúng lễ cho Phật đây, chứ ai lại đem ba cái đồ, nải chuối, qủa ổi, qủa mít mà dâng lễ ! sợ Phật chê không ngon, rồi Phật không chứng cho lòng thành khẩn, thì có phải là để tội cho con cháu không ? làm sao cho qủa Phúc viên mãn được ! ?

Thuở khi xưa tôi còn bé , bà tôi thường dắt tôi theo lên chùa ở làng trên. Chùa tuy nhỏ, đơn sơ, mộc mạc , nhưng khách thập phương thật chẳng bao giờ ngớt, nhất là vào những ngày rằm, ngày mồng một. Tôi còn nhớ hình dáng gầy gò, xương xương, chòm râu bạc phơ, chiếc đầu trọc lóc, tấm áo nâu sồng, của sư cụ. Tôi còn nhớ lần đó, trong lúc bà tôi đương nói chuyện với sư cụ, thì hồn tôi bay bổng trên bàn thờ Phật , nơi có những mâm oản . Những chiếc oản gói xanh gói đỏ như thu hút hết tâm trí tôi, tôi hết nhìn oản, lại quay sang nhìn chiếc đầu của sư cụ, thằng bé thầm mong rằng sư cụ để ý đến nỗi « khổ tâm» của nó ! lòng « thành khẩn » biết bao nhiêu !

Ạ ! sư cụ đi con, rồi về.

Bà tôi nhắc . Tôi giật mình như tỉnh cơn mê muội , khoanh tay cúi đầu « Ạ cụ » . Sư cụ cười, đưa tay xoa đầu tôi và khen rằng tôi ngoan . Ngài lấy một chiếc oản trên bàn thờ xuống cho tôi. Tôi ngạc nhiên quá đỗi, không ngờ là ước mơ đã thành ... Hai tay nắm khư khư chiếc oản , mắt cứ tròn xoe nhìn sư cụ . Để bà tôi lại phải nhắc một lần nữa :

-« Ạ sư cụ đi con »

-« Ạ cụ » !

Nỗi sung sướng tràn trề , tôi tung tăng bước đi bên cạnh bà. Thế này thì thằng Tý con bác Cả phải biết, đừng hòng . . . !

Chỉ có một chiếc oản ! mơ ước của tôi thật là nhỏ bé, giản dị. Và cũng chỉ có một chiếc oản ! lòng thành kính yêu mến sư cụ thật là vô vàn .

Tôi chợt có ý định so sánh, giữa chiếc oản với mâm cam táo kia. Tôi cảm thấy cam , táo xa cách với tôi qúa , sự xa cách làm cho lòng yêu mến cửa thiền giảm đi phần nào ! Nhìn những cành hoa nhân tạo bằng nylon trên bàn thờ, những ngọn đèn xanh, đỏ chợp tắt , chợp sáng , tôi nghĩ đến bó hoa huệ tươi của bà tôi đem lên chùa ngày nào ! ngọn đèn dầu lung linh, tỏa ánh vàng nhẹ, yếu ớt ! Hình như có một sự hời hợt , ở trong sự thành kính của con người bây giờ ! Hình như có điều giả tạo, trong tiếng xuýt xoa của những người khấn vái, van xin trời Phật rủ lòng thương ! Tất cả, tôi cảm thấy chỉ là những hình thức bề ngoài che dấu một « tâm thức » trống không. Đến Phật , chắc cũng phải dở khóc dở cười mất thôi ! Phật nhỉ !

Có hai bà đứng tuổi, ngồi góc bàn nơi kia, nhỏ to nói chuyện với nhau . Dù sao tôi đã lỡ nghe phải rồi ! Một bà nói :

— Thế chị định cúng bao nhiêu cho nhà chùa ?

— Em định cúng 10.000 chị ạ !

— Ấy chết ! sao chị cúng nhiều thế

— Thì em 5.000 , nhà em 3.000 , các cháu nó cúng 2.000 . Và lại, chị nghĩ xem, lúc này, bố nó công việc trôi chảy cả, con cái chẳng đứa nào ốm đau, bệnh tật, thì mình cũng phải ... phải , gọi là một chút ít đóng góp cho chư vị ấy . . .

— Em thì chẳng dấu gì chị ! thời buổi này làm ăn khó qúa ! Em xin cúng 5.000 thôi ! để rồi các thầy tu bỏ lại chùa chiền, bỏ thí cho chúng sinh ! ...

Một vị sư đi ra, tiến về phía hai bà. Câu chuyện bỗng im bặt, nhường cho tiếng ghế xô ra, kéo vào .

— A Di Đà Phật.

— Không dám ! A Di Đà Phật ạ !

A D. Đà Phật ! Thầy ngồi ạ .

— Hai bà ngồi .

Câu chuyện được tiếp tục... Tôi lẳng ra về, đi qua chiếc tủ đề hai chữ «Công Đức» , sờ vào túi quần mà thấy ngượng. Mấy đồng bạc rủng rỉnh, thì nhân đức thấm vào đâu.

«Kẻng ! Kẻng... » Tiếng bạc cắc rơi trong thùng khô khan.

Những con mắt «thiện cảm ? » kín đáo liếc nhìn về phía tôi ! ...

xXx

Trời đã tắt nắng tự bao giờ. Vị sư già đương khom lưng, quét lá trước cổng, ngước lên nhìn tôi, nở một nụ cười thật hiền hòa... Phật đấy chăng ?

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Các bà đã giết con như thế nào ?

Bài của NGUYỄN-THỊ-LINH

— CÂU « THƯƠNG CHO ROI CHO VỌT, GHÉT CHO NGỌT CHO BÙI », Ở THỜI ĐẠI VĂN MINH VẬT CHẤT NÀY CÓ CÒN Ý NGHĨA KHÔNG ?

— PHẢI CHĂNG LỐI CHIỀU CHUỘNG CON CÁI MỘT CÁCH VÔ Ý THỨC CỦA CÁC BÀ ĐÃ BỊ COI NHƯ LÀ MỘT LOẠI VI TRÙNG TUY KHÔNG CÓ SỨC TÀN PHÁ DỮ DỘI NHƯNG ĐÃ GÂY MỘT HẬU QUẢ TAI HẠI KHÔN LƯỜNG.

(Tiếp theo và hết)

Là con chim đầu đàn. nó đã dẫn dắt đứa em nó hiện nay mới 13 tuổi, đi vào con đường của nó, Thằng nhỏ này đã biết ăn cắp tiền nhà để đi chơi. Nó vắng nhà cả ngày và chỉ có nhà khi nào cần về để thay quần áo khác Dĩ nhiên, mẹ nó đã ủi sẵn quần áo cho nó. Mẹ nó đã lo «săn sóc» cho nó đủ điều. Nó không phải đụng tới móng chân móng tay. cho đến cả lúc đi ngủ. mẹ nó cũng còn phải lo dăng mùng cho nó.

Thằng nhỏ sau này — tên là P — lại còn tỏ về «tiến bộ» hơn thằng anh nhiều, Nó đòi bất cứ cái gì chị T cũng phải cố tìm cách để mà thỏa mãn sinh lý nó, bởi vì nó đã tóm được chỗ yếu của mẹ nó. Chị T rất sợ những đứa con trai mình bỏ nhà đi.

Có một bữa nọ, thằng P, đã ăn cắp của mẹ 6 ngàn đồng và đã bị chị T. bắt gặp tại trận. Số tiền đã đã nằm gọn trong túi nó và thằng, chỉ còn sửa soạn để chuồn đi chơi với các bạn nó đang chờ nó ở đầu phố.

Thấy cử chỉ quá ư tiến bộ ấy của cậu con trai nhỏ, chị T. không còn biết làm sao hơn là khóc lóc phân trần với nó, Chị T, đã giải thích cho nó thấy rõ rằng sở dĩ chị bước thêm bước nữa là để cho có người nương tựa, để cho chúng nó — là các con chị — có một đời sống sung túc, không phải lo về vật chất để rảnh thì giờ chú tâm vào việc học hành.

Rồi chị kể lể trong tiếng khóc:

— Mẹ có tiếc các con cái gì đâu nhưng mẹ chỉ xin các con đừng giao thiệp với những lũ bạn ấy nữa mà lo trở về đi học. Con thấy không, con muốn đi hướng đạo mẹ cho đi hướng đạo, con muốn xắm xe mẹ xắm xe, con muốn chơi nhạc mẹ xắm đờn cho. con muốn học trường nào mẹ cũng cho học trường này cho con vừa ý, con muốn học ăng lê mẹ cho học ăng lê, con muốn ở nội trú mẹ cho ở nội trú. Con đã đổi đến cả chục trường rồi thế mà rốt cuộc con vẫn không chịu đi học.

Rồi chị T. đã cố cố gắng dùng «tình mẫu tử» để cảm hoá đứa con. Chị chỉ xin thằng P, nếu thương chị, nếu không muốn để cho chị phải chết sớm (chị đau tim) hay tự tử thì hãy ở nhà mà đừng chơi nữa.

Trong dịp này chị T. cũng đã có dịp kể khai cho thằng P. thấy rõ những món nợ không lồ của chị mà chị đã lén chồng vay mượn để thỏa mãn sự chi tiêu phung phí và xắm sửa của các con.

Nhưng rồi sau một giờ đồng hồ ngồi trơ trơ như đá có lẽ nó không nghe thấy mẹ nói gì cả) thằng P. đã lững lững bỏ đi... rất nhanh để ra gặp lũ bạn nó đang chờ đợi ở một quán uống nọ tại đầu phố. Một điều đáng đặc biệt chú ý nhất là số tiền 5 ngàn đồng. Thằng P đã lờ đi không trả lại cho mẹ nó.

Đêm hôm đó, thằng P. đã không trở về nhà ngủ. Cho mãi tới trưa, rình lúc mẹ đi ra P ở vắng nhà nó mới mở cửa vào (Mẹ nó đã dành riêng cho nó một chiều khóa để nó đi chơi về khuya cho tiện) lấy hết quần áo rồi lại bỏ đi nữa.

Khi trở về, chị T, hốt hoảng khóc bù lu bù loa :

— Trời ơi ! Con tôi nó bỏ tôi đi xin vào lính rồi (Thằng S, biết chỗ yếu của mẹ nên thường dọa sẽ lấy giấy khai sinh của bạn để đi lính).

Những người biết chuyện đều cho rằng đây chỉ là một đòn cân não mà thằng P. tung ra để dọa mẹ cho lập kiếm chuyện ăn ấp 5 ngàn kia mà thôi. Quả nhiên, ngày hôm sau nữa, thằng P. đã trở về, trong lúc không còn một xu và trước sự vui mừng tột độ của bà mẹ.

Kết quả tổng quát sự chiều con của chị T.

— Thằng lớn đã bị què chân và không có chữ nghĩa hay nghề ngỗng gì cả. Đang hút cần xa như điên ;

— Thằng nhỏ. rất nhiều lần bị lên cò bót để rồi cuối cùng bị đem lên trại giáo hoá vì tội, cướp giựt.

Chị T khi lấy chồng làm nhỏ đã có 1 mặc cảm tội lỗi nên rất sợ con. Vì lo và thỏa mãn chúng đủ điều nên đã vô tình tạo chúng thành những kẻ ích kỷ, ngại khó lười biếng, thích xa hoa nhưng không muốn làm gì cả. Ngoài ra, chị cũng đã giết «tình thương mẹ» ở trong lòng chúng mất rồi. Một bằng cớ là nếu chị T có chết chúng cũng còn mãi chơi không có thì giờ để nhỏ nước mắt.

Nếu ở vào trường hợp của chị T. chị em sẽ xử trí ra sao. Xin mời quý bạn góp ý bàn cãi để giúp cho chị T. có một lối thoát.

Ngoài ra chúng tôi cũng ước mong các bạn sẽ gởi về cho chúng tôi nhiều trường hợp lỗi lầm khác của các bà mẹ.

Sống đời sống mới

Chị em hãy coi chừng khi dùng thuốc Aspirine

— Aspirine có còn giữ được vai trò « vua thuốc cảm » như người ta thường nói không — Ảnh hưởng của Aspirine rất tai hại khi ta có 1 Bộ máy tiêu hóa

(Tiếp theo và hết)

Trong trường hợp bịnh nhân có mụn ở dạ dày hay trong ruột, thì một cuộc chiếu điện sẽ cho người ta thấy rõ nguyên nhân câu chuyện : mấy viên Aspirine chính là « thủ phạm » gây ra vụ xuất huyết. Nhưng cũng có trường hợp bịnh nhân không có mụn ở dạ dày hay ở ruột, mà cũng bị đau dữ dội và xuất huyết sau khi uống Aspirine Vì không thể giải thích được nguyên nhân của những vụ xuất huyết này một cách nào khác, cho nên người ta Phải công nhận rằng đó là một ảnh hưởng tai hại của thuốc Aspirine đối với một bộ tiêu hóa yếu ớt, nhất là khi số thuốc uống lại quá nhiều. Theo những con số thống kê của hai nước Anh và Mỹ, thì ít nhất trong 8 vụ xuất huyết ở bộ máy tiêu hóa cũng có một vụ hoàn toàn do thuốc Aspirine gây ra,

Con số này đã nói lên sự nguy hiểm của Aspirine vậy.

Hãy tránh dùng Aspirine nếu có bộ tiêu hóa yếu

Trước những nhận xét đáng ngại nói trên, người ta tự hỏi vì đâu mà các nhà y học dám quả quyết công nhận về tác dụng «phạt tỉ» của Aspirine. Vì lẽ tất nhiên, không phải cứ sau khi uống một vài viên Aspirine, một người bị thổ huyết là có quyền trút đại tội lỗi lên đầu mấy viên thuốc kia chăng ?

Rất nhiều người đã uống thuốc Aspirine mà chẳng thấy «khó chịu» chút nào, như vậy, biết đâu chẳng phải là 1 sự ngẫu nhiên, và giữa việc xuất huyết trong bộ máy tiêu hóa và việc nuốt mấy viên thuốc cảm không hề có liên quan chi với nhau hết ?

Để chứng minh điều này, các nhà khảo cứu y học đã đưa ra những bằng chứng rất cụ thể. Trong những cuộc thí nghiệm người ta đã đem tiêm thuốc Aspirine cho những con chuột và trong 1 thời gian, những con chuột này đã có những mụn trong dạ dày và ruột.

Đối với cơ thể con người giới y học còn có những nhận xét đáng kể hơn nữa, Chẳng hạn đối với những người tự tử bằng Aspirine. việc trước hết xảy ra làm nạn nhân mửa ra máu.

Ngoài ra khoảng 50 phần trăm những người dùng thuốc Aspirine, các bác sĩ đều nhận thấy trong phân của họ đều có những tia máu, sau khi họ uống thứ thuốc này.

Bác sĩ Moutier có kể lại một câu chuyện khá buồn cười như sau : Một bịnh nhân kêu đau dạ dày khi đem chiếu điện, người ta thấy rõ một viên Asqirine vẫn còn dính chặt trong dạ dày, và xung quanh đã sưng kín sắp làm mủ ! Trong trường hợp này chỉ có một kết luận là cái dạ dày khi đã «bất lực» không «tiêu» nổi món thuốc «bách bịnh» Asqirine.

Tóm lại tất cả những điều kể trên đã cho người ta thấy rõ rằng không phải là 1 sự ngẫu nhiên mà chính là có 1 mối liên quan rõ rệt giữa việc dùng thuốc Aspirine và việc phát sinh ra mụn trong dạ dày hoặc các chứng xuất huyết trong bộ tiêu hóa.

Theo 1 số bác sĩ khác, chất Acide acétylsalicylique còn có tác dụng tai hại đối với lá gan, vì nó làm giảm việc hóa hợp vi ta min K. Dầu sao thì cái «lỗi» gây ra những chứng xuất huyết trong bộ máy tiêu hóa của viên Aspirine đã quá rõ ràng khó lòng chối cãi được.

Qua tất cả những điều nhận xét kể trên, người ta phải công nhận rằng trong nhiều trường hợp, Aspirine đã là « thủ phạm » của những biến chứng nguy hiểm trong bộ máy tiêu hóa của con người

Tuy nhiên, điều mà ai cũng đã rõ là phải lớn những biến chứng ấy chỉ xảy ra đối với những người vốn đã có bịnh bịnh sẵn trong dạ dày hay ruột

(Xem tiếp trang 8)

Hương xưa

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác : ANNE FRANK

Số 34 — TRỌNG - TẤU phỏng dịch

Ngay ngày đầu tiên, ông Dussel đã hỏi hằn mình đủ mọi các thứ chuyện như là : Giờ làm việc của chị người làm là giờ nào ? Làm cách nào để tắm ? Và những giờ có thể đi cầu được là giờ nào ? v.v... Thật không có gì đáng cười hơn thế nữa. Trong một chỗ trú ẩn, tất cả mọi sự đều đâu có dẫn dị quá như vậy !

Ban ngày tụi này sẽ cố gắng giữ gìn sao cho đừng bị người ta để ý, đừng để cho ở căn phòng nghe thấy tiếng của mình nhất là khi nào có mặt một người ngoài, như chị làm công chẳng hạn . Trong trường hợp đó, người ta phải hết sức cẩn thận mới được.

Mình đã giải thích cho ông Dussel thật rõ ràng hết sức nhưng mình lấy làm ngạc nhiên là ông ta rất chậm hiểu. Ông ta cứ phải nhắc lại mấy câu hỏi 2 lần và vẫn không hiểu được câu trả lời. Mình ước ao rằng việc này sẽ ổn. Có lẽ là tại vì ông ấy đang bị ảnh hưởng của một sự thay đổi quá đột ngột.

Còn những thứ khác thì cũng tạm yên. Ông Dussel có nhiều chuyện ở bên ngoài để kể lại cho tụi này nghe.

Thế giới bên ngoài ấy, đã từ lâu tụi này cũng là một thành phần. Những câu chuyện thật là buồn. Đã có rất nhiều các bạn bị mất tích. Số phận của những người đó đã khiến cho tụi này phải run sợ. Không có tối nào mà những quân xa màu xanh hay xám không chạy lượn trong thành phố. Bọn Đức đã gõ cửa tất cả mọi nhà để săn người Do Thái. Nếu bọn chúng bắt gặp thì chúng tóm trọn gia đình bắt lên xe. Nếu không thì bọn chúng lại gõ cửa nhà kế bên. Những kẻ nào không trốn thì khó thoát khỏi số phận hẩm hịu. Bọn Đức đôi khi bắt để đòi tiền chuộc. Người ta phải trả tiền chuộc theo đầu người. Thật không khác gì chợ bán người nô lệ thủa xưa vậy. Thật là bi thảm quá độ, để bỏ có thể coi đó như là một trò đùa. Buổi tối, mình thấy bọn chúng dắt những người vô tội ấy đi có đàn có lũ với những đứa trẻ mắt tràn trề những giọt lệ, lết đi không nổi, dưới sự chỉ huy của một vài tên đầu trâu mặt ngựa. Bọn chúng đánh đập những kẻ vô tội kia thật là tàn nhẫn. Bọn chúng không nương một ai. Những người già, những trẻ nít, những người đàn bà có chửa, những người đau ốm tất cả đều sẵn sàng để được đi du lịch về bên kia thế giới.

Tụi này ở đây được yên ổn.

Tụi này không thể nào nhắm mắt nổi trước những cảnh cơ cực đó. Tụi này còn có những người thân và vợ là họ sẽ bị tàn sát, nhưng đâu có cách nào để cứu họ được ?

Trong giường nệm êm ấm, mình cảm thấy thực là vô vị khi nghĩ đến những cô bạn thân, bị bắt đi khỏi gia đình để rơi vào chốn địa ngục ấy. Khi nghĩ đến những người thân yêu bị trao vào tay các tên đao phủ thủ tàn ác nhất thế giới mình lại cảm thấy vô cùng sợ hãi.

Họ có tội chỉ vì một lý do duy nhất : Họ là người Do Thái.

Chào bồ.
ANNE

(Còn tiếp)

SÓNG NƯỚC TRƯỜNG GIANG

— 13 —

Truyện dài tình cảm của Tạ-Quang-Khôi

CHƯƠNG 3

— Vậy thì chắc chắn là được rồi. Bây giờ mình nên bán trước cái cách buôn bán đi.

— Vâng.

Hai vợ chồng nhỏ to tính với nhau về mọi vấn đề liên quan tới việc buôn bán sắp tới. Họ cho rằng một chuyến làm cầm bằng là lỗ vốn vì chưa có kinh nghiệm nên chỉ buôn rất ít. Khi đã thuộc hết đường đi nước bước, từ việc cất hàng đến việc tránh những tạm kiểm soát của bọn công an và tiêu thụ hàng, mới dốc vốn ra buôn những chuyến lớn. Nhưng cái đáng sợ nhất là những trận oanh tạc bừa bãi của máy bay Pháp. Từ một người đi trên đê đến một con đò trôi theo dòng cũng bị họ bắn hết.

— Khanh nói :

— Cậu phải liệu mà tránh máy bay đó. Nghe thấy tiếng nó là cậu phải trốn trước đi rồi nhé. Cả nhà trông vào có cậu thôi đấy :

Mạc cười :

— Mợ cứ yên tâm đi. Tôi chả dại dột mà chường mặt ra để ăn đạn máy bay.

Khanh thở dài :

— Thời buổi này. làm cái gì cũng thấy nguy hiểm Không biết đến bao giờ mới yên cho.

Mạc cười :

— Người ta trường kỳ kháng chiến mà Nhưng dù nguy hiểm đến đâu mình cũng vẫn phải liệu; chả lẽ để bọn trẻ con chết đói à.

Khanh nhìn chồng bằng đôi mắt đầy cảm thương:

— Cậu nên bảo trọng cái thân cậu nhé. Em và các con chỉ trông vào có mình cậu thôi.

Mạc nhắn mặt.

— Ô hay ! Cái mợ này chưa gì đã... ăn nói lôi thôi rồi.

— Vì tự nhiên em thấy lo quá. Cậu mà có làm sao thì... em chết được.

Chàng nghiêm giọng :

— Thôi ! Mợ hâm hồ. vô lý lắm ! Tôi làm sao là làm thế nào ? Hay là mợ sợ tôi chết ? Xin lỗi, tôi thọ bảy, tám chục tuổi nhé.

— Em xin lỗi cậu. Em không nghĩ gì hết. em chỉ thấy lo thôi.

— Hừ, lo hão lo huyền !... Mợ đẹp, ngoan thế này mà tôi nỡ tôi bỏ tôi đi thì cũng uổng thật. Không đâu ! Tôi còn sống với mợ mãi mãi để... yêu mợ mà.

Khanh đỏ ửng mặt. lườm chồng một cái, quay ngoắt đi Mạc cười lớn. nhưng ngay sau đó, chàng chợt hỏi :

— Nếu tôi chết mợ có lấy chồng khác không ?

Khanh trừng mắt, quát khẽ :

— Cậu im đi ! Cậu ăn nói vô duyên vừa chứ ! Em không nói chuyện với cậu nữa.

Mạc mon men định nắm lấy tay nàng thì nàng xô chàng ra. Nàng giận dỗi :

— Xê ra ! Em không nói chuyện với cậu nữa.

— Hì hì, mợ còn trẻ và đẹp lắm mà.

Nàng không nói không rằng. đưa tay lên bịt hai tai lại, vụt chạy đi. Ra tới bờ ao, nàng mới bỏ tay xuống Nàng liền nghe thấy tiếng chồng từ trong nhà nói vọng ra :

— Hôm mới rồi, tôi gặp anh chàng Tường. Hắn giữ lời hỏi thăm mợ đó. H... vẫn chưa lấy vợ và bây giờ là cán bộ cao cấp rồi.

Nàng cau mày tỏ vẻ bất mãn trước lời nói đùa của chồng. Tuy nhiên trong óc nàng cũng vụt nghĩ tới người đàn ông đã có một thời theo đuổi nàng ráo riết, nhưng nàng không hề để ý tới. Ngày ấy, nàng đã thầm yêu Mạc nên không còn lưu tâm tới bất cứ một người con trai nào. Nàng chỉ thoáng gặp Tường có một vài lần và chưa hề có một dịp chuyện trò với nhau. Khi Mạc sắp cưới nàng, Tường còn cậy người sang hỏi. Tất nhiên anh phải ôm hận. Rồi từ ngày làm vợ Mạc, có bao giờ nàng nhớ tới anh đâu. Nàng đã quên anh và cũng chỉ coi anh như những người đàn ông một thời đã theo đuổi nàng mà không được nàng yêu lại.

Tại sao ngày nay Mạc bỗng nhiên lại nhắc tới Tường ? Phải chăng chàng nghi nàng còn lưu luyến anh ? Phải chăng chàng cho rằng nàng sẽ tái giá với anh nếu chàng chẳng may qua đời sớm ? Không, nhất định không ! Dù trong bất cứ trường hợp nào nàng cũng quyết chỉ yêu có Mạc mà thôi.

— Mợ ơi, con đói lắm !

Khanh giật mình quay lại, Thì ra mải nghĩ nàng không để ý tới thằng Đăng, đứa con thứ hai của nàng, đến cạnh nàng từ bao giờ. Nàng xoa đầu nó dỗ :

— Sắp ăn cơm rồi con ạ.

Thằng Đăng phụng phịu :

— Có cơm rồi mà chị Bảo không lấy cho con ăn

Nàng bế bổng nó lên nựng :

— Thì để mợ vào mợ lấy cho. Chị Bảo thế thì thôi.

Thằng bé gục đầu vào vai mẹ hự hự mấy tiếng nũng nịu. Khanh cười sung sướng. vỗ nhẹ lên mông đít con, rồi rảo bước về phía nhà bếp.

CHƯƠNG 4

Bỗng nhiên Khanh thấy trong dạ bồn chồn khác thường. Nàng không hiểu tại sao mình lại bứt rứt khó chịu như đang mong chờ một tin gì. Nàng cố quên đi nỗi băn khoăn, khắc khoải ấy bằng cách vùi đầu trong công việc bếp núc Nhưng cũng không xong vì những việc đó đã quá quen thuộc với nó nên không cần đến sự chú ý của nàng. Vì thế, đôi lần nàng để quá lửa suýt bén vào thức ăn nếu con Bảo không kịp thời nhắc mẹ.

— Mợ kìa, nó kêu khê, lửa cháy to quá. Mợ đừng cho thêm rơm vào nữa.

Hoặc :

— Mợ tắt lửa, vùi nồi cá vào tro nóng thì vừa. Mợ đun mãi cạn cả nước đi.

— Mỗi lần như vậy, nàng lại mỉm cười với nó như tỏ ý cám ơn, nói :

— Mợ hôm nay vô tâm quá,

Nó sốt sắng :

(CÒN NỮA)

Cát bụi mùa thu

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 59 —

— Cô Bích Liên ở lại, tại văn phòng ông phó tổng, thằng Tính giữ giữ cô Bích Liên đối xử tử tế...

Chú biện hơi lo sợ. Đi một mình vô xóm ngọn lúc tối như vầy là điều quá nguy hiểm Chú đã có nhiều kinh nghiệm về vây bắt, Nếu thằng Tính tiền tới. lập công với viên xếp đồn. Bằng không thì mạnh ai nấy chạy trốn.

Chết ai cũng được, miễn là viên đội còn sống. người Pháp coi trọng tánh mạng của họ. người «bổn xứ » chết là sự thường !

Thằng Tính đứng lóng nhóng trước sân. Nó muốn đi nhanh ra khỏi cổng để rồi tới xóm chợ, tìm cô Bích Liên sau đó hai người chạy về phía bờ sông Cái Lớn mà trốn Khuya nay, thế nào Hạo và Tùng cũng gom về đó, đấu bại. Nhưng nó không muốn chạy, Làm vậy, tụi Tây thêm nghi ngờ rồi đình hoãn cuộc bao vây sắp tới.

Chú biện lãnh một cây đèn bin, Viên đội người Pháp và mấy người lính bạt tí sẵn đứng chùm nhum, nhìn vào bản đồ, viên đội có cây đèn bin riêng. Hắn ta chép miệng, lấy cái bi đông, tháo nắp, đưa lên miệng mà uống. Uống xong, hắn trao cho mấy người bạt tí sẵn bên cạnh.

Thằng Tịnh đoán chắc là họ uống rượu để thêm hăng hái. Cái bi đông đã cạn, viên đội rót trong khui chai rượu, rót vô cho đầy.

Chú biện day lại :

— Ủa ! Mầy chưa về văn phòng sao. Về ngồi tại đó với cô Bích Liên. Tao nói cho ông phó tổng biết. Bởi vì mầy không đáng tin cậy nên không được đi. Tụi nó sợ mầy làm dấu hiệu cho riêng cho tụi kia chạy.

Thằng Tính giả vờ gây gổ :

— Tôi mà không đáng tin cậy thì còn ai, ở xứ nầy. Như vầy, làm sao có tiền thưởng. Nếu xong việc, tôi không được đồng xu nào hết.

— Chuyện đó tính sau. Mầy đi trước đi.

Thằng Tính ra khỏi cổng, đi 1 đỗi trên con đường về xóm, hai bên đường cây cối bị đốn sạch, trùng dế kêu ỉ ỏi. Đêm đã xuống từ lâu, trăng chưa lên kịp. Nhìn lại phía sau đồn, nó buồn rầu, nhớ đến bao nhiêu người đã chết oan ức.

Đêm nay, Tùng và Hạo sẽ rửa hận cho anh em. Thằng Tính cầu mong cho chú biện bị hạ sát tại trận. Tên đội người Pháp chỉ là cái máy vô dụng nếu không có kẻ dẫn đường.

Nó thở phào, khoan khoái. Nếu bị bắt. bị nhốt làm con tin ở tại đồn thì nó phải chết. Đằng nầy, viên xếp đồn có tin cậy nó. Lát nữa, nó có nhiều cách để trốn

Viên đội và bọn lính ra khỏi đồn. Tất cả chừng năm người, Họ xuống xuồng nhỏ. Thằng Tính cố ý đi thật chậm để theo dõi. Quả thật họ bố trí khá bí mật và chu đáo. Năm người đi hai xuồng. giống như người tản cư. mỗi xuồng không quá đông. Chú biện thì đi bộ trên bờ.

Chú biện gọi :

— Tịnh ! Chờ tao !

Thằng Tính đứng lại, với thế chủ động.

Có sự thay đổi vào giờ phút chót chăng ? Nó có thể chạy nhanh ra ngoài đồng hoang, chưa ắt chú biện bắn theo kịp. nếu bắn kịp, chưa ắt trúng. Hơn nữa, nó biết chắc rằng trước khi đi lùng bắt như vầy, bọn Pháp không bao giờ nổ súng vô cớ,

Chú biện nói :

— Chờ tao với ! Mầy coi tao không không ?

Thằng Tính đáp :

— Tôi chờ đây. Tại sao chú khôn 3

— Tao giành đi bộ để dẫn đường. Rủi nghe súng nổ. tao chạy trốn dễ dàng. Ở dưới xuồng bực bội lắm xúm nhau nhảy thì chìm, ngồi trong xuồng mà bắn thì cây súng dội ngược. cũng khó bình yên Rốt cuộc bận bộ đồ kaki, mang giày mà lặn hụp thì càng mau chết.

Dưới sông, chỉ có một cách là ở truồng cho thân hình nhẹ nhõm...

Hai người đến xóm. Thằng Tính quẹo vào văn phòng ông phó tổng, Chú biện nói với vào.

— Ông phó ơi !

Ông phó tổng từ trong nhà bước ra :

— Chừng nầy, ai kêu tôi vậy !

Chú biện đáp :

— Tôi đây. Ông xếp đồn gởi Thằng Tính với cô Bích Liên cho ông đó. Hai người đó mà mất tích, ông phải chịu trách nhiệm. Để ở nhà làm con tin,

Ông phó tổng nói :

— Thì nó ở đây.....

Dưới lên, có tiếng kêu réo và tiếng cần nhằn !

— Cha nội chết rồi sao ?

Chú biện giựt mình nói với thằng Tính :

— Mầy vô đi. Tao đi bây giờ. Tụi nó thức hồi đó, Mầy căn dặn anh Hạo kỹ lưỡng không?

— Sao không kỹ ? Đánh cái hộp quẹt cho lửa nháng 3 lần, Đúng 10g rưỡi.

— Vậy là được. Tụi Tây đi sớm như vầy để khỏi bị phục kích ngược lại. Ai tới trước là người đó thắng

Thằng Tính đã yên tâm, Theo chỗ nó biết thì lúc nầy Hạo đã tản cư ra khỏi chòi. Có thể là Tùng và anh em đã đến từ hồi chiều...

Chú biện thò tay vào túi. đem cái hộp quẹt ra, đánh vào cái bánh xe cho nháng lửa ba lần như để trả lời với bọn người dưới xuồng.

Chú đi tới, đi ngay qua xóm chợ.

Chú biện đi chậm rãi, đến giữa xóm. Chó sủa vang lên. Chú chửi từng chập :

— Mầy người thất đức quá vậy ? Muốn chết sao chứ. Người ta ăn ở hiền lành. , mầy người muốn báo tin cho phe bên kia hay sao đây ?

Nhà nào nhà nầy đều khép cửa lại. Vài đứa bé hỏi líu lo :

— Ai vậy má ! Ai vậy ?

(CÒN NỮA)

Chính Luận

CÒN LÀ HỌC SINH TRUNG HỌC NÊN HAY KHÔNG NÊN BÃI KHÓA ?

Việc học hành trong những tháng còn lại của 1 niên học sao quá não nề, vì cứ bãi khóa rồi đóng cửa, rồi mở cửa, rồi lại bãi khóa. Tôi tự hỏi :

«Chúng ta là những học sinh ở bậc trung học có nên bãi khóa không ?»

Câu hỏi cũng khó trả lời. Bảo không thì anh chị cho mình là thằng hèn, không «thương» nước. Bảo nên thì lại thấy thiệt thòi trong việc học của mình quá.

Thật rắc rối, nhưng đứng trên cương vị của 1 học sinh trung học, tuổi còn non nớt, sự hiểu biết không được mấy, chưa lăn lộn vào trường đời, tôi thiết nghĩ :

«Chúng ta đừng nên bãi khóa»

Tại sao tôi lại dám bảo đừng nên bãi khóa trong lúc mà không khí bãi khóa tràn ngập khắp nơi ? Trong lúc anh em đang sùng sục bầu huyết quản ?

Tôi bảo thế lẽ dĩ nhiên tôi phải có câu trả lời.

Trước tiên tôi tự hỏi :

«Bãi khóa có đem lại cho chúng ta những điều lợi gì không ?»

Nói không thì cũng hơi quá đáng, nhưng nói lợi thì cũng hơi nực cười, vì từ khi chúng ta hưởng ứng lời kêu gọi của những bậc đàn anh bãi khóa cho đến nay, anh em chúng mình có đem được những điều lợi gì về cho chúng mình không, nghĩa là những học sinh ở bậc trung học ? hay là chúng ta cứ báo cơm cha mẹ để rồi ăn lựu đạn cay, dùi cui và bị bắt bớ, giam cầm. Việc đó chúng ta cũng thừa biết rồi, thế tại sao chúng mình lại cứ hưởng ứng. Thương nước chăng ? Hay là chúng mình hùa ? hay là chúng mình bị lợi dụng ?

Tôi lại tự hỏi :

«Bãi khóa có lợi hay có hại cho việc học của chúng ta».

Không lợi gì cả, chỉ thiệt thòi và mất mát, nhứt là đối với những bạn trong năm thi. Chúng ta bãi khóa việc học bị gián đoạn, bài vở thiếu sót lại là những phần quan trọng của chương trình. Năm nầy bỏ dở 1 ít, năm sau 1 ít, làm chúng ta mất căn bản, đến kỳ thi bài vở không làm được. Chúng ta đổ cho ai ? Cho thầy ư ? Không thể được. Cho cha mẹ ư ? Lại càng không được. Vậy thì tại ai ? Tại chúng mình bãi khóa.

Bây giờ tôi xin bước sang 1 lãnh vực khác, tự hỏi :

«Chúng mình có đầy đủ thông minh và sáng suốt để nhận định 1 vấn đề gì không ?»

Hơi khó đấy. Chúng mình tuổi chưa quá 20, cũng khá non, kinh nghiệm chưa có, sự hiểu biết quá hẹp hòi vã lại quá bồng bột. Chúng mình dễ bị lợi dụng lắm. Tôi dám chắc với các bạn, có mấy ai trong chúng mình biết được bộ mặt thật mục tiêu thật của những người chủ động biểu tình ? Chính chỗ đó là nhược điểm mà chúng mình dễ bị đưa vào con đường nguy hiểm, trong khi kẻ chủ mưu đứng ngoài thụ hưởng.

Đã thế, chúng ta lại là tuổi trẻ, thiếu suy nghĩ, thấy điều trái tai, gai mắt là không chịu được. Muốn đánh đổ, muốn hủy diệt, hành động ấy là hành động của tuổi trẻ có thể tha thứ được, nhưng không vì thế mà để cho kẻ khác lợi dụng nhứt là lợi dụng tại học đường của chúng ta.

Nói rằng chúng ta không bãi khóa, không hưởng ứng biểu tình là chúng ta không yêu nước, có hơi quá đáng. Yêu nước không phải cứ là sách động là biểu tình, là bãi khóa. Yêu nước của chúng ta là chăm chỉ học hành, học sao cho giỏi, cho tài, rồi đem cái tài của mình mà trị nước, cai dân. Bây giờ chúng ta bãi khóa đòi cái nầy, cái nọ mà học hành chẳng ra gì rồi sau nầy cầm quyền coi sao được, vã lại tuổi của chúng mình không phải là tuổi để biểu tình, tuyệt thực. Tuổi của chúng mình là tuổi phát triển về thể xác lẫn tinh thần vì thế mình đừng để 1 vết nhơ xâm chiếm, muốn thế thì chăm lo học hành.

Chúng ta cố gắng học 7 năm trung học, sau đó bước vào ngưỡng cửa đại học. Nơi đây chúng ta tha hồ bãi khóa, biểu tình. Ở bậc nầy theo tôi thiết nghĩ, chúng mình khó bị lợi dụng và ít bị thiệt thòi trong việc học vì tôi nghe nói ở bậc đại học, không cần đến trường luôn, xem báo chí đấy cũng là học. Thế tại sao chúng ta không chờ lên đại học, lúc đó chúng ta mới tranh đấu cho nguyện vọng của học sinh trung học hay bất cứ 1 vấn đề gì, tôi nghĩ, lúc ấy cũng còn quá sớm để chúng mình làm.

Tóm lại, chúng ta là những học sinh trung học, chưa thấu suốt việc đời nhứt là vấn đề chính trị, còn ăn bám vào cha mẹ, cần sự giảng dạy của thầy cô để trí óc mỗi ngày 1 phát triển. Biết thương cha mẹ, biết ơn thầy, biết lo tương lai và biết nghĩ đến tiền đồ của dân tộc, chúng ta phải làm gì ? Chỉ chăm lo học hành. Chúng ta hãy đứng trên cương vị của những học sinh trung học thuần túy, đừng để kẻ khác lợi dụng vào 1 mưu đồ chính trị nào.

Với cái nhìn quá thiển cận, tôi viết mấy giòng vừa rồi, mong chúng mình đừng bãi khóa, nên học lại để thanh toán hết chương trình để chúng mình kịp thi, kẻo hỏng rồi đi lính, khổ lắm.

Một học sinh

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC :

BÀI : (Góp ý kiến về vấn đề NDIV Đô Thành) Nguyễn Thanh Dũng — Mùa hè ve kể truyện học trò) Chí Hải — Những ngày lêu bêu (Trường Giang) — Đẹp lễ Vương H (Thuận Châu) — Tình yêu một ảo tưởng (Nguyễn Tuyết Lệ) Cô ơi Gia Long ơi (Đoàn My Ca) — Làm thân con gái (Tôn Nữ Thiên Hương) — Khổ (Linh Tuấn) — Lưu linh (Tôn Nữ Trà Mi) — Khi đoàn nữ sinh hoạt động hết mình (Quách ngọc Điền) — Bên lề cuộc chiến Cao Miên ở Hà Tiên (Quách Ngọc Điền).

BÀI : (Đi thăm vài chàng Chuẩn Úy (Nguyễn Thanh Dũng) — Còn chờ gì nữa (Hải [illegible]) — Đàn Phức (Tình Ca) — Nỗi lòng kẻ được (Uyên) — Những kẻ thoát ly (Hồng An — Bộ giáo dục nghĩ gì về mẫu giác (Hồng An) — Tôi đi dự lễ Phật đản tại Ấn Quang (N.T.C) — Dạy học tư gia (Phạm Nguyễn Hoan — Các cô gái nhốn nghĩ gì về tình yêu (Tùi Em Ti) — Câu chuyện nghề nghiệp (PLTH) — Nền giáo dục cấp tiến (Lê Công Khải) —

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

– Một nhóm người thụ hưởng trợ cấp, v/v tố cáo một số nhân viên thuộc Bộ Cựu Chiến Binh, làm việc tắc trách

– Đại Úy Vương Nguyễn Ngọc, v/v quân nhân phật tử chết không được nghe tụng kinh — Ông Lệ v/v cũng là Việt Kiều bà hương mà người được hoãn dịch lâu người lại phải đi lính sớm) — Một số Sĩ Quan QLVNCH, v/v thăng thưởng trong QĐVNCH có nhiều điểm bất công — Một nhóm quân nhân đào ngũ, v/v xin khoan hồng để ra trình diện.

ĐUA NHAU

Thiên hạ đua nhau chửi Tình, Điên
Bởi THẮNG sao tình ÔNG sao điên ?
(Trích « THƠ ĐIÊN... THỨ THIỆT »)
KI-GOB-JÔ-GI... xuất bản
Nhứt định giá 200đ (nhưng sự thiệt, có vấn là.., vô GIÁ)

«Ồ CON BÉ NẦY MAU VĂN MINH QUÁ NHỈ»

phóng sự của HÀ

(tiếp theo và hết)

Một hôm ông thầy dạy động từ «to miss» là nhớ, có câu : «She misses her family», tức là cô ấy nhớ gia đình cô ấy. Ông thầy bảo tôi đứng dậy đọc. Trời đất ạ, vì động từ «to miss» ông thầy viết kế phía sau, nên bắt xét ý nghĩa, tôi đứng dậy đọc lâu lâu 1 hơi :

— She misses her family to miss

Thế là cả lớp cười rộ lên Mà tội nghiệp cho tôi, tôi nào biết thế là sai ! Ông này kêu lên «khổ thế» rồi lau bớt chữ «tomiss» đi, bắt tôi đọc lại.

Từ đó với đám bạn bè, tôi lại thêm 1 cái mặc cảm là,.. dốt đặc cán mai !

Thế rồi có biết sao không bà con, tôi về, miệt mài ngày đêm lo trau dồi Anh ngữ với sự hỗ trợ tinh thần của anh tôi. Kết quả là 3 tháng sau tôi thành công mỹ mãn, từ 1 «nâm bơ then», tôi nhảy vọt lên làm «nâm bơ hoanh» của ông thầy. Ông thầy cưng tôi quá xá và tôi sung sướng quá xá.

Ơ hay, mà sao tôi có vẻ đi quá xa và quá khứ đấy nhỉ. Bây giờ để hầu quí bạn nghe về cái tiến bộ «về mặt ăn chơi» của tôi, tôi sẽ kể cho quí bạn nghe.,,,..

TÔI ĐI PHÒNG TRÀ

Chắc thế nào đọc đến đây quí bạn cũng kêu lên : «ồ, con bé mau văn minh nhỉ»

Thế nhưng tôi đi, tôi lại lòi cái quê cái dốt của mình ra !

Lần đầu, là 1 đêm văn nghệ, tôi đi với 1 chị bạn, lại rủi ro ngồi bên cạnh các đấng nam nhi Mà khổ nhất là 1 trong các vị này nó quen biết với anh tôi và tôi !

Khi cái màn hấp dẫn nhất — mà vừa mới nghe giới thiệu, thiên hạ đàn ông đã nhảy nhổm lên huýt sáo tưng bừng—bắt đầu, thì đầu tôi cũng... bắt đầu cúi xuống.

Đó là màn của độc nhất 1 cô con gái. Ôi chao, chắc dĩ nhiên phải lớn tuổi hơn tôi nhiều — Vì trông cô ta có vẻ « đồ sộ ». ghê ghế và... thế nào ấy, khó nói lọ.

Chao ôi, cô ta uốn éo theo điệu nhạc, 1 tiếng trống. cô ta lại 1 lần ưỡn người ra phía trước. Chị bạn tôi và tôi ngồi im thin thít, 2 bàn tay tìm nhau, cấu vào nhau đau điếng nhưng chả đứa nào dám hở môi than trách.

Tôi ngồi yên lặng xé lủng giấy thành lỗ tôi trên tờ báo, giả vờ như « không thèm » xem nhưng kỳ thực là con bé cứ liếc như điên, tôi cũng thích lắm chứ !

Rồi để tỏ về là mình « cốc cần xem » hơn nữa, tôi vờ kêu lên với chị bạn :

— Ơ kìa ? giày em đâu rồi ?

Thế là tôi cúi đầu xuống, sục sạo tìm giầy, mà có đâu xa, bạn ơi, nối mắc cứng trong chân tôi từ tối giờ mà ! ! Thế mà vưỡn cứ tìm ! như thế... « tìm chim »,

Đến khi ra về, chúng tôi 3 chân 4 cẳng mạnh đứa nào nấy chạy. Mặt mũi đầu mà cả kẻ dễ ngồng để cho mấy ông kia thấy mặt của mình !

..Bây giờ là lần thứ 2 tôi xem vụ sexy, kể cho quí bạn nghe chơi nhé. Lần này ở Majestic sang trọng. Đó là 1 buổi Đại hội của trường anh tôi. Anh tôi dẫn tôi theo, và chao ôi, khi cái màn «trẻ trung đầy nhựa sống» ấy diễn ra, tôi như muốn ngộp thở — bởi lần này bạn bè anh tôi lại đông hơn nữa, và dĩ nhiên là ai cũng biết bản mặt của tôi.

Ở đây không phải vũ trên sân khấu, mà ngay dưới sân nhà, nơi bà con kẻ đứng người ngồi nhốn nháo.

Đèn phụt tắt tôi đứng lẫn vào đám đông người, chỗ nhiều con gái. Một vài người muốn trông thật rõ, leo lên ghế cho cao. Anh tôi cũng đứng lên ghế, luôn mồm hỏi tôi có thấy không, mà mắt anh tôi vẫn không khi nào rời thân hình như tạc tượng của cô kia cả.

Ôi ! chao, điệu nhạc lúc trầm lúc bổng, lúc khoan thai lúc dặt dìu làm cho người vũ nữ càng như hứng chí.

Mắt nàng đưa tình, môi cười duyên dáng, nàng ta có vẻ tỉnh bơ trong sự phô trương thân xác của mình.

Trong cái tranh tối tranh sáng của căn phòng, tôi thấy rõ mặt mấy ông nào cũng như bị thôi miên. Ai cũng cứ đực mặt ra nhìn như muốn ăn gỏi cô vũ nữ vậy.

Trời ơi, tôi như muốn ngộp thở khi cô ta cởi bỏ lớp voan mỏng ở ngoài càng ngộp thở hơn khi cô ta lắc người 1 cách mạnh bạo.

Tôi chỉ sợ,.. chỉ sợ «nó» tuột ra thì chắc tôi có nước độn thổ mất ! Đã 5 lần 7 lượt, tôi chuồn ra ngoài vì sợ «nó» sắp rớt xuống nhưng rồi chắc bình yên vì không nghe tiếng la ó của mọi người, điệu nhạc lại lôi hút tôi vào nhìn tiếp tục,

Và quí bạn ạ tôi khôn ngoan lui ra ngoài, trước khi đèn bật sáng, nghĩa là các bạn của anh tôi có thể nghĩ là tôi «không thèm» xem cái màn con khỉ múa rối ấy !

Và đây là lần thứ 3, thưa quí bạn, lần này thì tôi mới thực bước chân vào phòng trà ca nhạc, tiếng Mỹ tiếng Anh vẫn thường, mệnh danh là Night Club gì đó..,

Khi cánh cửa đẩy vô, tôi cùng mấy người bạn bước vào Thoạt đầu cái bầu «không khí có điều kiện» làm tôi hơi rợn người 1 tí. Càng rợn người hơn khi trước mắt tôi, ló nhố những đầu người. Tôi đưa tay nắm chặt lấy tay bạn tôi, quờ quạng như người mù.

Mắt tôi phải điều tiết kinh khủng để không tông vào các bàn bên cạnh. Tôi cứ luôn mồm kêu « tối quá tối quá ». Cô bồi bàn xách cái đèn pin chạy đến, rồi y như trong rạp xi la ma, cô ta rọi pin hướng dẫn chúng tôi đi.

Khi đã đặt cái bàn tọa ngay ngắn trên ghế, tôi mới tỉnh tâm ngồi mở mắt thao láo nhìn lên sân khấu nơi mà cô ca sĩ đang cau mặt nhăn mày cố diễn tả bài ca, mình nhún nhảy nhịp nhàng trong điệu nhạc. Rồi theo luồng ánh sáng chiếu lên người cô ca sĩ, tôi đưa mắt theo dõi tìm nơi xuất xứ của đèn. Ở đó, 1 vòng tròn có nhiều miếng giấy màu đang chạy quanh cái bóng đèn nhỏ. Tôi liên tưởng đến các ngã tư đường, tôi tìm tòi và chờ đợi màu đỏ màu xanh.,

Bỗng tôi giật mình vì ngay cả cái đèn màu yếu ớt kia cũng tắt hết. Tôi quờ quạng trên bàn tìm hộp quẹt. Rõ ràng không có cúp điện mà !

Ông trưởng ban vẫn giới thiệu ầm ĩ trong bóng tối kia kìa. Tôi lại đưa tay sờ soạn mặt bàn để tìm ly nước. Thật ra không khát, nhưng ngồi im lặng trong bóng tối nó..tối tăm vô cùng.

Thế rồi đèn lại vụt sáng trên sân khấu, sáng hơn bao giờ hết. Rồi... 1 vị nữ thần mơn mởn bước ra.

Nhạc nổi lên, và cô nàng bắt đầu uốn éo. Tôi sửa dáng ngồi cho ngay ngắn để nhìn rõ trên sân khấu hơn. Tôi lấy làm lạ, quái nhỉ, sao cô nàng lúc nào cũng nhắm mắt, trề môi, đôi bàn tay luôn luôn vuốt ve tấm thân ngà ngọc. Tôi nín thở khi cô nàng lắc mạnh đôi vai, lắc mạnh đôi mông. Ôi chao, cái «bản năng tự vệ» cố hữu của tôi, tôi lại cũng chỉ sợ rằng «nó» sắp tuột xuống.

Có 1 vài cô ngồi bàn bên cạnh nguýt cô kia nữ trề môi, chê bai, nhưng vẫn cứ... muốn nhìn. Tôi thì độ này văn minh tiến bộ quá rồi, nên tôi không chê mình chiêm ngưỡng 1 công trình của tạo hóa chứ không nên có ý nghĩ ngắm nghía 1 thân thể lõa lồ. Thế là ổn !

Khi nhạc dứt, cô vũ nữ đi vào sau hậu trường với bao nhiêu sự tiếc rẻ của phái nam và «đỡ lo» của phái nữ. Tôi thì tự «ô đâu ra» ngẩn ngơ, luyến tiếc. Hình như trong đầu óc tôi. tôi muốn mình cũng biết uốn éo như vậy.

Rồi 1 cô ca sĩ khác lại ra tiếp tục chương trình. Mấy ông kẹ ngồi gần bàn tôi lại kéo nhau ra nhảy. Đúng là dân nhảy ghiền, vì bàn ghế quá nhiều. piste tạm bợ, chật ních, thế mà cũng ôm nhau, cũng dìu đi là lướt.

Tôi ngồi yên nhìn, cảm thấy chân mình hơi ngứa ngứa như có kiến đốt, nhưng đành «thủ thế» vì quả cái quê mùa vẫn còn tồn tại trong «đầu óc văn minh» — là tôi khôn, biết nhảy !

Lúc nầy mấy câu thơ của Vũ hoàng Chương lại đến với tôi:

«...*Lui đôi vai, tiến đôi chân, siết đôi tay, ngả đôi thân. Bốn tường gương chập chờn như bể sóng.* »

Rồi tôi ra về, trời khuya hơi ẩm sương đêm và lạnh — Tôi thầm nghĩ : thế là mình đã biết phòng trà !...

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

Trả lời cậu NGUYỄN CAO THẮNG, hẻm 363 Phan đình Phùng Saigon.

1— HỎI : Tôi sinh tháng 12-1952. đang theo học lớp Đệ Tam Tư thục Bồ Đề niên khóa 1969-1970. Qua niên khóa 1970-1971 tôi lên Đệ Nhị, vậy tôi có đủ điều kiện để xin hoãn dịch về học vấn không ?

TRẢ LỜI : Theo Nghị định số 768 NĐ/Th.T/PCI ngày 22-7.68 học sinh các Trường Trung Học Phổ Thông được hoãn dịch theo điều kiện tuổi kể sau, tính đến năm nhập học :

— Tối đa 17 tuổi cho lớp đệ Nhị

— Tối đa 18 tuổi cho lớp đệ Nhất.

Do đó, trường hợp Cậu, sang niên khóa 1970 1971 dù có học lên đệ Nhị, cũng không được hoãn dịch vì đã quá 1 tuổi so với tuổi ấn định.

HỎI : Xin cho biết thời hạn nhập ngũ của các thanh niên không có Tú Tài, sinh tháng 12/1952.

TRẢ LỜI : Theo Thông Cáo ngày 27-1-70 của Bộ Quốc Phòng sau đây là lịch trình nhập ngũ của các thanh niên không có TúTai, sinh trong đệ tam cá nguyệt 1952 :

— Sinh tháng 10-1952 trình diện từ 01 đến 10-12-1970

— Sinh tháng 11-1952 trình diện từ 11 đến 21-12-1970

— Sinh tháng 12-1952 trình diện từ 22 đến 31-12-1970

Như vậy. nếu không có Tú Tài 1 trở lên và sinh trong tháng 12-1952, cậu sẽ trình diện nhập ngũ trong thời gian từ 22 đến 31-12-1970.

3 — HỎI : Thanh niên không có Tú Tài nhưng có học bạ Đệ Nhị, có được học khóa Hạ sĩ quan trừ bị không, hay phải phục vụ với tư cách Binh 2 ?

TRẢ LỜI . Các thanh niên tới tuổi nhập ngũ, trình diện đúng hạn và ở trong tình trạng quân dịch hợp lệ, đều được theo học khóa Hạ sĩ quan trừ bị nếu xuất trình được một trong những văn kiện sau đây :

— Chứng chỉ học trình lớp đệ Tứ, Tam hoặc Nhị trường Công lập.

— Học bạ lớp Đệ Tứ, Tam hoặc Nhị trường Công lập hoặc Tư Thục (học bạ do Tư Thục cấp phải có kiểm nhận của Bộ Giáo Dục mới được coi là hợp lệ).

4— HỎI : Thanh niên trốn quân dịch tự ý trình diện nhập ngũ có được khoan hồng không hay phải đi làm lao công chiến trường ?

TRẢ LỜI : Thanh niên can tội bất phục tòng tự ý ra trình diện nhập ngũ, không bị đưa đi làm lao công chiến trường nhưng phải chịu một vài biện Pháp chế tài như sau :

— nhập ngũ với tư cách Binh 2

— phân phối đi đơn vị tác chiến đầu

— Không được biệt phái về nhiệm sở cũ

— phải phục vụ bù trừ một thời gian bằng thời gian trốn tránh mà không được tính thâm niên quân vụ.

II— Trả lời Cậu LÊ KIM TIẾN ở Sơn Trà, Đà Nẵng

HỎI : Tôi sinh năm 1952, được triển hạn nhập ngũ đến 31 8.70 với tư cách học sinh đệ Nhị (lớp 11) niên khóa 1969 — 70. Trường hợp đậu Tú Tài I năm 1970, tôi có thể xin hoãn dịch về học vấn niên khóa 1970 — 71 không ?

TRẢ LỜI : Nếu đậu Tú Tài phần 1 khoá ngày 29.7.1970, Cậu có thể xin Sở Động Viên số 1 ở Đà Nẵng cứu xét cho triển hạn nhập ngũ thêm một thời gian nữa để lập thủ tục xin hoãn dịch về lý do học vấn niên khóa 1970 — 71 với tư cách học sinh đệ Nhất (lớp 12) theo biện pháp chuyển tiếp.—

— Trả lời Ông TRẦN THẾ LINH, đường NGÔ —Tùng—Châu—Gia—Định.

HỎI : Tôi được hoãn dịch về gia cảnh, đã nộp hồ sơ xin tái hoãn và được Phòng Quân Vụ tỉnh Gia Định hẹn đến nhận CCHLQD vào ngày 10—7—1970. Nay tôi xin xuất ngại để trị bệnh từ 1.7 đến 30. 9.1970, nên không có mặt ở nhà để lãnh CCHLQD được. Xin cho biết trường hợp tôi phải giải quyết ra sao ?

TRẢ LỜI : Ông có thể ủy quyền cho người khác nhận lãnh CCHLQD thay thế cho Ông. Người được Ông ủy quyền cần xuất trình các giấy tờ sau đây khi tới nhận CCHLQD :

— biên nhận đã nạp hồ sơ xin hoãn dịch của Ông

— thẻ căn cước của người được ủy quyền

— giấy ủy quyền (có thị thực của quận hành chánh) của Ông cho người đến nhận thẻ.—

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 23.150
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực *Tối Thứ Năm 4-6-1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Sáu (Trưa Thứ Sáu 5.6.70 từ 13g đến 14g30)*

B.S. Lê Thị Tuyết 36 bis Ngô Tùng Châu Saigon
— Nguyễn Bình Nghiêm 30 Nguyễn tri Phương Cholon
— Đào Hữu Lân 1959 Huỳnh Q. Tiên (ngang nhà thờ 3 chuông Gia Định)
— Uông ngọc Thạch 196, Phan thanh Giản Dakao -Saigon

Ngày trở về...Anh Thương Binh đã bị Tối Cao Pháp Viện sa thải !

Kính gởi :
Tổng - Thống Việt - Nam Cộng - Hoà
Đồng kính gởi Ông Tổng Trưởng Cựu Chiến Binh.

Trân trọng đệ đơn thỉnh cầu Tổng Thống và Quý vị vui lòng cứu xét cho tôi một việc như sau.

Nguyên tôi cựu Binh 1 Phạm Hoà, Số quân 36/119 847.căn cước số 040533 cấp ngày 28.8.1962 tại An Xuyên. Thẻ Phế Binh số 00344 PB/ĐPQ cấp ngày 28.5 69 tại Saigon, cư ngụ tại số 104/746 C ấp Cộng Hòa V xã Hạnh Thông, quận Gò Vấp tỉnh Gia Định.

Nhập ngũ ngày 1-3.1961. Và giải ngũ ngày 21-1-69 do QĐ số 14134/TTM/TQT/NSV/TĐGN ngày 6-11-68 của Bộ Tổng Tham Mưu giấy giải ngũ số 1224/ĐVQT I Ư/ĐPQ -I- NQ ngày 3-12-68 của Đơn vị QTTƯ/ĐPQ -I- NQ Với cấp độ tàn phế 60%. có cấp dưỡng Vĩnh Viễn.

Tôi được Bộ Cựu Chiến Binh giới thiệu đến Tối cao pháp viện, để phục vụ tại phòng Dự Thẩm nhất do chứng chỉ nhận việc dưới số 1124/CV/DT/1 ngày 10-12-69 và chính thức làm việc kể từ ngày 25-11-69 do Sự Vụ Lệnh số 1177/TCPV/SVL. ngày 25-11-69.

Trong thời gian tôi phục vụ tại đây tôi nguyện đem hết khả năng của một phế Binh để phục vụ tại Phòng Dự Thẩm nhứt, hầu kiếm đồng lương nuôi 8 cái dạ giầy của gia đình cho qua ngày tháng. nhưng đến nay ước nguyện ảnh tôi không được thành tựu. Vì phòng Dự Thẩm nhất sa thải tôi với lý do không đủ sức khoẻ, do Sự Vụ Lệnh số 418/TCPV/SVL ngày 16.04.70 của Tối Cao Pháp Viện.

Tôi thầm nghĩ rằng nếu tôi có đủ sức khoẻ, như các vị đó, thì tôi cũng phải cần ở cái hậu phương quá ngược đãi này.

Tôi xin nguyện thượng đế và Tổng Thống ban cho tôi nhiệm màu để tôi có đủ sức khoẻ trở về tiền tuyến phục vụ Quân đội, còn sống ở Hậu Phương tôi không quen nói nhỏ vào tai, nhưng tôi cũng thỏa nguyện hằng ngày được nghe đài phát thanh hô hào giúp đỡ thương Phế binh, mặc dù sự hô hào đó đối với tôi quá còn xa xôi, vì hiện tại tôi vẫn còn sa thải.

Kính đơn,
Phế Binh PHẠM HÒA

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Năm 4-6-1970

Việt Nam
(trên băng tần 9)

17g30 Đài hiệu — Quốc Kỳ
17g33 Thời sự Việt Nam
17g43 Tin ngắn
17g46 Sinh Hoạt Thanh Niên
18g20 Chân trời tuổi trẻ
18g40 Chương trình Y Tế
19g00 Thông cáo
19g05 Thiếu nhi Quê Hương
20g00 Tin tức
20g25 Tiếng nói Động Viên
21g15 Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g35 Quê Hương mến yêu, kịch ngắn Bông Hồng với sự cộng tác của Hải Nam
22g10 Tin cuối cùng
22g13 Kịch tiếp
Đài hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ
(trên băng tần 11)

1200 Laugh In
1300 Gunsmokes
1400 The Fugitive
1500 News
1515 High Chapparal
1630 First Teusday
1700 Ed Sullivan
1800 Star Search
1830 12 O' Oclock high
1930 News
2000 Ring of Valor
2030 Dragnet
2100 Route 66
2200 Dean Martin
2300 News
2330 Laughter in Paradise

Tìm việc

— Sinh viên Cao đẳng Canh nông nhận dạy kèm tại tư gia từ đệ Nhị trở xuống về các môn Toán, Lý Hóa, sinh ngữ Anh và Pháp. Thư về : Lê ngọc Sên 45 Cường Để Sài gòn hoặc liên lạc tại cư xá Sinh viên cùng địa chỉ trên.

Làm sao để trữ máu và giải quyết nạn thiếu máu tại các bệnh viện

ĐỨC LINH

Dựa theo tài liệu READER'S DIGEST

(Tiếp theo và hết)

Yếu tố thứ nhì là việc phân tách máu gây nhiều tốn phí quá. Tuy nhiên có thể do tính cách đa dụng, độc đáo của nó mà yếu tố tiền bạc có thể được san bằng. Tuy vậy, vào lúc này, cũng hãy còn một trở ngại nghiêm trọng nhất : đó chính là các bác sĩ. Rất nhiều vị vẫn chưa biết rõ giá trị trong việc dùng những thành tố của máu. Trong các trường thuốc, họ đã được dạy rằng, « Khi bệnh nhân của các anh bị mất máu, hãy tiếp ngay cho họ máu nguyên », và thực sự họ rất ngần ngại nếu phải áp dụng sự thay đổi này.

Dĩ nhiên là có một số bệnh nhân rất cần đến máu nguyên chứ không phải không, chẳng hạn như trường hợp phải tiếp máu nguyên để thế chỗ máu bị mất khi nhiều. Nhưng trong trường hợp khác, như trường hợp các bệnh nhân bị thiếu hồng huyết cầu, việc tiếp máu nguyên chỉ làm mất công, mà thì giờ một cách vô ích. Và lại như chúng tôi đã trình bày ở phần trước, việc làm như thế quả là một canh bạc đánh trên mạng sống bệnh nhân. Sự chết chóc có thể xảy ra cho cả người cho máu lẫn kẻ nhận máu nếu gặp một trường hợp cho máu trực tiếp.

Do đó, vấn đề được đưa ra là đòi hỏi một sự khuyến cáo khẩn cấp và hợp lý : do những chứng cớ rõ ràng, minh bạch chứng tỏ những thành tố đã được phân tích thường có hiệu quả đối với bệnh nhân hơn là máu nguyên, giới y khoa cần phải làm sao cho phương pháp trị liệu bệnh thiếu máu bằng những thành tố này trở thành luật định chứ không phải một sự ngoại lệ đặc biệt nào cả.

Và nếu như tất cả những thắc mắc, trở ngại đều được giải quyết đẹp đẽ ổn thỏa, những lo sợ cho việc thiếu máu sẽ không còn nữa, sinh mạng của chúng ta trong thời đại hỏa tiễn này sẽ lại được chắc ăn thêm một tí nữa và do đó mà cuộc sống của chúng ta sẽ lại vang vang nhiều tiếng cười hơn nữa.

ĐỨC LINH

GIỚI THIỆU SÁCH MỚI

Chính Luận vừa nhận được tập truyện:

— « Chị Mận » của tác giả Nguyễn văn Hảo do nhà Đông Tây xuất bản.

— « Tuổi trẻ phá sản » của tác giả Bùi Cảnh do nhà Hữu nghị xuất bản.

Xin thành thật cám ơn tác giả và chân thành giới thiệu cùng độc giả Chính Luận.

Đọc và cổ động báo Chính luận

ỐM KHỎI UỐNG THUỐC
TRẺ EM BAN NÓNG CẢM CÚM HO
KHỎI CẦN UỐNG HOẶC CHÍCH THUỐC
chỉ cần dùng:
Pulmex
CHLORAM.
thuốc nhét hậu môn
(suppositoires)

4 lý do để dùng ngay PULMEX CHLORAMPHÉNICOL :
1. PULMEX CHLORAMPHÉNICOL BÀO-CHẾ TẠI THỤY-SĨ TRỊ BAN NÓNG PHONG GIÓ CẢM SỐT CỦA TRẺ CON, LÀM DỄ THỞ, NGỦ NGON.
2. HIỆU-NGHIỆM NHANH-CHÓNG VÀ CHẮC-CHẮN TIÊU-DIỆT CÁC LOẠI VI-TRÙNG GRAM+HOẶC CÁC VIRUS V.V...
3. TRẺ EM ĐAU ỐM THƯỜNG KHÓ UỐNG THUỐC, HAY NÔN MỬA NÊN DÙNG TỌA-DƯỢC PULMEX CHLORAMPHENICOL RẤT TIỆN-LỢI, KHÔNG LÀM HẠI BAO-TỬ VÀ RUỘT CỦA TRẺ CON KHÔNG LÀM XÁO-TRỘN PHẦN-TỬ CẤU-TẠO SINH-TỐ CỦA TRẺ CON.
4. LOẠI TỌA-DƯỢC CHẾ-TẠO ĐẶC-BIỆT CHO XỨ NÓNG, KHÔNG SỢ BỊ HƯ CHẢY, CÔNG-HIỆU RẤT MẠNH, CHỈ DÙNG CHO TRẺ CON TRÊN 3 THÁNG.

SỐ 2114/BT/ ngày 31-3-70

Anh Ngữ CHI LAN

Mở 6-70 tại 476, Hai Bà Trưng (gần Cầu Kiệu)
Có các lớp Từ Vỡ-lòng đến Trung cấp
Dạy theo sách English For Today I. II. III. IV

TRUNG TÂM LUYỆN THI **Toán Lý Hóa Trường-Sơn**

129–131 Lê Văn Duyệt Saigon
G.Đ HỌC VỤ : CÙ AN HƯNG

5 và 6 - 6 - 1970 KHAI GIẢNG 3 giờ Chiều và 7 giờ Tối. (Hoàn Toàn Mới)

TOÁN LÝ HÓA LUYỆN THI Tú-Tài I và 2 (KHÓA ĐẶC BIỆT)
TOÁN LÝ HÓA lớp 10 lên 11 (Khóa Hè Đặc Biệt)

GHI CHÚ : Mọi chi tiết học sinh đến ghi tên xin liên lạc nơi ÔNG SẠ tại Văn Phòng TRƯỜNG-SƠN.

TRƯỜNG TƯ THỤC **Thánh Vinh Sơn**

IO Chi Lăng — Gia-Định

Khai giảng : Thứ Hai 6 – 7 – 1970

- Thâu đơn : Bắt đầu thâu đơn nhập học từ thứ hai 8-6 đến hết ngày 27-6-70
- Nhận các em Mẫu giáo từ 3 tuổi trở lên.
- Có mở lớp Sinh ngữ Pháp cho các em từ 5 tuổi trở lên áp dụng phương pháp thính thị
- Có lớp J-E, đặc biệt luyện thi vào LÊ QUÝ ĐÔN

COURS DE VACANCES

FRANÇAIS — MATH — SC. PHYSIQUES

OUVERTURE : 1er-6-70 | Par Professeur THANH TƯỚC

—FRANCAIS—MATH : 6è, 5è, 4è, et 3è / B,E,P.C
MATH— PHYSIQUES : 2nde 1ère et Terminales
INSCRIPTIONS : Cours d' « Eurêka ! » 129/231
129/231 Nguyễn Trãi (Près du collège Fraternité)

TIỀN TỨ BỀ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY
NGHỀ RÁP SỬA RADIO TÉLÉVISION

Học ngay tại xưởng cả lý thuyết và thực hành trong vòng 2 tháng.
Lớp TRANSISTOR 1 tháng 1 buổi

Ghi tên thường xuyên Trường Kỹ Thuật **VTĐ Thanh Tuyến**

17 Võ Tánh (Ngã Sáu) Saigon Đ.T. 22.729

Ban đêm lớp T.V. Có nhận điều chỉnh và sửa chữa máy Truyền Hình. Có nhận nội trú

NGÂN - SÁCH QUỐC - GIA — Niên-Khóa 1970
Mục 20 — Chương 742 — Điều 7
Số : 1793/CNTP/HC

Cáo thị đấu thầu

MỤC-TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU :
— Thực-hiện công-tác thiết lập 2 cầu sắt Eiffel 2 RESEUS thay thế cầu gỗ SERIGNAC km 19-1-400 và cầu Gia-Thạnh km 15-1-780 trên LTL-1 thuộc Tỉnh Tuyên-Đức.

NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP ĐƠN XIN PHÉP DỰ THẦU :
— Đơn xin phép dự thầu phải gởi đến Khu Công-Chánh CNTP. hoặc Ty Công-Chánh Sở tại trước 16 giờ ngày 8-6-70.

NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU :
— Văn phòng Khu Công-Chánh số 10 đường Pasteur Dalat, ngày 11 tháng 06 năm 1970.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ (ĐIỀU KIỆN SÁCH RIÊNG HỒ SƠ LIÊN-HỆ VÀ CHI TIẾT CÁO THỊ ĐẤU THẦU) :
— Nha Tổng Giám-Đốc Kiều-Lộ — SAIGON —
— Khu Công-Chánh C.N.T.P. — DALAT —
— Ty Công-Chánh — TUYÊN-ĐỨC —

Dalat, ngày 20 tháng 5 năm 1970
KỸ-SƯ TRƯỞNG KHU
Công Chánh Cao Nguyên Trung Phần
NGUYỄN-XUÂN-MỘNG

Cáo Thị Khảo Giá

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ BÌ KHẢO GIÁ :
Ngày 12 Th. 6. 1970 hồi 9.00 giờ tại :
— Cục Mãi-Dịch, số 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (Gia-Định)

II.— MỤC TIÊU KHẢO GIÁ :
Cung cấp gỗ xẻ đầu cho Khu QSTT/Tân sơn Nhất thuộc PKG số 419/MD/MƯ 1 ngày 22-5-70 trị giá ước lượng : 973.000đ00

III.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi-Dịch, 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (Gia-Định) (Phòng Mãi-Ước 1).

GIA-ĐỊNH, ngày 28 Th. 5. 1970
CỤC MÃI-DỊCH

Cáo Thị Đấu Thầu

Công Khai (lần thứ II)

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 18 Th. 6. 1970 hồi 09,00 giờ sáng tại Khu Quân Sản Tạo Tác Bạc liêu số 155 đường Hòa Bình Bạc Liêu.

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
— Cung cấp vật liệu để thực hiện công tác cho Dự án 71117/70 Điều lệ sách số 12/002/70
— HÀNG GIAO TẠI BAXUYÊN VÀ BẠC LIÊU —

III — NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Khu Quân Sản Tạo Tác Bạc liêu (Phòng Kế Toán Mãi Ước) trong những ngày giờ làm việc.
— Cục Mãi-Dịch 163 số Chi-Lăng — (Gia-Định)

Con nắng trên sân cỏ

(tiếp theo trang 5)

Trước cửa sổ ở phòng giấy của em nhìn ra trên thềm, đặt 2 cây Tùng Nhật Bản uốn theo con rồng trên những nấc thang làm bằng xi măng để đi lên thềm, mỗi nấc đặt một cây Trắc Bá Diệp và cây Mai Trắng.

Nắng đã đùa trên những ngọn cỏ xanh mướt những hoa nắng tròn, bầu dục lung lung linh trên thảm cỏ trông linh động vô cùng

Ánh nắng mai yếu ớt loé ra từ Phương Đông mặt trời bây giờ mới ló dạng.

Em đặt mình trên cỏ và nói chuyện với cỏ : hắn ta dậy trễ hơn cả em đấy thật ra, mặt trời đã lên từ lâu nhưng hắn ẩn núp đâu đó — hắn lại nghịch cả cỏ nữa, hắn đang phạt cỏ nhỉ, em ghét hắn ghê, ghê lắ, cỏ có ghét hắn không . ?

Lớp NHẠC Hè

Luyện ca TÀI TỬ để ca lấy le bạn bè
Luyện ca CĂN BẢN để trở thành danh ca THỜI ĐẠI
do Thanh Vũ và nhóm bạn trẻ NẮNG MAI hướng dẫn

Khai giảng 5-6-70

Nơi ghi tên 365 Phan-đình-Phùng Saigon

Trường **VĂN-HỌC** 322 Phan-Thanh-Giản SaiGon

9-6-70 LUYỆN THI TÚ TÀI 2 ban C.
LUYỆN THI Y DƯỢC NHA.
(dành riêng cho học sinh chương trình PHÁP)

Anh-Văn Cấp-Tốc

129 Gia Long, Saigon — 201 Nguyễn văn Sâm Gần bót Quận Nhì

Phụ trách : G.S TÔNG, chuyên dạy và phiên dịch Anh ngữ 18 năm tại Bắc Trung Nam, GS LUY tốt nghiệp Anh Ngữ Đại Học Úc Đại Lợi. GS Hoa kỳ luyện giọng bằng máy tối tân. Mở thêm Anh Văn Hè dành cho các lớp Trung học, đào tạo một căn bản vững chắc văn phạm để có thể dịch giỏi và nói hay. Anh văn Trung cấp, Sơ cấp (nói, viết nghe 2000 câu quan trọng để làm việc với Hoa kỳ, buôn bán) VỠ LÒNG CẤP TỐC (Học kỹ phương pháp ráp vần và phiên âm quốc tế để có thể tự đọc. Học những câu phổ thông, nghe Giáo sư Mỹ đọc từ dễ đến khó) Luyện Dịch Tổng quát và văn phạm cao đẳng để thi vào Đại Học.

Cảm nghĩ

(tiếp theo trang 5)

chiếu áo, hạ thời thiếu ăn » quê hương em nghèo vậy đó rồi dãy Trường sơn khắc khổ ngoằn nghèo, với nhịp trường tiến gây đổ rồi biết bao kỷ niệm của những những ngày thơ ấu và những nét đậm nhạt trong trí nhớ, Rồi hết. Em chẳng còn nhận được những gì đã cho đến bây giờ em mới biết những ngày bé dại ngu ngơ trên miền trung xa xôi đó mới là thuở sung sướng nhất

Em đã sinh ra trong chiến tranh và lớn lên trong chiến tranh. Việt Nam thân yêu của em bây giờ là vòng kẽm gai chằng chịt, là những hố bom là những bàn tay phải chai đá cầm bằng sa súng của những người lính. Chiến tranh là như thế đó thay đôi mắt những gì nên thơ của cuộc sống. Bây giờ em còn nhỏ bạn em còn nhỏ nhưng em chẳng biết nói gì với chiến tranh mà chỉ là một đôi mắt sợ hãi lo lắng thế thôi.

Nhưng ngày tháng hòa bình mong đợi chưa đến bình như xa lắm, nhưng em vẫn ước mơ, vẫn trông ngóng để em được một lần thưởng thức hương vị ngọt ngào của tháng năm thanh bình đó. Như mùi cốm, như mùi thơm của nhài hay như mùi thơm của lạc rang trong những ngày mưa tầm tả Giản dị và êm đềm quá! những ngày tháng thanh bình có biết chăng, em chỉ mong thế. Chỉ mong một lần được cảm lấy, bắt lấy thật chặt những tháng năm hòa bình đó. Để em được về đất Bắc xa với của mẹ để về quê hương miền Trung em đang khổ sở và để cho mẹ em khỏi đợi chờ, để em khỏi nhìn thấy những mưa thu tưởng tượng lung linh trong mắt bạn.

Chị em hãy coi chừng

(Tiếp theo trang 6)

và những người có bộ máy tiêu hóa yếu ớt. xưa nay vẫn thấy khó chịu khi dùng thuốc Aspirine.

Bởi thế, nói chung, chúng ta nên dùng loại thuốc này một cách dè dặt, nghĩa là không nên dùng quá nhiều, và nên kiếm những loại thuốc có chất acide acétylsalicylique đã được pha thêm những chất khác như codéin, caféine, như đã nói ở trên, vừa dễ uống lại vừa công hiệu hơn.

Như vậy, được xử dụng một cách hợp lý, Aspirine vẫn còn là một loại thuốc rất công hiệu xứng danh là «vua thuốc cảm».

— Nữ sinh viên Khoa học, cựu học sinh Gia Long giỏi Toán Lý Hóa, mong tìm một chỗ dạy tư gia từ đệ tam trở xuống. Xin hỏi 313/18 Phan đình Phùng Sg.

Trung Học Thượng Hiền

141, Trần Quý Cáp — SAIGON

9 - 6 - 70 Mở Luyện Thi vào Dự Bị

Y - DƯỢC - NHA - KỸ SƯ : Điện Công Chánh, Công kỹ nghệ, Nông Lâm Súc

CHÚ THÍCH : Có lớp dành riêng cho CHƯƠNG TRÌNH PHÁP

COURS D' « EURÊKA ! »

129 / 231 Nguyễn Trãi SG
(Près du collège Fraternité)
Dirigés par Prof
THANH - TƯỚC
1969 — 1970

Liste des candidats définitivement admis au BEPC/70
(session du 22-mai 1970)

1 — Hứa-thị-thanh-Ái	33 — Lê-hữu-Thành
2 — Dương-ngọc-Anh	34 — Hứa-thoại-Thành
3 — Đoàn-thị-Hai	35 — Tăng hữu Thành
4 — Đoàn-thị-Anh	36 — Văn quang Nhựt
5 — Huguette-Huỳnh-Mỹ-Tiên	37 — Ngô-minh-Mẫn
6 — Bành-bạch-Mai	38 — Nguyễn-đức-Định
7 — Bành-bạch-Tuyết	39 — Lư-sơn-Ca
8 — Tạ-thị-Thanh-Tâm	40 — Lê-xuân-Thắng
9 — Trần-thị-Kim-Chi	41 — Nguyễn-ngọc-Thủy
10 — Nguyễn-thị-Ngọc-Lan	42 — Nguyễn-quang-Bình
11 — Trần-thị-Lựu	43 — Nguyễn-thành-Hoàng
12 — Lê-thị-Thanh-Trung	44 — Nguyễn-thành-Tài
13 — Phạm-thị-Tuyết-Hoàng	45 — Nguyễn-thanh-Trí
14 — Trương-thị-Ngọc-Linh	46 — Nguyễn-việt-Cường
15 — Trịnh-thoại-Anh	47 — Nguyễn-ngọc-Quỳnh
16 — Pauline	48 — Nguyễn-tấn-Triều
17 — Nguyễn-thị-Thanh-Xuân	49 — Nguyễn-thành-Liêm
18 — Kpénou Emilienne	50 — Đỗ-hữu-Nghĩa
19 — Bích Vân	51 — Đỗ-xuân-Hùng
20 — Nguyễn-thị-Thư	52 — Bùi-anh-Kiệt-Félix
21 — Nguyễn-thị-Ánh-Loan	53 — Lê-anh-Dũng
22 —	54 — Lê-ngọc-Hiếu
23 —	55 — Tôn-thất-Ngọc
24 —	56 — Hoàng-trung-Lập
25 — Khổng-thị-Thanh-Hương	57 — Bùi-quốc-Cường
26 — Trương-thị-Bích-Loan	58 — Assandas Amar
27 — Lê-minh-Hoàng	59 — Dương-ngọc-Sơn
28 —	60 — Quách-tứ-Phan
29 — Lê-hoàng-Long	61 — Vũ-đức-Nghĩa
30 — Hứa-huy-Dũng	62 — Đỗ-quang-Minh
31 — Lê-thủy-Hồng	63 — Phan-thành-Vinh
32 — Bùi-chí-Khánh	64 — Trần-quốc-Tiến

Đọc và cổ động
CHÍNH LUẬN

HỌC SINH NÀO ? ? ?

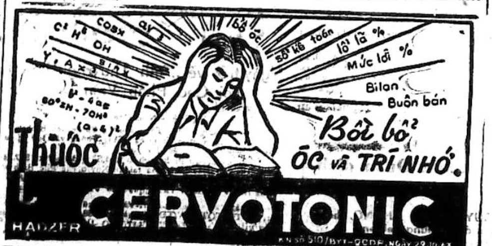
- Muốn có 1 căn bản vững chắc về TOÁN LÝ HÓA ANH PHÁP ?
- Chưa hiểu thấu đáo hoặc chưa học hết chương trình vừa học năm qua ?
- Muốn nắm vững chương trình năm tới — nhất là Tân Toán Học — ?

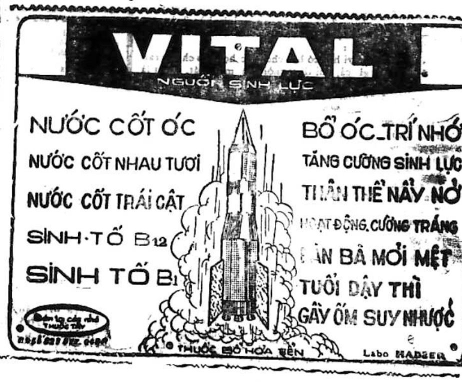
Hãy đến học

Khóa Hè Căn Bản tại Trung Học 180 Lý th Tổ

(cuối Phan-đình-Phùng)

Đặc Điểm.—
Nơi nổi tiếng dạy Hè và các lớp thi đã trên 10 năm
- Chỉ cần học 3 tháng Hè mà kết quả bằng cả 1 năm học
- Học phí thật nhẹ, nâng đỡ mà ban giáo sư thật hay
— Tất cả các lớp 7, 8, 9, 10, 11 đều được giảng dạy Tân toán học và ôn lại chương trình năm trước để tạo căn bản.





RAO VẶT RAO VẶT

Đất bán diện tích 631m2, đường đi riêng, sau trường Tiểu học, chợ Đồn Biên Hòa. Hỏi 279/13 Lê quang Định, hẻm Santamaria Gia Định hay cô Thảo, Ty Y Tế Biên Hòa, trong giờ làm việc.

Nhà bán mặt tiền. 240 Đồ thành Nhân, 4mx 24, có đồng hồ điện nước.

Bán phố lầu Nguyễn văn Thoại 4mx40m, đủ tiện nghi, và 160m2 đất trống, mặt tiền cùng đường số 162B. Hỏi 162B Nguyễn văn Thoại giữa khoảng trường học Nhân chủ và Nữ Quân nhân.

Nhà trống bán gấp, có điện nước và hai quạt trần, gần đường Nguyễn cảnh Chân, 850.000đ Hỏi TK25/33 Trần hưng Đạo Sg. dễ chỉ dẫn (vô hẻm 459 kế Bộ Lao động rồi quẹo mặt).

Bán 1 căn nhà (9x8,5m) 3 gian có gác, luôn của tiệm tạp hóa, địa điểm thuận lợi (ngã ba). Xin hỏi 503 Bến Phú Lâm Cholon.

Cần mua 1 miếng đất trống từ 700m đến 3000m khoảng Mạc đỉnh Chi, Hùng Vương Thị nghè hoặc Xa lộ cầu Phan Thanh Giản đến cầu xa lộ miền trung gian. Hỏi 36 Hồng thập Tự. ĐT 21.840.

Bán nhà lầu mặt tiền đủ tiện nghi dài 20mx 3.50 giá 1 triệu. Coi nhà tại 49JA Ngõ thông Châu Gia định (có chỗ để xe). Mời ông bà trả 900.000 đến thương lượng.

Bán trọn hoặc một phần một miếng đất 10.000thv với 2 ngôi nhà ở cách chợ Thủ Đức vài trăm thước. Đến xem 6/2 khu C Tạ Dương Minh, Linh Đông xã ThủĐức

Vũng Tàu Bán gấp Khách sạn phòng trà Ca vũ nhạc tại chợ Vũng Tàu đang khai thác, huê lợi cao. Hỏi 7A Phan thanh Giản Vũng Tàu.

Nhà bán hay cho thuê. Số 33 Đại lộ Trần quốc Tuấn Định Tường Mỹ Tho.

Nhà bán 4x17m đầy đủ tiện nghi. Hỏi 34/8 Cư Xá Lữ Gia Chợ lớn.

Nhà lầu, mặt tiền, có cửa hàng xế chợ Chí Hòa, 3.3x18 sang luôn cửa hàng. Hỏi. số 63, Tô hiến Thành Saigon.

Nhà 1.000.000đ mặt tiền lộ sáng sủa, tiện lên lầu 4m50x20m, buôn bán hoặc công nghệ gần Chợ Phú Lâm. Nhượng 4.000m2 Đất gò Khu Công Kỹ nghệ, làm C ăn nuôi Ngã tư Xa lộ Bình Thái (Thủ Đức) xô 300m. Xe lớn vào tận nơi (1.600.000đ). Hỏi số 177 đường Bà Hàm Phú Lâm (C.L.).

Nền nhà 4x7.50 mặt tiền đường tiện mua bán, mở tiệm, bán gấp. Hỏi Ô. Thanh 12/1B đường Hùng Vương Thị Nghè Ty Nông Vụ đi vô cách Cầu Sắt 20 thước.

Bán nhà lầu đúc 2 tầng, điện Compteur nước. Khu an ninh và lịch sự. Trung Tâm Đô thành rất tiện lợi vì gần chợ, trường học, nhà thờ, chùa. bán rẻ, chắc giá 1 triệu 5. Hỏi 185/7A Trần quốc Toản Sài Gòn.

Nhà bán 351/52C Trương minh Giảng Sg 5mx48m công tơ điện nước có hẻm riêng.

Vũng Tàu tại bến xe mới bán phố lầu 1 tầng luôn đất 4mx18m đủ tiện nghi mới cất do 974 Trần hưng Đạo CL

Nhà bán lầu 1, có đất, 4x15, hẻm rộng, khu lịch sự an ninh, giao liền, Compteur nước, điện 7.3 giây, máy nước nóng, điều hòa không khí : Số 380/13A Công Lý SàiGòn, hẻm liền sau Tổng Vụ Thanh Niên Phật Tử.

HÃNG THẦU DUY VINH
Xây cất công trường công thự Tư gia mua bán, đổi nhà, đất có đầy đủ các thợ chuyên môn và máy móc có xưởng làm các loại cửa và đồ gỗ bán đầy đủ các vật liệu xây cất. 30 Lê văn Duyệt Gia Định.

850.000đ Đổi đi xa bán gấp 1 căn nhà nhà mới cất đủ tiện nghi vùng an ninh (nếu không ở cho thuê tháng 16.000đ). Hỏi ông Phụng 229 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà gạch bán luôn đất, dài 3m5x18m. Đủ tiện nghi, hẻm riêng xe ra vô thuận tiện khu khang trang. Xem nhà tại 133/8 Chi Lăng Gia Định.

Vũng Tàu
Bán vườn trái cây mặt tiền quốc lộ 80mx100m. Sang nền nhà 14mx20m mặt tiền đường Phạm hồng Thái. Tặng 3 tủ kiếng tiệm may 4mx2mx 0 40. Còn thật tốt. Cần tiền bán giá rẻ. Do 322/9 đường Trịnh-m. Thế Saigon.

PHỐ LẦU TR. M. GIẢNG
Luôn đất 4mx18m tiện nghi, điện nước 5 dây. Đang buôn bán tốt. 410 Trương Minh Giảng.ĐT 40265

Bán gấp nhà vì đi xa,mặt đường 4mx25m. Giá 1.800 000đ, Hỏi quán Đoan Phượng 175/4/b ngã tư xa lộ Hùng Vương, tay mặt.

Bán gấp 1 căn nhà lầu đúc, thêm 1 gác lửng có điện nước, sát mặt đường 5m. Số 271/5 Đại lộ Võ Tánh PN.

1T250 Nhà 4x16m2 lầu đúc điện nước. Đủ tiện nghi khu lịch sự yên tĩnh. Hỏi 111/25 Trần quang Diệu nối dài Sg (Trương minh Giảng quẹo trái).

Nhà bán 950.000, đủ tiện nghi, gần chợ, gần trường học, gác suốt, 4x9. Xem nhà tại 1/3C Trần nhật Duật.

Nhà bán 6mx12m lịch sự khu yên tĩnh khỏi sửa chữa đủ tiện nghi giá 1.450.000đ. Xem nhà tại 59/40 Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

Cần tiền bán 1 căn nhà 290.000đ, hẻm rộng, sạch sẽ, có cầu điện câu, sắp gắn đồng hồ điện nước. Hỏi 330/20 Trịnh minh Thế Khánh Hội mời ông trả 270.000 đến thương lượng gấp.

Bán gấp 1 căn nhà tôn, nền gạch 4m,50x13m, kiểu mặt thụt, đủ rửa, hẻm rộng xe hơi vô tận nhà, cách mặt tiền đường 20m mời ông bà trả 230.000đ, đến thương lượng : Số : 209/3 Đường An dương Vương Quận 8 Saigon.

Bán nhà và vườn
Vì không người trông coi, bán 1 căn nhà và khu vườn rộng 1.000 thước vuông có 2 ao cá, vườn cây ăn trái, điện 220KW và nước Đồng Nai. Tại số 1/60/20bis đường Nguyễn Thông (nối dài) Saigon. Với giá 1.200.000đ. Xem địa điểm ngoài giờ làm việc.

Villa trệt bàn. Rộng rãi mát mẻ có 8 phòng 8mx28m. Có phương tiện lập v/phòng HTX ngư nghiệp, gần chợ cá Chánh Hưng tiện nghi cho việc buôn bán. Tại 138 Hưng Phú (Lò Heo Chánh Hưng Quận 8).

Bán nhà mặt tiền, căn bìa, 7mx 14m, compteur điện, nước sân để xe. Xem nhà tại 266B Nguyễn tiểu La Cholon.

Bán phố lầu thương mãi luôn đất, mặt tiền đường Lê quang Định, ngang 4m, sâu 20m50, tầng trệt có gác lửng và 2 từng lầu, balcon 2 mặt, có sân trước, sân sau, giá 7.000.000đ mỗi căn. Hỏi 449 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán gấp căn nhà 3m,5x18m địa điểm buôn bán rất tốt, hẻm 176 nhà 2J6/5. Nguyễn văn Thoại P.T (bên hông trường học Nhân Chủ, xem nhà buổi chiều).

320.000 một căn nhà 4x14 đủ tiện nghi có giếng bơm nước. Huê lợi mỗi tháng gần 6,000đ. Xin hỏi ông hớt tóc ngay chùa Vạn Linh (Bến xe lam Bình Thới Saigon.)

Nhà bán xa lộ, gần mặt đường cách cầu Phan thanh Giản 80m kế tiệm nước Toàn Hưng. Hỏi số 67/7 Mời ông trả 320.000đ đến thương lượng.

Nhà bán gấp 3m2x16 tường gạch, gác ván suốt đầy đủtiện nghi, giá 900.000đ. Số 14/13 Đỗ quang Đẩu (Saigon).

Nhà đẹp mặt tiền bán 205 Bến Vân Đồn mé sông mời ông bà trả 800.000 đến thương lượng.

Nhà bán 400.000đ, ngói, gạch bông có gác, đủ tiện nghi tại 68/363 Trần quang Khải ĐaKao, sau trường học Văn Hiến.

Nhà bán lầu, mới cất, kiểu đẹp, đủ tiện nghi 595/98 Phan đình Phùng.

Bán Villa lầu đúc Bêtông, đất rộng khoảng 950m2 tiện ở và mở xưởng sửa xe hơi — một trại chăn nuôi lớn, độ hơn1000m2 thuộc đường Phú Thọ Bình Thới. Xin hỏi bà Thịnh số 25 cư xá Kiến ốc Cục Nguyễn hữu Cảnh Tân Định

Nhà bán số 26L Lê quang Liêm Cho Lon (gần cầu bót) Compteur điện, nước riêng tiện buôn bán, mở phòng mạch Bác Sĩ và nhà thuốc tây. Giá 850.000

Bán nhà mặt tiền, trần đúc, cửa sắt, điện nước, gần nhà thờ, trường học khu Mỹ kiều biệt buôn bán giá 750.000đ. Đi tới số 48C Nguyễn văn Thoại quẹo đường Nghĩa Phát coi và hỏi số 4A.

Nhà 2 tầng lầu đúc, mỗi phòng đều có phòng tắm, WC Đổi xa bán giá rẻ. Hỏi tại 650/2 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà trọn căn dưới đất tiện việc mua bán mọi ngành số 006 Lot B Chung cư Ấn Quang (Gần Tòa Hành Quận 10) Xin mời Ông Bà đi xe Toyota màu xám trả 1.250.000đ đến thương lượng gấp.

Biệt thự lầu luôn đất bán đủ tiện nghi có Điện Thoại giá rẻ. Xem tại 36/28 Chi Lăng GĐ. (Mặt tiền đường Lam Sơn). Hỏi tại 116 Cao Thắng SG ĐT : 25.904.

Bán 1 căn nhà đúc 1 tầng lầu suốt 3m2x14 hướng Đông Nam gần chợ, trường học, tiện cho người lớn tuổi, gia đình đông con đủ tiện nghi. Hỏi 16/93/21 Ng.thiện Thuật sau rạp Văn Hoa (Bàn Cờ).

Cai tín nhiệm
Nhận xây cất nhà, trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ, và lãnh công. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Nhà bán mặt tiền lộ lớn tiện buôn bán mọi ngành đủ tiện nghi cạn nhà thuốc Tây và Siêu thị, rộng 7th,50 dài 35m nền gạch bông lợp tôle có trại để xe giá cũ 2.000.000đ Hỏi 52 Dạ Nam Cầu Chữ Y qua cầu quẹo trái độ 50m.

Nhà bán gấp. Nguyễn Huỳnh Đức số 544c cổng số 6 đi vào.

Bán sườn sắt ngang 12m-15m-18, dài 30m trở lên HOÀNG DIỆP, 137, Nguyễn văn Học Gia Định, nhận làm sườn sắt, bồn xăng, trụ đèn và các công việc về sắt.

Cần Thơ bán gấp đất nhà, trung tâm thương mại, vị trí lý tưởng : 1 căn rộng 8x30 hoặc phân nửa là 4x30, đường Phan đình Phùng và 1 thửa đất 252 thước vuông, đại lộ Nguyễn an Ninh. Cả hai nơi rất tiện mở chi nhánh ngân hàng, hiệu buôn, nhà băng, khách sạn v.v... Hỏi Ô. Nguyễn văn Mai, 6 Cư xá khu Văn Hóa Cần Thơ.

Bán rẻ Nhà 3mx15m có đồng hồ điện nước riêng. Mát, gần nhà thờ, chợ, trường học. 2018 Lô K cư xá Trương M. Giảng. Khu ngói đỏ, trước mặt nhà thờ Ba Chuông. Phố lầu đúc nóc bằng. 2 từng tại chợ Tân Phú (cách ngã tư Bảy Hiền 3cs) thị tứ, tiện buôn bán mở nhà thuốc Tây v.v... 4m5x16m. Thật rẻ 1T3. Hỏi địa chỉ trên.

VILLA, PHỐ, ĐẤT BÁN
KHU SAIGON : — Phố Trần qu. Diệu 7,5x32, mặt tiền, 3 tầng, 10T, — Phố Trần hưng Đạo 4x16, mặt tiền, 6T5 — Phố Phạm đăng Hưng Đakao 4x22, mặt tiền, 4 tầng 12T — Villa Phan thanh Giản 10x30, mặt tiền, ĐT, 2 tầng, 17T — Nguyễn công Trứ 4x20, 3T7. KHU GIAĐINH : — Phố Trương tấn Bửu, 2 căn, mặt tiền, 3,3x16, 3T7, 4x15, 4T2 — Nguyễn minh Chiểu, Villa, 11x26, mặt tiền, 6T3 — Phố Thiệu Trị 4x22, mặt tiền, 5T5, 3.5x22, mặt tiền, 1T8 — Và nhiều NHÀ, ĐẤT BÁN, CHO THUÊ dưới 2 triệu. Hỏi 1 Cách Mạng Saigon. Đ.T. 41.861.

Bán villa lầu luôn đất đủ tiện nghi, có điện thoại, mặt tiền đường Tự Xương — Lê văn Duyệt — Trương Minh Giảng — Phan Thanh Giản Saigon.
Phố lầu khu buôn bán, 3 tầng, góc Cao Thắng — Phan Th. Giản. Hỏi 116 Cao Thắng. ĐT 25904.

Nhà bán mặt tiền. 42x16m tiện thương mãi, có cửa sắt, cửa hậu, gần chợ, giá 1.700.000đ. Nói số 52 đường 46 quận 11.

Bán gấp nhà 1 tầng lầu đúc 4x14, có bao lơn và làm đá xửa xung quanh bếp. Phòng tắm cẩn gạch men rất đẹp. Khu yên tịnh. Hỏi S.1/9 cư xá Phú Lâm A.

Nhà lầu bán đủ tiện nghi giao nhà trống. Hỏi 571 Pétrus Ký Saigon.

Nhà bán gồm 2 căn có gác suốt 6x12m điện nước riêng. Rất tiện để hành nghề tiểu công nghệ. Giao nhà liền. 242/20 Bùi Viện Saigon.

Nhà bán điện nước gác phơi. Số 167 đường Tân Phước có lầu. Với giá 2.500.000đ,

Bán nhà đặc khu yên tĩnh, 9x 22m có lầu sau, sân thượng garare, sân rộng rãi có cây hoa mát mẻ. Hỏi 23/1 Thiệu Trị PN. SG.

Cần bán 1 căn nhà gạch. Số 144/34 Nguyễn Khoái. Giá 1.450.000đ.

Nhà tiền diện tích 2.250m2 đất trưng dụng đủ thuế, có 2 căn nhà, 1 căn 3 gian, 1 nhà lầu, đi xa bán gấp ở Đàlạt số 6 Lê thánh Tôn. Hỏi 368 Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà gạch bông, có gác đủ điện nước, chỗ để xe hơi. Hỏi 211/8 Nguyễn Huệ PhúNhuận.

Bán căn nhà luôn cả đất 153bis Ngô Tùng Châu Saigon.

Bán 1 nhà lầu đúc trong hẻm, đẹp, tại đường Bà Hạt 960.000đ. Hỏi 145F đường Nhật Tảo. Hoặc 293-295 đường Phan Đình Phùng.

Nhà bán 4x18m, có gác, điện nước riêng. hướng Nam. Hỏi A9 Cư xá Phú Lâm A.

Nhà bán mặt tiền. Hỏi 369 Bà Hạt Cholon.

Bán 1 Villa thật đẹp, có 7 ph. ngủ, phòng khách phòng ăn đầy đủ tiện nghi. Đất 1.500th.v. Hỏi 391 Trần quý Cáp Saigon.

Nhà mặt tiền mới đúc 3 tầng lầu 3m,60x20m có điện thoại 2 công tơ điện 110 và 3 giây đầy đủ tiện nghi coi nhà 33 Võ di Nguy Phú Nhuận liên lạc điện thoại 40592 xin mời ông bà trả 6.700.000đ đến thương lượng.

Bán 1 căn lầu 4 tầng luôn 104m2 đất 4mx25 có tiện nghi 12 phòng rộng. khu rất phồn thịnh. Góc đường Nguyễn-v-Thoại và Phú Hoà. Hỏi 26 công trường chợ Trương minh Giảng.

Nhà bán 15/7 Nguyễn Trãi Sg. Gần trường Pétrus Ký và Bài ai Học Viện. Hẻm rộng xe hơi vô nhà. Cách lộ 20m. Dài 14mx4. Hỏi chủ nhà ở 629 bis Trần Hưng Đạo Saigon hay Bà Cụ Cai kế cạnh nhà bán.

Bán nhà lầu đúc hẻm lớn có chỗ để xe hơi, gần trường học và một miếng đất 3000m2 tiện mở tiểu công nghệ hay cất phố bán Hỏi 493/20C Lê văn Duyệt (Hẻm trước cửa Cinéma Thanh Vân.)

Nhà bán 202/44 Trương M Giảng (Sg) Có gác suốt, đủ tiện nghi, giá 550.000đ

Bán 1 căn nhà lầu đúc, sân thượng mặt tiền cạnh nhà thờ Giađịnh đủ đồng hồ điện, nước. Giá 1.800.000đ Hỏi 207 Đông Đa Bà Chiểu.

Biên Hòa bán một biệt thự 7 phòng, luôn đất, đủ tiện nghi điện nước, gần bến xe mới Biên Hòa. Xin liên lạc với ông Đức tại hãng kem Cẩm Bình số 40 quốc lộ 1, gần rạp hát Biên Hùng.

Nhà bán cần bán gấp một căn nhà gác ván, gạch bông đầy đủ tiện nghi dài 12m rộng 2m4. Sau chợ Trương minh Giảng hỏi hẻm chùa HảiTuệ số nhà nhà 25/3C/1 Đường Trương minh Giảng. Saigon.

Trần Hưng Đạo
Đi xa mới về cần gặp những vị đã lại hỏi mua căn 379 Trần Hưng Đạo Quận 2 có Tél, đất và B.K. ngoài trệt trong lầu béton. An ninh số 1 (mời Ông thương gia Châu Đức đã trả 5t550 lại thương lượng cho mau xong) 381, Trần Hưng Đạo.

Nhà bán đủ tiện nghi 2 từng luôn đất giá 1.100 000đ Hỏi số 443/38 Phan thanh Giản Sg.

Cần bán rẻ, gấp một căn nhà ngói, khu an ninh, rộng rãi, có sân, một triệu chẵn. Hỏi và xem nhà tại số 284/541 Minh Mạng Cholon.

Bán một căn nhà lầu 2 tầng Beton, đủ điện, nước chỗ yên tịnh lô 8 cư xá Kiến thiết ấp Tây III. Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận. Và 2 xe lịch 1 hiệu Standard 10 mới làm máy 2 Hillman tốt. Trong giờ làm việc hỏi số 9 Cao Bá Nhạ Saigon, hay là 721E Lô B cư xá kiến thiết ấp Tây III Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận Gia Định.

Bán nhà lầu 3,50x14m, tường gạch, nền đá hoa, đồng hồ điện nước riêng, khu yên tĩnh, gần chợ, trường học, tiện cho vợ chồng trẻ hay gia đình đông người, giá 1T3. Bán rẻ 10 mẫu đất thật tốt để lập đồn điền, gần sân bay Liên Khương Dalat, ngay quốc lộ I, có 2 suối lớn, rừng thông và một đồi đá xanh để xây cất chưa khai thác. Bán một máy in nhật báo của Đài Loan, một máy pédal hiệu Victoria. Hỏi 1550 hẻm Trường Tiểu Lê văn Duyệt Gia Định (trước Sở Thuế Vụ, kế nhà thuốc tây Lãng Ông vào 40m quẹo trái).

Vì bận nhiều công việc
Bán hay cho sang hay hợp tác chung 1 Cao ốc 2 căn có 8 từng lầu và cầu thang máy lớn ở góc đường Trần Hưng Đạo Nguyễn huỳnh Đức số 1115-1117, địa điểm rất tốt 2 mặt đường, có nhiều chỗ đậu xe có thể tiện mở Ngân hàng nhà bảo sanh hay đường đường đang khai thác khách sạn và đã có giấy phép khách sạn và Bar, Restaurant. Hỏi Ông Bà Quản Lý số 146E Pasteur Sg. Sáng từ 8g-9g. trưa từ 3g-4g. Chiều từ 6g-10g tối. Số téléphone : 91936.

Bán nhà bán căn nhà đẹp đẽ, đầy đủ tiện nghi, có gác suốt. Xin hỏi 57/56 Trần bình Trọng Chợquán.

Bán nhà Villa 62 Hai Bà Trưng ĐàLạt đầy đủ tiện nghi. Hỏi 2 nơi : 49 Lê Lợi Saigon, ĐT 20529, 62 Hai Bà Trưng Đà Lạt.

Nha Trang nhà bán diện tích xây cất 200m2 trên 450 thước đất. nhà bếp, phòng vệ sinh của mỗi phòng ngủ đều lót men. Kiến trúc đẹp có gara cây ăn trái, điện nước coi nhà và hỏi tại 4 đường Lam sơn khu Phước Hải Nha Trang.

Nhà bán đầy đủ điện nước, có gác gạch bông, giá phải chăng số 28/5 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán nhà đúc 1 tầng có lầu, 4mx16m mặt tiền, đủ tiện nghi. Hỏi 92 đường Hàm Tử C.L.

Bán nhà 6m,2 x 15m, có garage. có cửa sau đủ tiện nghi. Hội 650/224B Phan thanh Giản Saigon.

Cần Thơ Nhà bán 1 căn đủ tiện nghi gác suốt. 53 Công Quỳnh trong hẻm số 53/55.

600.000đ Bán căn nhà đủ tiện nghi cách biển 300m. Hỏi 55/4 Phan chu Trinh Vũng Tàu.

Nhà bán
Bán nhà Lầu đúc 4 phòng đủ tiện nghi. Tọa lạc tại đườngTrương Minh Ký. Xin hỏi 159 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận.

Mỹ Tho Bán phố lầu kiểu Thương Mãi xem nhà 32 Trương vĩnh Ký Mỹ Tho.

NHÀ THUÊ

Phòng cho thuê. Hỏi nhà may Diệp 169A Hồng Thập Tự.

Nhà Cho thuê lầu 3 mát mẻ, sạch sẽ đủ tiện nghi. 384/5 Lý Thái Tổ Saigon.

Phòng Cho mướn. 220 Trần quý Cáp SG, ở liền.

Phòng Cho Ngoại kiều và chiêu đãi thuê, đủ tiện nghi. Hỏi 144 Lê Lai Saigon.

Phòng cho ngoại kiều và chiêu đãi viên thuê, đủ tiện nghi. Hỏi 141 Cao Thắng Saigon.

1 phòng rộng cho mướn tiện nghi lối đi riêng. 23 Cao Thắng Sg. Từ 9g-19g.

CẦN THUÊ
Nhiều ngoại kiều dân sự cần thuê gấp Villa, phố, apts giá cao, trả tiền dài hạn. Liên lạc 153 Trần Quang Khải. Tél. 90524.

CẦN THUÊ
Nhiều ngoại kiều dân sự đang cần thuê gấp VILLA — NHÀ — PHỐ APPARTEMENT trả tiền dài hạn. TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC 258 Công Lý Saigon

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi. Xin hỏi 64/2B Phát Diệm Saigon.

Gia đình Giáo chức cần mướn từng lầu 2 hoặc 3, mặt đường, vùng Quận II tiện nghi, trên dưới 20 ngàn 1 tháng trả tiền tháng một. Thư về bà Liên 237/87 Nguyễn Thông Saigon.

Viện Uốn Tóc
Sang trọng lịch sự, vì không có người trông coi, cho mượn hoặc làm chia. 522 Phan thanh Giản. Cần 1 người giúp việc.

Cho ngoại kiều và Việt Nam thuê nhà 4mx20m, an ninh đẹp, đầy đủ tiện nghi, phòng lạnh, Vùng Hiền Vương và2 Bà Trưng. Hỏi 94 Hiền Vương Saigon.

ĂN Ở phòng riêng, đồ đạc đèo nước 6500đ không ăn 2000đ dành cho phái nữ không xe. 493/71 Lê văn Duyệt Saigon.

Cửa hàng cho thuê, ngang 9m sâu 7m, ngang mặt đại lộ, trung tâm Saigon, rất thuận tiện để buôn bán với mọi nghề nghiệp. Hỏi Bà Dung, 393 Phan thanh Giản Saigon.

Một phòng cho độc thân thuê 3000đ một tháng. Hỏi 79 Nguyễn Thông Saigon.

Saigon Địa Ốc
50 Cách mạng ĐT : 40 652
Cho mướn, mua, bán, sang, quản lý : Nhà, Phố, Đất, Xe Hơi... Nghiên cứu giá mua, bán Nhà, Đất... Làm mọi thủ tục sang tên, đoạn mãi, khai thuế, bất động sản. Công việc mau chóng, có lợi thực sự cho quý vị.

Cần thuê mua hoặc sang căn nhà nhỏ, mặt tiền, đủ điện nước, có chỗ để xe hơi. Hỏi hoặc viết thư cho Bà Sanh 72 Phạm đăng Hưng Dakao.

Mỹ kiều cần mướn gấp Appartement, Villa House, Room. Với giá cao với thời gian lâu dài. Hỏi 371AB Hai-b-Trưng Tân Định Sg ĐT 41539.

Cho mướn trường sở lớn vùng Phú Nhuận và bán 1000m2 đất xa lộ tiện mở trại. Hỏi 288 Hòa Hưng

Phòng cho thuê, ngày, tháng đủ tiện nghi, 643A Trần quốc Toản cách 200th tới rạp Quốc Thái.

Cần mướn
Hãng Mỹ lớn cần mướn nhiều Villa, Appartment, House, Room, và các loại xe du lịch Giá cao. Liên lạc : Mr. Kenedy 192 Trương Minh Giảng Saigon, Đ.T. 99.698.

Lầu mặt tiền đủ tiện nghi lối đi riêng cho chiêu đãi thuê hỏi 214 Ter Trần Quý Cáp Sg.

Ở trọ Nhà lịch sự đứng đắn dành 1 phòng đủ tiện nghi luôn đồ đạt. 1 tháng 2.500đ. Chỉ nhận phái nữ độc thân. Hỏi 80/12 Nguyễn Trãi Chợ Quán.

Phòng mạch Nơi rất thích hợp cho Bác sĩ hay Nha sĩ cần thuê. Điều kiện dễ dàng 128 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà và phòng đủ tiện nghi khu an ninh 7.000đ — 12.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Cho mướn một chỗ ở trước để bán mì hủ tiếu. Hỏi 612/123 Bàn Cờ Saigon.

Toyota 800 du lịch 2 cửa đời EG8, còn mới nguyên. Bán gấp 218 Lê Lai.

Dauphine xe nhà thật tốt bán rẻ. Hỏi 357 Lý thái Tổ Saigon.

Đại lý phụ tùng origine Daihatsu, kiến cabine trước, kỹ thuật rành, bán đúng móc hãng, 124 Võ Tánh S.G. Đ.T 22.485

Bán xe 403 EA thiệt du lịch 60/14. Phúc Hưng Cholon

Bán Chevrolet Impala đời 61, 6 máy mui sập, 1 Vespa Super đời EG. toàn hảo. 311 bến Bình Đông Xóm Củi.

Đi xa Cần bán gấp giá thật rẻ 2 xe du lịch hiệu Buck và Goliath máy mới làm toàn hảo. Xin hỏi bà Ngọc 73 đường Cao Thắng Saigon.

Bán (hoặc đổi với xe nhỏ) : P.203 Fam, toàn hảo 84A Nguyễn v Học GĐ.

Cần thuê gấp
Nhiều xe du lịch, pickup, microbus : Toyota, Mazda, Datsun, Cortina, Volkswagen, Cortessa v.v., Giá cao. Giữ gìn xe cẩn thận, có deposit bảo đảm. Liên lạc gấp tại 12 bis Chi Lăng Gia Định. Điện thoại 23637.

HILLMAN Minx, máy, đồng, sơn toàn hảo, có gắn radio tự động và quạt. Hỏi xem và mua 158/4 đường Hùng Vương (Cầu Sơn) Gia Định.

Bán Toyota 25 vận tải nhẹ EO. cặp Chassise 2 lam và đá ngan, vừa bết Rod.ge. Hỏi 634 Hậu Giang Cholon.

Taxi bán gấp 4C.V NBS 1 Dauphine BW đồng sơn nệm toàn hảo. 77/11 Huỳnh T. Của

Bán rẻ Volkswagen micro sơn đồng toàn hảo bán gấp. 11D Hoàng Diệu Phú Nhuận đi đường Cách Mạng đến quán Lâm Điều quẹo vào.

Dư dùng Bán gấp 1 xe Toyota Pick Up 1500 Lite Stout và 1 đầu xe Lambro mới toanh hỏi 169 Trần quốc Toản Saigon.

ID 19-EC thiệt chín nút bán hay đổi xe nhỏ hơn, máy đồng sơn nệm còn Origine thật tốt như xe mới. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Peugeot 403 du lịch đời NBQ đang xử dụng, còn rất tốt Bán giá phải chăng Hỏi Văn phòng 3 Phan văn Đạt từng dưới giờ làm việc.

Đà Nẵng Jeep Capot bầu Xem xe tại 15 Phan bội Châu Đà Nẵng.

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Ít có Triumph
Du lịch kiểu đẹp, hoàn toàn tốt, kẹt tiền bán. Hỏi 10/7 Dương Công Trừng Thị Nghè, qua cầu nhỏ.

Đi xa bán gấp 203 Familial, máy vừa số mới, 1 nhà mặt tiền, có compteur nước, gạch bông 3x14.50. Hỏi nhà may Tân số 7 khóm 6, sau quán nước Thạnh Phú, gần cầu chữ Y 10m đường mới quận 8.

Dauphine EC hoàn hảo xe nhà Lambretta EG bán 1812 lô C Cư Xá Trương minh Giảng.

Dauphine EB xe nhà thật tốt bán gấp. 329 Nguyễn tiểu La ngang trại Đống Đa Trần quốc Toản.

Bán gấp 2 Falcon. (1 du lịch 1 Familialle) đời 63. và một kính trước Falcon 63. 150B Cộng Hòa Saigon.

Bán 1 Ford K 1250, thùng bích bùng tình trạng tốt. Hỏi 120 Phát Diệm Saigon.

Bán xe bồn 10 000 lít đời EG đang chở nhiên liệu cho hãng xăng. Hỏi tại 280, Bến Vân Đồn, Saigon. (Hoặc ĐT 23.777, hỏi Ô. Chí buổi sáng).

Bán 1 xe vận tải nhẹ máy dầu hiệu Landrover. Số 61 Lê Thánh Tôn Biên Hòa chỉ dẫn.

Cần mua xe hơi
203 số từ 1T7 — 403 Floride. 19B Ngô Tùng Châu Sg. Đ.T. 90557.

Peugeot 203 xe hoàn toàn thật tốt 37 Huỳnh Quang Tiên Saigon.

Cần mua xe ID 19 hoặc Peugeot 404 số thiệt từ EC đến số lớn đến EH, liên lạc ĐT 41446 hoặc 18/110 Phan Thanh Giản, Gò Vấp Hỏi Ô. Lập.

PERFECT NBU toàn hảo bán gấp xem xe ngoài giờ làm việc 79/4 hẻm 43 Thái lập Thành Phú Nhuận.

RADIO XE HƠI
Tập trung đủ loại Cassett — Cartridge và radio Stéréo — Aiwa — Toshiba — National — Sanyo — Ten v.v.. Ant. Antom, Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ, coi đậu xe an toàn. RADIO THANH VÂN 132-134 Công Quỳnh Saigon.

Peugeot 203 máy triệu 7 hoàn hảo giá phải chăng. 225A Trần quang Khải Tân Định Saigon

AutoCHIC
189 Nguyễn-thái-Học Saigon Đ.T. 21325 làm mui nệm, áo nệm đẹp lộng lẫy, thẩm mỹ như mui nệm origine và làm tăng sang trọng cho xe nhà. Còn chuyên làm kèo và mui nệm mới cho các loại xe [illegible] Honda, Toyota, Dai[illegible] Thay kèo xíp và m[illegible] Jeep Willys.

200.000đ xe Ford. 5 tấn máy. đồng sơn toàn hảo, vì không người trông coi. Hỏi 108/2A Trần Quang Diệu Sg.

Traction 11N, điện 12V, toàn hảo. Hỏi 164/4 Nguyễn H. Đức Phú Nhuận.

Bán xe vận tải hạng nặng 10 tấn đời EH hỏi ga Vĩnh Thành cầu Phan thanh Giản qua cầu 300m bên trái.

Bán xe Daihatsu 1500 P.U. Newbiline, bao sang tên, 1 Vespa Sprint mới, chưa số. Hỏi 426 Hai bà Trưng Saigon.

DAIHATSU P.U. 360
chưa số bán, 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm cà phê).

Toyota Corona du lịch EI, trắng, ít đi, rất tốt. 249 Bà Hạt.

Datsun 1000 EO, du lịch, trắng, đi rất ít, thật mới. 480/56 Nguyễn tri Phương.

Bán xe hiệu Bedford vận tải nhẹ bán với giá 280.000đ. Xin hỏi tại số 281 đường Hùng Vương sau chợ An Đông.

Bán Fiat 1500L đời EH hoặc Simca 1501 EI cả 2 đều tốt. Hỏi 140B Công Lý Sg. Ngoài giờ làm việc.

Toyota phụ tùng
LIÊN BẢO
94 Nguyễn Hoàng Cholon)
Đ.T. 51 679.

Daihatsu vận tải nhẹ, thùng Origine EO., EP mui tôle băng nệm và 1 chiếc mới chưa số bao qua tên. 697 Pétrus Ký (bến xe Dalat).

Volkswagen EC4 băng kiến tình trạng xe tốt. Hỏi nhà thuốc gác 94C Cao Thắng Saigon (miễn trung gian).

Bán camion Frod 600 đời EG chở 7 tấn, thùng hàng chở đồ nhà còn tốt. Sáng sập đôi trong chợ Saigon địa điểm tốt, hỏi 449 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán Autin 1100 Renault R.10 Mazda F.800 Honda 1N 360 Jeep Willys GMC Pick Up. Hỏi Ô. Đại, 131 Nguyễn Huệ Sg. Đ.T.22531.

Bán 1 Renault 11, giá thật rẻ, còn mới. Hỏi 181bis Bùi hữu Nghĩa Quận 5 Cholon.

Cần bán Peugeot 403 EA máy mới, đường Chi Lăng số nhà 130A, xe vận tải hạng nhẹ.

Datsun 1000 EI.8... Toyota Corona De Luxe Radio Cars Ant tự động riêng xanh mới nguyên, không chỗ để, bán 1 trong 2 gấp. 172 Nguyễn huỳnh Đức hoặc 138/2 Cao Thắng trong chợ Phú Nhuận, tiệm vàng Nhan Thành.

Anglia Familial, 74 Công Lý Sg. Giờ làm việc

Fiat 600 thật tốt. Coi xe suốt ngày đêm tại 428 Minh Mạng Saigon

Bán 1 Fiat 1100T microbus đời EC tốt giá phải chăng. Địa chỉ 650/35 Phan thanh Giản Sg

Datsun 1300 EI du lịch. màu trắng thật mới. 149 Đề Thám Saigon

Taunus 17M Super
đời EC 4 ngàn đầu toàn hảo. Xem xe suốt ngày tại 175 Cô Bắc Saigon.

Dư dùng bán rẻ
Xe Rambler đời ED... nệm đồng, sơn tốt. Xin hỏi cô Kim Cúc 75 Nguyễn bỉnh Khiêm Sg ĐT.23.805.

Toyota 800 EH... bán gấp rẻ mới toàn hảo. Familial. Hỏi ông Nữ 50/3 hẻm 268 Trương tấn Bửu Phú Nhuận ngay đầu hẻm (coi xe buổi sáng).

3CV AMI 6. đời EB. 9 du lịch, 4 cửa xe của Pháp, đầy đủ phụ tùng, đẹp và mạnh hơn xe 2CV nhiều. Một đời chủ bán rẻ. Xem xe cả ngày tại 283/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Honda Vận tải nhẹ EI màu xanh, toàn hảo bán. Hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon Đ.T. 50.937.

Mazda 1000 De Luxe du lịch loại lớn như 1200 sơn trắng EO mới nguyên. Hỏi 402A Hai bà Trưng Tândjnh. Mời ô g bà trả 1T710 ngàn, bao sang tên trở lại.

TOYOTA CORONA EI.8...
màu trắng, tình trạng như mới, radio nguyên xứ, ant. tự động, ráp thêm nhiều đồ de luxe bán. Hỏi 65 Nguyễn Hoàng (gần bến xe An Đông), ngoài giờ làm việc.

Bán xe du lịch hiệu Volkswagen đời EM toàn hảo. giá nhứt định 750.000đ 16 Võ Tánh PN.

Volkswagen Varian, 1500 EF 9 Hỏi 100 Lê Lai Saigon.

Plymouth 55 bán hoặc đổi xe Jeep 377 Phạm Thế Hiển.

TOYOTA T25 PICK-UP
Ngoại kiều cần thuê 5 xe. Hỏi 218 Lê Lai, Đ.T. 22.845.

Bán rẻ 2 xe xúc hiệu Fenwick với giá 350 000đ mỗi chiếc. Hỏi TK 15/46 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Bán Land. Rover. Thùng Dài Opel 1700 EE. Xe tốt 398 Phan đình Phùng Saigon.

Xe cho thuê
Có xe Honda Pick up. Nhận chuyên chở hàng hóa vùng Saigon, Chợlớn, các tỉnh lân cận, để ăn hoa hồng. Nếu cần có bảo đảm. Xin hỏi số 17/15 đường Thánh Mẫu Chí Hòa Gần tòa báo Xây Dựng.

Bán Peugeot 404 - 403, Toyota 800 du lịch, Daihatsu, Ford vận tải, xe rất tốt. 516 Thành Thái Cholon.

Taxi Renault 4CV làm lại mới 361 Lý Thái Tổ.

Taxi Renault 4CV xe đang chạy 270C Lê quang Định Gia định.

Daihatsu PU 360 du dùng. Bán 1 trong 2 chiếc. 1 EO và 1 chưa số bao qua tên, xin số. Hỏi 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy.

Daihatsu Hijet đời mới cửa mở phía sau 26HP. Dư dùng bán 1 chiếc mới chưa số và 1 chiếc EP mui nệm rồi có gắn radio. Bao sang tên. 224B Pétrus Ký (Cholon) bến xe An Đông.

Datsun 1300 EI 3. 226/5 đường Bạch Đằng (Gia Định).

Peugeot 204, du lịch, EO.8... chưa hết Rodage, đời mới nhất, 3 đồng hồ. Hỏi 96 bis Công Lý Saigon.

Taunus 17m bán. Hỏi 21/4 đường Nguyễn thiện Thuật Saigon.

P.203 hoàn toàn tốt. Coi xe 209 Đề Thám Saigon

Dauphine EE, Volkswage EC, bán. Do 119 Đào duy Từ Cholon

Bán 1 xe Vauxhall số EL 5909 Hỏi số 21 đường Trịnh hoài Đức Gia Định

Volkswagen du lịch bán Hỏi 398 Phan đình Phùng.

Bán 404 toàn hảo giá 1T520 ngàn, miễn trả giá. Hỏi 189 Trương minh Ký Phú nhuận, cả ngày.

Taunus 12m EC
máy đồng sơn nệm còn nguyên thủy 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Austin Cambridge đời 64 mới toanh có Radio kiểu như Peugeot 404. Bán rẻ 4 cửa, mời xem : 132 Trương minh Giảng Tân Định. ĐT 93.381.

Daihatsu 1000
du lịch EI thật tốt coi xe 37B, Lương hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ).

Honda TN 360 Thực dụng EO toàn hảo. bán gấp 450.000đ. Hỏi 231 Bà Hạt Cholon.

Rambler số X...
Rambler kiểu 1967 coupé có radio máy lạnh nguyên thủy. Xem tại 256 Công Lý Saigon.

Peugeot 403 số T...
Kiểu 1961 tình trạng nguyên thủy thật tốt. Xem tại 153 Trần Quang Khải Saigon.

2CV Fourg. bán gấp băng kiếng origine toàn hảo, trong xe khỏi chê. Hỏi 435B Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cortina 1500cc
SỐNG... được đóng thuế cũ, bỏ sơ đã đăng ký, đóng thuế lúc nào cũng được, bán bao hoặc không bao thuế. Hỏi 256 Công Lý Saigon.

Bán 2CV Fourg đời EB băng kiếng hoàn hảo, máy mới Hỏi 166 Thoại ngọc Hầu Chợ ông Tạ Gia Định.

Simca 1000 EB. sơn đồng máy tốt. 435 Phan đình Phùng Saigon.

Volkswagen EC, số thật. Có băng kiến. 479 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán Peugeot 403 Camionnette đời EB. Simca Elysée đời NBU, có radio, toàn hảo. Hỏi 9/7 Bạch Đằng GĐ. (Trường VĩnhĐạt)

2 Toyota Coaster 26 chỗ ngồi còn mới nguyên. bán hay đổi xe nhỏ Volkswagen Arivan du lịch.coi xe từ 8giờ tới 12giờ. 430 đường Phan đình Phùng Saigon.

TOYOTA 800 Pick Up toàn hảo (EG).
CORVAIR số T. Mỹ về nước bán rẻ 91 Ng công Trứ Saigon. Tel : 93430 giờ làm việc.

CẦN XE
Ngoại kiều dân sự cần thuê xe hơi đủ loại, giá cao, có tiền bảo đảm. Xin liên lạc giờ làm việc : 153 Trần Quang Khải. Tél. 90524.

TAXI bán 1 Renault 4CV thật tốt giá rẻ. Hỏi 181bis Bùi Hữu Nghĩa Q5.

Bán hoặc cho thuê xe Volkswagen microbus máy mới làm còn rõ đai, đồng sơn nệm mới. ĐC số 77bis/B đường Hùng Vương Thị Nghè.

Jeep Willys
Capôt thấp. Hỏi 37B Lương hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ).

Honda PU vận tải nhẹ, cần tiền bán gấp rẻ. Hỏi Trưng Nam 121 Trần quốc Toản Sg

Daihatsu PU. EP 1, mui vải. băng nệm kiểu du lịch. Hỏi Ô. Vinh trường học P.Đ.P. số 491/7 Phan Đình Phùng Sg trong giờ làm việc.

Hillman EM dư dùng bán gấp. Máy, đồng sơn mới hoàn hảo. Xem xe mỗi ngày từ 5g đến 7g chiều tại 142 Bùi Viện Saigon.

Toyota vận tải nhẹ 1200 mui tôn còn mới mới Bà trả 740.000đ tới thương lượng. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Morris Minivan EB, máy bền hơn honda 360, vọt hơn 2 C.V, trên hẳn Daihatsu. Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon.

Datsun số X
đời 67-68 mới toanh, đi 15.000CS đủ giấy tờ. Hỏi 371 AB Hai bà Trưng Tân Định ĐT. 41539.

Peugeot 203 vô đèn trắng đầu tròn, máy 1 triệu 3... xe đẹp lộng lẫy. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Sg.

Dauphine EC số thật, thắng dĩa, tình trạng thật tốt do chủ lái. Bán tại 212 Lục Tỉnh Chợ Lớn. Xem xe suốt ngày.

Toyota Corona de luxe EI màu gris métalisé. Hỏi cô Cúc lầu 2 số 213 Trương minh Ký Gia Định. (Trương minh Giảng) nối dài.

Bán Taxi, 4CV, xe đang chạy. Hỏi 400 Bà Hạt Cholon.

404 Peugeot mang số EH, màu trắng bán hoặc đổi xe Nhật. 80/1 Võ Tánh Sg. ĐT 90.227

Cần bán xe Jeep Willys (đời NBC) và citernes (1000L) đều còn tốt. Do 302 Trương minh Giảng Saigon.

404 EB. — TOYOTA EO.
Corona du lịch, Mazda 1000 EO du lịch radio, Toyota Corona EF 6 băng kiến, Toyota Corona EG 5 Pickup mui bố, Mazda B1500 EI Pickup, Mazda B1500 EH 8 có mui và băng, Daihatsu EO 5, Volkswagen EB bích bùng. SALON 188 Trần Quang Khải Tân Định Saigon.

Toyota Corona du lịch tình hảo. 115 Trương minh Ký Gia Định

Honda N360, du lịch, EI, màu trắng, mới. 487 Phan đình Phùng Sg.

Daihatsu vận tải nhẹ EI.7 thật tốt bán. 106 Cộng Hòa Saigon

2CV EB [illegible] hoàn [illegible] 171 Pétrus Ký [illegible]

203 du lịch [illegible] là MIE

Bán Traction [illegible] thật tốt, [illegible] Số 125 Nguyễn [illegible] Saigon

Bán Taxi 400. Hỏi 176 Cô Giang, Quận 2

DKW du lịch 4 cửa, hảo. 61/23 Trần văn Thạch Tân Định và Vespa NA...A

Taunus 12 EC3...
Cần bán rẻ xe thật tốt, có Radio. Do 664 Phan thanh Giản Saigon

Bán xe vận tải nhẹ Honda. Hỏi 317 Đồng Khánh Chợ Lớn

Toyota Crown [illegible] Hỏi 344 Lý Thái Tổ Sg.

Bán Renault 8 [illegible] Hỏi 236/29/7 [illegible] minh Ký (Tân Sơn Hòa)

Contesse [illegible] EE [illegible] bảo. Hỏi Hưng Phát 245 Trương minh Ký Gia Định

Mazda 1000 Pickup EO... có mui [illegible] Đồng Khánh Cholon. Giờ làm việc

Honda TN 360 EO... có mui [illegible] 434 Minh Mạng (Ngã Sáu) Chợ Lớn

Bán Simca 1000, cuối đời ED, có radio, nguyên thủy. Hỏi 270/4 Bạch Đằng Gia Định

Traction 11B. 165.000. Hỏi nước cửa sau Tòa Tỉnh Trưởng Giađịnh. Chủ La

Bán Chevrolet du lịch đời 54 đồng sơn nệm mới Xin hỏi 197 Nguyễn Trãi Saigon

Bán 1 xe Simca 1000 đời EB, do 139 Hồng thập Tự Sg.

Taxi 4CV bán thật rẻ. Hỏi gấp Lợi Cư xá 40 Nhà đèn Chợ Quán

Bán xe VW Variant EC thật tốt, 2CV VT nhẹ Kiến hàng hỏi Bà Dung 29B Ngô Tùng Châu Gia Định từ 4g đến 7g

Toyota 800 EH.8... máy trắng, toàn hảo. Đi 19.000cs. Xe đậu trong nhà. Hỏi 1077 Trần hưng Đạo Cholon.

Bán Toyota PU Hilux đời EO: 2 bàn banh điện pin ball. Hỏi 18 Ngụ, ẩn thượng Hiền SG sau bót Q.3, đường xe lửa.

2CV Fourgonet. EB4. sơn trắng giá 460 ngàn, 2CV Four đời số EL. giá 320 ngàn. Hỏi 218 Bà Hạt Saigon.

Bán rẻ Daihatsu PU-360 mui bố xếp số EP. 13 Tân-T. Hiệp CL buổi sáng. Giá 690.000đ.

Xe vận tải Diamond mới nguyên có thùng, máy Perkins 354, vỏ Michelin XY. 454 Minh Mạng (ngã sáu) Cholon.

Simca 1000 model 69, deluxe, EO 5, nệm da đỏ mới 487 Phan-đ-Phùng Sg.

Taunus 17m EA xe toàn hảo bán thật rẻ, hỏi 66B Lục tỉnh Chợ Lớn.

Toyota Corona du lịch EIA..., bán có Radio Cassette Mecca xe như mới hỏi 109 Hồng thập Tự.

Toyota Mark II Pick-up EI 8, Toyota Corona PK, EG thật tốt. Bán hoặc đổi xe Daihatsu PU cỡ nhỏ. Xin hỏi 128 Nguyễn văn Học Gia Định (ngã 5 Bình Hòa).

Toyota Corona du lịch EI 7... mới toanh cần tiền bán gấp. Xem xe ngoài giờ làm việc, 215F/6 Chi Lăng Phú Nhuận, miễn trung gian.

New Cortina EH. 9 nút, máy lạnh, Radio, tất cả trong tình trạng toàn hảo, bán gấp. Hỏi ông Chính, 102 Nguyễn Huệ Saigon, Đ.T. 91.506. trong ngày giờ làm việc.

Volkswagen 1300 du lịch de luxe bán EF thiệt. Hỏi 307B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Mazda Pickup 1000 EO. 9 cút, có radio, và mui nệm sau, còn thật mới, cần tiền bán gấp.697 Pétrus Ký (ngang bến xe Minh trung Đalat)

Đồ cổ bán nhiều đồ cổ quý giá, Salon gỗ mun cổ lục bình từ xưa v.v.. Xe 2CV Fourg EB bán 212 Minh Mạng Phú nhuận

Bán Jeep Data EI. toàn hảo hoặc đổi bù tiền Toyota Familial 800. Hỏi 25, Tạ thu Thâu.

Toyota RI.500 trọng tải 2t 5 mới làm thùng, tăng nhíp. Hỏi số 289 đường 46 Bình Thới. (Tiệm điện Phùng Nguyên)

Morris 1100 du lịch ED. xe rất hoàn hảo như mới có cassette, và Austin Sport màu đỏ EJ cần bán gấp giá rẻ, Hỏi 216 Bà Hạt Saigon.

Dư dùng bán 1 trong 2 chiếc Cortina ED toàn hảo, Peugeot 203 máy 1 triệu 77, 72 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE
— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Lúc lái xe
Nhỏ Clearine khi bụi bặm, nắng chói và gió.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây
113M BYT/QCDP/7-11-69

Nhắn tin tôi HUỲNH TRUNG QUÂN có đánh mất cái bóp da màu đen trong có giấy miễn dịch và căn cước. Vậy ai nhặt được xin đem lại 69 Phan đình Phùng (Gia Định). Xin hậu tạ.

Nhắn tin Cả DƯƠNG BÍCH LIÊN con ông Bá hiện ở đâu, có bạn là Hà Thị Bảo con của bà Chấn ở P.Penh xuống. Được tin đến số 69/231 Triệu Đà (C.L.)

Tôi đánh rơi mới một căn cước mang tên Trần văn Giác C/C số 02034099 Bà con nào nhặt được xin đem đến 258/10 Trần Hưng Đạo Sg. tôi xin hậu tạ.

Mất giấy tờ

Ngày 30-5-70, bỏ quên trên taxi khoảng đường Tự Do – Lê Lợi, 1 sổ thông hành mang tên PHẠM-AN TU. Ai lượm được xin mang lại địa chỉ ghi trong sổ thông hành. Xin hậu tạ và cam đoan không làm khó dễ.

Ông LA VĂN BẢY ... số 42/6 đường N... mau đến gặp Ô. ... tại số Cứu hỏa 256/76 Trần hưng Đạo để sang tên xe Moto số C 1 577

MẤT GIẤY TỜ

Mỹ kiều LEWIS ROBER HENDERSON mất bóp có nhiều giấy tờ cần, bằng lái xe ... Ai lượm được đem đến cho ông TƯ góc đan số 10 Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận. Xin hậu tạ.

CHUỘC XE HONDA DAME

Sẽ hậu tạ 10 ngàn đồng cho ai đem lại chiếc xe Honda Dame C-50 số sườn : 074399 số máy 271 174 Xin Hỏi 212/5 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận. Cam đoan không làm khó dễ.

Danh thị Hen quê ở Hà Tiên Xin đến lãnh 5.000đ Hỏi ông Hồng Công Thương Xá ĐT. 99.860. 145 Đề Thám Saigon.

Mất Lambretta 3 bánh ngày 28-5-70, khoảng đường Trần Nhân Tôn, số EH 4595, số máy 340.507, số giàn 342.013, số hông S.0872. Hứa hậu tạ 20.000đ và không làm khó dễ cho ai chỉ tìm được xe trên. Xin liên lạc 52/35 Trần Hoàng Quân. Saigon.

Nhắn tin Tôi đánh rơi 1 tép da màu xanh không có tiền, trong có giấy chủ quyền giấy lưu thông, giấy bảo kê xe EI 8665. Ai nhặt được xin đem lại 43 Trần qui Khoách Tân Định hay viện dược phẩm 75 Nguyễn Bỉnh Khiêm Sg. Tôi xin hậu tạ.

Nguyễn - ngọc - Lan

Mất tại đường Cao Thắng 1 cái bóp có đựng 1 C/C số 3420281 cấp ngày 3-12-69 tại Quận 2 Saigon và nhiều giấy tờ quan trọng. Ai lượm được xin đem lại địa chỉ số : 115/21 đường Nguyễn Du S.G. xin lại ... hay gởi Bưu Điện.

Mất bóp tại Rex ngày 1-6-70 có thẻ C.C. số 243867 tên Thái Đức Vinh. Ai lượm được xin đem lại 745 (lầu 1) Trần Hưng Đạo Cholon sẽ hậu tạ xứng đáng.

Hậu tạ Xin chuộc lại hoặc hậu tạ cho ai nhặt được một valì gồm thẻ thông hành và giấy tờ chỉ liên quan tới cá nhân mang tên C.F. Erickson cam đoan không làm khó dễ. Xin hỏi ông C.F. Erickson 85C Cao Thắng, Saigon, điện thoại 99.105.

Bố cáo thất tung

Chồng tôi tên LẠI-ĐỨC-DIỆU, sinh năm 1935, con của ông Lại-Đức-Huân và bà Phan-thị-Cầm, bị mất tích ngày 26-4-1969, khi đi làm tại hãng RMK-BRJ như thường lệ. Ai biết chồng tôi hiện ở đâu, cho tôi biết tin. Xin hậu tạ.

Bà TRẦN-THỊ-TỎ
1833A Nguyễn huỳnh Đức
Phú Nhuận Gia Định

Hậu tạ 100.000 cho ai tìm được xe du lịch mang số X-05922 hiệu Mazda Điện thoại PTT 93.083-4984. cam đoan không làm khó dễ.

Nhắn tin cô HÀ - THỊ - LANG giờ ở đâu có cháu là HÀ THỊ BẢO ở Phnom Penh xuống, được tin thì đến 69/231 đg Triệu Đà (Cholon).

Hậu tạ 100.000đ

Kể cả nhân viên công lực và ai tìm được xe Daihatsu : kiểu vận tải hạng nhẹ. Mang số : EO ; 9.885. Số máy : 936.600. Số giàn 161.316. Xin anh em thông cảm thấy chỉ giùm ngay số nhà 239/1 Hẻm 48 Cách Mạng ấp Trung 1, xã Phú Nhuận, Tân Bình (Gia Định) cam đoan không làm khó dễ.

Cô giáo có bằng khả năng sư phạm nhận kèm trẻ em tại tư gia từ lớp mẫu giáo đến đệ thất xin hỏi cô Loan 183/10 Trần quốc Toản Saigon.

Nam Sinh viên KH nghèo tìm chỗ dạy tư gia Toán Lý Hóa từ Đệ Tứ trở xuống tiểu học, hứa sẽ tận tâm. Xin biên thư về : Hưng. 528/1 Phan thanh Giản Sg.

SV cao học, đứng tuổi, lương tâm trách nhiệm chuyên TLH : GK. BT. CH giải ĐT. Thi KS Cam đoan TLH trên 16. Tú tài IB bảo đảm đậu. Tercdi thi tú tài II. Ô Nhu 241/33/64 Bến Vân Đồn Sg.

2 S.V. Kỹ Sư nhận kèm Toán Lý Hóa tại tư gia (Đệ Nhị trở xuống) Hỏi : Tánh. 263, Trần bình Trọng. Sg.

Sinh viên năm chót Cử nhân, có văn bằng Proficency in English, do đại học Nichigan cấp, nhiều kinh nghiệm, nhận kèm Toán Lý Hóa Anh văn từ đệ nhất trở xuống. Liên lạc với Quân 242A Nguyễn thiện Thuật.

Các Bạn Gái!

Bà Mỹ Lưu Lê quang Lộc sẽ chỉ dẫn các bạn phương pháp học để nhớ, mau nói và hiểu Anh Pháp ngữ. Các bạn sẽ bạo dạn, lịch sự khi tiếp xúc về văn hóa, thương mại xã giao. 186 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Nữ Sinh viên Dược Khoa IV, cần tìm chỗ dạy kèm tại tư gia từ Đệ Tứ trở xuống hoặc việc làm vào buổi tối. Hỏi tại 99 Nguyễn phi Khanh Tân Định hay 137/2 Công Quỳnh Saigon.

Tiếp theo **R** trang 3

luôn nhận tội một mình và quả quyết không hề có ai đỡ đầu hay mách nước cho cô cả. Hai bị can Hoan và Quan đều không nhận tội. Ông Hoan vẫn cả quyết không phải mình giả mạo chữ ký cho cô Oanh lãnh tiền. Còn ông Quan thì khai rằng lúc cô Oanh lãnh tiền xong có tặng ông món quà mà ông không ngờ là 20 ngàn.

Sau lời buộc tội của Công tố viện và lời biện hộ của các Luật sư Nguyễn văn Chức, Lê tất Hào và Nguyễn thị Hà cho 3 bị can. Tòa xử phạt Trần lệ Oanh 30 tháng tù ở, Nguyễn mạnh Hoan 2 năm tù ở và tha bổng Lâm văn Quan.

TIẾP THEO **H** TRANG 3

Chánh Phủ kiêm Tổng Trưởng Bộ Nội Vụ đã ký Nghị định số 383 BNV/KS/14 hợp thức hóa đoàn thể Việt Nam Quốc Dân Đảng do ông Vũ Hồng Khanh làm Chủ Tịch.

— Thủ Tướng Chánh phủ vừa ký nghị định số 562-NĐ-NV cử ông Hồ văn Cường, giữ chức vụ Phó Tỉnh Trưởng Hành chánh tỉnh Thừa Thiên, thay thế ông Vĩnh Bạch, thuyên chuyển về Bộ Nội Vụ. Nghị định trên cũng thâu hồi nghị định số 353-NĐ-NV ngày 2-4-70 cử ông Hồ Đắc Chương làm Phó Tỉnh Trưởng Hành Chánh Thừa Thiên.

Dạy may Nhận dạy bảo đảm 3 tháng rành nghề. Sau khi thành nghề chỗ nhận may công lại lương cao như thợ chánh. Nhận dạy 1 cô vừa học may vừa giúp việc nhà có lương. Nhà may Thanh Vân, 670 Phan đình Phùng Saigon.

Nữ SV Khoa Học nhận dạy kèm Toán và Lý Hóa từ bậc Tiểu học đến bậc Trung học. Hỏi cô Minh 123A Trần Bình Trọng Saigon.

Sinh Viên Sư Phạm tìm chỗ dạy tại tư gia hoặc cộng tác với tư thục từ Tiểu Học đến Đệ Tứ (các môn). Xin hỏi (bằng thư) : Lộc 629 Pétrus Ký Saigon.

COURS DE VACANCES

COURS POULAIN
Français – Anglais – Maths
(de la 12e à la 3e)
Ouverture : 5 Juin 1970
152 Phan Đ.Phùng Sg. Tel. 23116

COURS DE VACANCES

(Rattrapage et Perfectionnement)
HOÀNG ĐỨC 25/14 Bùi Chu Sg
MATH – PHYSIQUE
De 5e aux Terminales ABCD
Par petits groupes limités de 10

Cours Particuliers

Vietnamien – Math – Français
12e à 7e. ouverture 1er-6-70
Groupe de 5 ou de 10.
S'adresser : 18X Lý văn Phức Đakao

Cours Particuliers

Math (mod) Phys—Chimie
de 6e aux Terminales
Résultats assurés à l'examen
(100°/o pour l'année 1969 – 1970).
Adresse 543/78 Phan Đình Phùng Saigon.

TIẾP THEO **L** TRANG 3

Cuộc hành quân Cửu Long 3 còn tiếp diễn. Kết quả đã hạ 2133 VC, 143 bị bắt, 14 hồi chánh, tịch thu 3789 khẩu súng, giải thoát 400 binh sĩ Cam Bốt, tịch thu 256 tấn đạn, phá hủy 4 tổng đài điện thoại TC, 10 thiết giáp, 46 vận tải Molotova, 100 xe bò, 22.000 đạn AK.

Khi trình bày diễn tiến trận đánh Prey Veng, Đại tá Tôn thất Soạn, Chỉ HuyTrưởng Lữ đoàn B TQLC người trực tiếp chỉ huy cuộc hành quân giải toả Prey Veng đã tiết lộ rằng :

Mặc dầu Thị Trưởng Prey Veng đã lo sợ và yêu cầu Không quân VN oanh tạc thành phố nhưng ông trả lời rằng «trả tốn xương máu để giải vây nguyên vẹn thành phố này còn hơn». Vì thế Prey-Veng đã không bị oanh tạc. Ngày 30/5 ta hạ 120 VC, thu nhiều vũ khí và giải thoát cho 400 Việt Kiều trong đó có 100 thanh niên đang bị VC giam giữ. Cũng trong ngày này TQLC đã đánh bật VC ra khỏi thành phố và ta đã kéo cờ Cam Bốt lên cho Thị trấn này để phục hồi chủ quyền của Cam Bốt tại đây. Liên đoàn 1QLC truy kích quân VC đang rút về hướng Tây Bắc thành phố. Nhờ nguồn tin tình báo ta tịch thu 8 xe bò chở vũ khí của VC và thu được một số súng không lồ ; 1.829 khẩu trong đó có 22 khẩu cộng đồng.

Kết quả trận này VC 317 chết, bị bắt 6 tù binh. Trong trận Không quânVN đã tải 39 binh sĩ Cam Bốt bị thương về NamVang điều trị. Theo TướngDzu hành động này đã làm cho nhân dân Cam Bốt rất thán phục và biện tinh thần chiến đấu của binh sĩ Cam Bốt tại Prey Veng rất cao.

Nhân dịp này Tướng Dzu cho biết đơn vị địch tấn công Prey Veng là Trung Đoàn 272 CS Bắc Việt.

Trình diện 6 CSBV

Sau phần trình bày của Đại Tá Soạn, Bộ Tư Lệnh QĐ 4 đã đem 6 tù binh CSBV bị bắt ở Prey Veng ra trình diện báo chí. 6 tù binh này đa số còn trẻ chỉ 17, 18 tuổi. Họ đều khai là ở Thanh Hóa, Ninh Bình BV.

Sau đó, phái đoàn báo chí được đưa tới Prey Veng thăm thành phố lớn thứ 5 của Cam Bốt này.

Đại Tá Koa Non, Thị Trưởng thành phố này đã tiếp Tướng Dzu và Phái Đoàn Báo Chí tại tư dinh của ông vào lúc 14 giờ trưa. Đại Tá Koa Non mặc quân phục theo lối Sĩ quan Pháp, đeo 5 vạch vàng nơi ngực. Ông trình bày sơ lược về trận đánh Prey Veng cho Báo Chí nghe bằng tiếng Pháp. Ông nói rất «dòn» và mỗi khi hỏi ý kiến của Tướng Ngô Dzu thì ông nói «Mon Général» hoặc «Oui mon Général».

— Hồi 15g chiều trước khi từ giã phái đoàn Báo chí để trở về BTL Quân Đoàn IV, Tướng Ngô Dzu cho biết: «CS tưởng rằng ta không dám vào sâu trong nội địa Cambốt, nên khi TQLC tiến vào Prey Veng thì các Đơn vị Cộng quân bỏ chạy toán loạn và phân tán mỏng ra thành nhiều toán để tẩu tán». Nhân dịp này Tướng Dzu nhận xét, Cộng quân tuy biện phân tán mỏng nhưng chúng sẽ củng cố lại chiến trường CamBốt. Tướng Dzu tiếp : «Quân ta hiện đang vào sâu trong nội địa Căm Bốt, đến nay thì các cuộc hành quân chỉ còn cách Nam Vang 20 cây số về phía Đông» và ông chưa nhận được lệnh phải rút về.

XEM TIẾP **C** TRANG 10

Theo thông cáo của Bộ Kinh Tế thời hạn mua sữa ấn định cho các Ban Tiếp Liệu Siêu thị, các thí điểm và Hợp tác xã từ 1-6 đến 22-6-70. Các tiệm tạp hóa mua sữa từ 1-6 đến 13-6-70.

Các tin khác

— Tòa Đô Chánh cho hay đã thỏa hiệp với Saigon Thủy Cục để dẫn nước vào Bến Ba Đình (Chánh Hưng). Công tác đặt ống dẫn nước này sẽ thực hiện vào cuối tháng 5 năm 1970.

Khi công tác hoàn tất, Saigon Thủy Cục sẽ thông cáo để đồng bào quận 8 tới để xin đặt thủy lượng kế riêng.

— Tòa Đô Chánh loan báo : Công tác thiết lập ống dẫn nước đến cho đồng bào cư ngụ khu chỉnh trang Hoàng Diệu (Quận Tư) sẽ hoàn tất vào cuối tháng 5-1970.

Đồng bào cư ngụ khu chỉnh trang nêu trên làm đơn tập thể xin Saigon Thủy Cục khu Saigon số 86 Hồng thập Tự đặt thủy lượng kế riêng.

— Tòa Đô Chánh cho hay : Kể từ nay việc xuất thịt heo đi miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần được áp dụng như sau : Đối với ngày thứ Bảy và trước ngày lễ (Lò thịt đóng cửa) ; việc xuất thịt được tự do.

Đối với ngày thường : sau khi hạ thịt, để chỉ tồn cho ngày hôm sau, thỏa mãn nhu cầu của Tỉnh Gia Định và các Tỉnh Miền Đông số còn dư được xuất thị đi Miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần.

TIẾP THEO **B** TRANG 3

Ông Nhơn trước đây là quyền Chủ tịch Hội đồng Dân Quân, cố vấn nghiên cứu chính trị của Tướng Nguyễn Cao Kỳ và là người điều khiển cuộc vận động bầu cử cho liên danh NguyễnVănThiệu Nguyễn Cao Kỳ tại Vùng 4 Chiến thuật. Cuộc điều tra của nhà chức trách đang tiến hành. (CC)

Nổ ở Đà Nẵng

ĐÀ NẴNG – 8g00 sáng 2-6, quân khủng bố CS đặt chất chất nổ tại 1 quán ăn trên đường Thành Thái trong thị xã Đà Nẵng gây cho 1 thường dân chết và 17 thường dân bị thương.

TIẾP THEO **M** TRANG 3.

Đối với thành phần không có chứng chỉ cao cấp Quân sự Học đường cũng được gọi nhập ngũ và trình diện tại Phòng Tuyển mộ Nhập ngũ Saigon từ 8 đến 10-6-70 để thụ huấn tại Trung Tâm Huấn Luyện Quang Trung.

Vẫn theo quyết định trên thì các giáo chức tốt nghiệp tại Trường Bộ Binh Thủ Đức sẽ được biệt phái với cấp bậc chuẩn úy và các giáo chức thụ huấn tại Trung Tâm Huấn Luyện Quang Trung, cũng sẽ được biệt phái sau khi thụ huấn chín tuần và tốt nghiệp giai đoạn I.

Bộ Giáo dục nhấn mạnh rằng, quyết định nói trên hủy bỏ tất cả những văn kiện ban hành từ trước liên quan đến việc gọi nhập ngũ các giáo chức tốt nghiệp Đại Học Sư Phạm ; Sư Phạm Kỹ Thuật và Nông Lâm Súc niên khóa 1968-1969 và các giáo chức nào thuộc thành phần trên đã được Nha Động Viên tái gia hạn đến ngày 13-7-1970 cũng phải trình diện trong thời hạn từ 8 đến 10-6-1970.

TIẾP THEO **A** TRANG 3

để ủng hộ cuộc tranh đấu của SVHS (Hội trường nhiệt liệt hoan hô). Sau đó, với một thái độ thẳng thắn, trang trọng, SV Toại nói tiếp : «Chúng tôi cũng xin gửi lời cám ơn 2 nhật báo Chính Luận và Hòa Bình. Tuy 2 báo không đình bản nhưng cũng đã ủng hộ SVHS bằng cách của họ. Số báo Hòa Bình và Chính Luận hôm nay vẫn loan tin đầy đủ về cuộc tranh đấu của SVHS». (Đại hội lại vang dội tiếng vỗ tay hoan hô) Sau đó, SV Đoàn văn Toại giới thiệu trước Đại Hội 4 SV vừa được trả tự do sau hơn 2 năm tù đày với 13 tháng bị giam trong hầm tối ở Côn Đảo Hội Trường bỗng im phắc.., 4 SV mặt xanh xao vàng vọt xuất hiện.. Hàng ngàn SV lại vỗ tay., Hội trường sôi nổi hẳn lên. Các SV này bị bắt từ tháng 11-68 và bị Tòa án Mặt trận xử khổ sai vì đã tham dự cuộc hội thảo yêu cầu Chính quyền tăng số tuổi vào Đại Học và cứu xét lại các Nghị định động viên. Sau đó 4 SV kể trên kể lại chuyện bị bắt. Sau 2 tháng nằm ở Tổng Nha CSQG, SV Cao nguyên Lợi cho biết «Chúng tôi được Cảnh sát cho nếm đủ mùi tàu bay, tàu bò, tàu thủy, đá banh...» (Đại hội cười ồ, nhiều tiếng chửi thề) SV Trần văn Long thở không ra hơi nói vài lời bìu bắt «Cảnh giam chuồng cọp Côn Sơn không lời nào tả nổi». SV Nguyễn Thanh Tòng cho biết : «Khi vừa bước chân lên Côn Sơn, các anh đã bị bọn «tù trật tự» chửi mắng, đánh đập. Chúng nói : «Côn Đảo đây nghe các con, mảnh đất cuối của các con đây nghe».

Sinh Viên Nguyễn tuấn Kiệt, chỉ còn bộ xương «cách tí», giọng nói vừa dịu hiền vừa gợi cảm đã làm cho cả Hội trường phải nghẹn ngào. . Nữ SV Thủy và nhiều cô khác không giữ được xúc động, nước mắt rưng rưng. Sinh Viên Kiệt cho biết : «4 Sinh Viên chúng tôi và Học Sinh Nguyễn minh Trí (vì bị tê bại không đến được) bị giam dưới chuồng cọp chiều ngang 1 m5 dài 5m35 và cả 5 người nằm trên phiến đá lạnh và chỉ có thể nằm nghiêng. Mỗi tháng được tắm 1 lần...khi tắm thì cửa chuồng mở...tù trật tự bảo chúng tôi thoát y rồi dội một thùng nước lên 5 người.. Kỳ cọ được 5,-3 phút tù trật tự dội cho một thùng nữa thế là xong...»

Các SV kể trên đều lên tiếng kịch liệt tố cáo chế độ gọi là «Cải huấn» tại Côn Sơn. Khám đường đã dùng một số trật tự viên gồm những tội phạm đại hình (cướp, hiếp dâm, giết người) để cai trị đàn áp các chính trị phạm trong đó có SVHS.

SV Kiệt trình bày thêm : «Mỗi ngày 5 SVHS chỉ được uống nước 2 lần, mỗi lần chỉ được 2 lon Guigoz. Các SV này bị còng chân trong bóng tối trọn 13 tháng.... lâu lâu mới có vài phút nhìn thấy ánh mặt trời... trong 13 tháng chỉ được ăn cá khô mục và thối (tục danh cá kí sinh vì đáng như kí sinh). Có khi 3 tháng liền chỉ ăn mắm và chỉ có Tết hay ngày lễ lớn mới được ăn chút thịt và rau.

Các SV trên cho biết, tiền bạc thuốc men do gia đình tiếp tế đều bị ăn chặn hết... Lúc ra về đất liền mỗi người chỉ có một bộ quần áo. Bọn tù nhân trật tự tàn ác không kể xiết. SV Kiệt còn tố cáo : «Viên trưởng phòng chuyên môn của Côn Sơn hiện là một con hùm xám».

Một SV Khoa học lên tỏ lời tri ân 4 SV trên đã tranh đấu và chịu gian khổ cho cả tập thể Sinh viên...

Tất cả Hội trường đều đứng lên dành một phút yên lặng để tưởng nhớ đến những người tranh đấu đang nằm trong lao tù Côn Sơn.

Cuộc Hội thảo chấm dứt lúc 11g30 trong vòng trật tự và được coi là thành công và bảo hướng nhất từ hơn một tháng nay.

Cảnh sát chìm đứng lố nhố dọc theo Đại lộ Cộng Hòa nhưng không có chuyện nào đáng tiếc.

Đồng thời Ban ĐDSV Luật cũng vừa gửi văn thư lên Thủ Tướng CP xin phép để Sinh Viên Luật được đi từ trường Luật đến Phủ Thủ Tướng nhận Thủ Tướng trả lời văn thư của Luật gửi Thủ Tướng ngày 24-5 liên quan đến tính cách pháp lý của SV Huỳnh Tấn Mẫm và THSV Saigon. Đồng thời SV Luật cũng ra tuyên cáo về việc «Các Đoàn thể Tôn giáo Chính trị xâm phạm trường Luật» qua hành động của Sinh viên Nguyễn Long Hội sáng hôm qua «cùng với «một số trẻ em lạ mặt đã vào trường Luật phát truyền đơn và sách động Sinh Viên tranh đấu đòi Hòa Bình tức khắc, đòi cắt đứt bang giao Việt-Miên...» BĐD Luật cũng cho biết sẽ không chịu trách nhiệm về phản ứng của SV Luật đối với các đoàn thể chính trị tôn giáo mạo danh SV Luật.

Mặt khác, 6 nữ sinh Gia Long và 5 nam học sinh Pétrus Ký bị bắt vào tuần lễ trước đã được trả tự do với sự bảo lãnh của các thân nhân.

TIẾP THEO **N** TRANG 3

1) Hành Pháp chỉ tin vào gia nhân, bất chấp mọi tiêu chuẩn khả năng và đạo đức, bất chấp dư luận quần chúng.

2) Tâm lý tự vệ đã biến thành một thứ tâm lý bệnh hoạn, nghi kỵ tất cả mọi người, ngược lại mọi đã nghị xây dựng, can gián dũng đảo. Sinh hoạt dân chủ bị bóp nghẹt bởi không có đối thoại.

3) Chính sách nhân sự và quan điểm về đối lập của Hành pháp được thực thi và thể hiện trên nền tảng tham nhũng, và tham nhũng đã trở thành một vũ khí trong tay Cộng Sản để tiêu diệt chế độ này.

Nghị sĩ đại diện Khối Dân Tộc kết luận : «nếu tiếng nói đối lập của chúng tôi bị coi là những tiếng chó sủa thì cũng là tiếng chó sủa trước một đoàn xe tang trong đó có rất nhiều phu đào huyệt để chôn chế độ».

Tiếp theo **Đ** trang 3

Đã câu lưu một số người

Bộ Tài Chánh hôm nay đã loan báo khám phá vụ chuyển ngân lậu bạc VN ra ngoại quốc bằng bưu phẩm qua ngả Bưu Điện gồm 6.300.000đ VN và 6000 đô la xanh. Tất cả nhân viên Quan thuế, Bưu Điện, C.S. có trách nhiệm liên hệ đến nội vụ đều bị tạm câu lưu để điều tra. Tổng Nha Quan Thuế đang gấp rút xúc tiến cuộc điều tra để sớm hoàn tất hồ sơ và sẽ chuyển nội vụ qua Tòa Án xét xử.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Khoan bày kể tới tư cách « cai trị » của các nhà cầm quyền. Hãy nhìn vào tư cách huynh trưởng của họ trong gia đình. Với tư cách đó, dù không có họ cũng phải cố mà có cho được chút lòng nhân. Với cái nhân đó, các nhà cầm quyền phải ráng mà tiếp nhận những trứng thối, những cà chua như là một sự tỏ bày ý kiến quá bồng bột thiếu khéo léo, mà nguyên nhân đưa tới lỗi lầm mình cũng phải chia sẻ một phần trách nhiệm.

Với cái nhân đó, các nhà cầm quyền phải nghe các lời bô bết như là một dấu hiệu đáng mừng của điều đã được xác nhận từ lâu « con hơn cha nhà có phúc ». Và, với cái nhân đó, khi cân nhắc giữa điều bị coi là « láo lếu » của sinh viên với điều được coi là « tiềm năng » của Quốc gia thì, các nhà cầm quyền phải có trách nhiệm làm thế nào đó để sinh viên—tức con em của chính mình — được thoải mái trở lại với đèn sách.

Với tư cách những nhà cai trị khôn khéo, các nhà cầm quyền lại càng có trách nhiệm nặng nề hơn trong việc giải quyết vụ sinh viên hiện nay. Chính quyền phải giải quyết đi vì dư luận không thể chịu được một lần nữa cái cảnh : Một nhà lãnh đạo khi thấy sinh viên kéo tới, bỏ nhân viên đóng sập cửa lại để phòng lưu đạn cay vì cách đối phó với vấn đề chỉ là tung lựu đạn cay giải tán rồi nếu chính mình cũng sợ ngộp thì lủi ra cửa sau, thay vì tươi cười mời bết vô phòng hội, quây quần lại với nhau, uống nước ngọt, uống nước lã, rồi với tình thầy trò thẳng thắn mổ xẻ vấn đề «nếu địch địa các anh là thầy — mà thật vậy, trong tương lai các anh sẽ phải ngồi vào chỗ thầy — các anh sẽ giải quyết vấn đề thế nào cho hợp pháp hợp tình ?»

Chính quyền phải ráng mà giải quyết ngay vấn đề nếu chính quyền không muốn nhận lãnh một trách nhiệm nặng hơn nếu các hậu quả xảy tới. Hậu quả thứ nhất là dư luận sẽ phải coi thái độ lẫn khân của chánh quyền như là một thủ đoạn thâm độc nhằm biến cuộc tranh đấu ngay tình của sinh viên thành một cái bẫy dương ra để lừa bắt những con mồi khác mà chính quyền đang thèm, chưa có dịp gặp. Trong trường hợp này, dù chính quyền có nhờ đó mà bắt được những con mồi dữ mồi độc — trừ được thì rất có lợi cho quốc gia đi nữa — nhưng rút cuộc sinh viên vẫn có thể là nạn nhân đau khổ nhất, vì đã muốn thua cho xong chuyện cũng không được thua! Hậu quả thứ hai : cuộc tranh đấu của sinh viên bị dồn vào chân tường, các sinh viên chia chân đã vẫn yêu nước và yêu dân chủ, đánh lui lại chờ dịp khác, trong khi đa số vì quá bồng bột, vì không được lãnh đạo đúng dẫn sẽ sa vào cạm bẫy của bọn lợi dụng, biến tướng biến chất cuộc tranh đấu của sinh viên, cống hiến chính quyền cơ hội mạnh bạo làm lỗi, khuyến khích sự hỗn loạn và đến lúc đó thì chính quyền có muốn tự chế cũng thật khó lòng.

Giải quyết vấn đề sinh viên lúc này, chính quyền sẽ tránh được điều dị nghị là đã phải giải quyết dưới áp lực của biểu tình, la hét, chửi bới.

Giải quyết vấn đề sinh viên lúc này là chính quyền đã chọn đúng lúc. Vả lại từ trước nay, biết bao nhiêu cấp lãnh đạo trong chính quyền chẳng đã từng xác nhận «ba mục tiêu tranh đấu nguyên thủy của sinh viên rất chính đáng» Cho đến nay sinh viên đâu có đòi hơn.

Nhà cai trị khôn ngoan chẳng bao giờ lấy câu «đã trót thì trét» làm phương châm.

CHÍNH LUẬN

NHẮN TIN

ANH BA. Tôi cần gặp gấp anh vào ngày 7-6-1970 buổi sáng.
ANH BA. Biên Hòa

XE - SCOOTERS

Honda dame xanh 298 Lý thái. Tổ.

Bán 1 xe Lambro 550 đời EP hẻm 458 đường Minh Phụng nối dài gần quận 11 Chùa KhánhVân.

Cần bán. một Lambretta đời ED liên lạc với Toàn 249 Đề Thám Saigon.

Vespa EB rất tốt 120.000 hỏ nước cửa sau Tòa Tỉnh Trưởng Gia định Chú La.

Salon Thông-Minh

Mua bán đổi các loại xe Scooters và các loại xe Nhật, hiện có đủ các loại xe 2 bánh. Tại 361 Lê v. Duyệt Hòa Hưng Saigon.

72.000đ 1 Lambretta Luna 50cc kiểu mới, nhất tuyệt đẹp (đã trưng bày ở S.Departo), tình bảo. 502/476A Phan đ Phùng Saigon (hẻm cây xăng Esso).

Bán 1 Vespa Sprint toàn bảo, giá 220.000đ. Hỏi và xem xe tại Motor Hậu Giang số 173 đường Hậu Giang Cholon.

Vespa NA... A. (EM) bán 40.000đ. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán Một Honda dame. Hỏi 100/41 Trần hưng Đạo Sg.

Bán 1 Suzuki A50 mới toanh, chắc giá 75.000. Hỏi 81 Hai Bà Trưng Saigon.

Vespa đời NA máy toàn hảo bán rẻ 65 ngàn. Hỏi tại Trang An 210D Võ Tánh Tân Sơn Nhứt (gần Lăng Cha Cả).

Lambro 550 Super 4 chiếc mới toanh chưa xin số bán gấp, hỏi 348 Trần quý Cáp Saigon.

Salon Thu Tiên

Hiện có Vespa Super EF, EG, Lambretta EE, ED, Yamaha 100cc, S.90 và đủ loại Honda 50cc. Tại 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Mua xe Vespa, Lambretta, Honda, gắn máy. 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Vespa Mini mới toanh, bán gấp, thật rẻ, Hỏi 26 Công trường chợ Trương m. Giảng.

Salon Thu Tiên

Khai trương có giá đặc biệt Hiện có Vespa, Lambretta, S90, ..., 67, 72, 71. Suzuki. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Phápvăn thực hành cấp bảo đảnh riêng cho người lớn, luyện thi BEPC và các sư học, 166 Pasteur (9 giờ tới 11 giờ — 4 giờ tới 6 giờ).

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon,
Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp có lớp, sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc.

Giáo chức kinh nghiệm nhận dạy Trung Tiểu học: liên lạc Cô Mỹ 26/2 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

S.V. năm cuối cử nhân Vật Lý. Khả năng và kinh nghiệm kèm Toán Lý Hóa từ đệ nhất trở xuống. Liên lạc Hải, 31 Huỳnh quang Tiên, Saigon.

LỚP HÈ

mở khóa cấp tốc 45 ngày dạy đủ môn: Âu Phục, Việt Phục, Đồ Đầm. Bảo đảm có kết quả do giáo sư nhiều năm kinh nghiệm tận tâm hướng dẫn từng người một. Thu nhận học viên mỗi ngày. Ghi tên tại : 216 Đề Thám Saigon.

LỚP KẾ TOÁN

VÀ ĐÁNH MÁY CHỮ

Thâu nhận học viên mỗi ngày vào các lớp (Sáng, Chiều, Tối) :

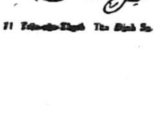
KẾ TOÁN : 1 lớp Phụ kế Toán một lớp Kế Toán viên. Xa học hàm thụ.

ĐÁNH MÁY CHỮ : Máy mới Việt-Anh-Pháp. Hướng dẫn chu đáo.

TRƯỜNG THƯƠNG MẠI
« Thành - Đạt »
103. Trần văn Thạch T.Đ. Saigon

LỚP GIA CHÁNH
PHƯƠNG MAI

286/1A Trần H. Đạo Sg. ĐT 23.938 (bên hông trường H.L. Cảnh Sát)
Thứ Năm 4/6.— 8giờ 30 :
Bánh Bao Tàu -|- Bánh Bao nướng. 14g30 : Tôm gói giấy kiếng chiên -|- Chả tôm ráo dòn.
Thứ Sáu 5/6.— 8 giờ 30 :
Vịt tiềm ngũ quả -|- Nguyệt câu ráo dòn. 14g30 : Cánh gà rút xương -|- Gà hấp muối.
Thứ Bảy 6/6.— 8 giờ 30 :
Vịt Quảng Đông đặc biệt nhứt Thủ đô, 14g30 : Choux à la Crème -|- Petits cygnes.
Thứ Hai 8/6.— 8 giờ 30 :
Quanh lửa hồng -|- Vịt luộc Nam Kinh ngon đặc biệt.



71 Trần... Tân Định Sg.

DẠY CẮT MAY- THÊU

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.
Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông Đakao.

COURS DE VACANCES

FRANÇAIS – ANGLAIS
PHYSIQUE — MATH
(Modernes et classiques)
De 6è aux Terminales
— Professeurs expérimentés des lycées
— Nombre d'élèves limité
— Résultats assurés
— Salles climatisées
72 Phạm Đăng Hưng Đakao
(Près No 20 Phan thanh Giản)
14 Cao Bá Nhạ Saigon
(Près No 21 Cống Quỳnh)

Anh-Pháp tư gia

Nơi dạy duy nhất Đào tạo học viên có kết quả và uy tín nhất trong nhiều năm qua. Dạy nói, viết cấp tốc đủ trình độ lớp 5 người SV du học có lớp riêng. H.S theo lớp luyện dịch, căn bản. Tại 532 Trương m. Giảng (G.S Talend và V.AA)

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê

Khóa 7 học cắt chải — chải bới, uốn và pha thuốc uốn theo phương pháp Âu Mỹ. Kết tóc giả và làm hoa bả g tóc. Có lớp riêng cho nam giới học uốn tóc Bích Tân. 59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định. Lãnh kết tóc giả đủ kiểu, giá đặc biệt

Học may thường thường Học đâu cũng được. Nhưng học để đi làm ngay tại Saigon trường bảo đảm học xong có việc làm. May quần trang. Phải tìm cho được trường dạy may THÀNH MỸ ngay đầu Cầu Hang, quận Gò Vấp GĐ. Cuối đường Lê Quang Định. Các tỉnh ghi tên và hỏi thể lệ tại 339B Pétrus Ký SG.

Nghỉ hè Nữ Sinh làm gì ?

Học may cắt để giải trí và giúp đỡ gia đình. Xin mời lại **Lớp May Cắt Bà Ngà** 373 Trần Quốc Toản Chợlớn. Sau vài tuần các em ngạc nhiên thấy mình may cắt khéo hơn tiệm. Có khóa đặc biệt 3 giờ dạy môn áo dài Raglan dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp.

Học tiếng NHỰT

DO G.S. NHẬT-VIỆT NHIỀU KINH NGHIỆM TẬN TÂM
Hướng dẫn với phương pháp thực hành căn bản. Kết quả bảo đảm.

Lớp mới Vỡ Lòng 16-6-70 học Sáng Tối, mời Quý Bạn kỳ rồi hết chỗ đến sớm (ghi tên trước. học viên nhận có hạn) 351/60 Trương minh Giảng Saigon. Là nơi đào tạo một căn bản vững chắc cho nhiều Sinh Viên đã du học và du khách sang Nhựt. Hiện có nhiều giới đang theo học (ở xa hãy liên lạc lớp Hàm Thụ.)

Anh Pháp văn Đặc Biệt

Mỗi lớp chỉ dạy một người, học 1 khóa kết quả bằng 1 năm, giáo sư chuyên nghiệp phụ trách. Biệt thự 476, Hai bà Trưng Tân Định.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sọ ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. Nội trú 4000đ 1 tháng. HP 7 500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày.

Dạy Khiêu Vũ

Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đứng dắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

Lớp dạy Cắt May **Đức Hạnh**

438 Hai bà Trưng Tân Định
Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Mini, Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới 70. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại.
Khóa đặc biệt dạy theo Catalogues.

LỚP GIA CHÁNH ĐẶC BIỆT CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh—Tân Định
Thứ Sáu 5-6.— Sáng 9 giờ :
Bánh bao Tàu có bột khai và không bột khai. (Mời quý bạn cũ và mới đến học recette mới). Chiều : Fruits de mer à l'heure -|- Aspic de Langouste à la Russe.
Thứ Bảy 6-6.— Sáng 9 giờ : Các món đặc biệt.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99°/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu. HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG

Học Radio và TV

1,3,5-6 khai giảng 2 lớp Radio sáng chiều khóa 2 tháng 5000đ. 1 lớp Radio Transistor sáng. Khóa 1 tháng 2500đ 15-6-70 khai giảng 1 lớp sửa TV chiều, khóa 2 tháng 8000đ. Do 3 Kỹ sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên giữ chỗ tại trường ĐẠI NAM 808 và 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn Tri Phương Ngã Sáu Cho Lon.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kẹp chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

Lớp Thực Hành

— Lớp Transistor học máy National Sony. Standard, Sanyo, Hitachi,
— Lớp T.V học máy Denon. Sanyo National. T.V Hoàng-Mỹ.
200 Bùi Hữu Nghĩa GiaĐịnh.

Vũ sư Jim Lê

Giáo sư Vũ đứng tuổi giàu kinh nghiệm nghệ thuật, dạy vũ lâu năm danh tiếng nhất thủ đô. 151/1 Trần Quý Cáp xế Chợ Đũi Saigon.

GIÁO - SƯ DO

Vũ chia ra làm nhiều loại có nhiều sắc thái khác nhau Các nơi tôn nghiêm có khi Vũ để tế thần thánh. Khi đón tiếp các vua, chúa, hay người cầm đầu 1 nước thường biểu diễn Vũ Dân Tộc. Sân khấu trình bày Vũ cổ điển, Sexy Nơi công cộng liên hoan bằng Vũ giao tế. Muốn Vũ đúng và đẹp, hãy tìm đến G. Sư Do Cao Ốc 14, dg Phan Văn Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon)

ANH VĂN & THÔNG DỊCH

129 Gia Long Saigon và 201 Nguyễn văn Sâm Saigon, gần bót Quận Nhì Chuyên dạy đàm thoại cấp tốc cho mọi trình độ để du học, kinh doanh, làm việc với Hoa Kỳ, thi cử, bổ túc Anh văn các lớp Trung học, Anh văn vỡ lòng. Giáo sư Tòng 18 năm kinh nghiệm sư phạm, 26 năm khảo cứu Anh ngữ với sự cộng tác của một nhóm Giáo sư Cao Học, Cử Nhân, tốt nghiệp tại Mỹ và Úc. Mỗi lớp nhận 10 học viên. Máy luyện giọng tối tân, phòng học lịch sự, mát mẻ, nơi để xe hơi, xe gắn máy an toàn. Có lớp Sáng, Chiều, Tối. Nhận dịch thư tín, khế ước v.v. sang Anh, Việt, Pháp (có thể lấy gấp).

Thợ máy xe hơi

ĐẠI NAM
239-241 Nguyễn Tri Phương
Ngã Sáu Cholon
Dạy tháo ráp các loại máy xe hơi tối tân : Toyota, Mazda, Citroen, Renault... Khóa cấp tốc sáng chiều tối 4000đ. Do các chuyên viên trường Bá Nghệ (Cao Thắng), trung tâm Quốc Gia Kỹ Thuật Phú Thọ tận tâm chỉ dẫn. Tín nhiệm 15 năm.

Trường máy chữ «NGUYỄN . VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp. Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.
IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE
Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào
RONÉO NGUYỄN VÕ
221. Phạm ngũ Lão — Saigon

Trường Kế Toán ĐỜI MỚI

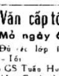
321-C Đại lộ Trần Hưng Đạo
G.P. số 809-CD/KTHV/QĐ
do G.S. Nguyễn văn Trữ điều khiển Chương trình Việt Pháp – Bài học in sẵn phát không cho học sinh. Có sổ sách kế toán thương mãi, để học sinh hiểu rõ được lý thuyết và thực hành.

COURS DE VACANCES

FRANÇAIS – MATH
6è – 5è – 4è et 3è/BEPC
MATH – SC. PHYSIQUES
2nde – 1ère et Terminales CD
Ouverture : 1er-6-70.
Par Prof. THANH TƯỚC
Inscriptions : Cours d'Eurêka 129/231 Nguyễn Trãi (Près du collège Fraternité.

TRƯỜNG CẮT MAY
HỒNG - HẠNH

276 Lê văn Duyệt Saigon



Dạy đủ môn Âu Việt phục. Lớp sáng. chiều, tối. Có luyện thi lấy bằng của Bộ Giáo Dục.

Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M.

Anh Văn cấp tốc bảo đảm

Mở ngày 6/6/70
— Đủ các lớp ít người Sáng Chiều - Tối
— Do GS Tuấn Huy (B.A-D.E.S. Đại Học Cambridge Anh Quốc) và kỹ sư Smithson.
— Bảo đảm 2 tháng Nói và Viết 5000 câu thông dụng và thuyết trình, dịch thuật với các tiết mục Xã giao, chuyện phiếm, giáo dục, chính trị, kinh tế, ngoại giao, xã hội, điện ảnh, v.v...
— Tuần học 6 ngày, học phí trọn khóa 2 tháng 4000đ.
— Tại trường Đông Phương số 129 Trần Quốc Toản (trước Học Viện Quốc Gia Hành Chánh), Phòng mát mẻ. Ghế Đại Học.

Trường LA PROVIDENCE

159 Hai Bà Trưng Sg. Đ.T 92180
Tựu trường ngày 03-8-1970. Niên khóa 70-71. Có mở thêm lớp Đệ 6 dành riêng cho nữ sinh.

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE

— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Khi đọc sách
Nhỏ Clearine, đọc sách không thấy mỏi mắt.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7-11-69.

Cours de préparation aux facultés :
PHARMACIE – MÉDECINE–DENTAIRE
157 Công Lý Saigon
15-6-70 Ouverture d'un seul groupe de 30 étudiants (séries D, C, A, AB)
Cours donné par Mr Thọ Pharmacien
Inscription à/c du 1-6-70 matin

Học tiếng Anh

Lớp riêng dành cho quý bạn chỉ **muốn học lớp ít người.**

Khóa đàm thoại 4 tuần và 8 tuần cho quý bạn sắp đi ngoại quốc, cần giao thiệp hay đi làm ngay. Khóa đặc biệt đọc báo Anh Mỹ và thông dịch. Nơi học yên tĩnh lịch sự. Do Giáo sư đã dạy nhiều năm các trường ngoại quốc. Hỏi học tại 39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 6 giờ đủ lớp sáng. chiều tối Học phí 3500đ. Nội trú 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.
Có lớp riêng cho nữ học viên.

Dạy đan máy

Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, nón, vớ, bít tay, bóng máy, cách đo v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan tay. Nhượng máy hạ. Nhận sửa máy hư.

Trường LE PROGRES Kế Toán ĐÁNH MÁY

Lớp kế toán cấp tốc 2 tháng
Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm kế toán thương mãi. Áp dụng triệt để Plan 1957 Phụ thêm kế toán giải tích và điện toán Công Ty.
Do ông Nguyễn văn Cần Giám Định kế toán phụ trách.
70°/o học viên trúng tuyển QGTM.
Máy mới Việt Anh Pháp.
71 Trầnquang Khải Đakao (Saigon)
ĐT 40984

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 169 chiều và sáng sẽ khai giảng ngày 3 và 12-6-70, Mãn khóa 2tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.
—Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR tập ráp và sửa trên mạch điện in cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision.
— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, hay đang hành nghề và thực hành thẳng trên TV hiệu :
Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.
Trường Vô Tuyến Điện
« TẤN PHÁT »
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

MÁY DẦU CẶN

DIESEL
— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi. Máy cày. Máy phát điện. Máy tàu. Máy kéo.
— Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (bạp dầu) và kim xịt dầu (bếch đầu.)
— Hướng dẫn do Đốc Công và chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ. đã kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính.
— Học phí 4000đ khóa 2 tháng. cấp tốc 1 tháng, Nội trú 4000đ.
— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm.

THUỐC

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Thuốc ghẻ Gala

— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu,
(O1M BYT/QCDP 14-1-70)

Ngoài da ngứa ngáy, sưng đau, sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, ác sang. Mạch lươn, trĩ lậu, thoát giang. Huyết nhơ ri rả, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH, Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân Phòng mạch 469B Lê v Duyệt Sg.

CHUYÊN TRỊ BỊNH TRĨ

Mạch lươn, đi tiểu ra máu 1 con trê, bạch đái, tử cung có ..., mũi có thịt dư. Xin mời đến 571 Pétrus Ký Saigon (bến xe Tân Phương Đà Lạt) Đông Y Sĩ LÊ THỊ PHIÊN tự Hồng H... (KN số 1041 17-2-65).

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoan Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn.
Đông Dược sĩ HOÀN SINH
469B Lê văn Duyệt. Saigon.

ĐAU LƯNG

Do thận hay Phong (thuốc gia truyền) «Thầy Thuợng Du người Bắc» ở Đà Nẵng mới về Saigon.
Phương Pháp : châm cứu Lễ mau ở xương sống. Chỉ tốn 500đ là hết bệnh. Thuốc uống tính tiền riêng.
LƯU Ý : Quý vị nhất định không phải đến chữa bệnh lần thứ hai
Số 1 (trên lầu) Phó Đức Chính Gia Định, (Trước cửa Lăng Ông Bà Chiểu). Kế H.Đ. xã Bình Hòa
Giờ làm việc ; Sáng : 8 - 12 giờ Chiều : 3—6 giờ. Nghỉ chiều thứ bảy và ngày chủ nhật.

RAO VẶT RAO VẶT

TV-RADIO

Tivi Sanyo 16, nguyên thùng 55/3 Phát Diệm Saigon.

Akai 150D (42.000) Sansui 1000A (40.000) Teac 1000R (33.000) quay đĩa Synchronous đầu shure (9500). Hỏi 6 Yên Đỗ Saigon.

Ampli Pioneer SX 1000 TW 150Wat (AM. FM). đẹp, nguyên thùng, thật rẻ 103 Tự minh Kỳ Gia Định.

Télévision OPÉRA
Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

Sửa T.V lấy liền
sửa chữa, bán đổi T.V. Radio magné do một nhóm chuyên viên giàu kinh nghiệm tận tâm đảm trách đặc biệt sửa và giao tận nhà.
RADIO TRUNG TUẤN số 5 Lê văn Duyệt Gia Định (gần Cầu Bông ĐaKao).

Radio Tấn Phát
634 Sư Vạn Hạnh Saigon (góc Trần Q. Toản – BV Nhi Đồng)
Chuyên sửa Radio – Ti Vi – Ghi âm – Cassette, bảo đảm giá hạ hơn các nơi ở Thủ đô, do cựu Trưởng xưởng hãng Siler P.P. (Philips). có huy chương ngoại quốc, kinh nghiệm VTĐ có 32 năm (1938) thường trực đảm nhận.
Nhận dạy khóa cấp tốc, đặc biệt phương pháp thực hành (thực tế) từ người một, rất dễ hiểu. Sửa – Ráp các loại máy RADIO – TIVI – AMPLI... bảo đảm 100% cho các bạn ham học nghề (có khóa dạy tối)
Bán rẻ theo giá cũ:
Loa Pioneer (Pioneer) 25 watts Ampli-Radio. Radio Zénith 5 đèn. Radio meuble (Ch. Téléfunken). Ghi âm. Frigidaire 280L.

TELEVISION
HƯ XIN ĐẾN BỬU ELECTRONIC
49 Nguyễn Huệ (Saigon)
Trung tâm sửa chữa đủ hiệu Máy điện tử Television AmpliFier Taperecorder.
– Sửa và điều chỉnh bằng máy điện tử tối tân.
– Đầy đủ phụ tùng thay thế.
– Việc làm nhanh chóng.
– Sửa có bảo đảm.
– Giá cả phải chăng.
– Chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm đảm trách.
– Có Chuyên viên đến tận tư gia sửa và điều chỉnh các loại máy trên.
Trước ở 83B Hàm Nghi hiện dời về địa chỉ trên.

Nhận sửa TV Radio có thợ tới tận nhà lãnh và sửa máy. 46 Phan-v-Trị Sg.

AR3 The Fisher, Sansui 5000A Pioneer 1500TD, 1000Tw. 1500T, 950, Akai, AA10 Deck: X360D 200D, Teac 4010, Loa CS99, 88, 66, AR4, SP2000, SP1500. Dokorder 8020 và đủ loại khó kiếm. Nhận đổi cũ mới và gắn máy tại nhà, 4 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (cầu Sắt Dakao).

TV THANH LỢI
Nhận sửa tất cả các loại TV Mỹ và Nhật. Có chuyên viên đến sửa tận nhà. Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel:41904

G-E máy thâu băng Général électric. thật đẹp bán rẻ, 55/3 Phát Diệm Saigon

BĂNG HỌC - BĂNG NHẠC
Băng học tiếng Anh - Mỹ, Nhật Pháp, Đức, Ý, Tây Ban Nha, thâu sẵn đủ mọi cỡ. Sẵn sách để tự học. Băng NHẠC THÂU SẴN hoặc CHỌN TỪNG BÀI.
KINH CHÂU 66T Lê Lợi Saigon

TV SERVICE
Mua bán sửa chữa đủ loại TV. Radio, Ampli, Tape recorder. Mau chóng, bảo đảm. Có thợ tới nhà và xe giao hàng. Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng ĐT.40.265.

Bán gấp một Akai M10 mới xài qua, đầy đủ phụ tùng. Một Sony 630 mới nguyên, bán vốn hoặc lỗ chút đỉnh Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng An Đông.

Teac 4010S A 1500 Akai360D X 200D 1800SD 1800L M9 Sony 630 355 Norelco Cassette xài 6 băng Ampex Cassette kiểu mới nhất Ampli Sansui 5000 A 2000 1000 Pioneer SX1500TD SX 990 Kenwood KR 100 Loa CS 66 SP2000, SP1500 Coral BX1200 BX300 AR4X Sonics 401, 303 AS61 300 quay đĩa garad 95 Chưa khui bán rẻ 89 đường Bàn Cờ (Phan đình Phùng) Saigon.

Luôn luôn có đĩa hát mới Nhanh chóng – Nhạc hay
Sơn Hải THÂU BĂNG
6 Yên Đỗ Saigon
KỸ THUẬT THÂU BẢO ĐẢM
Thâu băng đủ loại máy: Mono, Stéréo Cassette và xe Stéréo 8 tracks.
Nhạc thời trang, tiền chiến, nhạc sống phòng trà, nhạc ngoại quốc.
Bán băng nhạc thâu sẵn đủ loại.
Nhận thâu băng cho các tỉnh.
Băng học English for today bộ mới.
Mở cửa cả ngày lễ và chủ nhật từ 7g30 đến 21 giờ.
Chuyên môn thâu băng nhạc xe hơi Car Stéréo 8 Track.

Sony 630, 355, 350 Ampli 1500TD KR 100 Akai 200D, 1800SD M10 . Tủ lạnh Tosbiba 140L Sanyo 47L Tivi Zenith 19in, Motorola 23in, 19in, Sony 9in, Panasonic 9in. Hỏi 71/10 Nguyễn Hoàng (Chợ Lớn).

Kenwood TK 140x 250w Sansui SP 200 Garrard lab 95. Hỏi 93 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận chỉ bộ.

Complet Meuble
Ampli Sansui 5000, Tapedeck 350 Tourne disque Elac 404, cặp loa Coral BX-70. 100w. Bán gấp giá nhứt định 130.000đ. 342 Trần quý Cáp Sg.

Cần tiền bán Akai X360D hay X200D, AR4 hỏi ông Dư 284-18/10D đường Trương minh Giảng SG. (ngay chợ T.M.G Khối trụ sở N.D.T.V. khóm8-20m) (ngoài giờ làm việc)

Bán rẻ Akai M10 TV Sharp 12 inch điện bình tất cả mới nguyên. Số 338 Lê văn Duyệt Saigon ngoài lộ 342 Tẻ vào 10 thước số 338.

Bán rẻ Sony 355 Teac 1200 Ampli Kenwood 150v (40w) Hỏi 168 Cống Quỳnh Saigon

Akai X200D loa Sonics 303, Ampli Akai AA-6600 tất cả nguyên thùng. Máy lạnh RCA một ngựa rưỡi, điện 110. Hỏi 181B1 Trần Quốc Toản Saigon.

Akai M9 1800SD bán. Hỏi 81 Đoàn thị Điểm.

Aiwa Cassette TP R101. Hỏi 71/10 Nguyễn Hoàng Cholon.

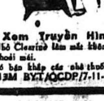
Sony TC100 kiểu mới nguyên thùng (21.000). Hỏi 6 Yên Đỗ Saigon.

Akai X1800SD. Loa BX1200 (200W). AR4X. Ampli 1500TD (chưa khui bán rẻ). Có Mai 1B Cao Thắng (phòng 1 lầu 1)

TIVI NGỌC BÍCH nhận sửa Ti Vi, Radio Magnétophone, Ampli Cassette, giá phải chăng có chuyên viên đến tận nhà điều chỉnh, và sửa tại tiệm 58 Huỳnh thúc Kháng Saigon T.Đ 93.679.

Sansui Ampli model 400, Kenwood TK 40U quay đĩa PL 41. Cần bán tại 166 Hòa Hưng (Khám Lớn).

Thuốc nhỏ mắt CLEARINE
– Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
– Làm sát trùng
– Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ.



Xem Truyền Hình
Nhỏ Clearine làm mắt không mỏi và thoải mái.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây. 113M BYT/QCDP/7-11-69.

Bán 18 Akai 1710W (36). Cầu Tuấn 201/11 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Ampli Fisher
Hẻm 241. Số 33/51 Bến Vân Đồn Sg

Máy Thâu băng National RS790S độc nhất tại VN cần tiền bán gấp. 84 Thiệu Trị (gần cổng xe lửa số 6 Trương Minh Giảng).

AMPEX 861 Akai X200D: Sansui 5000A. Pioneer 1500TD, loa AR4X, Wharfedale W40, W70. Sonics 202. Allied 3007, Garrard 30 đế origine (15), 901 cần SME, ampli Allied, Remote control RC16, Headphones Pioneer, và téléviride leurs cho Pétri 7S. Hỏi 30 Hồng Thập Tự (ngõ sau).

Bán gấp 1 TV Sharp 12" (xài bình và điện) 1 TV Sanyo 19" giá 30 ngàn. Hỏi Y tá 847 Hậu Giang Cholon.

PL41 Teac 4010S, Akai M10, X 200 D, 1800 SD: Sony 630, Ampli TK 140x, Ampex cassette Loa CS88,66,33. Sonic 401, AR4x. 535/27B Nguyễn tri Phương (Gần mã đá)

Bán 1 Teac 1500w vô cây tinh hảo Hỏi 264H Trương minh Giảng Saigon.

Sửa TV số 1
2 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chờ lấy bằng máy tân sao tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư với chuyên viên kinh nghiệm từ khi VN có TV. Đặc biệt 1 ban lưu động sửa. ĐT số 40057 Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng P.N.

T. V. SERVICE
Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

654 XUÂN VIÊN
MUA ĐỔI SỬA CHỮA
Chỉ cần liên lạc với chúng tôi, sẽ có ngay chuyên viên đã được HUẤN LUYỆN tại NHỰT về đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhất như: TEAC 6010, 7020, AKAI 360D SONY 650. SANSUI 5000A.PIONEER SX1500TD KENWOOD KR100. Hãy liên lạc 654 Pétrus Ký Sg (Bến xe Đàlạt).

Phòng thâu Băng Nhạc
CASSETTE - MONO - STEREO
CAR STEREO 8 TRACK
TRỊNH QUAN
KIOSQUE No 7 Nguyễn Huệ (trước cửa Thương xá TAX)
Tân nhạc, Tiền chiến, Tân cổ, Tuồng cải lương, Ngoại quốc êm dịu, kích động. Nhạc các phòng trà Queen Bee, Tự Do, Monaco
Nhạc cho các nhà hàng, Café, Ban Nhạc cho các rạp Ciné, Bảo đảm.
LƯU Ý: Tất cả đám chuyên viên máy móc trước ở Kiosque số 4 Nay đã dời về Kiosque 7 (trước cửa tiệm Radio TV Việt Nam, thương xá TAX)

Auto Radio Blaupunkt KT (Đức) bán rẻ 12.000đ 5 bandes étalées và 1 Radio transistor Sony 2 bandes 4000đ. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tândịnh.

CẦN MUA NHIỀU T. V.
Máy lạnh của Nhật dùng rồi giá cao, trả tiền ngay Denon. Sharp. Sanyo v.v. để khóa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long. 78 Cống Quỳnh Saigon.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA
TV: Sharp, Sanyo. Sony, National và tất cả các loại máy Mỹ. Dùng Pile – Điện có chuyên viên nhận sửa và giao máy tại nhà. Ampli-Tape Recorder: Sony. Akai, Sansui, Teac, Peewood, Pioneer, Radio-Cassette phụ tùng nguyên thủy. Transistor IC 14 chân-1-6 chân nhôm. Việc làm mau lẹ. Giá phải chăng. DU RADIO 48 Lê văn Duyệt (Chợ Đũi) Saigon. Mua lại tất cả các loại máy trên.

TK RADIO
216 Đinh Tiên Hoàng
Trước rạp Casino Đakao
– Chuyên bán và sửa chữa mau chóng có bảo đảm với phụ tùng toàn hảo các máy: TV, Radio, Cassette. Magné, Ampli v.v...
– Chuyên ráp Car Stereo – Radio – Antenne – Haut Parleur và quạt xe hơi
– Chuyên thâu và sang băng đủ loại thâu sẵn hoặc lựa chọn bằng máy tối tân: nhạc Thời trang. Khích động, Cổ nhạc, Tân Cổ.

MÁY TỦ LẠNH

Dư dùng Bán 1 máy phóng 18x24m. 1 tournette quay keo. 1 máy lạnh 2cv 1/2 toàn hảo. Hỏi 18 Phan văn Hùm Bến xe Tây Ninh.

Máy làm đá cục, máy nước lạnh, máy lạnh 1H50, mới và cũ, tủ lạnh, cũ mới. Xin hỏi 410 Trương-m-Giảng, Đ.T. 40.265.

Freeze bán dư dùng bán 3 Freeze 600L, 200L của Mỹ, 104L của Nhật. Hỏi rạp Quốc Thái 713 Trần quốc Toản.

Bán máy lạnh hiệu Westinghouse 1 ngựa rưỡi toàn hảo nói bà Sơn 18/32 E (đến 284/1 Trương minh Giảng, có bản chỉ dẫn).

Bán vì dư dùng bán 1 tủ lạnh mới hiệu Kelvinator lớn, 400l và 1 Magnétophone của Nhật. Hỏi 362/270 Phan đình Phùng Sg.

Freezer nằm Sanyo 104L, 168L, 1 cửa, 2 cửa chưa khui thùng. Hỏi 196 Dương công Trừng Cholon.

Tủ lạnh 400L Whirlpool RCA rất tốt bán. Tiện cho nhà hàng. Hỏi 61 Võ Tánh Saigon.

Bán Freezer hiệu Iberna của Ý 1 cái 170 lít, 1 cái 250 lít loại nằm hai lớp cửa, còn mới tại số 389 Bến Phạm thế Hiển.

Bán một cái tủ lạnh hiệu Freezer nằm 600 litres còn mới hỏi số 612/123 đường Bàn Cờ Saigon.

Ionic máy điện tử Nhựt bán rẻ. 459 Nhựt Tảo.

Nikon F.TN ống kính 1.14. mới nguyên xi. 194 Lý Thái Tổ.

Roneo bán Hiệu Gestetner, còn mới, giá rẻ. Hỏi 259/6 Nguyễn tri Phương. Cholon.

Bán 1 máy nước nóng 80L Astor Italy 220V Hỏi 264H Trương minh Giảng Saigon.

Máy giặt Tủ lạnh, bếp Gaz. Freezer, nồi cơm điện, máy đánh chữ, quạt máy, hàng giao tận nhà. 44 Lê Quang Định Gia Định (trước trường Hồ Ngọc Cẩn).

Máy kem cây, kem hộp, và sirop bằng Inox có hầm chứa luôn, máy DB từ 3 đến 5 ngựa dài 1m80x0m80. lạnh 20. O độ có bánh xe đầy. 226 Trung Dũng (gần sân banh Cây Thị).

Vì dư dùng muốn bán một cái máy đánh bột gà lớn. Xin mời đến 36 Nguyễn văn Giai Dakao

Máy lạnh RCA National. 1CV nguyên thùng 55/3 Phát Diệm Saigon.

Tel .99.076
sửa, sơn, ráp, bảo trì máy lạnh vừa ý nhất. hãng Fuji. 260 Pasteur.

Máy giặt các loại
– Bán máy giặt các loại mới cũ.
– Mua lại các loại máy giặt mới hoặc dùng rồi giá cao tại Việt Hùng 4-Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận Điện thoại 41014. – Mua 1 máy điều hòa tốt điện 110V.

Bán Cấp 1 máy lạnh hiệu Fedders 13000BTU 220V. blốc còn origine. 242A Nguyễn minh Chiếu.

Bán đủ hiệu máy may giá rẻ đặc biệt bảo đảm 20 năm hư sửa không tính tiền công. bán đồ phụ tùng chân, bàn, và mô tơ. Nhà buôn Tiến Thành 574 đại lộ Pétrus Ký bến xe đò ĐàLạt tại ngã bảy Saigon.

TÍN NHIỆM TRƯỚC ĐÃ
Sửa — Sơn — Bảo Trì — Gắn Máy Lạnh — Tủ Lạnh — Máy Giặt. Giá hạ, thợ trứ danh Kỹ Nghệ Lạnh LUX. 118 Trần quang Khải Tân Định.

Kỹ nghệ lạnh
Sửa bảo đảm, do chuyên viên ngoại quốc đảm nhiệm, công việc nhanh chóng, giá hạ. sửa các loại máy: Tủ lạnh, máy điều hòa, máy kem, máy giặt, máy nước và bếp gaz. quí vị có máy hư xin gọi ngay đến Hương Việt số 49 Trương minh Ký Gia Định. Điện thoại 40.179 có xe đi lãnh và giao hàng đến tận nhà.

Chuyên viên về KỸ NGHỆ LẠNH
Agent Technique Frigoriste Cidec France (trình độ gần bằng kỹ sư) đã hành nghề trên 7 năm mới ở Camboge về muốn tìm việc làm hoặc hợp tác với công sở đang hoạt động ĐC ông T.B. Minh 113 Nguyễn bỉnh Khiêm (Dakao) Saigon.

Bán rẻ Máy bơ chữ nổi. máy in 65 x 100, Pédale lớn, lò đúc lớn. máy xếp, đóng kẽm sách, tủ kệ bán sách. truyện Tàu đủ loại cũ, xe gắn máy Mini Cady, máy uốn tóc Pháp Hỏi 27 Tạ Thu Thâu Đ.T. 20.678.

Bán một tủ lạnh 70 lít hiệu Sanyo. Hỏi hiệu Đức Phú 214/2 Bạch Đằng Gia Định.

Bán 1 tủ lạnh 125L mới. 1 TV Admiral 19". Hỏi 379 Thành Thái Chợ Lớn.

Tủ lạnh 240L 150L 140L 127L 115L 70L máy lạnh 2 ngựa 220v giá rẻ giao tận nhà. Minh Châu 42 Ng huỳnh Đức PN.

Freezer Sanyo, một cửa. Còn mới. bán gấp hỏi 16/51 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ

Freezer 104 lít kiểu mới chưa khui thùng bán rẻ 220/158/5 Trương-m-Giảng.

ĐỒNG - TÂM
Đ.T. 23.417
Sửa tại nhà quý vị, cấp tốc, tín nhiệm nhất. máy lạnh, tủ lạnh, bếp gaz. máy giặt. Có chuyên viên ngoại quốc 26 năm trong nghề bảo đảm. 84 Trần quang Khải. Đ.T. 23.417.

Freezer - Freezer
Hitachi-Sanyo nằm cửa kiếng 100L, 140L, 180L Norge nằm cửa bịt 400L, 600L dùng cho các Siêu thị. Hãng Kem 454 Minh Mạng (C.L.).

Bán máy giặt National 5kg5 kiểu 5500 giặt và sấy mới nguyên, TV 19 inches. 19 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

Máy đan hiệu Brother và Corona. còn tốt giá rẻ. Hỏi 7 Phan châu Trinh (lò heo mới Gia Định)

Bán 1 bếp gaz Zanussi (Italy) 4 bếp, 1 lò nướng bánh, kiểu tân kỳ nhất mới tinh. Chắc giá 70 000đ. Hỏi 502/476A Phan đình Phùng Saigon (hẻm cây xăng Esso).

Dư dùng Bán FEDDER 13000BTU 220v và 10000BTU 110v, còn tốt 90%. Hỏi 121 Trần Quang Khải.

Máy Chiếu phim RCA, 16 ly, nói, câm. Máy quay phim REVERE 16 ly, như mới. Hỏi 160/207 Tôn thất Hiệp (cửa trường đua vào, qua nhà thờ TL quẹo mặt tới 207).

Bán 1 máy kem hiệu Sorely (5x5) và đầy đủ dụng cụ làm kem. Hỏi 30 CôBắc (Saigon) mới ông trả 1.700.000đ lại thương lượng

HOA MAI TỦ LẠNH
454 Minh Mạng Chợ lớn. Bán tủ lạnh - National - Hitachi - Sanyo Toshiba Lớn nhỏ đủ cỡ. Tủ lạnh chạy Gaz mới toanh 275L. Freezer Hitachi 100L. 180L. Mua vô theo thời giá các loại tủ lạnh Freezer có hóa đơn.

Sửa máy đan
hư, dàn cong. kim quẹo, đầu máy trục trặc, chỉ bắt không đều. Có nhiều bộ phận Origine thay thế. Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

BÁN MÁY IN TYPO
dư dùng muốn bán 2 máy in Typo hiệu Nishikawa (Nhựt Bổn 65x100, còn tốt, đang chạy. Hỏi ông Nghi 80 Gia Long Saigon.

Máy lạnh Whirpool 5000/ 18.000BTU nguyên thùng. Sears, Westinghouse, Fedders, G.E. từ 6 đến 18000BTU Freezer: Sanyo, National 1,2 cửa. Iberna 170/250/340 lít. Tủ lạnh đủ hiệu đủ kiểu. Bếp Gaz: Elba. Ariston. Thanh Hồng 615 Phan thanh Giản và Pétrus Ký Saigon Đ.T: 92.293.

BÁN VÀ SỬA LẠNH
Máy chứa kem làm kem đủ loại cho tất cả địa điểm. Đã hoàn thành máy làm kem 3 ngựa đầy đủ phụ tùng. Kỹ thuật tinh vi, bán giá rẻ tại 96/7C, Hàm Tử (gần Cầu Chữ Y).

THUỐC

Mỹ Phẩm mới
– EMKO Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
– DELKO Thuốc làm trắng da
– ANITA Sữa nuôi da
– FANNY Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
– CICATREX làm lành da khỏi có sẹo
– BELLI-NAIL móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu.
(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

THUỐC
Đau lưng, Thận suy, Dương kém. Thuốc Gia Truyền Thiên Hạ Đệ Nhứt. Nên đến 232 Nguyễn Hoàng Cholon nhờ ông Giáo sư Anh Văn chỉ thuốc dùm cho.

ĐÔNG Y SĨ
TRƯƠNG - CHẤN - GIANG
Số 13 Đường Bạch Vân Cholon (Chợ Hòa Bình)
Các bệnh thận: Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan Ruột, Máu độc, phong độc. thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, suóc đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.
Trĩ khoa: Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.
KN BYT số 1220 – 5/8/65.

CAO-MIÊN HUYỀN BÍ
Thầy ở Cao Miên mới về V.N. Chữa khỏi bệnh bằng thuốc Cao Miên, không bị lừa. tiền mất tật mang. Làm giấy bảo đảm 3 năm khi khỏi bệnh. Bệnh nhân nghèo giúp đỡ.
Chuyên trị 24 thứ Trĩ
Mạch lươn, sa trôn trê, sa tử cung. Ia một ngày 5-6 lần có khi 20 lần. Ia ra máu đỏm xanh, nhớt tanh tưởi. Hậu môn nặng triu bất tận hoài. Quí vị đến gặp 2 nhà thuốc:
Đ.Y.S. Nguyễn-Tường Long 209 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận (gần ngã tư Cách Mạng)
Đ.Y.S. Nguyễn văn Quỳnh 508 Trương Minh Giảng Saigon (trước cổng Bùi Phát chợ Vườn Xoài)

TiVi hư sửa gấp
Quý ông bà có TiVi bất cứ kiểu gì nếu hư xin điện thoại gấp cho số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa. còn điều chỉnh không tính tiền, Lý Thái Tổ Saigon số nhà 172.

BĂNG NHẠC SHOTGUNS
SỐ 4
hay nhứt hiện nay
Tổng phát hành: NGUỒN-SỐNG Số 142 đường Bùi Viện Saigon

LINH TINH

Gà Goto Nhựt 603, tốt nhứt cân nặng. nuôi mau lớn. Có về tại 189 Nguyễn Văn Sâm Sg gần Cầu Ông Lãnh ĐT: 23.266.

Cho Thuê Nhà Cưới
Nhận cỗ, tiệc trà có buồng cô dâu ở lại, giá hạ. có góc cho mướn, có 1 buồng 2 người thuê ăn ở trọ. Nấu cơm tháng mang đến nhà, đến nhà ăn, Hỏi 736 Phan đình Phùng trên lầu.

Nguyệt Hồ 19 Đinh Công Tráng Tân Định Saigon. Bói bài, Chữ ký, Chỉ tay. Bảo đảm đúng 90%.

PIANO Gaveau - Paris cadre métal - croisé tốt toàn toàn giá rẻ. 69A Minh Mạng (Võ di Nguy, Ng minh Chiểu P.N.)

Sửa máy ảnh bảo đảm, sửa lấy liền, nếu quí vị cần. Hỏi Mai Lan Photo 386/2A Trương minh Giảng Saigon.

Bán gà Pilchs Mỹ cắt mỏ Gà về hàng tuần. Chi tiền đặt cọc tại Lạc Long 374E. Trương tấn Bửu nối dài Phú Nhuận

Bán một con chó Boxer cái hỏi số 612/123Bàn Cờ Saigon

Áo dài Raglan
Nổi tiếng nhứt thủ đô, nữ sinh giảm áo bớt 50%. Mời quí bà lại
Phương Dung
87 đường Bùi Viện Saigon khỏi thử. Nhận may áo bằng máy kiểu đẹp

Ở đâu may đẹp
Áo dài thời trang: RAGLAN, MINI
may bảo đảm đẹp. rẻ khỏi thử. Xin lại may thử để so sánh áo của nhà may TRANG 276 số 276 Nguyễn Biểu Thuật Saigon.

HÃNG DU LỊCH LỮ HÀNH
THIÊN - NGA
385. Trần qui Cáp SAIGON
– Lo liệu mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng. kể cả CÁC GIẤY TỜ THEO CHỒNG VỀ NƯỚC. HOA KỲ, PHI LUẬT TÂN ĐẠI HÀN.
– Bán vé máy bay đi ngoại quốc: AIR VIỆT NAM, AIR FRANCE PAN AM, CATHAY PACIFIC.
– Xuất ngoại THĂM THÂN NHÂN, DU HỌC, KINH TẾ THƯƠNG MÃI.
Các giấy tờ nhanh chóng, đúng hẹn

Đã làm hôn thú
Khai sanh, các loại giấy tờ cho Mỹ, Việt, Đại Hàn, Phi, Thái Lan, Úc Đại Lợi v.v... Kết quả mau lẹ, giá cả vừa phải. Xin mời lại Công Thương Xá. 145 Đề Thám Saigon, Đ.T. 99.860.

DỌN NHÀ? Ở SAIGON? VỀ TỈNH?
Không sợ hư bể mất mát đồ đạc, Điện Thoại cho công thương xá 99860. 145 Đề Thám Saigon.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười. sắc như tấm gương. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm: Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng. Saigon (ĐT 22.895)

Bóng Bàn BiDa
Hân hạnh giới thiệu với quý khách ưa thể thao và giải trí, nhiều bàn Pinh Pong và BiDa cho mướn giá quảng cáo 50đ 1giờ (trong vòng 2 tháng tại 75A Cộng Hòa (chợ Năm Xi) (rộng 400m mát mẻ).

Phòng chỉ dẫn
Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ, gia hạn lưu trú. lữ hành. GS Huyền 159/27 Trương minh Giảng Sg (máy nước Kỳ Đồng quẹo vô).

Bán Bàn tiện 2T và 1 máy bào 6 tấc. 504 Hậu Giang CL.

Bán gấp gổ xẻ
Huỳnh Đàn, Chò Xót Ngò. Tạp Giá rẻ hỏi Minh Phát 64 Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

NGON MÀ RẺ
Quán HƯƠNG-BÌNH
18. Đại lộ Võ Tánh Phú Nhuận ĐT 41.338
– Điểm tâm (bún bò giò heo và thức ăn Huế, ngon đặc biệt)
– Cơm trưa và tối (nhiều món ngon)
– Món nhậu (gà, bò, nai, lươn, cua, dê, ếch)
Nhà hàng thanh lịch, giá bình dân
Nhận đặt tiệc, và cơm tháng.
Chủ nhân kính mời

Hôn thú Việt Mỹ
Hôn thú Việt Phi
Giấy sống chung (Lấy ngay)
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI

và các thủ tục Theo chồng về nước. Thừa nhận con riêng của vợ Khai sinh Con nuôi.
Nhận dịch Việt-Anh-Pháp.
Công việc nhanh chóng.
Luật gia phụ trách.
Hỏi 327.329 Công Lý Sg (gần cầu Công Lý) Đ.T. 40 841
Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ.

Tặng phẩm tình bạn Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hương 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon.

Nhận rút hầm cầu
Văn phòng chánh
46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình 77 Triệu Đà Cholon.

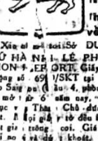
Piano Yamaha Model M3 mới khui thùng bán gấp. Hỏi 236 Trần Hoàng Quân CL

HÔN THÚ XUẤT NGOẠI
Theo chồng về nước
– GIẤY SỐNG CHUNG
– KHAI SINH
Xin liên lạc Văn Phòng SUZIE'S 371/AB Hai Bà Trưng Tân Định Sai Gon Đ.T. 41.539.

Tin mừng cho ứng cử viên
Có đủ: tình hình dân chúng, tài liệu sưu tầm diễn văn chánh trị, kế hoạch vận động, điều nghiên dư luận tổ chức văn phòng v.v.. mời tin cậy được giá vừa phải cho ứng cử viên ông Hồng ĐT 99860, 145 Đề Thám Saigon.

HÔN THỨ MAU LẸ
VIỆT + MỸ + PHI + HÀN
– Xuất ngoại (Passport)
– Theo chồng về nước
– Giấy sống chung (Cohabitation)
– Lập khế ước con nuôi khai sinh (Birth paper)
– Sổ lưu trú (Brown Book)
Xin hỏi cô KIM THOA 192 Trương Minh Giảng Sg.ĐT 99.698.

NỔI TIẾNG
DANH THIẾP— THIỆP CƯỚI
Chỉ có:
Nhà in THÁI HÒA
28C Nguyễn hiền Thuật (Bàn Cờ) Saigon



Quý vị xuất ngoại? Theo chồng về Huê Kỳ?
Xin cứ mời tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LE-LION REPORT. Giấy Phép Hoạt Động số 69../SKT tại số 213 Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40). Cơ sở mở từ 6 năm nay, đủ bảo đảm phục vụ. Thủ tục đúng hẹn, cần mật. Giấy tờ đều hợp pháp do luật gia trông coi. Giá biểu y như mọi nơi và dễ khoản. Quý Khách khỏi gặp cảnh trả đầu nay bữa nay, trả khi nào khác tuần tới.

NỮ TƯỚNG SỐ
Phượng - Loan
vừa ở Cambodge về hiện xem bói quẻ và tử vi tại 95, Tôn Thất Đạm Saigon. Sáng: 8 giờ đến 12 giờ Chiều: 3 giờ đến 7 giờ (xem luôn cả chủ nhật và ngày lễ).

THỰC HIỆN
– HÔN THÚ VIỆT-MỸ.
– KHAI SANH.
– GIỚI THIỆU VIỆC LÀM.
– GIỚI THIỆU HÔN NHÂN.
Xin liên lạc với PUBLIC RELATION OFFICE 18 Trương minh Ký Gia Định (Trương minh Giảng nối dài).

TRƯỚC BẠ SANG TÊN
ĐÓNG THUẾ
Đất, vườn, nhà phố, xe cộ, tàu bè. Được giá hạ hơn các nơi khác, mau chóng giản dị. ĐT 99860. Công Thương xá 145 Đề Thám Saigon.

CẦN NGƯỜI

Cần một người đàn bà nấu bếp, làm cơm Việt Nam, để làm tại một tư gia. Hỏi 107/17 Đoàn thị Điểm Saigon vào buổi sáng.

Cần một chị lớn tuổi khỏe mạnh, nhanh nhẹn, để giữ một em bé 2 tuổi, lương cao. Hỏi ở số 38/10/22b Trần khắc Chân Tân Định.

Nhà ít người, cần bà già làm bếp ngủ lại đêm lương 3.000đ một tháng. Hỏi 11bis Phan Ngữ Dakao (tới 94 Phan thanh Giản quẹo trái là Phan Ngữ).

Cần một người làm biếu lành, nhanh nhẹn, vui tánh, sạch sẽ, đã theo việc và biết nấu ăn, giặt ủi giỏi, từ 20 tuổi trở lên, có kiểm tra, lương tháng 5 000đ trở lên, không đủ điều kiện miễn đến. 123 Lê Lợi, lầu 5, phòng 405 Saigon nhận chuông. Cô Nhung đến gấp.

Cần 5 Nam nữ lao công. Hỏi 92 Phạm ngũ Lão (chợ Thái Bình) giờ làm việc.

Cần tài xế lái xe nhà lương hậu (có chỗ ăn nghỉ) hoặc về do 8 Ngô tùng Châu Sg hoặc 26 Lê thánh Tôn Sg.

Cần 1 tài xế mà có bằng thợ máy xe dầu, xăng, biết sửa chữa các loại xe vận tải đầu xe nhà. Hỏi 36 Hồng thập Tự.

Cần thợ uốn tóc, gội, máy tay đứng đắn và lành nghề xin hỏi 44 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần một kế toán viên, biết Anh ngữ. Lương Hậu. Hỏi 48B Đặng Dung Tân định. Saigon Điện Thoại 40.730 Trong giờ làm việc

Cần 1 chị nấu ăn và làm việc vặt Hỏi 38 Hai bà Trưng Saigon

Cần tuyển dụng Nhạc sĩ chơi cho các Câu Lạc Bộ Đồng Minh Therestar. 224 Trương minh Ký Tel: 41.190.

Cần 1 tài xế lái xe nhà. Hỏi 14 Lý thái Tổ Saigon.

Cần thật gấp
15 cô làm Massage chưa biết làm sẽ có người chỉ dẫn. Hỏi Văn phòng Giải Đáp Thắc Mắc số 54 Lê Lai Saigon trên lầu.

Cần Giáo viên kèm trẻ học tiểu học. Hỏi ông Chi 78 Nguyễn Trãi Saigon.

Cần Nữ Thư ký đánh máy, có phương tiện di chuyển làm việc buổi sáng. Hỏi 132 Sương Nguyệt Ánh Saigon.

Cần 1 chị giúp việc nhà ít người. Xin hỏi 490/26 đường Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

Cần 2 cô duyên dáng để bán hàng và 1 cô giúp việc nhà. Hỏi Hương Bắc 54A đường Hùng Vương CL (Trước Công viên HùngVương)

Cần 1 người đàn bà nấu ăn cho gia đình ít người. Lương bằng tháng ăn ở tại nhà. Hỏi 19 Phạm Hồng Thái Saigon.

Cần 1 người làm trông em giỏi. Lương hậu. Hỏi 227/14 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần một Dược Sĩ hợp tác mở tiệm Thuốc Tây tại Phan Rang liên lạc tại số 16 đường Quốc lộ 1 Ngã Tư Bảy Hiền.

Cần thật gấp
2 bà nấu bếp Mỹ, 2 bà bồi phòng. 15 bà hay cô làm việc nhà, 1 cô Thư Ký Việt. Tất cả các người trên đều ăn ở tại nhà chủ. 8 em trai từ 14 tuổi trở lên phụ việc nhà máy, 4 bà người Bắc làm thư ký. 5 ông tài xế tuổi từ 38 đến 48. Hỏi Văn phòng giải đáp thắc mắc số 54 Lê Lai Saigon (trên lầu) lên lầu tự do.

Cần thợ máy lạnh giỏi nhiều Kinh Nghiệm tập xin miễn Hỏi Engineco: 232 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Cần mướn 2 người đàn bà 1 nấu ăn, 1 phụ làm việc nhà ăn ở tại nhà chủ. 57, Yên Đỗ Saigon.

Cần 1 cô bán thuốc biết làm hóa đơn để giao thuốc tây cho các nhà thuốc vùng Saigon Cholon và 1 người đóng thùng thuốc tây biết làm phiếu kê hàng. Hỏi: 133 Trần quang Khải Saigon.

Cần dùng 1 chị nấu ăn và làm việc nhà. Hỏi 176/13 Gia Long Saigon.

Cần gấp 4 em trai từ 14 tuổi trở lên, làm việc vặt. Xin bấm chuông số 143 Gia Long Saigon.

Cần gấp một số thợ sửa máy tính lành nghề. Hỏi 57B Trần Nhật Duật. Saigon.

Em bé Cần 1 em bé cỡ 12, 13 tuổi làm việc vặt, lương hậu. Hỏi 28 Chi Lăng GĐ.

Cần gấp 1 người nấu ăn lương hậu. Hỏi nhà may Cao Minh 215 Đinh tiên Hoàng cạnh ciné Casino Dakao.

Wanted Refrigeration Mechanic / Foreman Vietnamese Only-Military obligation completed or deferred - minimum 5 years experience in supervisory capacity - knowledge of technical English mandatory. Send resume and required starting salary to: Mr. Kirkbright, 13 Ho Bieu Chanh Phu Nhuan, Gia Định.

Cần 1 bếp nấu đồ Việt Nam giỏi, chuyên món ăn miền Nam lương hậu. tuổi từ 40 trở lên. Hỏi 172 Hai bà Trưng Saigon. Mỗi sáng từ 8 giờ đến 9 giờ.

Cần 1 cô biểu bông trẻ đẹp duyên dáng làm từ 3 đến 10giờ tối tại nhà hàng Melody "Văn Hoa" 77-78 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ, có thể ăn và ở tại chỗ.

Cần Tài xế giỏi có kinh nghiệm lương hậu. Hỏi 68/42 Đỗ Thành Nhân. 12 giờ và 18 giờ mỗi ngày.

Cần chuyên viên Điện Tử
Hợp tác công việc sửa chữa và bảo trì máy Ti Vi. Do Vạn Kim Truyền Hình 124 Gia Long Saigon.

Hãng Pháp Quan trọng cần 2 thông quý người Trung Hoa lai Việt. Lương tập sự 23.000đ. Gởi chứng chỉ về AIP 092 (41 Mạc đĩnh Chi Saigon) chờ chuyển giao.

Cần 1 em gái giúp việc nhà. Ít người, coi như trong gia đình. Hỏi 139J Võ Tánh Sg.

Cần người hợp tác, làm bếp giỏi các món nhậu thật ngon và nấu phở Bắc trong Câu Lạc Bộ đang đông khách. Hỏi 293 Gia Long Saigon.

Cần tài xế xe vận tải hạng nặng lái xe trong Đô Thành. Hỏi 36 Hồng thập Tự.

Công Nhân Hãng-Xưởng
Các bạn Công Nhân muốn thay đổi sở làm cần tìm việc làm, xin ghi tên Văn Phòng Hiệp Mỹ 171 Phạm Ngũ Lão Saigon.

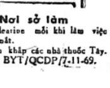
Cần một ông bếp nấu các thức ăn Âu Mỹ giỏi, 15.000đ một tháng, tập sự xin miễn và một người đàn bà làm việc nhà, phải biết ủi đồ, lương hậu. Hỏi 29 Phạm đăng Hưng Đakao.

Cần 1 người làm công việc nhà biết nấu ăn chút đỉnh. 2 người vú nuôi em vui vẻ. Hỏi 62 lầu 2 phòng 66/2 Trần hưng Đạo Sài Gòn.

Cần gấp thư ký thủ kho và nữ thư ký. Hỏi Thanh Trúc Cty. 84 Phạm Thế Hiển Saigòn (cầu chữ Y).

Lambro EP mới cần tài xế chạy trong tỉnh GD. Dân chưa 100.000đ. Hỏi ông Hồng 145 Đề Thám Saigon.

Thuốc nhỏ mắt CLEARINE
– Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
– Làm sát trùng
– Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ.



Nơi sở làm
Nhỏ Clearine mỗi khi làm việc thấy mỏi mắt.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây. 113M BYT/QCDP/7-11-69.

Vì thiếu người trông coi, cần bán một máy làm kem (máy Mỹ). Xin hỏi 191/1 ngã ba Hàng Xanh Gia Định.

Thợ may cần gấp 4 người rành nghề và 4 người thêu bô-đê tay đồ trẻ em. Hỏi 357 Trương minh Giảng Saigon.

Cần Ban Trình diễn người Việt nam và ban Việt nam trình diễn tại các căn cứ Quân Đội Hoa Kỳ. Xin liên lạc với số 1B Quang Trung Đà Nẵng.

Cần 1 người giúp việc nhà. Hỏi 53, Nguyễn thiện Thuật Sg.

Thơ ký cần thơ ký, biết Anh Văn, lái xe và tài xế Biết Anh Văn, 'Máy. Phú Hải Đại 6c 335 Trần Q. Cáp Saigon.

Cần người hợp tác mua bán máy lạnh, lời nhiều, có bảo đảm 273 Trần quốc Toản Saigon.

Cần 1 chị bếp, lương hậu 31 Nguyễn tri Phương Cholon

Cần một một người thợ may áo dài thật giỏi một người thợ ráp áo dài thật giỏi tập sự xin miễn xin liên lạc với 215A Hai bà Trưng Saigon.

Cần hợp tác quý vị kỹ sư, cán sự điện Radio TV để mở trường kỹ thuật, chuyên viên sửa chữa để lập xưởng. Hỏi ô. Toàn 264H Trương minh Giảng Saigon ĐT. 40.529.

Cần gấp, Cần gấp
Thợ điện biết coi bản đồ điện Mỹ (làm nhà thương) biết Anh ngữ càng tốt, lương hậu, đi xa. Xin hỏi 270/1 Bạch Đằng Gia Định.

Cần lao công, hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi trạm xăng Shell 90 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần cô thợ ráp áo dài rành nghề. Hỏi 43 đường Bác sĩ Yersin Saigon.

Cần 1 tài xế lái xe nhà. Hỏi 53 Ng. thiện Thuật SG.

Cần 1 thợ máy rành việc sửa chữa Camions Desoto Diesel và 1 phụ thợ máy hạng khá. Hỏi 185 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả.

Cần 1 người giữ em lương 4000đ. Hỏi 451 Phan đình Phùng Saigon.

Cần Tài Xế đứng tuổi kinh nghiệm, lái xe giao hàng nhà biết máy hỏi 17 Nguyễn Biểu.

Cần 1 người làm việc vặt, ở lại đêm. Hỏi 47 Đinh Tiên Hoàng.

Cần 1 nam lao công, 1 em tùy phái trai chữ đẹp học lực lớp Nhứt. Hỏi 152 LụcTỉnh Chợlớn

Cần gấp Nam nữ, ca, vũ Ảo thuật, Đờn, làm việc ở căn cứ Mỹ Mang theo ca nhạc cụ. Liên lạc 284/9 Trương minh Giảng Saigon

BAR

Bar Mỹ Ly 86 Mai Khôi, Nguyễn văn Thoại cần nhiều chiêu đãi viên, có thưởng riêng, có bao ăn ở.

Bar cần 20 cô chiêu đãi viên làm việc buổi sáng từ 09 giờ sáng đến 06 giờ chiều bao ăn. Hỏi tại bar Thanh Hương số 21, Ngô Thinh Saigon.

BAR MỚI
Đông khách ngoại quốc. Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 87B Quốc lộ 1 Biên Hòa.

BAR Hotel cần gấp nhiều chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh, bao ăn ở, kho Nguyễn văn Thoại hỏi bà Thanh, 218/569 Trần quý Cáp Saigon.

Bar ở Phú Thọ mới khai trương rất đông khách ở xa về có nhạc sống mới đêm. Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi chủ 90 Trịnh minh Thế Mỹ Ly Bar.

Bar Cam Ranh 95 Nguyễn văn Thoại. Bar mới khai khai trương cần nhiều Chiêu đãi có thưởng có thể bao ăn ở. (ngã tư Bảy Hiền đi lên phía tay mặt).

Cần gấp một nữ Quản Lý rành nghề có nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Lương tháng hoặc chia huê hồng trên số thu. Cần nhiều chiêu đãi viên chuyên nghiệp, ăn ở luôn bảo đảm có lương hậu cần bảo mỗi tháng. Hỏi tại Marie Friends Bar 15, Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Bar Cần thâu ngân viên (có thế chân) và chiêu đãi viên biết Anh ngữ. Xin hỏi tại 28 Tự Do Saigon.

BAR Long Khánh đông khách cần gấp nhiều chiêu đãi. Chú ý lúc nào cũng cần chiêu đãi đến sớm hoặc là đến muộn. Bar Bình Minh 9/4 đường Hoàng Diệu.

Sơn ca bar cần nhiều CĐV có lương căn bản và một nữ thâu ngân viên. Hỏi Sơn Ca bar 11 Thái lập Thành Saigon.

Lotus Bar Bar rộng đông khách cần thuê nhiều C.Đ.V. Cần một quản lý có gái. Hỏi: Lotus bar 142 Tự Do.

Cần chiêu đãi viên lương hậu xin hỏi Long Vân quán số 198A Trần bình Trọng Chợ Lớn

Bar Đông khách, còn cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở. Hỏi MIAMI Bar 142/115 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

STARS HILL
BAR HOTEL
Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, có lương và 2 bồi bàn. 2 chị dọn việc nhà. Hỏi tại 209A Võ Tánh Tân Sơn Hòa (khỏi Lăng Cha Cả).

Cần nhiều chiêu đãi, có lương hậu, bao ăn ở. mấy em cô xin hôm trước trở về gấp, bởi đã đi xa. 46 Bình Đản Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Phòng trà
CA NHẠC THIÊN KIỀU 86 61B Trần hưng Đạo Saigon (Xéo xéo T.H Đạo Gần Ciné Đại Nam) Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp và một cô Quản lý có sẵn gái tiếp khách sang VN và Ngoại Quốc. không khí Gia Đình. Thưởng Hậu.

4 TIẾP THEO TRANG 1

vì sự khó khăn về mọi mặt trong vấn đề giao thông. Hàng ngàn tấn quân nhu phải dời đi mà phương tiện vận chuyển lại rất thô sơ.

Nguồn tin chánh phủ Pérou cho biết chiếc đập ngăn nước của một hồ ... trên dãy núi Andes đã bị bể vì động đất và nước bồ ào vào hai thành phố cao nguyên Yungay và Caras khiến hai thành phố này biến mất. Mỗi thành phố kể trên có 40.000 dân.

Ông Zimmermann cho biết có lụt lớn và cảnh giác rằng nước lũ có thể gây thêm những vụ núi lở và đất chuồi tại Huaylas khiến cho công việc cứu trợ gặp thêm khó khăn.

Ngôi làng Aija đã biến mất cùng mang theo 4600 dân tại thung lũng Huaylas 300cs Bắc Lima. Hồng thập Tự ghi nhận có 1700 người chết và thêm rằng con số có thể tăng lên đến 2.000. Tại vùng bờ biển, phía Bắc thủ đô có chừng vài trăm người thiệt mạng.

Theo tin hãng AP, trận địa chấn hôm chủ nhật chỉ kéo dài có 40 giây đồng hồ nhưng đã phá hủy hàng ngàn tòa nhà.

200.000 không có nhà cửa lại phải chống chọi với cái lạnh của miền núi Andes. Người ta sợ có bệnh sưng phổi và nhiều bệnh truyền nhiễm khác.

Vì những đám bụi mù, không có cách nào cấp cứu cho khoảng 30.000 dân ở Huaraz, nơi một đài phát thanh không ngớt kêu cầu cứu một cách tuyệt vọng giữa hàng trăm xác chết và hàng ngàn bị thương do 1 bàn tay không lồ nào đó gây ra.

Tại thành phố Casma, 200 cây số Bắc Lima, nạn cướp bóc xảy ra khắp thành phố nơi mà 10 tên trọng phạm đã nhân tình trạng hoang mang sau trận động đất, phá ngục ra ngoài.

Sáng hôm nay, một chiếc tàu của Hải Quân Peru đã cập bến Lima mang theo 300 người bị thương trong trận động đất, phần đông là trẻ em và người già. Họ được cấp tốc đưa vào các bệnh viện của Hải, Lục, Không quân để điều trị.

Trưa thứ ba, 80 binh sĩ Nhảy dù của công binh đã tới Huaraz. Họ là những người đầu tiên đến đây 46 giờ sau khi xảy ra động đất. Sứ mạng của họ là sửa một phi đạo để các phi cơ nhỏ đáp xuống.

Cứu trợ từ các nước ngoài được gửi tới Peru hôm nay. Hoa kỳ đã cứu trợ một số tiền 100.000 Mỹ kim do DS Taylor Belcher chuyển giao.

Ngoài ra Hoa kỳ còn gửi đến 3 vận tải cơ C-130, với 3 phái đoàn cứu trợ mỗi phái đoàn có 24 nhân viên, và 2 trực thăng. Á căn đình, Ba tây và Chí lợi cũng lo cứu trợ cho Peru.

8 THEO TIẾP TRANG 1

thứ 3 sau gạo và cao su, hoàn toàn tùy thuộc vào các làng VK đánh cá.

Cách đây vài tuần, giới chức Việt Miên đã định gom hết thuyền bè và VK đánh cá vào một đám rồi đưa họ xuôi giòng Cửu Long đến nơi khác sinh cơ lập nghiệp, nhưng đến nay vẫn chưa đả động gì. Trong khi ấy, quân BV và VC bỏ mặt khu Mỏ Vẹt và Lưỡi Câu kéo lên miền Bắc Miên, sang vùng Tây Miên và chiếm trọn giang phận ở mé trên Kompong Chnang. Các chòm xóm VK đánh cá ở vùng nam Biển Hồ chưa bị ảnh hưởng chiến tranh, nhưng đường lưu thông đã bị cắt đứt nhiều lần và có tin địch đã kéo vào vùng này rất đông. Mùa mưa đã đến, Biển Hồ bắt đầu dâng cho đến khi số lượng nước bình thường tăng lên gấp ba khi sông Cửu Long chảy ngược về phía Bắc. Chẳng bao lâu nữa, mùa đánh cá sẽ chính thức mở đầu kỹ nghệ ngư nghiệp thương mại, chẳng hiểu lúc ấy họ liệu có còn VK nào còn sót lại để đánh cá trên Biển Hồ nữa không. Liệu chính phủ Nam Vang có thể tồn tại về mặt kinh tế mà không cần nhờ sức VK đánh cá sau khi mất trọn mùa cao su năm 1970 ?

Đọc và cổ động

Chính Luận

14 TIẾP THEO TRANG 1

miền như điều lệ hợp tác xã sản xuất nông nghiệp đã quy định, như vậy là quyền dân chủ chính trị bị tước đoạt.

— Tất cả những lợi tức của hợp tác xã không được phân phối một cách công bằng hợp lý, chế độ tài chánh không được công khai hóa cho nên tệ nạn tham ô, lãng phí, lợi dụng phát triển mạnh mẽ.

— Đối với những vụ tham ô của cán bộ mà xã viên tố cáo thì ban điều tra không có kết luận rõ ràng và báo cáo công khai trước toàn thể xã viên.

Việc xử trị những cán bộ phạm sai lầm hoàn toàn do thượng cấp quyết định dựa trên tình cảm cá nhân và bè phái, các xã viên không được phép góp ý kiến.

— Chính sách đối với thương binh, bệnh binh, với các gia đình tử sĩ không được chấp hành.

Bản nghị quyết của bộ Chính trị trung ương đảng CSVN để lộ cho thấy do những cái gọi là khuyết điểm trên đây mà tất cả những nghị quyết, thông tư, chỉ thị của đảng và chính quyền CS liên tiếp đưa ra trước đây nhằm huy động toàn bộ sức lao động của xã hội tăng cường quản lý, để tăng gia sản xuất nông nghiệp đều không mang lại kết quả mong muốn. Các công tác phục vụ chiến trường, như đi lính đi dân công, động viên tinh thần cán binh chiến đấu ngày càng bế bối.

Nguyên nhân viện dẫn

Truy nguyên những khuyết điểm gặp phải và tình trạng xã hội và tâm lý trên đây, bản nghị quyết của bộ Chính trị Trung ương cho rằng :

— Về khách quan, chế độ gọi là xã hội chủ nghĩa ở miền Bắc hiện nay, với các nông trường quốc doanh, nông trường tập thể, hợp tác xã sản xuất nông nghiệp v.v... đối với nông dân VN là vấn đề hoàn toàn mới. Nghị quyết viết : «ở một nước vốn là thuộc địa và nửa phong kiến, kinh tế lạc hậu, bước thẳng lên chủ nghĩa xã hội, chúng ta có những khó khăn trong việc quản lý nhà nước, quản lý nền kinh tế xã hội chủ nghĩa. Mặt khác những ảnh hưởng của tư tưởng phong kiến, những phong tục tập quán của chế độ cũ, những tư tưởng và thói quen của ngành sản xuất nhỏ đã tác động không ít đến tình hình nói trên».

Về chủ quan, «quần chúng nhân dân chưa nhận thức đầy đủ và chưa tự giác đấu tranh để sử dụng tốt quyền làm chủ tập thể của mình».

Các tổ chức đảng, chính quyền và toàn thể quần chúng chưa thực hiện tốt chức trách của mình trong việc phát huy dân chủ và bảo đảm quyền làm chủ tập thể của quần chúng ở nông thôn. Các cơ quan của đảng và nhà nước cấp trên chưa làm tốt chức trách hướng dẫn, kiểm tra, đôn đốc và sửa chữa, mắc lầm sai lầm lệch lạc trong việc phát huy dân chủ và xây dựng các chế độ và bảo đảm quyền làm chủ tập thể của quần chúng».

Nguyên nhân thực sự

Giới quan sát tại Saigon từng theo dõi sát tình hình BV quả quyết rằng những nguyên nhân nói trên mà bộ Chính trị trung ương đảng CSVN vạch ra toàn là nguyên nhân thứ yếu. Còn những nguyên nhân chính yếu thì hoặc bị lệch lạc do ý thức hệ, hoặc vì bất lợi về chính trị, bộ Chính trị trung ương đảng CS VN đã không nghĩ tới hoặc đã không nêu ra trong bản nghị quyết để có thể sửa sai cho có hiệu quả.

Giới quan sát cho rằng tình trạng nông thôn BV ngày nay như bản nghị quyết đã tiết lộ một phần bắt nguồn từ 2 nguyên nhân chính.

1) Cuộc chiến tranh dai dẳng mà lại quá hao tổn nhân, tài, vật, lực trên cả sức chịu đựng của 17 triệu đồng bào miền Bắc. Với một nền kinh tế nông nghiệp lạc hậu hiện nay.

Các nước CS đàn anh chỉ viện trợ có hạn, và sự viện trợ đó còn gặp khó khăn do sự xung đột Nga Hoa. Trong khi đó thì các lãnh tụ Cộng Sản Việt Nam chấp hành đường lối Mao trạch Đông «tự lực đánh đến cùng». Tình trạng và chủ trương này tác động trực tiếp đến tâm lý, sức sản xuất và công tác yểm trợ chiến trường của đồng bào miền Bắc.

2) Chế độ gọi là Nhân Dân chuyên chính của CS tất nhiên phải tạo ra một giai cấp thống trị tham ô, tàn bạo và chiến tranh càng khẩn trương thì mức độ tham ô tàn bạo càng gia tăng.

Mục đích thật sự

Vậy thì cuộc đại vận động 3 năm do nghị quyết của bộ Chính trị trung ương đảng CSVN ấn định chỉ là một kế hoạch sửa sai trên ngọn, và chỉ nhằm mục đích động viên hơn nữa sức người và sức của của đồng bào miền Bắc đóng góp cung ứng cho cuộc chiến tranh. Bản nghị quyết để lộ ý đồ nói trên trong một đoạn viết nguyên văn như sau :

«Cuộc vận động, trước mắt nhằm đạt 3 mục tiêu : mỗi hecta (mẫu tây) gieo trồng hai vụ lúa đạt năm tấn thóc, Bình quân mỗi Hecta gieo trồng nuôi 2 con lợn ; Và mỗi lao động là một hecta gieo trồng, nhằm cải thiện đời sống của nhân dân (sic) và bảo đảm những nhu cầu to lớn của sự nghiệp chống Mỹ cứu nước và xây dựng chủ nghĩa xã hội».

1 TIẾP THEO TRANG 1

gửi các nhà lãnh đạo điện Cẩm linh tháng 4 qua, 3 nhà bác học Nga Sakharov, Medvedev và Turchin cho biết nền kinh tế Nga đang kém xa nền kinh tế Mỹ về cả lượng lẫn phẩm.

TÂN ĐỀ LI : Nga xô đã quyết định giúp đỡ Ấn Độ trong địa hạt sản xuất năng lực nguyên tử với mục tiêu hòa bình.

NỮU ƯỚC.— Đại úy Robert Frank Marasco một trong những quân nhân Lực lượng đặc biệt Hoa kỳ bị tố cáo thủ tiêu một điệp viên hàng ba Thái khắc Chuyên trong năm 1969, hôm 2-6 nói rằng ông biết chắc Sihanouk đã bị truất phế vì các tổ chức tình báo ngoại quốc kể cả Hoa kỳ và của VNCH.

5 TIẾP THEO TRANG 1

đó xảy ra, thì cục diện chiến tranh VN đã thay đổi quan trọng.

Tổng Thống Hoa Kỳ Richard Nixon hôm nay sẽ gửi một phái đoàn gồm 3 vị thống đốc tiểu bang và 8 nghị sĩ quốc hội sang Cao Miên và VNCH trong một chuyến thị sát.

Một nguồn tin chính phủ nói phái đoàn này qua Cao Miên để đánh giá tại chỗ các cuộc hành quân của Hoa kỳ và VNCH vào các mật khu của CS tại đây. Còn tại VNCH phái đoàn sẽ đánh giá sự tiến bộ của chương trình thay quân Việt Mỹ......

Tại Đài Bắc, vẫn theo AP, chính phủ THQG đang nóng lòng chờ đón phái đoàn Miên để thảo luận về việc thiết lập bang giao THDQ-Miên và các vấn đề lợi ích cho cả 2 nước. Theo bộ ngoại giao THDQ, phái đoàn Miên sẽ tới Đài Bắc một ngày gần đây. THQG hiện đang nghiên cứu kỹ lưỡng việc viện trợ cho Miên, giới thạo tin tiết lộ THDQ có thể cung cấp quân phục, đạn dược, súng nhỏ và 1 đoàn cố vấn quân sự cho Miên. Ngoài ra, Hội Cứu Trợ Trung Hoa Tự Do tại Đài Bắc đã mở cuộc lạc quyên thuốc men và nhu yếu phẩm để giúp nạn nhân chiến cuộc tại Cao Miên.

Tại Đông Kinh, Chính phủ Nhật bản hôm thứ Ba loan báo khoảng 2 triệu Mỹ kim thực phẩm, quần áo và thuốc men sẽ được chở sang Cao Miên.

Một phát ngôn nhân nói rằng công việc viện trợ này sẽ được giao cho Hội Hồng Thập Tự Nhật Bản đảm trách.

Tại Nam Vang, theo Reuter, tổ chức từ thiện World Vision International hôm nay trao tặng Hội Hồng Thập Tự Miên một số dược phẩm, dụng cụ y khoa, cáng, nạng, xe lăn, 1 xe díp và 1 xe thực dụng trị giá 40.000 Mỹ kim để cứu trợ dân tỵ nạn Miên.

7 TIẾP THEO TRANG 1

trời». Thủ tướng Phouma tái xác nhận chính phủ ông quyết theo đuổi chính sách trung lập tuy rằng chính sách này trong mấy lúc gần đây đã bị các giới khuynh hữu chỉ trích. Ông nhấn mạnh như thế không có nghĩa là chính phủ phải đầu hàng trước khi xác nhận những động cơ của Pathet Lào là do «cơn mê sảng cách mạng». Ông nói 98 phần trăm dân Lào là chủ ruộng vườn của họ và còn khá nhiều đất để lôi cuốn những kẻ xâm lăng ngoại quốc vốn sống trên mảnh đất chật hẹp và cằn cỗi. Kết luận, TT Phouma nói «nếu có 1 mặt trận nào phải thành lập tại vương quốc này thì đó là tinh thần ái quốc, kỷ luật và can đảm».

Dân biểu Sananikone đả kích thủ tướng để tình hình Lào càng thêm tồi tệ vì những lỗi lầm và sự đánh giá quá thấp CS của thủ tướng Phouma.

Ông nói TT Phouma nói có thể thuyết phục người em cùng cha khác mẹ trở về với chính phủ nhưng thời gian và các dịp qua đã chứng tỏ nỗ lực của ông không kết quả.

Dân biểu Nouansavan tố cáo TT Phouma đã không sáp nhập quân đội Pathet vào quân chính phủ trong khi ông đã thành công buộc các lực lượng hữu phái về với chính phủ. Dân biểu này nói điều này chứng tỏ ông Phouma muốn đàn áp lực lượng hữu phái «đồng thời bí mật và gian dối ủng hộ các lực lượng Pathet Lào của ông». T.T. Phouma liền đứng dậy cắt ngang lời ông Nouansavan và nói « Tôi hoan toàn bác bỏ lời tố cáo vô căn cứ này.»

Sau đây hai dân biểu khác chê chính phủ không đủ can đảm lên án và truy tố đại diện Pathet Lào trong nội các về tội phiến loạn. Dân biểu OunSananikone cho rằng sau 8 năm chấp chính, chính phủ đã tỏ ra vô năng và không giữ nổi cái tên «chính phủ liên hiệp lâm thời» của mình. Ông tố Lào Cộng khinh thường chính phủ và «trước voi vẽ đầy mồ.»

9 TIẾP THEO TRANG 1

Tướng Ziad nói đại sứ Mỹ cho biết chính phủ Mỹ ngưng viện trợ vì các tàu mang cờ Somalie đã vào hải cảng BV và chính phủ Bonn cắt viện trợ là để trả đũa việc Somalie công nhận Đông Đức.

6 TIẾP THEO TRANG 1

tích được đối xử tử tế, chúng tôi cũng quan tâm tương tự về sự an sinh của các ký giả này.

«Địch quân phải cung cấp ngay cho chúng ta danh tính tất cả những người họ cầm tù, quân sự cũng như dân sự, và áp dụng những biện pháp phóng thích họ ngay.

«Các tiêu chuẩn nhân đạo của tất cả các dân tộc văn minh không đòi hỏi một điều gì kém hơn».

Tại Tân Đề Li, bộ Ngoại giao Ấn độ đã yêu cầu các phái bộ ngoại giao của Ấn tại các nước ĐNÁ hãy tìm cách lấy tin tức về 1 nhân viên người Ấn quay phim của hãng CBS mất tích mới đây ở Miên.

Ấn cũng tỏ bày mối lo lắng đó với Tổng lãnh sự BV Nguyễn Hòa tại Tân Đề Li nhưng Hòa nói hiện nay chưa có tin gì.

Mượn cờ Pháp...

10 TIẾP THEO TRANG 1

Hôm nay trong 1 cuộc họp dài 40 phút, ngoại trưởng Mỹ Rogers đã buộc ĐS Nga xô Dobrynine nói rõ về vai trò của các phi công Nga trong cuộc phòng thủ Ai Cập.

Ngoại trưởng Rogers đã trình bày với Đại sứ Nga về mối quan tâm của Hoa kỳ đối với việc Nga xô can thiệp tại Trung Đông và Mỹ mong muốn đạt được 1 giải pháp chính trị. Phát ngôn nhân bộNG Mỹ McCloskey nói Đ.S Nga chỉ chấp nhận khởi sự cuộc hội đàm và điều này chứng tỏ NT Rogers đã không nhận được 1 sự trả lời đầy đủ của các ý định của Nga tại Trung Đông.

Sau cuộc họp, Đại sứ Dobrynine nói với báo chí là 2 chính khách Mỹ Nga đồng ý tiếp tục cuộc họp có lẽ vào tuần tới. Ông từ chối không nói rõ các chi tiết cuộc họp.

Một quyết nghị đòi TT Nixon tìm cách kêu gọi Nga triệt thoái các phi công và chuyên viên kỹ thuật ra khỏi Ai cập đã được đệ trình Thượng nghị Viện Hoa Kỳ vào thứ Ba với lời tuyên bố là đòi với Hoa kỳ. Do Thái quan trọng nhiều hơn là VN... Quyết nghị trên do nghị sĩ lãnh đạo đảng CH ở Thượng viện Hugh Scott, và nghị sĩ Mondale thuộc đảng Dân chủ, bảo trợ tiếp theo việc 73 Thượng NS đã ký vào 1 bức thư thúc giục TT Nixon bán cho Do Thái chiến đấu cơ phản lực mới.

Ngoài ra, Thủ tướng Thụy điển Olof Palme sẽ hội đàm với NT Rogers và giải thích lập trường chống chính sách của Mỹ tại Đông Dương. Ông Palme hiện đang viếng thăm Hoa kỳ.

Miên tố cáo CSVN tại LHQ

LIÊN HIỆP QUỐC 2-6 (Reuter) - Hôm nay, đại sứ Miên tại Liên hiệp quốc Khim Tit đã gửi 1 kháng thư lên Tổng thư ký U Thant phản đối việc quân BV và VC sử dụng các chùa, nhà thờ và các đền kỷ niệm làm căn cứ tấn công vào quân đội và nhân dân Miên.

Bức kháng thư trên viết «BV và VC đã sử dụng các nhà tu hành và dân chúng làm bia đỡ đạn trong các trận tấn công vào thành phố Miên» Đại sứ Khim-Tit nói các đền lịch sử trên 1 ngàn năm tại Kompong-Cham, Takeo và Kampot, đền chùa nhà thờ tại Takeo, Kampot và Preyveng đã bị thiệt hại trong cuộc giao tranh.

Lập đội quân Á châu và TBD

DJAKARTA, 2-6 (AP): Phó Chủ tịch Quốc hội Nam dương Subchan hôm nay đề nghị thành lập 1 lực lượng duy trì hòa bình tại Cao Miên để bảo đảm nền trung lập cho nước này.

Ông Subchan nói ủng hộ tinh thần và chính trị cho Miên chưa đủ mà cần phải có hành động cụ thể giúp Miên. Ông đề nghị Trung Hoa quốc gia, Úc, Tây Tây Lan, Đại Hàn, Mã lai á và Nam Dương cùng lập 1 lực lượng hòa bình tại Miên. Ông nói các nước ĐNÁ phải chuẩn bị đối phó với CS sau khi lực lượng quân sự Mỹ rút khỏi vùng này.

Tại Cựu kim Sơn, Tổng thống Nam dương Suharto nói 5 nước thuộc Hiệp hội các nước Á châu (Asean) là cốt cán cho 1 tổ chức bao gồm tất cả các nước trong vùng không kể đến chế độ chánh trị.

Mỹ sắp giao thêm

3 TIẾP THEO TRANG 1

Như vậy kể từ ngày chương trình nói trên khởi sự, đã có hơn 500 tàu chiến đã được chuyển giao cho Hải Quân VNCH, gồm những tàu tuần tiễu và tàu nhỏ để sử dụng trên các sông ngòi ở VN... Ngày giờ chính thức của cuộc lễ chuyển giao chưa được công bố.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Một cánh quân chừng 1.000 binh sĩ BV vỏ trang đầy đủ hôm qua đã thoát khỏi lưới bao vây của một chi đoàn thiết giáp và những binh sĩ VNCH được trực thăng vận đến tỉnh Prey Veng.

Mặc dù quân số đông hơn, binh sĩ VNCH đã chỉ chặn đánh được Cộng quân có một lần mà theo một phát ngôn viên VNCH họ giết được 45 quân BV. Phía VNCH chỉ có 1 chết và 1 bị thương.

Trận đánh khởi diễn từ chiều thứ Hai, khi tiểu đoàn «Trâu Điên» TQLC, tấn công 1 lực lượng BV đóng tại một ngôi làng cách Prey Veng 6cs.

Một chi đoàn Thiết Giáp lập tức kéo tới nơi giao tranh nhưng lúc đó trận chiến đã kết thúc, và quân BV đã rút đi mất.

Binh sĩ VNCH tạo thành một vùng 4000 thước vuông để truy kích địch trong khi lữ đoàn Thiết Giáp án binh chờ dịp can thiệp.

Một cố vấn quân sự Hoa kỳ cho rằng cuộc hành quân mà hơn 3.000 TQLC VNCH tham dự thêm chi đoàn thiết giáp trợ lực là một trong những cuộc hành quân quan trọng nhất tại Cao Miên.

Viên cố vấn này cũng xác nhận sự vững mạnh của binh sĩ VNCH càng ngày càng lớn.

Ông nói : «Cách đây 18 tháng, họ không thể nào mở một cuộc hành quân cỡ lớn như vậy.

Ngày nay, họ lại trực thăng và yểm trợ binh sĩ bằng pháo binh của họ và mở các cuộc không tập mà không cần hỏi ý kiến chúng tôi».

Cố vấn Hoa kỳ xác nhận : «Họ đã chiến đấu như những con mãnh sư mặc dù mỗi mệt vì cuộc hành quân liên tục trong 4 tháng».

Vào chiều thứ Ba, sự liên lạc bằng đường bộ giữa Prey Veng và Nam Vang đã chính thức tái lập.

Lúc 14g chiều hôm qua, lực lượng Biệt kích quân khám phá một hầm vũ khí trong khi lục soát vùng 20cs TTN quận lỵ Đức Huệ thuộc vùng Mỏ Vẹt, tịch thu 2 đại bác 57 ly, không giật, 1 súng cối 82 ly và một nòng súng cối 82 ly.

Khoảng 16g45 hôm qua, một thành phần không kỵ Hoa kỳ giao tranh với 1 lực lượng Cộng quân cỡ 1 tiểu đội tại 46cs BĐB Phước Bình và 3 cây số trong nội địa Cao Miên. Tổn thất địch không rõ. Phía Hoa kỳ có 6 bị thương.

Hồi 16g45 chiều qua, 1 thành phần không kỵ Hoa kỳ khám phá một hệ thống công sự của địch ở 36cs BTB Phước Bình và 7 cây số trong đất Cao miên. Hệ thống này gồm 2 chòi và 12 công sự, chứa 1600 kilô gạo, 100 kilô muối, 2 Carbine M2 và 1 số nhỏ quần áo. Các công sự và chòi đã bị hủy diệt, gạo và các thức khác được đưa về hậu cứ.

Cần gấp

Một thư ký làm việc tại Saigon, thông thạo Anh Ngữ và đánh máy tối thiểu 35 chữ một phút.

Liên lạc Phòng Nhân Viên Hãng Alaska Barge and Transport. 171—175 Hàm Nghi Saigon vào những giờ làm việc.

Tin Mừng

Nhận được tin đến ngày 6-6-70, Anh chị LƯƠNG-ĐẶNG-LƯU làm lễ thành hôn cho Trưởng Nam :

Micae LƯƠNG-ĐẶNG-QUYẾN

sánh duyên cùng

Têrêsa TRỊNH-KIM-HIỆP

Thứ Nữ Ông Bà TRỊNH-ĐỨC-XƯƠNG.

Hôn lễ cử hành tại Xứ Tân Lập.

Xin có lời mừng hai họ LƯƠNG — TRỊNH, và chúc hai cháu trăm năm hạnh phúc.

Cô Chú HOÀNG-VĂN-BI
Ô. Bà NGUYỄN-VĂN-RUNG

NHÀ HÀNG ĂN CHOT VÓT TRÊN TRỜI CAO

THANH LỊCH — ẤM CÚNG — THƠ MỘNG

— Nhiều món ăn Tàu, Tây ngon, lạ
— Tiếp viên lịch thiệp và trang nhã.

Chắc chắn Quý khách sẽ hài lòng, khi đến :

MÃ-NHẬT-TÂN RESTAURANT

97—99, TÔN-THẤT-ĐẠM, Saigon

Lầu 7 — Thang máy thường trực — ĐT : 22.732

Mở cửa : Sáng 11 giờ — 14 giờ — Chiều 17 giờ — 23 giờ.

Phân Ưu

Được tin trẻ :

Bà TRẦN-LÂM-TÔ

Kỹ Sư Thủy Lâm hồi hưu vừa tạ thế.

Giám Đốc và toàn thể nhân viên Nha Học Vụ Nông Lâm Súc, thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ tiêu diêu miền Cực Lạc.

NHA HỌC VỤ NÔNG LÂM SÚC.

Phân ưu

Được tin Cụ :

DOMINICO **Mai-Văn-Thức**

đã mệnh chung ngày 2-6-70 (tức 29.4 AL)

Lễ an táng sẽ cử hành hồi 6 giờ sáng ngày 4-6-70 tại Tân Mai Biên Hòa.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Cụ Bà và tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm về nước Chúa.

ĐẶNG-VĂN-SUNG
TRẦN-THẾ-MINH

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin thân bằng quyến thuộc hay tin vợ, chị, mẹ, bà nội, bà ngoại chúng tôi là :

Bà Phạm-Đình-Tiếp

Nhủ danh Ngô-Thị-Cẩn

Pháp danh Diệu-Minh

đã mệnh chung ngày 02-06-1970 lúc 14 giờ tại tư gia số 87/6 Nguyễn Hoàng Chợ lớn, hưởng thọ 65 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành lúc 7 giờ 45 sáng ngày 5-6-1970 và an táng tại Nghĩa Trang Giác Hải — Ngã tư Bà Quẹo — Gia Định.

Chồng : — Phạm đình Tiếp
Em : — Ngô quốc Ẩn, vợ và các con
— Ngô quốc Tú, vợ và các con
Con trai : — Phạm như Ý, vợ và các con
— Phạm huy Tưởng
— Phạm đình Lục
— Phạm huy Bình
Con gái — Phạm Nguyệt Minh, chồng Nguyễn khắc Ngữ và các con
— Phạm minh Nguyệt, chồng
— Phạm minh Phụng

Tang gia đồng kính báo

Phân Ưu

Thành thật phân ưu cùng tang quyến :

Thiếu Tá NGUYỄN-HỒ-QUÌ

Tiểu Đoàn Trưởng TĐ 2 PB/TQLC đã từ trần tại Bệnh Viện Cộng Hòa ngày 020300/6/70

Nguyện cầu linh hồn cố Thiếu Tá sớm về với Chúa.

Ô. và Bà ĐOÀN-TRỌNG-CẢO
— ĐẶNG-BÁ-ĐẠT.

Chia Buồn

Được tin trễ :

Cụ Lê-Văn-Xáng

Từ Trần.

Xin thành thật chia buồn cùng Ông NGÔ-VĂN-BÁ và tang quyến.

Giám Đốc
và Ban Thanh Tra Nha Khảo Thí.

PHÂN ƯU

Được tin THÂN-PHỤ anh MAI-QUANG-NHẠ là :

Cụ Dominico

MAI-VĂN-THỨC

Hưởng thọ 66 tuổi

đã mệnh chung ngày 2-6-70 (tức 29-4 Âm lịch)

Lễ an táng sẽ cử hành ngày 4-6-70 tại Tân Mai Biên Hòa.

Ban Giám Đốc và toàn thể nhân viên Nhật báo Chính Luận thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm về nước Chúa.

Nhật Báo CHÍNH-LUẬN

Phân Ưu

Được tin

THIẾU TÁ

Nguyễn-Hồ-Quì

Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 2 Pháo Binh / TQLC. đã từ trần tại Bệnh viện Cộng Hòa ngày 020300/6/70.

Toàn thể SQ, HSQ, BS Tiểu Đoàn Pháo Binh TQLC, Thành kính phân ưu cùng tang quyến và kính chúc linh hồn Thiếu Tá sớm về với Chúa.

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ TRẦN-THỊ-THIỆN

Pháp danh Diệu-Lương hưởng thọ 90 tuổi

đã mãn phần tại tư gia số 137 Lê Đại Hành Chợ Lớn, ngày 28 tháng 4 Âm lịch (1-6-70). Lễ chuyển cữu sẽ khởi hành hồi 10 giờ sáng ngày 30 tháng 4 Âm lịch (3-6-70) đến An Dưỡng Địa làm lễ Hỏa Táng.

Thành thực chia buồn cùng các anh chị : Hoàng-Xuân-Hãn, Lâm, Lung, Giong và toàn thể tang quyến.

Xin cầu chúc cho hương hồn cụ bà sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Ô, Bà NGUYỄN-ĐÌNH-THỤ và toàn gia.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
— Trung tá chỉ huy trưởng Sư đoàn Nhảy Dù
— Ô. Bà Trung tá Trần ngọc Trí tiểu đoàn trưởng tiểu đoàn 9 ND
— Quý vị sĩ quan đại diện TTM.
— Ban đại nhạc đoàn TTM.
— Bà Thiếu tá Lê Công Kiều
— Quý thân bằng quyến thuộc

Đã có lòng phân ưu, thăm viếng và đưa tiễn linh cữu con, em, anh, chồng, cha của chúng tôi là

Cố Đại Úy

Lê-Hữu-Thành

Đã hy sinh vì tổ quốc ngày 29-5-1970 tại Cao Miên đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa trang Quân đội.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót xin quý vị niệm tình tha thứ.

Cha : Lê Văn Lến
Mẹ : Nguyễn Thị Hai
Chị Dâu : Lê Hữu Long
Em : Lê Thủy Hằng
: Lê Hữu Phước
: Lê Thủy Nga
Vợ : Đỗ thị Liễu và các con

Tang gia đồng bái tạ

Phân Ưu

Vô cùng thương tiếc :

Thiếu Tá NGUYỄN-VĂN-HOÈ

Chánh Lục Sự

Tòa Án Quân Sự Mặt Trận Lưu Động V3CT
đã tử nạn ngày 2-6-1970.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn C. Thiếu Tá sớm về cõi Phật.

Trung Tá Ủy viên Chính phủ
và toàn thể quân dân chính
thuộc TAQS/MTLĐ/V3CT

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
— Ông Dân biểu Quốc Hội Nguyễn quang Luyện
— Cha xứ Tân Bùi
— Đại Đức và Chư Bổn hội Chùa Từ Quang
— Trung Tá Chỉ huy Phó Căn cứ 20 Tân Trang Quân Cụ
— Thiếu Tá Chánh văn phòng Chuẩn Tướng Chỉ huy Trưởng TTHL/Quang Trung
— Thiếu Tá Tiểu đoàn Trưởng Tiểu Đoàn Phòng Vệ TTHL/QT
— Thiếu Tá Chỉ huy Phó Trung Tâm 3 Tuyển mộ và Nhập Ngũ
— Thiếu Tá Trưởng Phòng Tiếp Vận TTHL/Quang Trung
— Đại Úy Chỉ huy Trưởng Chi nhánh 3 Trắc nghiệm Tâm lý
— Ông Trưởng Chi Cảnh Sát Quận Hóc Môn
— Quý vị Ủy Ban Hành Chánh Xã Tân Thới Trung và Tân Thới Nhì
— Toàn thể Sĩ quan, Hạ sĩ quan, Binh sĩ và Công chức thuộc Trại Tiếp Chuyển Nguyễn Tri Phương
— Đại Úy Tiểu đoàn Phó và Nhân viên thuộc Tiểu đoàn Lê Lợi Liên đoàn Khóa Sinh A
— Quý vị Công chức và Cảnh sát viên thuộc quận Hóc Môn
— Quý vị Thân hào Nhân sĩ và thân bằng quyến thuộc đã đến phúng điếu và tiễn đưa linh cữu Nhạc Phụ tôi là :

Cụ Đỗ-Văn-Gõ

Mệnh chung ngày 27-5-1970 tại Tân Thới Nhì Hóc Môn Gia Định

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Thiếu Tá TRẦN-KIÊM-MÂY
Trưởng Trại Tiếp Chuyển N.T.P
vợ và các con

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
— Đại Tá Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu khu Trưởng Tỉnh Chương Thiện.
— Đại Tá Quân Trấn Trưởng Saigon.
— Đại Tá Cục Trưởng Cục Quân Nhu
— Quý vị Sĩ Quan, Công chức, Hạ sĩ quan và anh em binh sĩ thuộc Tiểu khu Chương Thiện
— Quý vị SQ – HSQ – BS đại diện Bộ Quốc Phòng, Bộ TTM/QLVNCH
— Quý vị Ban tụng niệm chùa Khánh Long, quý khách và thân bằng quyến thuộc đã có lòng giúp đỡ, phân ưu và đưa linh cữu con, cháu, anh, em và hôn phu chúng tôi là :

Cố Trung Uý NGUYỄN-KHẢ-THU

Khóa 9/68 TBB TĐ

đã anh dũng đền nợ nước ngày 27/5/70 hưởng dương 29 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Tang gia và vị hôn thê
NGUYỄN-THỊ-TÙNG
Đồng kính bái

T. V. --- RADIO SERVICE

Quý vị chỉ cần gọi điện thoại số 23.596 hoặc đến số 86-88 Bùi Chu Saigon sẽ có chuyên viên thường trực từ 7H đến 22H kể cả những ngày lễ và Chúa nhật đến tận nhà điều chỉnh các loại máy T.V. — Radio — Cassette — Magnétophone v.v...

Việc làm mau lẹ, kỹ lưỡng và giá phải chăng.

Một Phát Minh Thời Đại của giới Phụ Nữ

Mỹ-Phẩm

M-LARGER

Do Hãng Han-Wol Patented Article Promotion Company 132 Haewon-Dong, Seoul, Korea Đại-Hàn sản xuất. Làm tăng trưởng mau lẹ nhủ hoa có để bán khắp nơi. Giá 2.000đ.00.

Kính Báo

Quý Ông Bà đã đặt thuê các gian hàng tại THƯƠNG XÁ CẨM VÂN Đường Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Xin liên lạc gấp tại Văn Phòng HÃNG THẦU DIỆP ĐỒNG số 121 Đường Trần Quý Chợ Lớn, để góp ý kiến về việc trang trí.

Tiếp theo THƯƠNG XÁ còn cất thêm hàng trăm gian hàng nữa trên lầu 1.

Vậy Ông Bà nào muốn có một chỗ bán thuận lợi, Xin liên lạc gấp với Hãng tôi. Xin lưu ý chỉ còn một ít, mau kẻo hết.

Nay Kính,

Nhật Báo

LẬP TRƯỜNG

Tờ báo của giai đoạn đấu tranh chánh trị.

Tràn ngập :

TIN TỨC — TÀI LIỆU
LÝ LUẬN MẠNH

4 trang 5 đồng — Khuôn khổ mới

RA MẮT 5-6-70

Phụ Nữ ra nắng không sợ Đen Da

Crème Lisa

Có Thuốc PARSOL Chống Nắng của Thụy Sĩ.
hợp với mọi Loại Da.

TỔNG PHÁT HÀNH
49 Bùi Thị Xuân Saigon

CÓ BÁN TẠI
Nhà Thuốc Tây ... tiệm Mỹ Phẩm